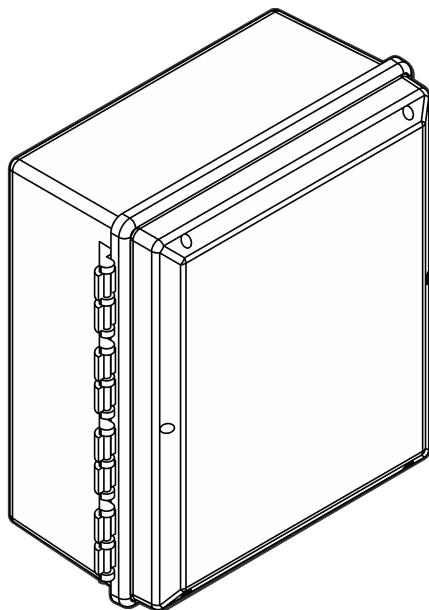




DOC023.98.80328

High Output Airblast System

08/2018, Edition 5



User Manual
Bedienungsanleitung
Manuale utente
Manuel de l'utilisateur
Manual del usuario
Manual do utilizador
Návod k použití
Gebruikershandleiding
Instrukcja obsługi
Bruksanvisning
Ръководство за потребителя
Felhasználói kézikönyv
Manual de utilizare
Руководство пользователя
Kullanıcı Kılavuzu
Navodila za uporabo
Návod na použitie
Korisnički priručnik

English	3
Deutsch	19
Italiano	35
Français	51
Español	67
Português	83
Čeština	99
Nederlands	115
Polski	131
Svenska	147
български	162
Magyar	178
Română	194
Русский	210
Türkçe	226
Slovenski	242
Slovenský jazyk	258
Hrvatski	274

Table of contents

[Specifications](#) on page 3

[General information](#) on page 3

[Installation](#) on page 6

[Startup](#) on page 16

[Maintenance](#) on page 16

[Troubleshooting](#) on page 17

[Replacement parts](#) on page 17

Specifications

Specifications are subject to change without notice.

Specification	Details
Dimensions (W x D x H)	351.6 x 186.9 x 409.7 mm (13.84 x 7.36 x 16.13 in.)
Weight	12.1 kg (26.6 lb)
Output air pressure (at compressor outlet)	115 V model: 3.10 bar (45 psi) 230 V model: 2.76 bar (40 psi)
Output air flow rate (at compressor outlet)	115 V model: 31.2 L/m (1.1 cfm) at 60 Hz 230 V model: 25.5 L/m (0.9 cfm) at 50 Hz
Maximum pump duty cycle	On for 60 seconds every 15 minutes
Operating requirements	–20 to 50 °C (–4 to 122 °F), 95% relative humidity, non-condensing
Storage requirements	–20 to 70 °C (–4 to 158 °F), 95% relative humidity, non-condensing
Enclosure	NEMA 4X/IP66 non-metallic
Power requirements	115 V model: 115 VAC, 50/60 Hz, 3.0/1.5 A 230 V model: 230 VAC, 50/60 Hz, 1.5/1.0 A
Input fuse	115 V model: T, 8 A, 250 V 230 V model: T, 5 A, 250 V
Controller relay fuse	T, 0.25 A, 250 V (all models)
Pollution degree	4
Installation category	II
Protection class	I
Altitude	2000 m (6560 ft) maximum
Compressor dimensions (W x D x H)	19.6 x 8.9 x 18 cm (7.7 x 3.5 x 7.1 in.)
Compressor weight	6.8 kg (14.9 lb)
Certifications	UL, CSA, cETLus, CE
Warranty	1 year (EU: 2 years)

General information

In no event will the manufacturer be liable for direct, indirect, special, incidental or consequential damages resulting from any defect or omission in this manual. The manufacturer reserves the right to make changes in this manual and the products it describes at any time, without notice or obligation. Revised editions are found on the manufacturer's website.

Safety information

NOTICE

The manufacturer is not responsible for any damages due to misapplication or misuse of this product including, without limitation, direct, incidental and consequential damages, and disclaims such damages to the full extent permitted under applicable law. The user is solely responsible to identify critical application risks and install appropriate mechanisms to protect processes during a possible equipment malfunction.

Please read this entire manual before unpacking, setting up or operating this equipment. Pay attention to all danger and caution statements. Failure to do so could result in serious injury to the operator or damage to the equipment.

Make sure that the protection provided by this equipment is not impaired. Do not use or install this equipment in any manner other than that specified in this manual.

Use of hazard information

⚠ DANGER

Indicates a potentially or imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.

⚠ WARNING

Indicates a potentially or imminently hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

⚠ CAUTION

Indicates a potentially hazardous situation that may result in minor or moderate injury.

NOTICE

Indicates a situation which, if not avoided, may cause damage to the instrument. Information that requires special emphasis.

Precautionary labels

Read all labels and tags attached to the instrument. Personal injury or damage to the instrument could occur if not observed. A symbol on the instrument is referenced in the manual with a precautionary statement.

	This symbol, if noted on the instrument, references the instruction manual for operation and/or safety information.
	Electrical equipment marked with this symbol may not be disposed of in European domestic or public disposal systems. Return old or end-of-life equipment to the manufacturer for disposal at no charge to the user.
	This symbol indicates that a risk of electrical shock and/or electrocution exists.
	This symbol indicates the need for protective eye wear.
	This symbol indicates that the marked item requires a protective earth connection. If the instrument is not supplied with a ground plug on a cord, make the protective earth connection to the protective conductor terminal.
	This symbol, when noted on the product, identifies the location of a fuse or current limiting device.

Certification

Canadian Radio Interference-Causing Equipment Regulation, IECS-003, Class A:

Supporting test records reside with the manufacturer.

This Class A digital apparatus meets all requirements of the Canadian Interference-Causing Equipment Regulations.

Cet appareil numérique de classe A répond à toutes les exigences de la réglementation canadienne sur les équipements provoquant des interférences.

FCC Part 15, Class "A" Limits

Supporting test records reside with the manufacturer. The device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following conditions:

1. The equipment may not cause harmful interference.
2. The equipment must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Changes or modifications to this equipment not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment. This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to Part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference, in which case the user will be required to correct the interference at their expense. The following techniques can be used to reduce interference problems:

1. Disconnect the equipment from its power source to verify that it is or is not the source of the interference.
2. If the equipment is connected to the same outlet as the device experiencing interference, connect the equipment to a different outlet.
3. Move the equipment away from the device receiving the interference.
4. Reposition the receiving antenna for the device receiving the interference.
5. Try combinations of the above.

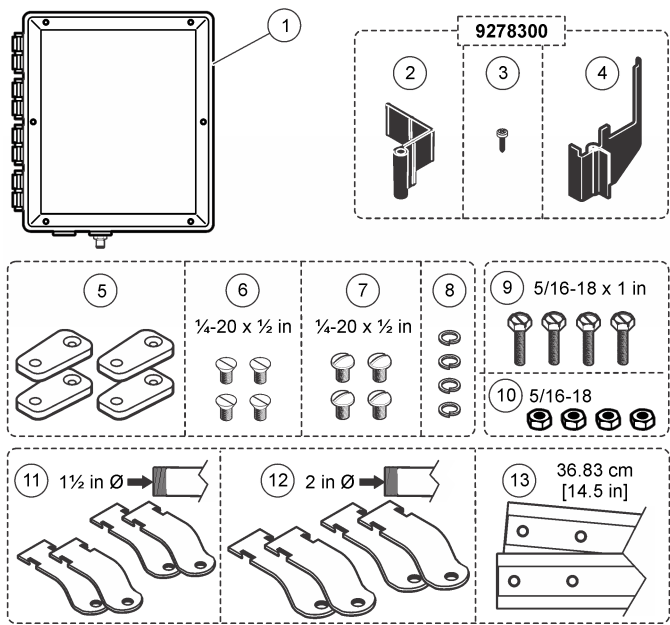
Product overview

This cleaning system is used in process applications where the sensor can get dirty. This instrument automatically cleans the sensor surface and removes slime and other bio-growth. Install this instrument in an indoor or outdoor location that is not in direct sunlight.

Product components

Make sure that all components have been received. Refer to [Figure 1](#). If any items are missing or damaged, contact the manufacturer or a sales representative immediately.

Figure 1 Product components



1 Enclosure	8 Lock washer
2 Voltage barrier (sc100)	9 Bolt, hex head, slotted
3 Screw, barrier hold-down	10 Nut, hex
4 Voltage barrier (sc200)	11 Bracket
5 Tab, wall mounting	12 Bracket
6 Screw, flat head, slotted	13 Uni-strut
7 Screw, pan head, slotted	

Installation



⚠ DANGER

Explosion hazard. The instrument is not approved for installation in hazardous locations.



⚠ DANGER

Multiple hazards. Only qualified personnel must conduct the tasks described in this section of the document.

Instrument mounting



⚠ WARNING

Personal injury hazard. Make sure that the wall mounting is able to hold 4 times the weight of the equipment.

NOTICE

If the instrument is installed in direct sunlight, the operating temperature might rise above its specified limit and the compressor will not start. Install the instrument in an indoor or outdoor location that is not in direct sunlight.

1. Install the instrument near the installed sensor ([Figure 5](#)). Do not extend the air delivery tubing beyond 7.6 m (25 ft). This keeps the capacity of the system the same and does not decrease the response time for the air delivery.
2. Mount the instrument in a location where the ambient temperature will not be more than the instrument temperature limits. Refer to [Specifications](#) on page 3.
3. Use the applicable mounting method for the application and attach the hardware ([Figure 3](#) and [Figure 4](#)).

Make sure that the wall mounting is able to hold 4 times the weight of the equipment.

4. Install the device in a location and position that gives easy access to the disconnect device.
5. Connect the instrument to a controller ([Figure 5](#)). For sensor connection information, refer to the sensor documentation.

Figure 2 Enclosure dimensions

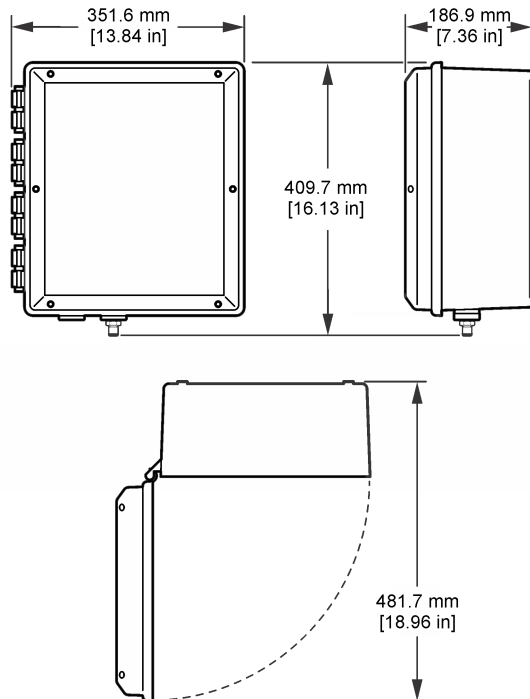
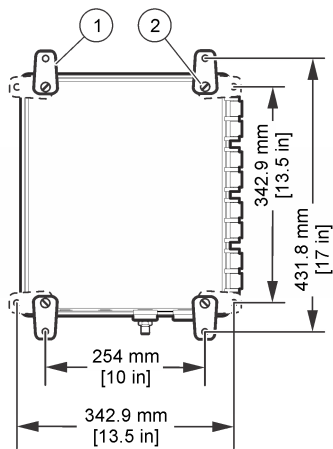


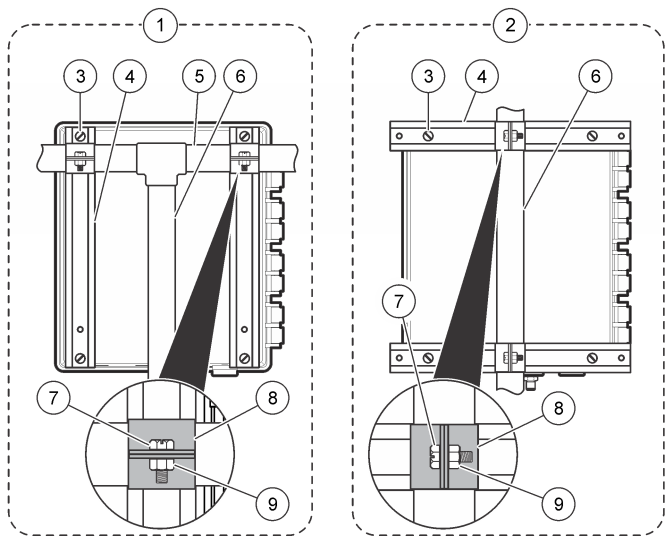
Figure 3 Wall mounting option



1 Tab, wall mounting (4x)

2 Screw, flathead, slotted (4x)

Figure 4 Pipe mounting options



1 Horizontal pipe mounting option

6 Pipe, vertical

2 Vertical pipe mounting option

7 Bolt, hex head, slotted (4x)

3 Screw, pan head, slotted (4x), lock washer (4x)

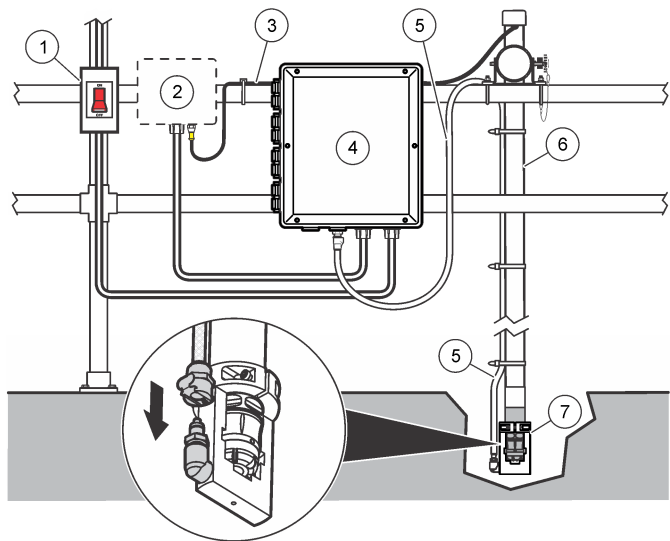
8 Bracket for 1½- or 2-inch pipe (4x)

4 Uni-strut (2x)

9 Nut, hex (4x)

5 Pipe, horizontal

Figure 5 Typical mounting configuration



1 Power disconnect switch	5 Air delivery tube
2 Controller	6 Pole mount
3 Sensor cable	7 Airblast adapter
4 High output airblast system	

Electrical connections

⚠ DANGER

Electrocution hazard. Always remove power to the instrument before making electrical connections.

⚠ DANGER

Electrocution hazard. Protective Earth Ground (PE) connection is required.

Always use cables and wiring practices that meet or exceed local, state and national electrical codes. Use rigid conduit, waterproof flexible conduit or flexible cord for electrical connections as allowed by local electrical codes.

A power cord less than 3 meters (10 feet) in length can be used if:

- All local, state and national electrical codes are obeyed
- It has three 18-gauge conductors (including a safety ground wire)
- It has a sealing-type strain relief to keep the NEMA environmental rating

Always use the standard three-wire connection for line power. Add wire lugs to the ends of the wires and connect the wires as shown in [Figure 6](#) on page 12 and [Figure 7](#) on page 13.

Make sure that power and safety ground service drops are 18 to 12 AWG wire (1.0 to 4.0 mm²) with insulation applicable for applied voltages. Do not use wire size less than 18 AWG wire (1.0 mm²).

When service drops are inside conduit or flexible conduit, they must connect to a user-supplied, dedicated local disconnect. The dedicated local disconnect must:

- Be near the installed equipment
- Meet all local electrical codes
- Be identified as the disconnect device for the instrument

Refer to [Figure 5](#) on page 9 for an example of a recommended local disconnect installation.

A conduit bonding to the instrument enclosure does not automatically supply a ground. Make sure that the electrical metal conduit is grounded.

To prevent damage to enclosure seals, equipment attached to vertical or horizontal pipes must use waterproof flexible conduit or flexible cable rated for the location.

Wiring guidelines

Insert wires into connectors until the insulation is seated against the connector with no bare wire visible. Pull gently on each wire after installation to make sure it is held securely.

Use NEMA/IP-rated, conduit hubs or strain relief fittings to keep the environmental rating.

The controller wiring uses 22 to 18 AWG wire (0.32 to 0.82 mm²). Do not use wire size less than 22 AWG (0.32 mm²). Field wiring insulation must be rated 80 °C (176 °F) minimum. The supplied strain reliefs fitting are for cables with an outer diameter of 4.0 to 9.0 mm (0.157 to 0.394 in.). The enclosure openings for strain relief fittings have a diameter of 22.225 ± 0.254 mm (0.875 ± 0.01 in.).

Install the sc controller voltage barrier when the 24 Vrms control wiring of the instrument is connected. Refer to [Install the voltage barrier](#) on page 15.

Do not use both high and low voltage in the sc controller. When the sc controller is used with this instrument, use only low voltage (less than 30 Vrms or 60 VDC) in the sc controller wiring compartment, behind the voltage barrier.

Refer to the controller manual for relay connection details and to [Figure 6](#) on page 12 and [Figure 7](#) on page 13 for connection details. Refer to the instructions in the controller manual to install all the remaining barriers and covers.

Connect the wiring to the controller

⚠ DANGER	
	Electrocution hazard. Remove all power from the instrument and relay connections before this maintenance task is started.

1. Make sure that power to the controller is turned off.
2. Open the controller. Refer to [Install the voltage barrier](#) on page 15.
3. Connect the wire from the instrument COM (common) relay to the controller COM relay.
4. Connect the wire from the instrument N/O (normally open) relay to the controller N/O relay.
5. Make the remaining wiring connections. Refer to [Connect the wiring to the instrument](#) on page 10.
6. Make sure that the power wiring is on the right side of the standoff.
7. Install the controller voltage barrier. Refer to [Install the voltage barrier](#) on page 15.
8. Close the enclosure cover. Tighten the cover screws to seal the enclosure. The enclosure cover must be installed to keep the enclosure environmental ratings.

Connect the wiring to the instrument

⚠ DANGER	
	Electrocution hazard. Always remove power to the instrument before making electrical connections.

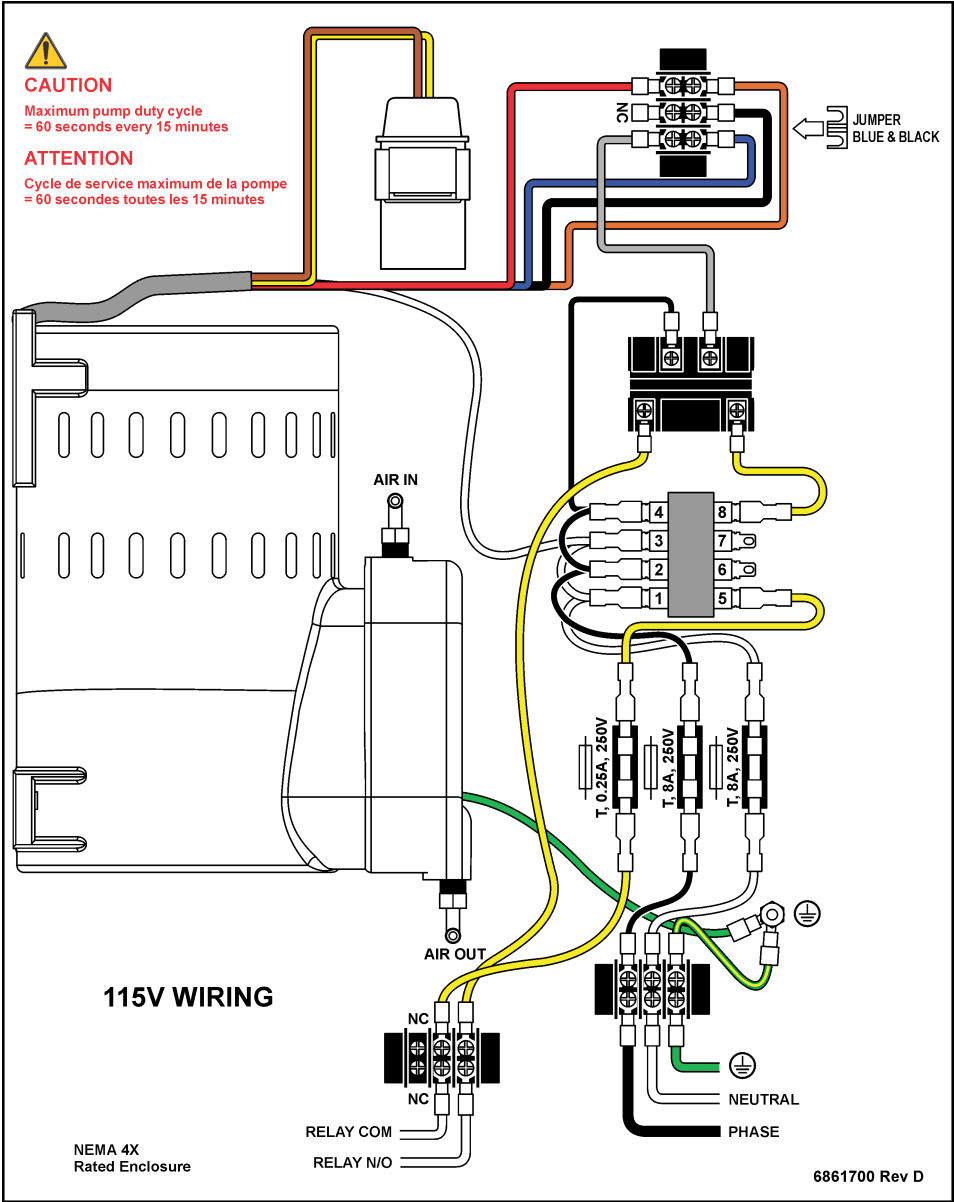
Refer to [Table 1](#), [Figure 6](#), [Figure 7](#) and [Figure 8](#).

1. Remove the three screws from the clear cover and remove the cover.
2. Connect the wire from the controller COM (common) relay to the instrument COM relay.
3. Connect the wire from the controller N/O (normally open) relay to the instrument N/O relay.
4. Connect the ground wire to the ground symbol terminal.
5. Connect the neutral wire to the NEUT terminal.
6. Connect the phase wire to the PHASE terminal.
7. Install the clear cover.
8. Close the enclosure cover. To maintain the enclosure environmental ratings, tighten the cover screws. Make sure that there is a good seal.
9. Apply power to the instrument and the controller.

Table 1 Wiring for power

Terminal description	Wire color code—North America	Wire color code—Europe
Line (PHASE)	Black	Brown
Neutral (NEUT)	White	Blue
Protective Earth (ground symbol)	Green	Green with yellow tracer

Figure 6 Label—Wiring schematic for 115 V



6861700 Rev D

Figure 7 Label—Wiring schematic for 230 V

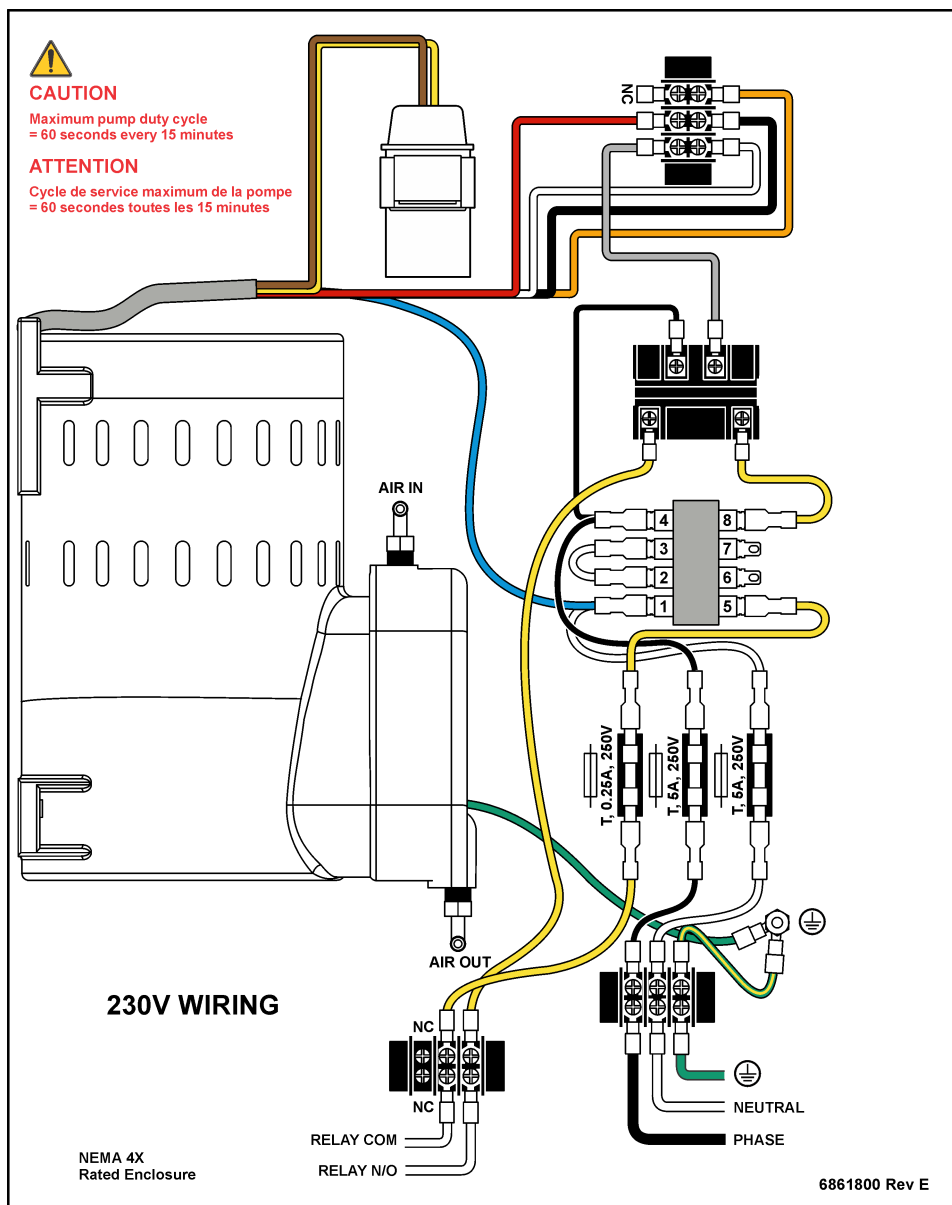
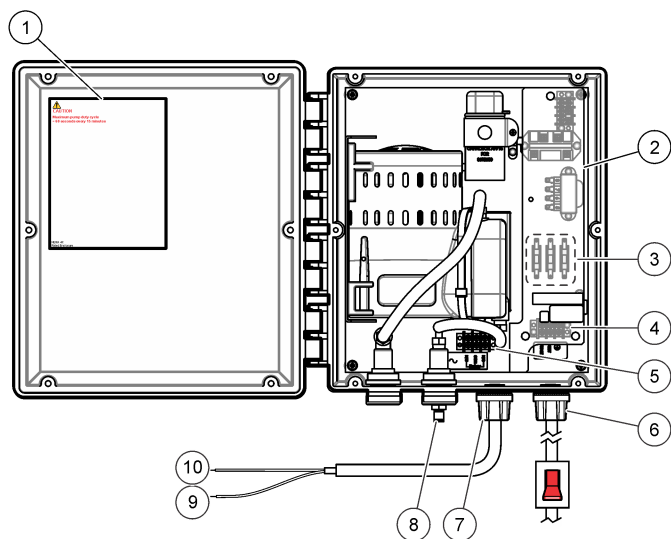
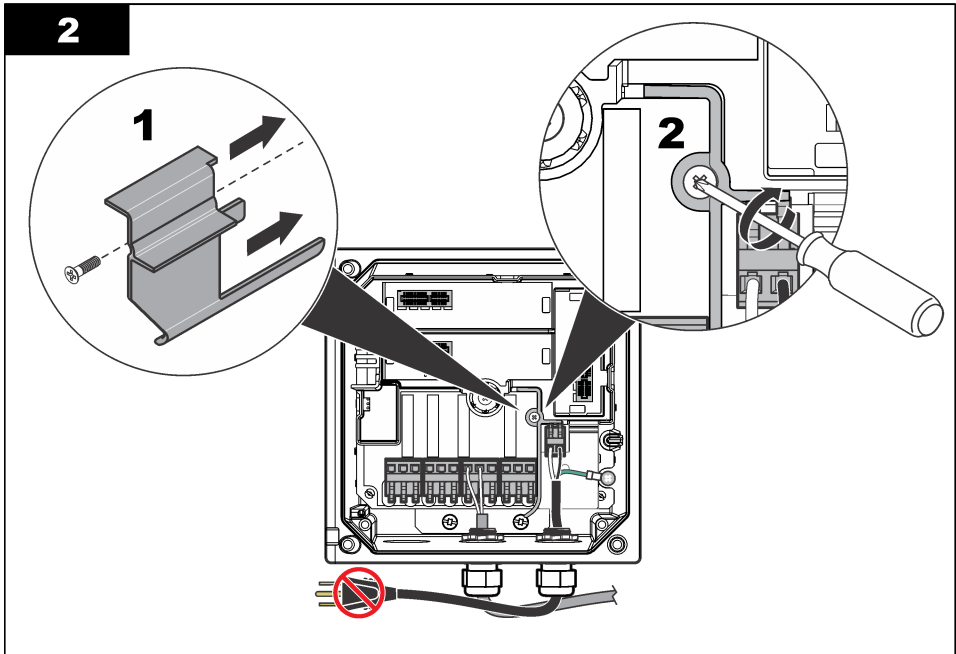
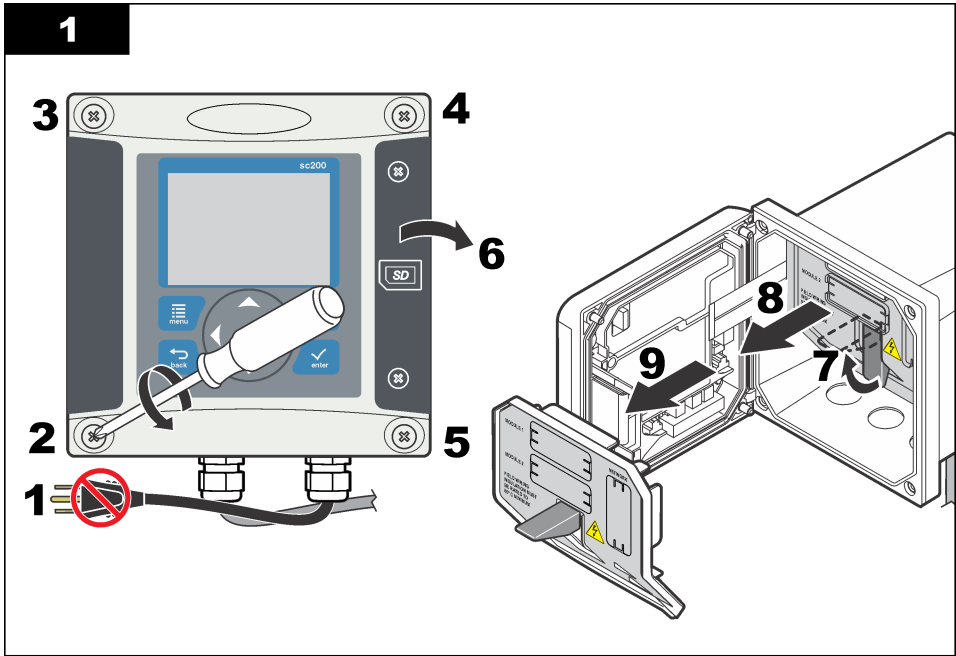


Figure 8 Wiring connections with a local disconnect



1 Label, wiring	6 Strain relief/conduit (AC mains)
2 Protective cover	7 Strain relief/conduit (relay wiring)
3 Fuses (3x)	8 Air delivery
4 Power terminal block	9 Relay N/O
5 Relay terminal block	10 Relay Com

Install the voltage barrier
Refer to the illustrated steps that follow.



Connect the air-delivery tubing and the sensor

Attach the air-delivery tubing to the fitting on the bottom of the instrument enclosure ([Figure 8](#) on page 14, item 8). For the sensor installation, refer to the airblast adapter, tubing kit and sensor documentation for more information.

Startup

NOTICE	
The thermal limit switch opens if the pump ON cycle is more than 60 seconds or the pump OFF cycle is less than 15 minutes. Do not exceed the duty cycle specified for instrument.	

1. Turn the power to the controller on.
2. From the System Setup menu, select Relays. Set the duration to 60 seconds or less. Set the interval to 15 minutes or longer. Refer to the controller manual for more information.
3. Turn the power to the controller off.
4. After the installation, turn the power to the instrument on.
5. Turn the power to the controller on.

Maintenance

⚠ DANGER	
	Multiple hazards. Only qualified personnel must conduct the tasks described in this section of the document.

Clean the enclosure

NOTICE	
Never use solvents to clean the enclosure.	

1. With the enclosure securely closed, wipe the exterior with a damp cloth.
2. Look at the air intake on the compressor on a regular basis to make sure that the port is not clogged. A clogged air intake can decrease the life of the compressor and degrade the sensor cleaning performance.

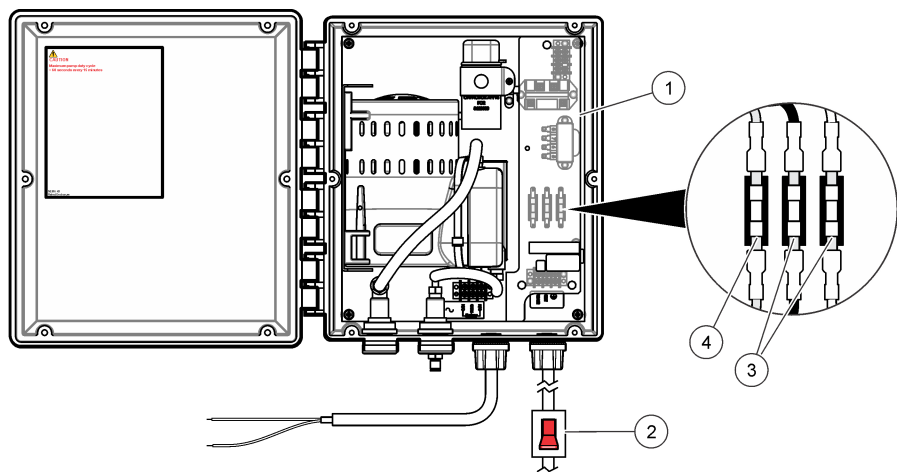
Replace the fuses

⚠ DANGER	
	Electrocution hazard. Remove all power from the instrument and controller before this maintenance task is started.

⚠ DANGER	
	Fire hazard. Use the same type and current rating to replace fuses.

1. Disconnect all power to the instrument and the controller.
2. Loosen the screws on the front cover and open the front cover.
3. Remove the three screws from the clear cover and remove the clear cover ([Figure 9](#)).
4. Examine the fuses. Replace any open fuses with new fuses. Refer to [Specifications](#) on page 3 for fuse requirements.
5. Install the clear cover with the three screws.

Figure 9 Fuse replacement



1 Protective cover	3 Input fuse (2x)
2 Power switch	4 Controller relay fuse

Troubleshooting

Problem	Possible cause	Solution
The compressor operates but no air comes from the instrument.	The air tubing is pinched or damaged.	Examine the air tubing for sharp bends and/or pinched areas. Repair or replace the air tubing as necessary.
	The air tubing is obstructed.	Examine the air tubing for obstructions. Clean or replace the air tubing as necessary.
The compressor does not operate.	A fuse(s) is open.	Examine the wiring to see if there is a wiring problem. If not, replace any bad fuse(s). Refer to Replace the fuses on page 16.
The compressor does not operate on schedule.	There is a controller problem.	Make sure that the controller has the correct programming. Make sure that the controller is operating correctly.

Replacement parts

Note: Product and Article numbers may vary for some selling regions. Contact the appropriate distributor or refer to the company website for contact information.

Description	Item no.
Fuse, 5 A, 250 V slow-blow (230 V model)	4693800
Fuse, 8 A, 250 V slow-blow (115 V model)	6172000
Fuse, 0.25 A, 250 V slow-blow (115/230 V models)	5966073
Mounting kit (includes mounting channels, screws, washers, label, clamps)	6864900

Replacement parts (continued)

Description	Item no.
Airblast hose assembly kit (includes quick-release coupling, cable ties, tubing, hose clamp, cable)	9257800
Airblast hardware components kit (includes cable tie, hose assembly, washer head assembly, end cap, cable)	9257700

Inhaltsverzeichnis

[Technische Daten](#) auf Seite 19

[Allgemeine Informationen](#) auf Seite 19

[Installation](#) auf Seite 22

[Inbetriebnahme](#) auf Seite 32

[Wartung](#) auf Seite 32

[Fehlerbehebung](#) auf Seite 33

[Ersatzteile](#) auf Seite 33

Technische Daten

Änderungen vorbehalten.

Technische Daten	Details
Abmessungen (B x T x H)	351,6 mm x 186,9 mm x 409,7 mm (13,84 x 7,36 x 16,13 Zoll)
Gewicht	12,1 kg (26,6 lb)
Ausgangsluftdruck (am Kompressoraustritt)	115 V-Modell: 3,10 bar 230 V-Modell: 2,76 bar
Luftstromgeschwindigkeit am Ausgang (am Kompressoraustritt)	115-V-Ausführung: 31,2 L/m (1,1 cfm) bei 60 Hz
	230-V-Ausführung: 25,5 L/m (0,9 cfm) bei 50 Hz
Maximale Einschaltdauer der Pumpe	60 Sekunden lang alle 15 Minuten an
Betriebsanforderungen	–20 bis 50 °C (–4 bis 122 °F), 95 % relative Feuchtigkeit, nicht kondensierend
Lagerungsbedingungen	–20 bis 70 °C (–4 bis 158 °F), 95% relative Feuchtigkeit, nicht kondensierend
Gehäuse	NEMA 4X /IP66 Nichtmetall
Spannungsversorgung	115 V-Modell: 115 V AC, 50/60 Hz, 3,0/1,5 A
	230 V-Modell: 230 V AC, 50/60 Hz, 1,5/1,0 A
Eingangssicherung	115 V-Modell: T, 8 A, 250 V
	230 V-Modell: T, 5 A, 250 V
Sicherung des Steuergerät-Relais	T, 0,25 A, 250 V (alle Modelle)
Verschmutzungsgrad	4
Installationskategorie	II
Schutzklasse	I
Einsatzhöhe	Maximal 2000 m (6560 Fuß)
Kompressorabmessungen (B x T x H)	19,6 x 8,9 x 18 cm (7,7 x 3,5 x 7,1 Zoll)
Kompressorgewicht	6,8 kg (14,9 lb)
Zertifizierungen	UL, CSA, cETLus, CE
Garantie	1 Jahr (EU: 2 Jahre)

Allgemeine Informationen

Der Hersteller ist nicht verantwortlich für direkte, indirekte, versehentliche oder Folgeschäden, die aus Fehlern oder Unterlassungen in diesem Handbuch entstanden. Der Hersteller behält sich jederzeit und ohne vorherige Ankündigung oder Verpflichtung das Recht auf Verbesserungen an

diesem Handbuch und den hierin beschriebenen Produkten vor. Überarbeitete Ausgaben der Bedienungsanleitung sind auf der Hersteller-Webseite erhältlich.

Sicherheitshinweise

HINWEIS

Der Hersteller ist nicht für Schäden verantwortlich, die durch Fehlanwendung oder Missbrauch dieses Produkts entstehen, einschließlich, aber ohne Beschränkung auf direkte, zufällige oder Folgeschäden, und lehnt jegliche Haftung im gesetzlich zulässigen Umfang ab. Der Benutzer ist selbst dafür verantwortlich, schwerwiegende Anwendungsrisiken zu erkennen und erforderliche Maßnahmen durchzuführen, um die Prozesse im Fall von möglichen Gerätefehlern zu schützen.

Bitte lesen Sie dieses Handbuch komplett durch, bevor Sie dieses Gerät auspacken, aufstellen oder bedienen. Beachten Sie alle Gefahren- und Warnhinweise. Nichtbeachtung kann zu schweren Verletzungen des Bedieners oder Schäden am Gerät führen.

Stellen Sie sicher, dass die durch dieses Messgerät bereitgestellte Sicherheit nicht beeinträchtigt wird. Verwenden bzw. installieren Sie das Messsystem nur wie in diesem Handbuch beschrieben.

Bedeutung von Gefahrenhinweisen

⚠ GEFAHR

Kennzeichnet eine mögliche oder drohende Gefahrensituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, zum Tod oder zu schweren Verletzungen führt.

⚠ WARNUNG

Kennzeichnet eine mögliche oder drohende Gefahrensituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann.

⚠ VORSICHT

Kennzeichnet eine mögliche Gefahrensituation, die zu geringeren oder moderaten Verletzungen führen kann.

HINWEIS

Kennzeichnet eine Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, das Gerät beschädigen kann. Informationen, die besonders beachtet werden müssen.

Warnhinweise

Lesen Sie alle am Gerät angebrachten Aufkleber und Hinweise. Nichtbeachtung kann Verletzungen oder Beschädigungen des Geräts zur Folge haben. Im Handbuch werden auf die am Gerät angebrachten Symbole in Form von Warnhinweisen verwiesen.

	Dieses Symbol am Gerät weist auf Betriebs- und/oder Sicherheitsinformationen im Handbuch hin.
	Elektrogeräte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht im normalen öffentlichen Abfallsystem entsorgt werden. Senden Sie Altgeräte an den Hersteller zurück. Dieser entsorgt die Geräte ohne Kosten für den Benutzer.
	Dieses Symbol weist auf die Gefahr eines elektrischen Schlages hin, der tödlich sein kann.
	Dieses Symbol kennzeichnet den Bedarf für einen Augenschutz.

	Dieses Symbol weist darauf hin, dass das gekennzeichnete Teil an einen Erdungsschutzleiter angeschlossen werden muss. Wenn das Instrument nicht über einen Netzstecker an einem Kabel verfügt, verbinden Sie die Schutzerde mit der Schutzleiterklemme.
	Wenn sich dieses Symbol auf dem Produkt befindet, gibt es die Position einer Sicherung oder eines Strombegrenzers an.

Zertifizierung

Kanadische Vorschriften zu Störungen verursachenden Einrichtungen, IECS-003, Klasse A:

Entsprechende Prüfprotokolle hält der Hersteller bereit.

Dieses digitale Gerät der Klasse A erfüllt alle Vorgaben der kanadischen Normen für Interferenz verursachende Geräte.

Cet appareil numérique de classe A répond à toutes les exigences de la réglementation canadienne sur les équipements provoquant des interférences.

FCC Teil 15, Beschränkungen der Klasse "A"

Entsprechende Prüfprotokolle hält der Hersteller bereit. Das Gerät entspricht Teil 15 der FCC-Vorschriften. Der Betrieb unterliegt den folgenden Bedingungen:

1. Das Gerät darf keine Störungen verursachen.
2. Das Gerät muss jegliche Störung, die es erhält, einschließlich jener Störungen, die zu unerwünschtem Betrieb führen, annehmen.

Änderungen oder Modifizierungen an diesem Gerät, die nicht ausdrücklich durch die für die Einhaltung der Standards verantwortliche Stelle bestätigt wurden, können zur Aufhebung der Nutzungsberechtigung für dieses Gerät führen. Dieses Gerät wurde geprüft, und es wurde festgestellt, dass es die Grenzwerte für digitale Geräte der Klasse A entsprechend Teil 15 der FCC-Vorschriften einhält. Diese Grenzwerte sollen einen angemessenen Schutz gegen gesundheitsschädliche Störungen gewährleisten, wenn dieses Gerät in einer gewerblichen Umgebung betrieben wird. Dieses Gerät erzeugt und nutzt hochfrequente Energie und kann diese auch abstrahlen, und es kann, wenn es nicht in Übereinstimmung mit der Bedienungsanleitung installiert und eingesetzt wird, schädliche Störungen der Funkkommunikation verursachen. Der Betrieb dieses Geräts in Wohngebieten kann schädliche Störungen verursachen. In diesem Fall muss der Benutzer die Störungen auf eigene Kosten beseitigen. Probleme mit Interferenzen lassen sich durch folgende Methoden mindern:

1. Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, um sicherzugehen, dass dieser die Störungen nicht selbst verursacht.
2. Wenn das Gerät an die gleiche Steckdose angeschlossen ist wie das gestörte Gerät, schließen Sie das störende Gerät an eine andere Steckdose an.
3. Vergrößern Sie den Abstand zwischen diesem Gerät und dem gestörten Gerät.
4. Ändern Sie die Position der Empfangsantenne des gestörten Geräts.
5. Versuchen Sie auch, die beschriebenen Maßnahmen miteinander zu kombinieren.

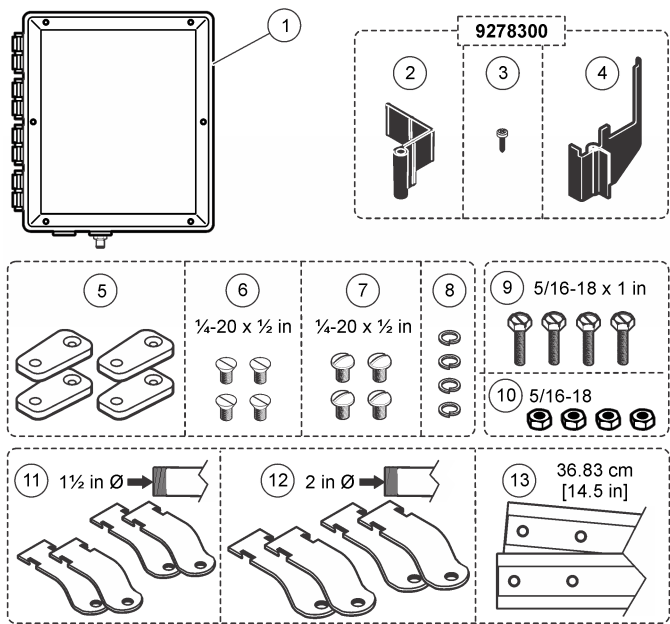
Produktübersicht

Dieses Reinigungssystem wird bei Prozessanwendungen verwendet, bei denen der Sensor verschmutzen kann. Dieses Gerät reinigt die Sensoroberfläche automatisch und entfernt Schleim und anderen biologischen Bewuchs. Das Gerät ist an einem Standort innerhalb oder außerhalb eines Gebäudes zu installieren, der nicht dem direkten Sonnenlicht ausgesetzt ist.

Produktkomponenten

Stellen Sie sicher, dass Sie alle Teile erhalten haben. Siehe [Abbildung 1](#). Wenn Komponenten fehlen oder beschädigt sind, kontaktieren Sie bitte den Hersteller oder Verkäufer.

Abbildung 1 Produktkomponenten



1 Gehäuse	8 Sicherungsscheibe
2 Spannungsbarriere (sc100)	9 Sechskantschraubbolzen mit Schlitz
3 Schraube zum Niederhalten der Barriere	10 Sechskantmutter
4 Spannungsbarriere (sc200)	11 Halterung
5 Aufhänger, Wandmontage	12 Halterung
6 Senkschraube mit Schlitz	13 Durchgehende Stützstrebe
7 Flachkopfschraube mit Schlitz	

Installation



⚠ GEFAHR

Explosionsgefahr. Das Gerät ist nicht für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen zugelassen.



⚠ GEFAHR

Mehrere Gefahren. Nur qualifiziertes Personal sollte die in diesem Kapitel des Dokuments beschriebenen Aufgaben durchführen.

Montage des Geräts



⚠ WARNUNG

Verletzungsgefahr. Vergewissern Sie sich, dass die Wandbefestigung das vierfache Gewicht der Ausrüstung tragen kann.

HINWEIS

Wenn das Gerät in einem Bereich mit direkter Sonneneinstrahlung installiert wird, kann die Betriebstemperatur den angegebenen Höchstwert überschreiten. In dem Fall startet der Kompressor nicht. Das Gerät ist an einem Standort innerhalb oder außerhalb eines Gebäudes zu installieren, der nicht dem direkten Sonnenlicht ausgesetzt ist.

1. Installieren Sie das Gerät in der Nähe des installierten Sensors ([Abbildung 5](#)). Die Zuluftschläuche sollten höchstens 7.6 m (25 Fuß) lang sein. Dadurch erreichen Sie eine gleichbleibende Kapazität des Systems, und die Reaktionszeit für die Luftführung bleibt erhalten.
2. Montieren Sie das Gerät an einem Ort, an dem die Umgebungstemperatur innerhalb der Temperaturgrenzen des Geräts bleibt. Siehe [Technische Daten](#) auf Seite 19.
3. Verwenden Sie die für die Anwendung geeignete Montagemethode, und bringen Sie die Beschlagteile an ([Abbildung 3](#) und [Abbildung 4](#)).
Vergewissern Sie sich, dass die Wandbefestigung das vierfache Gewicht der Ausrüstung tragen kann.
4. Installieren Sie das Gerät an einem Standort und in einer Position, wo es zum Abschalten/Abklemmen gut zugänglich ist.
5. Verbinden Sie das Gerät mit einem Steuergerät ([Abbildung 5](#)). Informationen zum Verbinden des Sensors finden Sie in der Dokumentation zum Sensor.

Abbildung 2 Gehäuseabmessungen

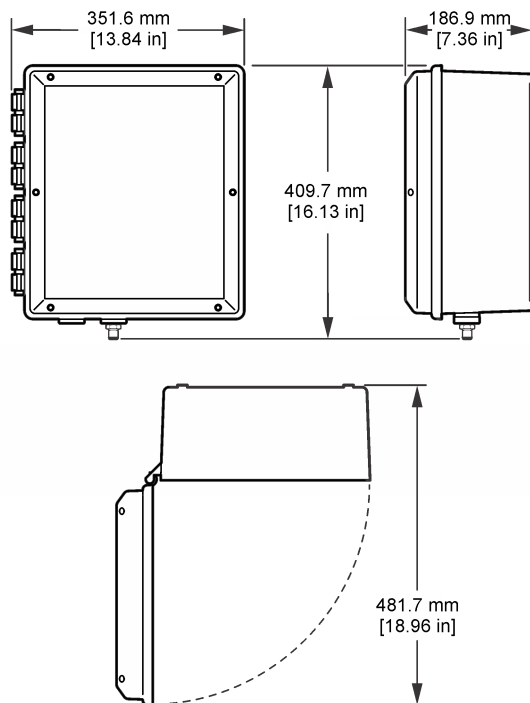
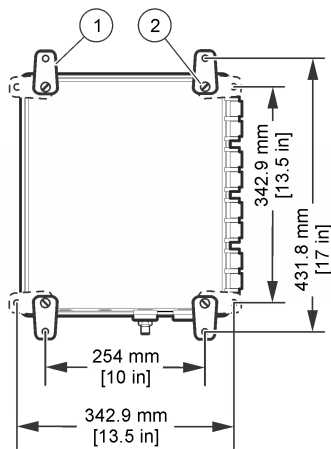


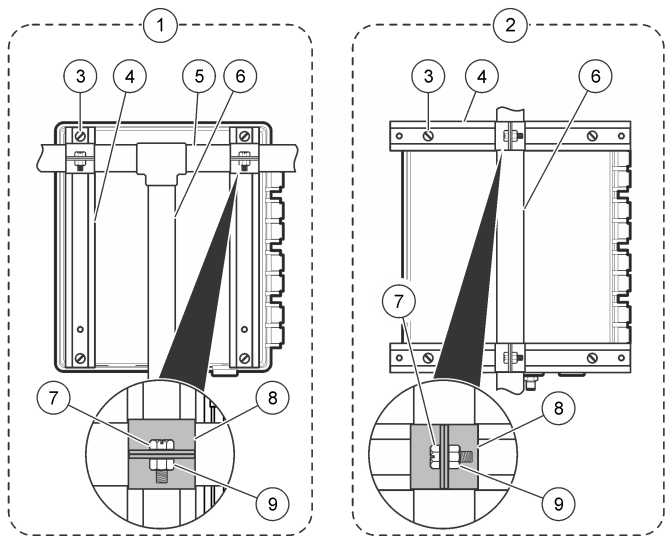
Abbildung 3 Wandmontage-Option



1 Aufhänger, Wandmontage (4x)

2 Senkschraube mit Schlitz (4x)

Abbildung 4 Rohrmontage-Optionen



1 Horizontale Rohrmontage-Option

6 Rohr, vertikal

2 Vertikale Rohrmontage-Option

7 Sechskantschraubbolzen mit Schlitz (4x)

3 Flachkopfschraube mit Schlitz (4x),
Sicherungsscheibe (4x)

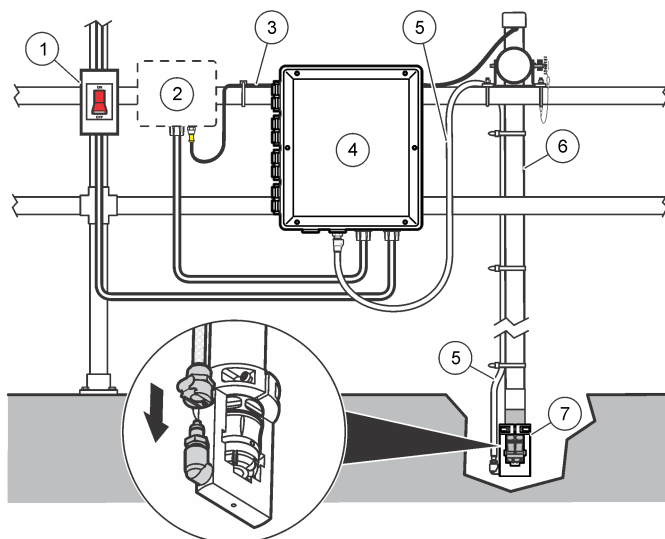
8 Halterungen für 1½- bzw. 2 Zoll-Rohr (4x)

4 Durchgehende Stützstrebe (2 Stück)

9 Sechskantmutter (4x)

5 Rohr, horizontal

Abbildung 5 Typische Montagekonfiguration



1 Netztrennschalter	5 Zuluftschlauch
2 Steuergerät	6 Stangenmontage
3 Sensorkabel	7 Luftstromadapter
4 Hochleistungs-Blasluftsystem	

Elektrische Anschlüsse

⚡ GEFAHR	
	Lebensgefahr durch Stromschlag. Trennen Sie das Gerät immer von der Spannungsversorgung, bevor Sie elektrische Anschlüsse herstellen.

⚡ GEFAHR	
	Lebensgefahr durch Stromschlag. Es ist eine Schutzerdung erforderlich.

Verwenden Sie stets Drähte und Verdrahtungsmethoden, die den örtlichen und nationalen elektrischen Normen entsprechen bzw. diese übertreffen. Verwenden Sie starre Elektroinstallationsrohre, wasserfeste flexible Kabelrohre oder flexible Kabel für elektrische Anschlüsse, die von den örtlichen elektrischen Normen zugelassen sind.

Ein Netzkabel von weniger als 3 Meter (10 Fuß) Länge kann verwendet werden, wenn:

- alle örtlichen und nationalen elektrischen Normen eingehalten werden
- es drei 18-Gauge-Leiter aufweist (einschließlich einer Erdungsleitung)
- es eine abdichtende Zugentlastung aufweist, um die Schutzart NEMA beizubehalten

Für den Netzanschluss ist in jedem Fall der Standard-Dreileiteranschluss zu verwenden. Die Leitungsenden sind mit Kabelschuhen zu versehen und wie in [Abbildung 6](#) auf Seite 28 und [Abbildung 7](#) auf Seite 29 gezeigt anzuschließen.

Achten Sie darauf, dass es sich bei den Strom- und Erdungsversorgungsleitungen um Drähte mit 18 bis 12 AWG (1,0 bis 4,0 mm²) und einer Isolierung handelt, die für angelegte Spannungen

geeignet ist. Verwenden Sie nur Drähte mit einem Leitungsquerschnitt von mindestens 18 AWG (1,0 mm²).

Wenn die Versorgungsleitungen sich in einem Kabelführungsrohr oder einem flexiblen Kabelkanal befinden, müssen sie mit einer vom Anwender bereitgestellten, zweckbestimmten lokalen Trenneinrichtung verbunden sein. Die zweckbestimmte lokale Trenneinrichtung muss:

- sich in der Nähe der installierten Ausrüstung befinden
- alle örtlichen elektrischen Normen erfüllen
- als Unterbrechungsvorrichtung für das Gerät identifiziert werden

Ein Beispiel für eine empfohlene lokale Trenneinrichtung finden Sie in [Abbildung 5](#) auf Seite 25.

Durch eine Verbindung des Kabelführungsrohrs mit dem Gerätegehäuse wird nicht automatisch eine Erdung erreicht. Achten Sie darauf, dass das metallische Elektroninstallationsrohr geerdet ist.

Um Schäden an Gehäusedichtungen zu verhindern, müssen bei Ausrüstungsgegenständen, die an vertikalen oder horizontalen Rohren angebracht sind, wasserfeste flexible Kabelrohre oder flexible Kabel verwendet werden, die für den Standort ausgelegt sind.

Verdrahtungsanleitung

Führen Sie die Drähte bis zur Isolierung in die Anschlussstellen ein, sodass kein blanker Draht mehr sichtbar ist. Ziehen Sie nach der Installation sachte an jedem Draht, um sich zu vergewissern, dass er sicher sitzt.

Verwenden Sie NEMA/IP-zertifizierte Kabelführungs-Anschlussstücke oder Zugentlastungen, um die Schutzart zu erhalten.

Bei der Verdrahtung des Steuergeräts werden 22 bis 18 AWG-Drähte verwendet (0,32 bis 0,82 mm²). Verwenden Sie keine Drähte mit weniger als 22 AWG (0,32 mm²). Die Isolierung der Feldverdrahtung muss für mindestens 80 °C ausgelegt sein. Die im Lieferumfang enthaltenen Zugentlastungsverschraubungen sind für Kabel mit einem Außendurchmesser von 4,0 bis 9,0 mm (0,157 bis 0,394 Zoll) vorgesehen. Die Gehäuseöffnungen für Zugentlastungsverschraubungen haben einen Durchmesser von 22,225 ± 0,254 mm (0,875 ± 0,01 Zoll).

Installieren Sie die Spannungsbarriere des sc-Steuergeräts, wenn die 24 Vrms-Steuerstromverdrahtung des Geräts angeschlossen ist. Siehe [Installieren der Spannungsbarriere](#) auf Seite 31.

Verwenden Sie im sc-Steuergerät entweder nur Hochspannung oder nur Niederspannung. Wenn das sc-Steuergerät zusammen mit diesem Gerät verwendet wird, verwenden Sie im Anschlussraum des sc-Steuergeräts hinter der Spannungsbarriere ausschließlich Niederspannung (weniger als 30 Vrms oder 60 V DC).

Einzelheiten zu Relaisanschlüssen finden Sie in der Anleitung zum Steuergerät, und Einzelheiten zu Anschlüssen finden Sie in [Abbildung 6](#) auf Seite 28 und [Abbildung 7](#) auf Seite 29. Die verbleibenden Absperrungen und Abdeckungen sind entsprechend den Anweisungen in der Steuergeräte-Bedienungsanleitung zu installieren.

Anschließen der Drähte an das Steuergerät

▲ GEFAHR



Lebensgefahr durch Stromschlag. Trennen Sie jegliche Stromzufuhr von dem Gerät und den Relaisverbindungen, bevor Sie mit dieser Wartungsaufgabe beginnen.

1. Achten Sie darauf, dass das Steuergerät vom Netz getrennt ist.
2. Öffnen Sie das Steuergerät. Siehe [Installieren der Spannungsbarriere](#) auf Seite 31.
3. Verbinden Sie den Draht vom COM-Relais (common; gemeinsam) des Geräts mit dem COM-Relais des Steuergeräts.
4. Verbinden Sie den Draht vom Relais N/O (Schließer) mit dem Relais N/O des Steuergeräts.
5. Stellen Sie die restlichen Verdrahtungen her. Siehe [Anschließen der Drähte am Gerät](#) auf Seite 27.
6. Die Netzleitungen müssen sich auf der rechten Seite der Abstandsisolation befinden.

7. Installieren Sie die Spannungsbarriere des Steuergeräts. Siehe [Installieren der Spannungsbarriere](#) auf Seite 31.
8. Schließen Sie die Gehäuseabdeckung. Ziehen Sie die Schrauben der Abdeckung fest, um das Gehäuse abzudichten. Die Gehäuseabdeckung muss installiert sein, um die Gehäuseschutzart zu erhalten.

Anschließen der Drähte am Gerät

⚠ GEFÄHR	
	Lebensgefahr durch Stromschlag. Trennen Sie das Gerät immer von der Spannungsversorgung, bevor Sie elektrische Anschlüsse herstellen.

Siehe [Tabelle 1](#), [Abbildung 6](#), [Abbildung 7](#) und [Abbildung 8](#).

1. Lösen Sie die drei Schrauben der durchsichtigen Abdeckung und entfernen Sie diese.
2. Verbinden Sie den Draht vom COM-Relais des Geräts mit dem COM-Relais des Steuergeräts.
3. Verbinden Sie den Draht vom Relais N/O (Schließer) mit dem Relais N/O des Steuergeräts.
4. Verbinden Sie den Erdungsleiter mit dem Anschluss mit dem Erdungssymbol.
5. Verbinden Sie den Null-Leiter mit dem Anschluss NEUT.
6. Verbinden Sie den Phasenleiter mit dem Anschluss PHASE.
7. Bringen Sie die durchsichtige Abdeckung wieder an.
8. Schließen Sie die Gehäuseabdeckung. Ziehen Sie die Schrauben der Abdeckung fest, um die Gehäuseschutzart zu erhalten. Achten Sie auf gute Abdichtung.
9. Schalten Sie das Gerät und das Steuergerät ein.

Tabelle 1 Drähte für Stromanschluss

Beschreibung	Farbcode der Kabel – Nordamerika	Farbcode der Kabel – Europa
Leitung (PHASE)	Schwarz	Braun
Neutral (NEUT)	Weiß	Blau
Schutzerde (Erdungssymbol)	Grün	grün-gelb

Abbildung 6 Kennzeichnung – Schaltplan für 115 V

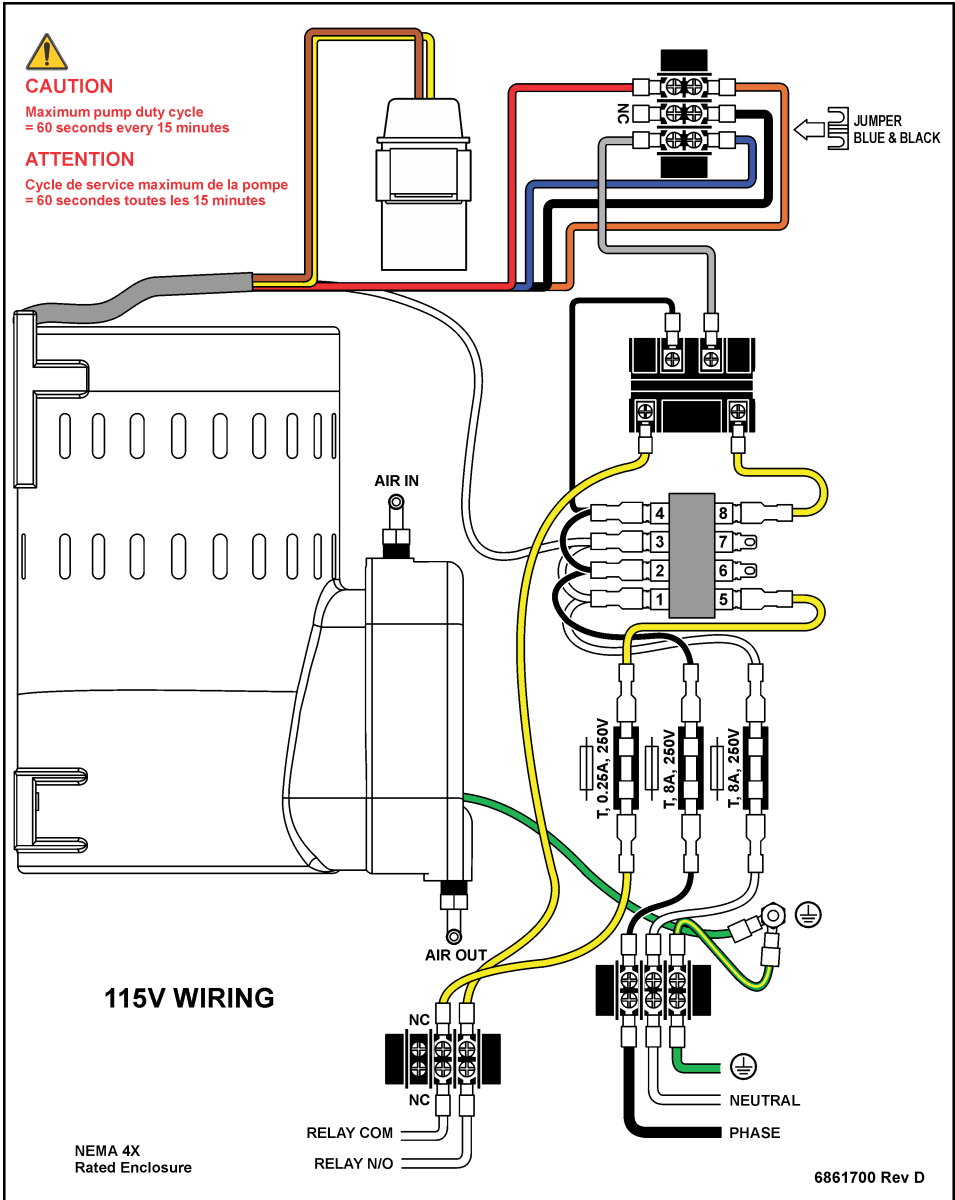


Abbildung 7 Kennzeichnung – Schaltplan für 230 V

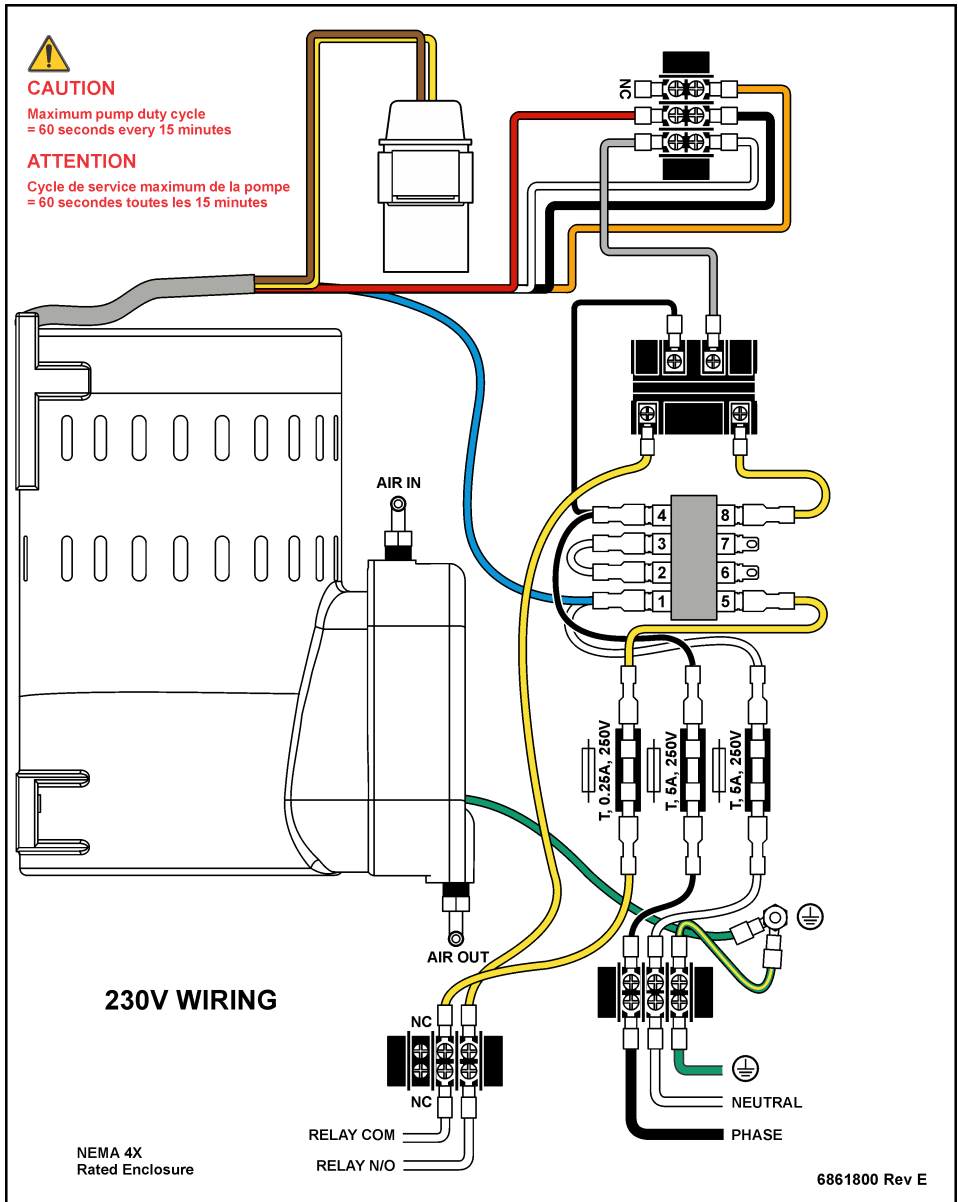
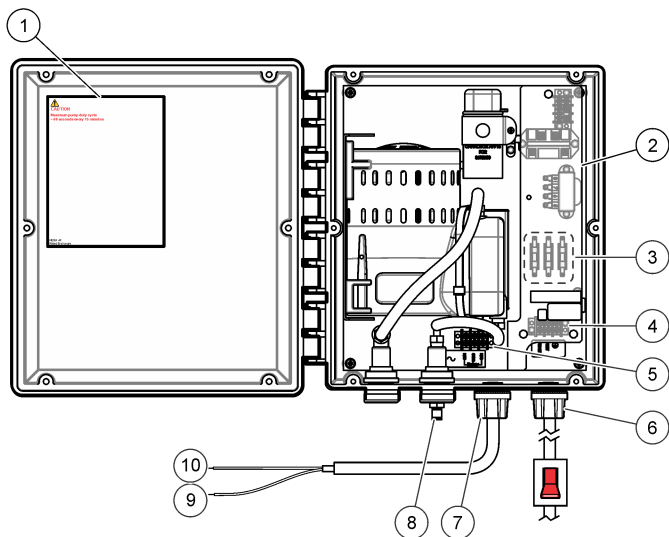


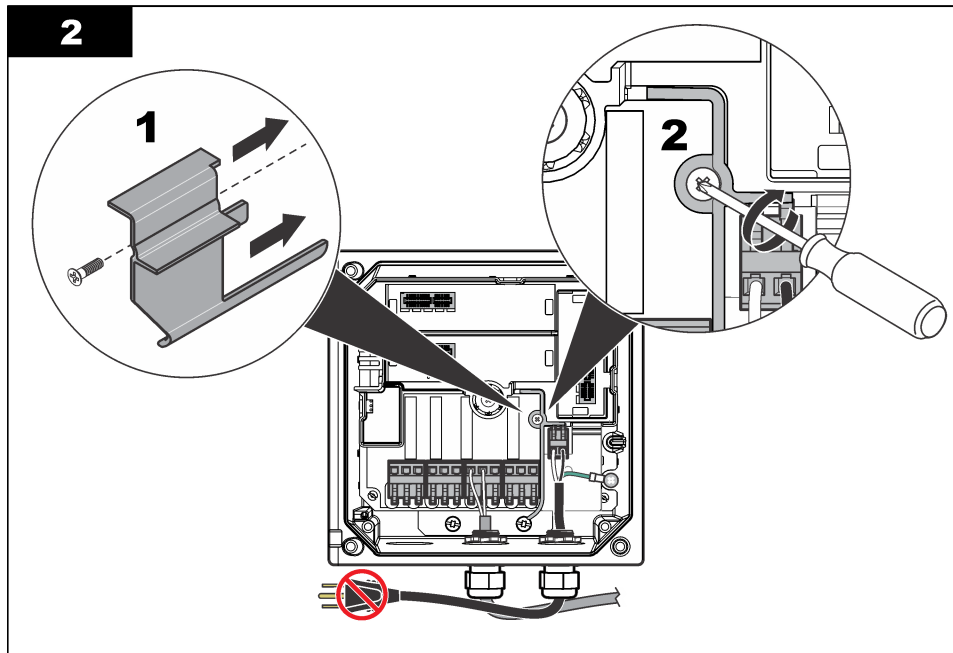
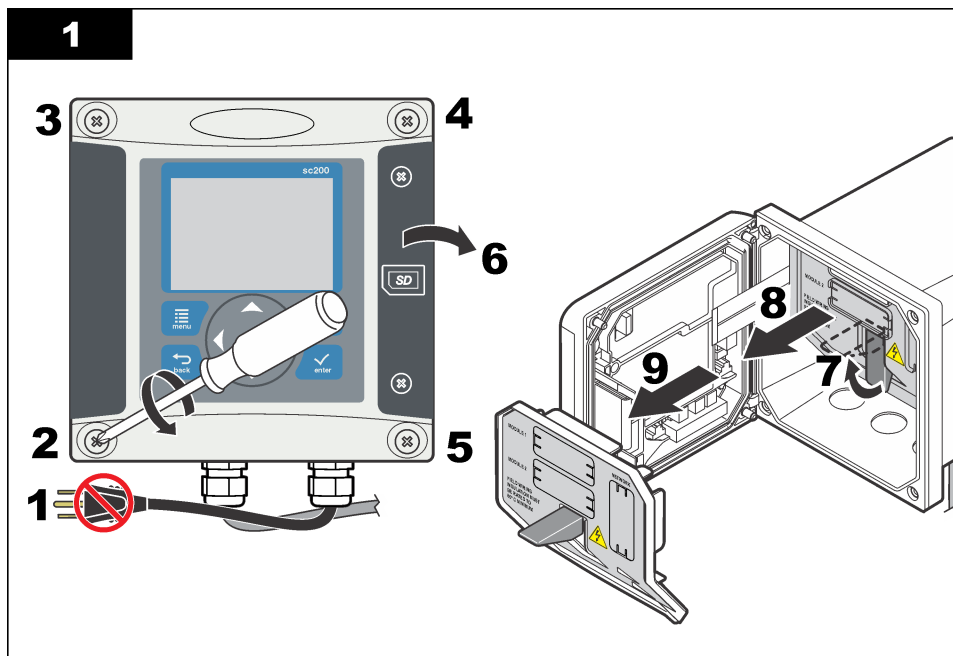
Abbildung 8 Verdrahtung mit lokalem Trennschalter



1 Beschriftung, Verdrahtung	6 Zugentlastung/Kabelführungsrohr (Netz)
2 Schutzabdeckung	7 Zugentlastung/Kabelführungsrohr (Relaisverdrahtung)
3 Sicherungen (3x)	8 Zuluft
4 Netzanschlussklemmen	9 Relais N/O
5 Relais-Anschlussklemmen	10 Relais COM

Installieren der Spannungsbarriere

Siehe die folgenden bebilderten Schritte.



Anschließen des Luftzufuhrschlauchs und des Sensors

Bringen Sie den Luftzufuhrschlauch an dem Anschlussstutzen unten am Gerätegehäuse an ([Abbildung 8](#) auf Seite 30, Position 8). Weitere Informationen zur Sensorinstallation finden Sie in der Dokumentation zum Druckluftadapter, zum Schlauchsatz und zum Sensor.

Inbetriebnahme

HINWEIS

Der thermische Schutzschalter kann öffnen, wenn der EIN-Zyklus der Pumpe 60 Sekunden überschreitet oder der AUS-Zyklus der Pumpe 15 Minuten unterschreitet. Die für das Gerät angegebene Einschaltdauer darf nicht überschritten werden.

1. Schalten Sie das Steuergerät ein.
2. Wählen Sie im Menü „System Setup“ (Systemeinrichtung) den Menüpunkt „Relays“ (Relais) aus. Legen Sie für die Dauer 60 Sekunden oder weniger fest. Stellen Sie für das Intervall 15 Minuten oder länger ein. Weitere Informationen finden Sie im Benutzerhandbuch des Steuergeräts.
3. Schalten Sie das Steuergerät aus.
4. Schalten Sie nach der Installation das Gerät ein.
5. Schalten Sie das Steuergerät ein.

Wartung

▲ GEFAHR



Mehrere Gefahren. Nur qualifiziertes Personal sollte die in diesem Kapitel des Dokuments beschriebenen Aufgaben durchführen.

Reinigen des Gehäuses

HINWEIS

Verwenden Sie niemals Lösungsmittel zum Reinigen des Gehäuses.

1. Wischen Sie die Außenseite bei geschlossenem Gehäuse mit einem feuchten Lappen ab.
2. Der Lufteinlass am Kompressor ist regelmäßig zu überprüfen, um eine Verstopfung auszuschließen. Durch einen verstopften Lufteinlass kann die Lebensdauer des Kompressors verringert und die Sensorreinigungsleistung herabgesetzt werden.

Austauschen der Sicherungen

▲ GEFAHR



Lebensgefahr durch Stromschlag. Trennen Sie jegliche Stromzufuhr von dem Gerät und der Steuerung, bevor Sie mit dieser Wartungsaufgabe beginnen.

▲ GEFAHR

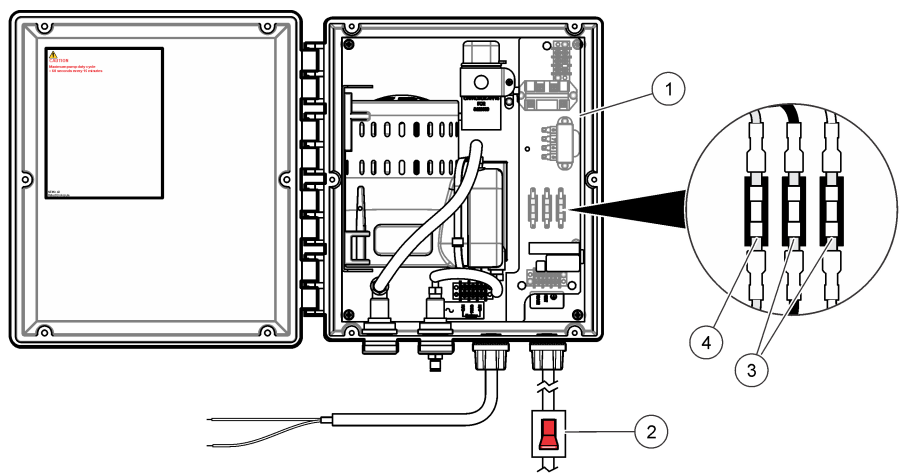


Brandgefahr. Ersetzen Sie Sicherungen mit dem gleichem Typ und Nennstrom.

1. Trennen Sie jeglichen Strom vom Gerät und vom Steuergerät.
2. Lösen Sie die Schrauben von der vorderen Abdeckung und öffnen Sie diese.
3. Entfernen Sie die drei Schrauben von der durchsichtigen Abdeckung und entfernen Sie diese ([Abbildung 9](#)).

- Untersuchen Sie die Sicherungen. Tauschen Sie durchgebrannte Sicherungen gegen neue Sicherungen aus. In den [Technische Daten](#) auf Seite 19 finden Sie weitere Informationen bezüglich der Anforderungen an Sicherungen.
- Befestigen Sie die durchsichtige Abdeckung wieder mit den drei Schrauben.

Abbildung 9 Austausch von Sicherungen



1 Schutzabdeckung	3 Sicherung Eingang (2 Stück)
2 Netzschalter	4 Sicherung des Steuergerät-Relais

Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Der Kompressor ist in Betrieb, aber es kommt keine Luft aus dem Gerät.	Die Luftschläuche sind eingeklemmt oder beschädigt.	Untersuchen Sie die Luftschläuche auf Knicke und/oder eingeklemmte Bereiche. Reparieren oder ersetzen Sie die Luftschläuche bei Bedarf.
	Die Luftschläuche sind verstopft.	Untersuchen Sie die Luftschläuche auf Verstopfungen. Reinigen oder ersetzen Sie die Luftschläuche bei Bedarf.
Der Kompressor funktioniert nicht.	Eine Sicherung ist durchgebrannt.	Untersuchen Sie die Verdrahtung, um zu sehen, ob das Problem dort liegt. Falls nicht, ersetzen Sie alle defekten Sicherungen. Siehe Austauschen der Sicherungen auf Seite 32.
Der Kompressor arbeitet nicht planmäßig.	Es gibt ein Problem mit dem Steuergerät.	Achten Sie darauf, dass das Steuergerät richtig programmiert ist. Achten Sie darauf, dass das Steuergerät richtig funktioniert.

Ersatzteile

Hinweis: Produkt- und Artikelnummern können für einige Verkaufsgebiete abweichen. Wenden Sie sich an den zuständigen Distributor oder schlagen Sie die Kontaktinformationen auf der Webseite des Unternehmens nach.

Beschreibung	Bestellnr.
Sicherung, 5 A, 250 V träge (230 V-Modell)	4693800
Sicherung, 8 A, 250 V träge (115 V-Modell)	6172000

Ersatzteile (fortgesetzt)

Beschreibung	Bestellnr.
Sicherung, 0,25 A, 250 V träge (115/230 V-Modelle)	5966073
Montagesatz (einschließlich Profilschienen, Schrauben, Unterlegscheiben, Beschriftung, Schellen)	6864900
Luftstromschlauch-Montagesatz (mit Schnellverschluss, Kabelbindern, Rohren, Schlauchschelle, Kabel)	9257800
Luftstrom-Beschlagteilesatz (mit Kabelbinder, Schlauchpaket, Scheibenkopfsatz, Endkappe, Kabel)	9257700

Sommario

[Specifiche tecniche](#) a pagina 35

[Informazioni generali](#) a pagina 35

[Installazione](#) a pagina 38

[Avvio](#) a pagina 48

[Manutenzione](#) a pagina 48

[Risoluzione dei problemi](#) a pagina 49

[Parti di ricambio](#) a pagina 49

Specifiche tecniche

Le specifiche tecniche sono soggette a modifica senza preavviso.

Dato tecnico	Dettagli
Dimensioni (L x P x A)	351,6 x 186,9 x 409,7 mm (13,84 x 7,36 x 16,13 poll.)
Peso	12,1 kg (26,6 lb)
Pressione di uscita dell'aria (sull'uscita del compressore)	Modello 115 V: 3,10 bar (45 psi)
	Modello 230 V: 2,76 bar (40 psi)
Portata aria in uscita (sull'uscita del compressore)	Modello da 115 V: 31,2 L/m (1,1 cfm) a 60 Hz
	Modello da 230 V: 25,5 L/m (0,9 cfm) a 50 Hz
Ciclo di funzionamento max. pompa	On per 60 secondi ogni 15 minuti
Requisiti di esercizio	Da -20 a 50 °C (da -4 a 122 °F), 95% umidità relativa, senza condensa
Requisiti di stoccaggio	Da -20 a 70 °C (da -4 a 158 °F), 95% umidità relativa, senza condensa
Alloggiamento	NEMA 4X/IP66 non metallico
Requisiti di alimentazione	Modello 115 V: 115 VCA, 50/60 Hz, 3,0/1,5 A
	Modello 230 V: 230 VCA, 50/60 Hz, 1,5/1,0 A
Fusibile di ingresso	Modello 115 V: T, 8 A, 250 V
	Modello 230 V: T, 5 A, 250 V
Fusibile del relè del controller	T, 0,25 A, 250 V (tutti i modelli)
Grado di inquinamento	4
Categoria di installazione	II
Classe di protezione	I
Altitudine	Max 2000 m (6560 piedi)
Dimensioni del compressore (L x P x A)	19,6 x 8,9 x 18 cm (7,7 x 3,5 x 7,1 poll.)
Peso del compressore	6,8 kg (14,9 lb)
Certificazioni	UL, CSA, cETLus, CE
Garanzia	1 anno (EU: 2 anni)

Informazioni generali

In nessun caso, il produttore potrà essere ritenuto responsabile per danni diretti, indiretti o accidentali per qualsiasi difetto o omissione relativa al presente manuale. Il produttore si riserva il diritto di apportare eventuali modifiche al presente manuale e ai prodotti ivi descritti in qualsiasi momento senza alcuna notifica o obbligo preventivi. Le edizioni riviste sono presenti nel sito Web del produttore.

Informazioni sulla sicurezza

AVVISO

Il produttore non sarà ritenersi responsabile in caso di danni causati dall'applicazione errata o dall'uso errato di questo prodotto inclusi, a puro titolo esemplificativo e non limitativo, i danni incidentali e consequenziali; inoltre declina qualsiasi responsabilità per tali danni entro i limiti previsti dalle leggi vigenti. La responsabilità relativa all'identificazione dei rischi critici dell'applicazione e all'installazione di meccanismi appropriati per proteggere le attività in caso di eventuale malfunzionamento dell'apparecchiatura compete unicamente all'utilizzatore.

Prima di disimballare, installare o utilizzare l'apparecchio, si prega di leggere l'intero manuale. Si raccomanda di leggere con attenzione e rispettare le istruzioni riguardanti note di pericolosità. La non osservanza di tali indicazioni potrebbe comportare lesioni gravi all'operatore o danni all'apparecchio.

Assicurarsi che i dispositivi di sicurezza insiti nell'apparecchio siano efficaci all'atto della messa in servizio e durante l'utilizzo dello stesso. Non utilizzare o installare questa apparecchiatura in modo diverso da quanto specificato nel presente manuale.

Indicazioni e significato dei segnali di pericolo

▲ PERICOLO

Indica una situazione di pericolo potenziale o imminente che, se non evitata, causa lesioni gravi anche mortali.

▲ AVVERTENZA

Indica una situazione di pericolo potenziale o imminente che, se non evitata, potrebbe comportare lesioni gravi, anche mortali.

▲ ATTENZIONE

Indica una situazione di pericolo potenziale che potrebbe comportare lesioni lievi o moderate.

AVVISO

Indica una situazione che, se non evitata, può danneggiare lo strumento. Informazioni che richiedono particolare attenzione da parte dell'utente.

Etichette e simboli presenti sull'analizzatore

Leggere sempre tutte le indicazioni e le targhette di segnalazione applicate all'apparecchio. La mancata osservanza delle stesse può infatti causare lesioni personali o danni allo strumento. Un simbolo sullo strumento è indicato nel manuale unitamente a una frase di avvertenza.

	Tale simbolo, se apposto sullo strumento, fa riferimento al manuale delle istruzioni per il funzionamento e/o informazioni sulla sicurezza.
	Le apparecchiature elettriche contrassegnate con questo simbolo non possono essere smaltite attraverso sistemi domestici o pubblici europei. Restituire le vecchie apparecchiature al produttore il quale si occuperà gratuitamente del loro smaltimento.
	Questo simbolo indica un rischio di scosse elettriche e/o elettrocuzione.
	Questo simbolo indica la necessità di indossare occhiali protettivi.

	Questo simbolo indica che l'elemento contrassegnato richiede una connessione a terra di protezione. Se lo strumento non dispone di spina di messa a terra, effettuare un collegamento di terra sul terminale del conduttore di protezione.
	Tale simbolo, se apposto sul prodotto, indica la posizione di un fusibile o di un dispositivo di limitazione della corrente.

Certificazioni

Canadian Radio Interference-Causing Equipment Regulation, IECS-003, Class A:

Le registrazioni dei test di supporto sono disponibili presso il produttore.

Questo apparecchio digitale di Classe A soddisfa tutti i requisiti di cui agli Ordinamenti canadesi sulle apparecchiature causanti interferenze.

Questo apparecchio digitale di Classe A soddisfa tutti i requisiti di cui agli Ordinamenti canadesi sulle apparecchiature causanti interferenze.

FCC Parte 15, Limiti Classe "A"

Le registrazioni dei test di supporto sono disponibili presso il produttore. Il presente dispositivo è conforme alla Parte 15 della normativa FCC. Il funzionamento è subordinato alle seguenti condizioni:

1. L'apparecchio potrebbe non causare interferenze dannose.
2. L'apparecchio deve tollerare tutte le interferenze subite, comprese quelle causate da funzionamenti inopportuni.

Modifiche o cambiamenti eseguiti sull'unità senza previa approvazione da parte dell'ente responsabile della conformità potrebbero annullare il diritto di utilizzare l'apparecchio. Questo apparecchio è stato testato ed è conforme con i limiti per un dispositivo digitale di Classe A, secondo la Parte 15 delle normative FCC. I suddetti limiti sono stati fissati in modo da garantire una protezione adeguata nei confronti di interferenze nocive se si utilizza l'apparecchiatura in applicazioni commerciali. L'apparecchiatura produce, utilizza e può irradiare energia a radiofrequenza e, se non installata e utilizzata in accordo a quanto riportato nel manuale delle istruzioni, potrebbe causare interferenze nocive per le radiocomunicazioni. L'utilizzo di questa apparecchiatura in una zona residenziale può provocare interferenze dannose; in tal caso, l'utente dovrà eliminare l'interferenza a proprie spese. Per ridurre i problemi di interferenza, è possibile utilizzare le seguenti tecniche:

1. Scollegare l'apparecchio dalla sua fonte di potenza per verificare che sia la fonte dell'interferenza o meno.
2. Se l'apparecchio è collegato alla stessa uscita del dispositivo in cui si verifica l'interferenza, collegare l'apparecchio ad un'uscita differente.
3. Spostare l'apparecchio lontano dal dispositivo che riceve l'interferenza.
4. Posizionare nuovamente l'antenna di ricezione dell'apparecchio che riceve le interferenze.
5. Provare una combinazione dei suggerimenti sopra riportati.

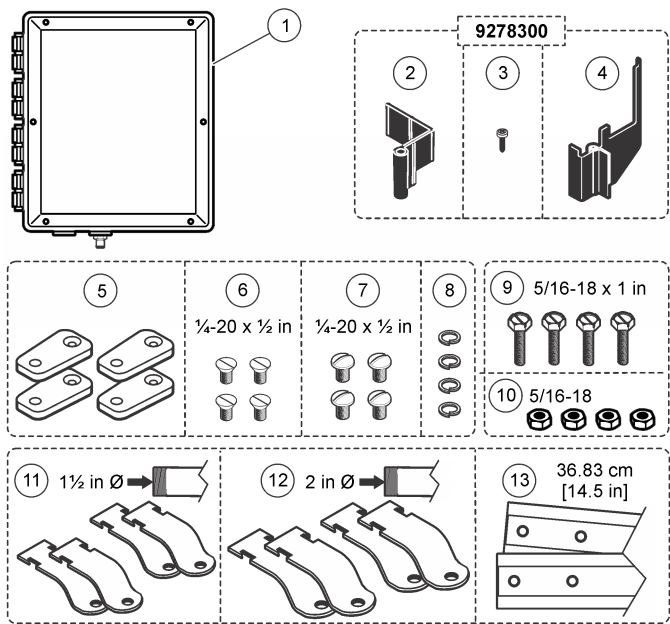
Descrizione del prodotto

Questo sistema di pulizia viene utilizzato in processi in cui il sensore può sporcarsi. Questo strumento pulisce automaticamente la superficie del sensore e rimuove melma e altre forme di crescita biologica. Installare questo strumento in un ambiente chiuso o all'aperto, non esposto alla luce diretta del sole.

Componenti del prodotto

Accertarsi che tutti i componenti siano stati ricevuti. Fare riferimento alla [Figura 1](#). In caso di componenti mancanti o danneggiati, contattare immediatamente il produttore o il rappresentante.

Figura 1 Componenti del prodotto



1 Alloggiamento	8 Rondella di bloccaggio
2 Barriera di tensione (sc100)	9 Bullone, testa esagonale, a intaglio
3 Viti, fissaggio barriera di protezione	10 Dado, esagonale
4 Barriera di tensione (sc200)	11 Staffa
5 Placche, montaggio a parete	12 Staffa
6 Viti, testa piatta, a intaglio	13 Supporto Uni
7 Viti, testa bombata, a intaglio	

Installazione

⚠ PERICOLO	
	Pericolo di esplosione. Lo strumento non è approvato per essere utilizzato in luoghi pericolosi.
⚠ PERICOLO	
	Pericoli multipli. Gli interventi descritti in questa sezione del documento devono essere eseguiti solo da personale qualificato.

Montaggio dello strumento

⚠ AVVERTENZA	
	Pericolo di lesioni personali. Verificare che il montaggio a parete sia in grado di sostenere un peso 4 volte superiore a quello dell'apparecchio.

AVVISO

Se lo strumento viene installato in un ambiente esposto alla luce diretta del sole, la temperatura di funzionamento potrebbe superare il limite specificato e impedire l'avviamento del compressore. Installare lo strumento in un ambiente chiuso o all'aperto, non esposto alla luce diretta del sole.

1. Installare lo strumento in prossimità del sensore installato ([Figura 5](#)). Non estendere le tubazioni di erogazione dell'aria oltre i 7,6 m (25 piedi). Ciò consente di mantenere intatta la capacità del sistema e di non ridurre il tempo di risposta per l'erogazione dell'aria.
2. Montare lo strumento in un sito in cui la temperatura ambiente non superi i limiti di temperatura dello strumento. Fare riferimento alle [Specifiche tecniche](#) a pagina 35.
3. Utilizzare il metodo di montaggio specifico per l'applicazione e collegare la bulloneria ([Figura 3](#) e [Figura 4](#)).

Verificare che il montaggio a parete sia in grado di sostenere un peso 4 volte superiore a quello dell'apparecchio.

4. Installare il dispositivo in un ambiente e in una posizione che consenta un facile accesso all'interruttore di disconnessione.
5. Collegare lo strumento a un controller ([Figura 5](#)). Per informazioni sul collegamento del sensore, fare riferimento alla documentazione del sensore.

Figura 2 Dimensioni dell'alloggiamento

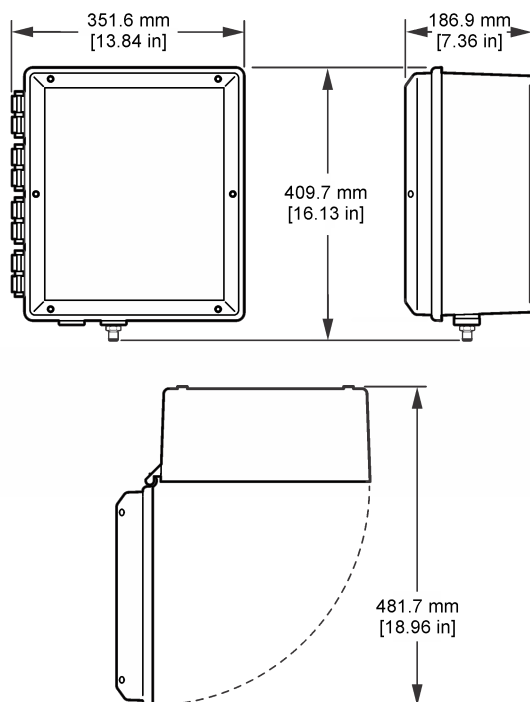
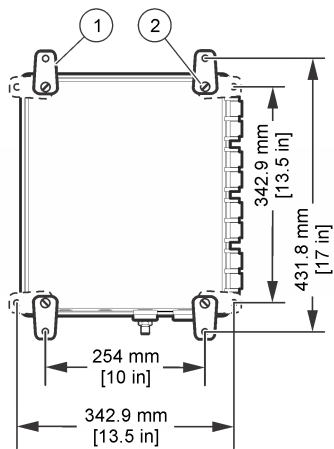


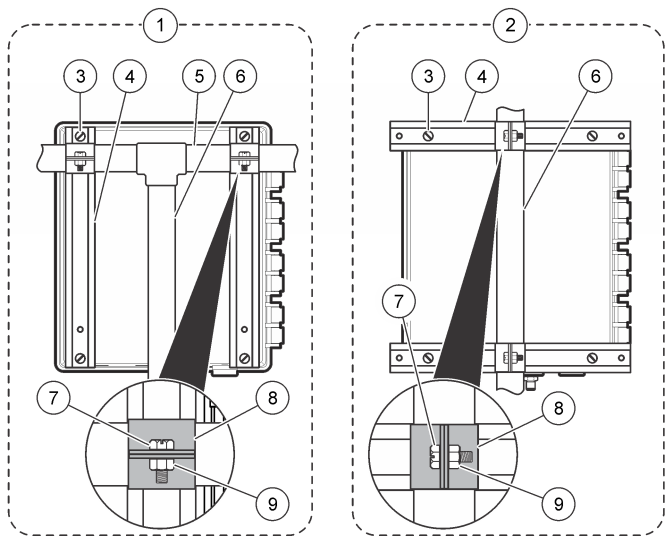
Figura 3 Opzione montaggio a parete



1 Placche, montaggio a parete (4x)

2 Viti, testa piatta, a intaglio (4x)

Figura 4 Opzioni di montaggio su tubo



1 Opzione di montaggio su tubo orizzontale

6 Tubo, verticale

2 Opzione di montaggio su tubo verticale

7 Bullone, testa esagonale, a intaglio (4x)

3 Viti, testa bombata, a intaglio (4x), rondella di bloccaggio (4x)

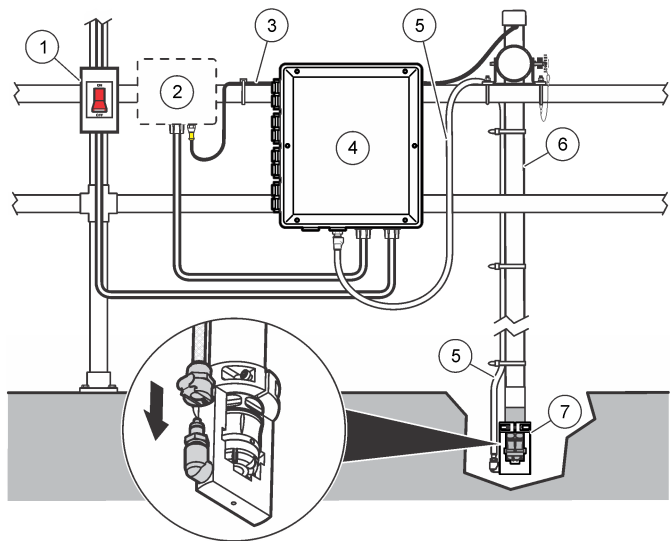
8 Staffe per tubo da 1½ o da 2 pollici (4x)

4 Supporto Uni (2x)

9 Dado, esagonale (4x)

5 Tubo, orizzontale

Figura 5 Configurazione tipica di montaggio



1 Interruttore di disconnessione dell'alimentazione	5 Tubo di erogazione dell'aria
2 Controller	6 Montaggio su palo
3 Cavo del sensore	7 Adattatore del soffiatore d'aria
4 Soffiatore d'aria a elevata potenza	

Collegamenti elettrici

⚠ PERICOLO	
	Pericolo di folgorazione. Quando si eseguono collegamenti elettrici, scollegare sempre l'alimentazione dello strumento.
⚠ PERICOLO	
	Pericolo di folgorazione. È necessario predisporre la messa a terra.

Utilizzare sempre cavi e procedure di cablaggio conformi o superiori alle normative elettriche locali, statali e nazionali. Utilizzare un condotto rigido, flessibile e impermeabile o un cavo flessibile per connessioni elettriche conformi alle normative elettriche locali.

Un cavo di alimentazione inferiore a 3 metri (10 piedi) di lunghezza, può essere utilizzato se:

- È conforme a tutte le normative elettriche locali, statali e nazionali
- Ha tre conduttori calibro 18 (incluso un file di terra di sicurezza)
- Ha un pressacavo sigillato per mantenere la classificazione ambientale NEMA

Per l'alimentazione utilizzare sempre un collegamento standard a tre fili. Applicare dei capocorda alle estremità dei fili e collegare i fili come mostrato nella [Figura 6](#) a pagina 44 e nella [Figura 7](#) a pagina 45.

Accertarsi che il calibro dei fili di alimentazione e di messa a terra di sicurezza sia tra 18 e 12 AWG (da 1,0 a 4,0 mm²) con isolamento adeguato alle tensioni applicate. Non utilizzare fili di dimensioni inferiori a 18 AWG (1,0 mm²).

Quando i fili si trovano all'interno di un condotto rigido o flessibile, devono essere collegati a un dispositivo di scollegamento locale dell'alimentazione. Il dispositivo locale di scollegamento dell'alimentazione deve:

- Trovarsi vicino all'apparecchiatura installata
- Rispettare tutte i normative elettriche locali
- Essere identificato come dispositivo di scollegamento dello strumento

Fare riferimento alla [Figura 5](#) a pagina 41 per vedere un esempio di installazione consigliata del dispositivo di scollegamento locale.

Un condotto collegato all'alloggiamento dello strumento non fornisce automaticamente un collegamento a massa. Assicurarsi che il condotto elettrico in metallo sia collegato a massa.

Per prevenire danni alle guarnizioni dell'alloggiamento, l'apparecchiatura fissata ai tubi verticali e orizzontali deve utilizzare condotti flessibili impermeabili o cavi flessibili adatti al sito.

Linee guida per il cablaggio

Inserire i fili nei connettori finché la parte isolata non si trova completamente all'interno del connettore, senza fili scoperti visibili. Tirare delicatamente ciascun filo dopo l'installazione per assicurarsi che sia fissato saldamente.

Utilizzare sistemi classificati NEMA/IP, mozzi di condotti o raccordi con pressacavo per mantenere la conformità con la classificazione ambientale.

Il cablaggio del controller utilizza fili da 22 a 18 AWG (da 0,32 a 0,82 mm²). Non utilizzare fili di dimensioni inferiori a 22 AWG (0,32 mm²). L'isolamento del cablaggio di campo deve essere dimensionato a 80 °C (176 °F) minimo. I raccordi pressacavo in dotazione sono adatti a cavi con diametro esterno compreso tra 4 e 9 mm (da 0,157 a 0,394 poll.). Le aperture di ventilazione per i raccordi pressacavo hanno un diametro di 22,225 ± 0,254 mm (0,875 ± 0,01 poll.).

Installare la barriera di tensione del controller sc quando il cablaggio di controllo a 24 Vrms dello strumento è collegato. Fare riferimento a [Installare la barriera di tensione](#) a pagina 47.

Non utilizzare alta e bassa tensione contemporaneamente nel controller sc. Quando il controller sc viene utilizzato con questo strumento, utilizzare esclusivamente basse tensioni (inferiori a 30 Vrms o a 60 VCC) nel vano del cablaggio del controller sc, dietro la barriera di tensione.

Fare riferimento al manuale del controller per dettagli sui collegamenti dei relè e alla [Figura 6](#) a pagina 44 e [Figura 7](#) a pagina 45 per dettagli sui collegamenti. Per installare tutte le barriere di protezione e i coperchi rimanenti, fare riferimento alle istruzioni contenute nel manuale del controller.

Collegare il cablaggio al controller

⚠ PERICOLO



Pericolo di folgorazione. Prima di eseguire questo intervento di manutenzione, interrompere l'alimentazione elettrica allo strumento e ai relè.

1. Verificare che il controller sia spento.
2. Aprire il controller. Fare riferimento a [Installare la barriera di tensione](#) a pagina 47.
3. Collegare il filo dal relè COM (comune) dello strumento al relè COM del controller.
4. Collegare il filo dal relè N/A (normalmente aperto) dello strumento al relè N/A del controller.
5. Collegare i rimanenti cablaggi. Fare riferimento a [Collegare il cablaggio allo strumento](#) a pagina 43.
6. Verificare che il cablaggio di alimentazione sia situato sul lato destro del supporto.
7. Installare la barriera di tensione del controller. Fare riferimento a [Installare la barriera di tensione](#) a pagina 47.
8. Chiudere il coperchio dell'alloggiamento. Serrare le viti del coperchio per sigillare l'alloggiamento. Per mantenere le proprietà di classificazione ambientale dell'alloggiamento, il coperchio deve essere installato.

Collegare il cablaggio allo strumento

⚠ PERICOLO



Pericolo di folgorazione. Quando si eseguono collegamenti elettrici, scollegare sempre l'alimentazione dello strumento.

Fare riferimento alla [Tabella 1](#), alla [Figura 6](#), alla [Figura 7](#) e alla [Figura 8](#).

1. Rimuovere le tre viti dal coperchio trasparente e rimuoverlo.
2. Collegare il filo dal relè COM (comune) del controller al relè COM dello strumento.
3. Collegare il filo dal relè N/A (normalmente aperto) del controller al relè N/A dello strumento.
4. Collegare il filo di terra al morsetto con il simbolo di terra.
5. Collegare il filo neutro al morsetto NEUT (NEUTRO).
6. Collegare il filo di fase al morsetto PHASE (FASE).
7. Installare il coperchio trasparente.
8. Chiudere il coperchio dell'alloggiamento. Per mantenere le proprietà di classificazione ambientale dell'alloggiamento, serrare le viti del coperchio. Assicurarsi che sia ben sigillato.
9. Accendere lo strumento e il controller.

Tabella 1 Cablaggio di alimentazione

Descrizione del morsetto	Codice colore filo—Nord America	Codice colore filo—Europa
Fase (PHASE)	Nero	Marrone
Neutro (NEUT)	Bianco	Blu
Terra di protezione (simbolo di terra)	Verde	Verde con striature gialle

Figura 6 Etichetta - Schema di cablaggio per il modello da 115 V

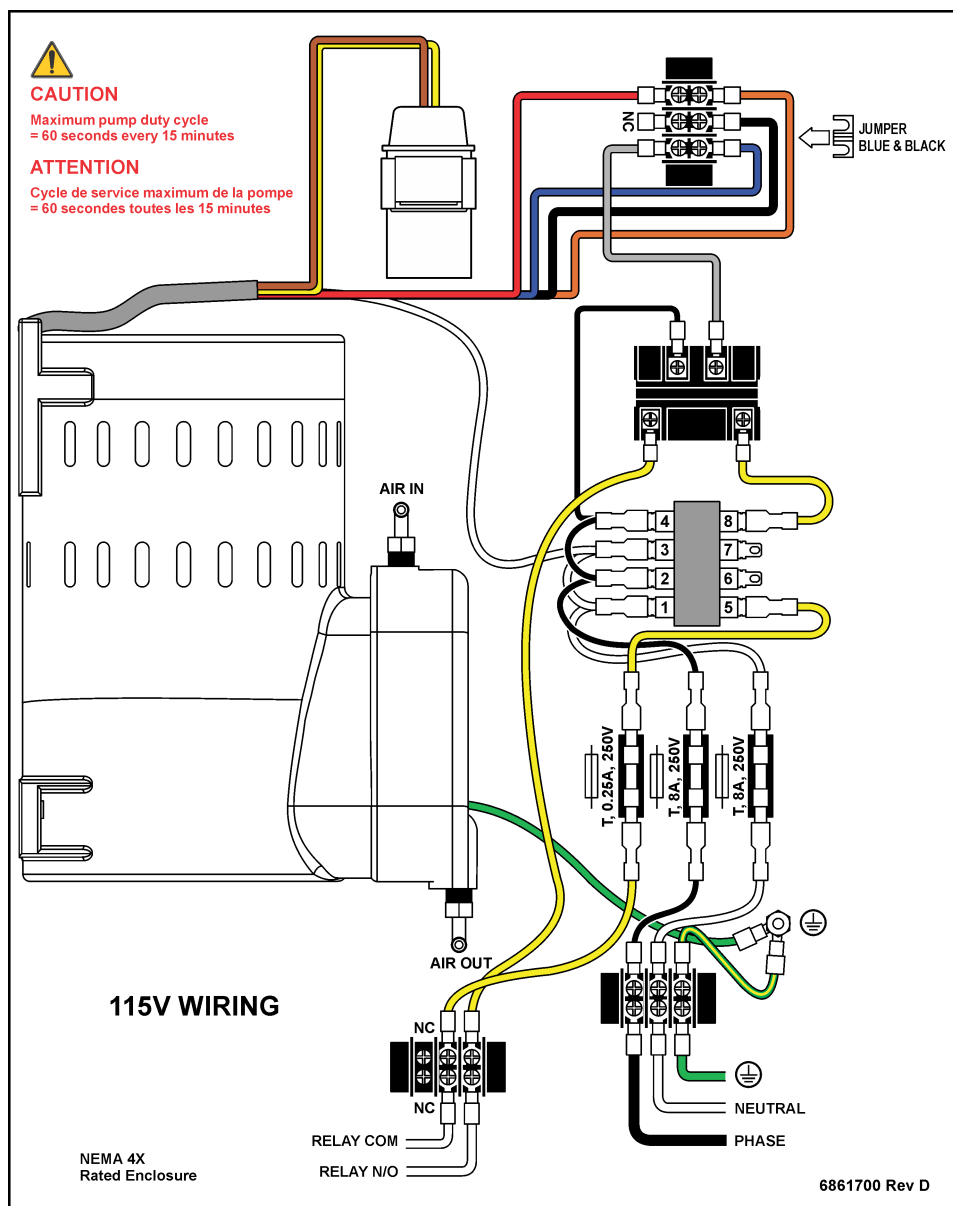


Figura 7 Etichetta - Schema di cablaggio per il modello da 230 V

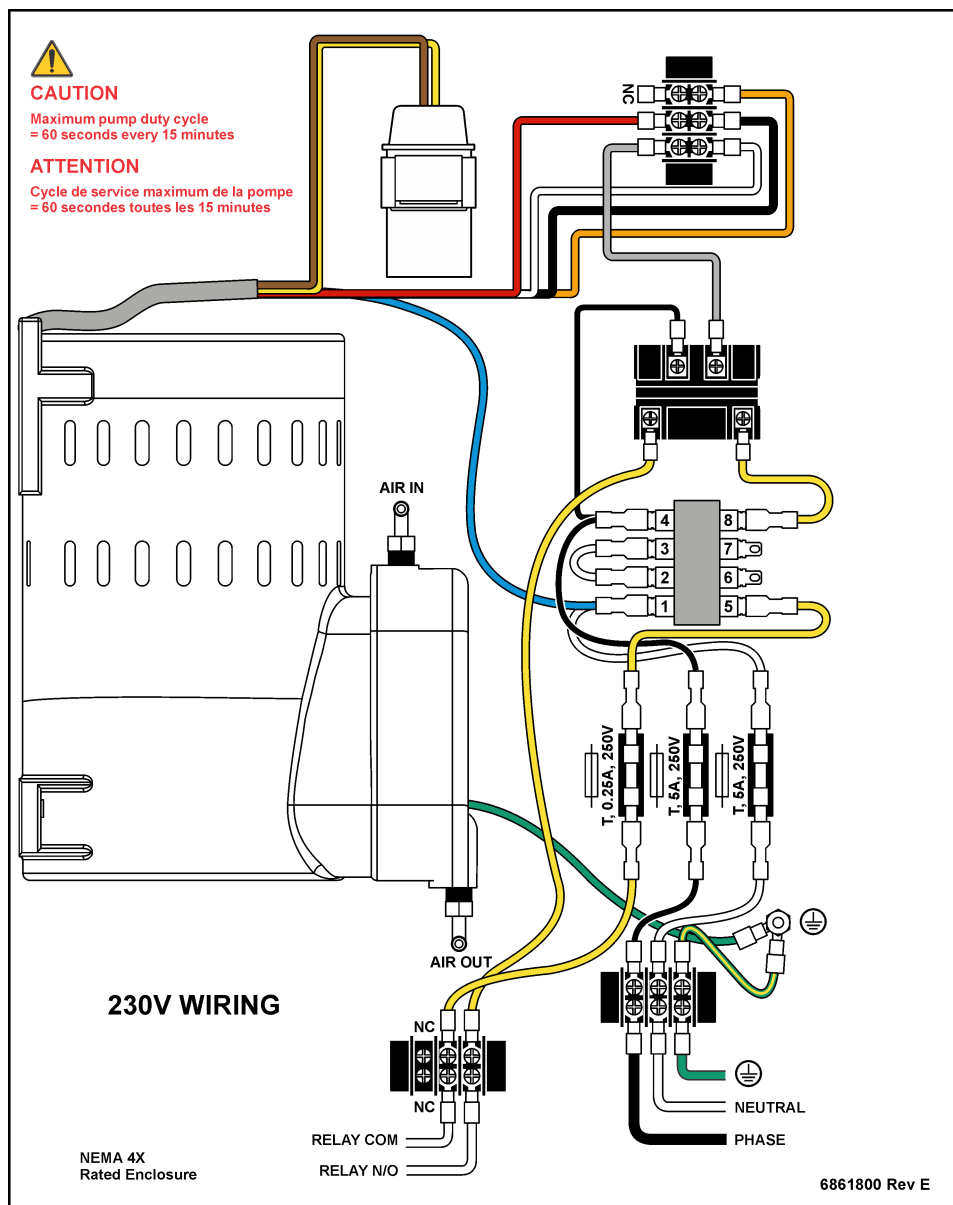
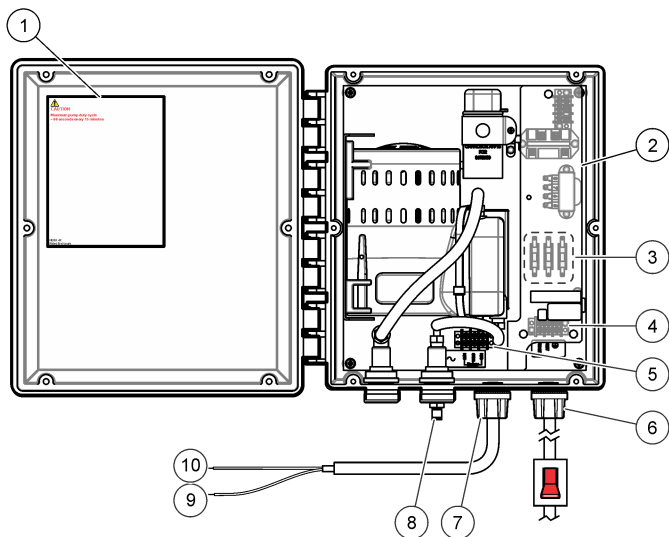


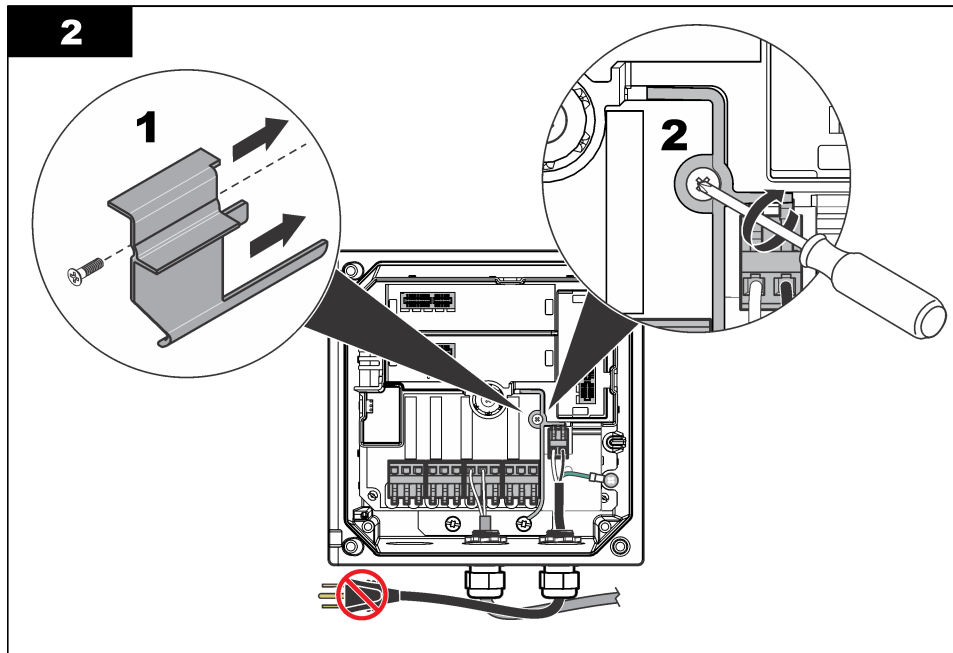
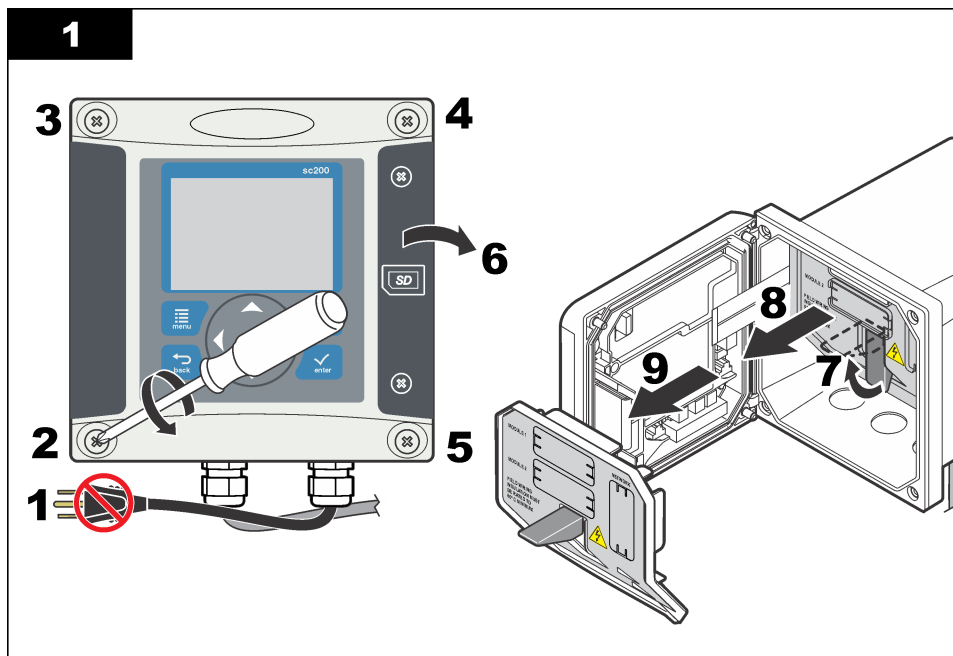
Figura 8 Collegamenti del cablaggio con un dispositivo di scollegamento locale



1 Etichetta, cablaggio	6 Pressacavo/condotto (rete CA)
2 Coperchio protettivo	7 Pressacavo/condotto (cablaggio relè)
3 Fusibili (3x)	8 Erogazione aria
4 Morsettiera alimentazione	9 Relè N/O
5 Morsettiera relè	10 Relè Com

Installare la barriera di tensione

Fare riferimento ai passaggi illustrati di seguito.



Collegamento delle tubazioni di erogazione dell'aria e del sensore

Collegare le tubazioni di erogazione dell'aria al raccordo situato nel lato inferiore dell'alloggiamento dello strumento ([Figura 8](#) a pagina 46, punto 8). Per ulteriori dettagli sull'installazione del sensore, fare riferimento alla documentazione dell'adattatore del soffiatore, del kit di tubazioni e del sensore.

Avvio

AVVISO

Il limitatore termico si apre se il ciclo di accensione (ON) della pompa è superiore a 60 secondi o se il ciclo di spegnimento (OFF) della pompa è inferiore a 15 minuti. Non superare il ciclo di funzionamento specifico per lo strumento.

1. Accendere il controller.
2. Dal menu di impostazione del sistema, selezionare i relè. Impostare la durata fino a un massimo di 60 secondi. Impostare l'intervallo fino a un massimo di 15 minuti. Per ulteriori informazioni fare riferimento al manuale del controller.
3. Spegnerne il controller.
4. Dopo l'installazione, accendere lo strumento.
5. Accendere il controller.

Manutenzione

⚠ PERICOLO



Pericoli multipli. Gli interventi descritti in questa sezione del documento devono essere eseguiti solo da personale qualificato.

Pulizia dell'alloggiamento

AVVISO

Non utilizzare mai solventi per pulire l'alloggiamento.

1. Con l'alloggiamento completamente chiuso, pulire la superficie esterna con un panno umido.
2. Controllare regolarmente la presa d'aria sul compressore per verificare che l'apertura non sia intasata. Una presa d'aria intasata può accorciare la durata del compressore e deteriorare le prestazioni di pulizia del sensore.

Sostituzione dei fusibili

⚠ PERICOLO



Pericolo di folgorazione. Prima di eseguire questo intervento di manutenzione, interrompere l'alimentazione elettrica allo strumento e al controller.

⚠ PERICOLO

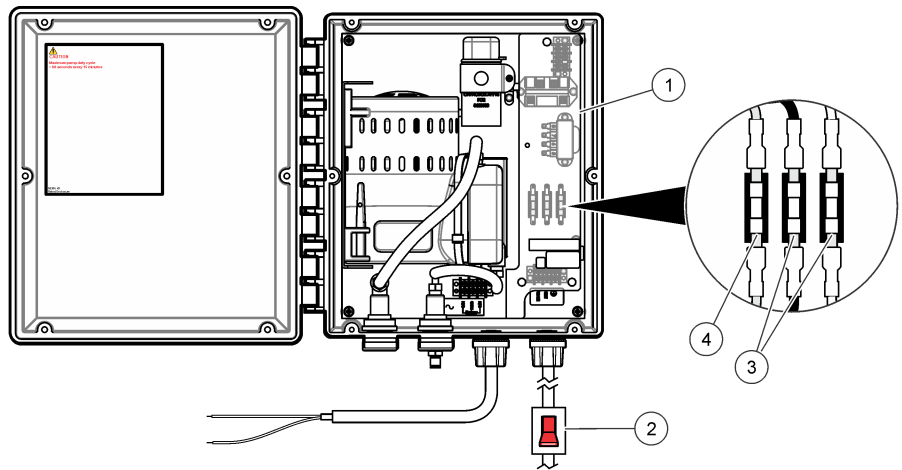


Pericolo di incendio. Per la sostituzione, utilizzare fusibili dello stesso tipo e della stessa corrente nominale.

1. Scollegare l'alimentazione dallo strumento e dal controller.
2. Allentare le viti sul lato anteriore del coperchio e aprirlo.
3. Rimuovere le tre viti dal coperchio trasparente e rimuoverlo. [Figura 9](#)

4. Controllare i fusibili. Sostituire eventuali fusibili bruciati con fusibili nuovi. Per informazioni sui requisiti dei fusibili, fare riferimento alle [Specifiche tecniche](#) a pagina 35.
5. Installare il coperchio trasparente con le tre viti.

Figura 9 Sostituzione dei fusibili



1 Coperchio protettivo	3 Fusibile di ingresso (2x)
2 Interruttore di alimentazione	4 Fusibile del relè del controller

Risoluzione dei problemi

Problema	Possibile causa	Soluzione
Il compressore funziona ma lo strumento non eroga aria.	La tubazione dell'aria è piegata o danneggiata.	Controllare la presenza di eventuali piegature eccessive e/o aree ripiegate nella tubazione dell'aria. Riparare o sostituire la tubazione dell'aria se necessario.
	La tubazione dell'aria è ostruita.	Controllare eventuali ostruzioni nella tubazione dell'aria. Pulire o sostituire la tubazione dell'aria se necessario.
Il compressore non funziona.	Uno o più fusibili sono bruciati.	Controllare il cablaggio per verificare la presenza di eventuali problemi. Altrimenti, sostituire eventuali fusibili bruciati. Fare riferimento a Sostituzione dei fusibili a pagina 48.
Il compressore non funziona secondo la programmazione.	C'è un problema nel controller.	Assicurarsi che il controller sia stato programmato correttamente. Assicurarsi che il controller funzioni correttamente.

Parti di ricambio

Nota: Numeri di Prodotti e Articoli possono variare per alcune regioni di vendita. Contattare il distributore appropriato o fare riferimento al sito Web dell'azienda per dati di contatto.

Descrizione	Articolo n.
Fusibile, 5 A, 250 V ritardato (modello 230 V)	4693800
Fusibile, 8 A, 250 V ritardato (modello 115 V)	6172000

Parti di ricambio (continua)

Descrizione	Articolo n.
Fusibile, 0,25 A, 250 V ritardato (modelli 115/230 V)	5966073
Kit di montaggio (include canali di montaggio, viti, rondelle, etichetta, fascette)	6864900
Kit complessivo flessibile soffiatore (include accoppiatore a rilascio rapido, fascette serracavo, fascette serratubo per flessibili, cavo)	9257800
Kit componenti bulloneria soffiatore (include fascette serracavo, complessivo flessibile, viti con testa con rondella, cappuccio, cavo)	9257700

Table des matières

[Caractéristiques techniques](#) à la page 51

[Généralités](#) à la page 51

[Installation](#) à la page 54

[Mise en marche](#) à la page 64

[Maintenance](#) à la page 64

[Dépannage](#) à la page 65

[Pièces de rechange](#) à la page 65

Caractéristiques techniques

Ces caractéristiques sont susceptibles d'être modifiées sans avis préalable.

Caractéristique	Détails
Dimensions (L x P x H)	351,6 x 186,9 x 409,7 mm (13,84 x 7,36 x 16,13 po)
Poids	12.1 kg (26.6 lb)
Pression d'air de sortie (à la sortie du compresseur)	Modèle 115 V : 3,10 bar (45 psi)
	Modèle 230 V : 2,76 bars (40 psi)
Débit d'air de sortie (à la sortie du compresseur)	Modèle 115 V : 31,2 l/min (1,1 pi³/min) à 60 Hz
	Modèle 230 V : 25,5 l/min (0,9 pi³/min) à 50 Hz
Cycle de service de pompage maximum	Actif pendant 60 secondes toutes les 15 minutes
Exigences en matière de fonctionnement	−20 à 50 °C (−4 à 122 °F), humidité relative de 95 %, sans condensation
Exigences en matière de stockage	−20 à 70 °C (−4 à 158 °F), humidité relative de 95 %, sans condensation
Boîtier	NEMA 4X /IP66 non métallique
Alimentation électrique	Modèle 115 V : 115 V c.a., 50/60 Hz, 3.0/1.5 A
	Modèle 230 V : 230 V c.a., 50/60 Hz, 1.5/1.0 A
Fusible d'entrée	Modèle 115 V : T, 8 A, 250 V
	Modèle 230 V : T, 5 A, 250 V
Fusible de relai du contrôleur	T, 0,25 A, 250 V (tous les modèles)
Niveau de pollution	4
Catégorie d'installation	II
Classe de protection	I
Altitude	2 000 m maximum
Dimensions du compresseur (largeur x profondeur x hauteur)	19.6 x 8.9 x 18 cm (7.7 x 3.5 x 7.1 pouces)
Poids du compresseur	6.8 kg (14.9 lb)
Certifications	UL, CSA, cETLus, CE
Garantie	1 an (UE : 2 ans)

Généralités

En aucun cas le constructeur ne saurait être responsable des dommages directs, indirects, spéciaux, accessoires ou consécutifs résultant d'un défaut ou d'une omission dans ce manuel. Le constructeur

se réserve le droit d'apporter des modifications à ce manuel et aux produits décrits à tout moment, sans avertissement ni obligation. Les éditions révisées se trouvent sur le site Internet du fabricant.

Consignes de sécurité

AVIS

Le fabricant décline toute responsabilité quant aux dégâts liés à une application ou un usage inappropriés de ce produit, y compris, sans toutefois s'y limiter, des dommages directs ou indirects, ainsi que des dommages consécutifs, et rejette toute responsabilité quant à ces dommages dans la mesure où la loi applicable le permet. L'utilisateur est seul responsable de la vérification des risques d'application critiques et de la mise en place de mécanismes de protection des processus en cas de défaillance de l'équipement.

Veillez lire l'ensemble du manuel avant le déballage, la configuration ou la mise en fonctionnement de cet appareil. Respectez toutes les déclarations de prudence et d'attention. Le non-respect de cette procédure peut conduire à des blessures graves de l'opérateur ou à des dégâts sur le matériel.

Assurez-vous que la protection fournie avec cet appareil n'est pas défectueuse. N'utilisez ni n'installez cet appareil d'une façon différente de celle décrite dans ce manuel.

Interprétation des indications de risques

▲ DANGER

Indique une situation de danger potentiel ou imminent qui, si elle n'est pas évitée, entraîne des blessures graves, voire mortelles.

▲ AVERTISSEMENT

Indique une situation de danger potentiel ou imminent qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

▲ ATTENTION

Indique une situation de danger potentiel qui peut entraîner des blessures mineures ou légères.

AVIS

Indique une situation qui, si elle n'est pas évitée, peut occasionner l'endommagement du matériel. Informations nécessitant une attention particulière.

Étiquettes de mise en garde

Lisez toutes les informations et toutes les étiquettes apposées sur l'appareil. Des personnes peuvent se blesser et le matériel peut être endommagé si ces instructions ne sont pas respectées. Un symbole sur l'appareil est référencé dans le manuel et accompagné d'une déclaration de mise en garde.

	Si l'appareil comporte ce symbole, reportez-vous au manuel d'utilisation pour consulter les informations de fonctionnement et de sécurité.
	Le matériel électrique portant ce symbole ne doit pas être mis au rebut dans les réseaux domestiques ou publics européens. Retournez le matériel usé ou en fin de vie au fabricant pour une mise au rebut sans frais pour l'utilisateur.
	Ce symbole indique qu'il existe un risque de choc électrique et/ou d'électrocution.
	Ce symbole indique la nécessité de porter des lunettes de protection.

	Ce symbole indique que l'élément marqué nécessite une connexion de protection à la terre. Si l'appareil n'est pas fourni avec une mise à la terre sur un cordon, effectuez la mise à la terre de protection sur la borne de conducteur de protection.
	Ce symbole, s'il figure sur le produit, indique l'emplacement d'un fusible ou d'un dispositif limiteur de courant.

Certification

Règlement canadien sur les équipements causant des interférences radio, IECS-003, Classe A:

Les données d'essai correspondantes sont conservées chez le constructeur.

Cet appareil numérique de classe A respecte toutes les exigences du Règlement sur le matériel brouilleur du Canada.

Cet appareil numérique de classe A répond à toutes les exigences de la réglementation canadienne sur les équipements provoquant des interférences.

FCC part 15, limites de classe A :

Les données d'essai correspondantes sont conservées chez le constructeur. L'appareil est conforme à la partie 15 de la réglementation FCC. Le fonctionnement est soumis aux conditions suivantes :

1. Cet équipement ne peut pas causer d'interférence nuisible.
2. Cet équipement doit accepter toutes les interférences reçues, y compris celles qui pourraient entraîner un fonctionnement inattendu.

Les modifications de cet équipement qui n'ont pas été expressément approuvées par le responsable de la conformité aux limites pourraient annuler l'autorité dont l'utilisateur dispose pour utiliser cet équipement. Cet équipement a été testé et déclaré conforme aux limites définies pour les appareils numériques de classe A, conformément à la section 15 de la réglementation FCC. Ces limites ont pour but de fournir une protection raisonnable contre les interférences néfastes lorsque l'équipement fonctionne dans un environnement commercial. Cet équipement génère, utilise et peut irradier l'énergie des fréquences radio et, s'il n'est pas installé ou utilisé conformément au mode d'emploi, il peut entraîner des interférences dangereuses pour les communications radio. Le fonctionnement de cet équipement dans une zone résidentielle risque de causer des interférences nuisibles, dans ce cas l'utilisateur doit corriger les interférences à ses frais. Les techniques ci-dessous peuvent permettre de réduire les problèmes d'interférences :

1. Débrancher l'équipement de la prise de courant pour vérifier s'il est ou non la source des perturbations
2. Si l'équipement est branché sur le même circuit de prises que l'appareil qui subit des interférences, branchez l'équipement sur un circuit différent.
3. Éloigner l'équipement du dispositif qui reçoit l'interférence.
4. Repositionner l'antenne de réception du périphérique qui reçoit les interférences.
5. Essayer plusieurs des techniques ci-dessus à la fois.

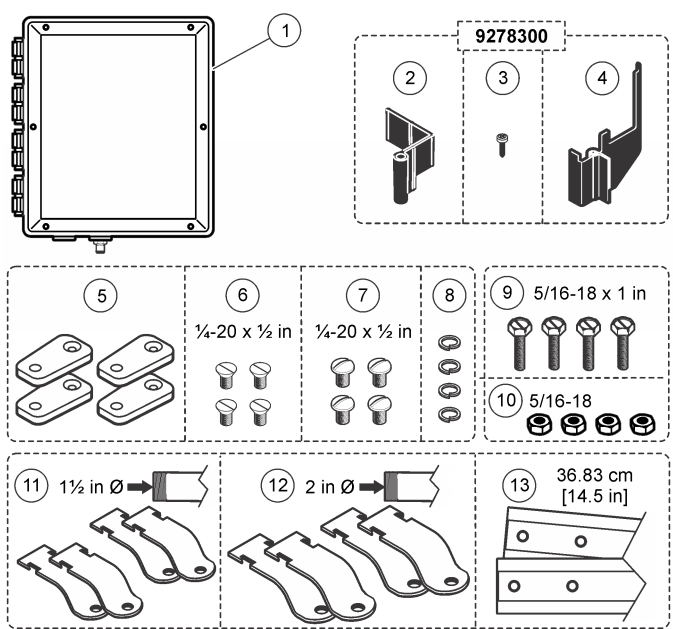
Présentation du produit

Ce système de nettoyage est utilisé dans des applications de traitement susceptibles de salir le capteur. Cet instrument permet de nettoyer automatiquement la surface du capteur et d'éliminer la mousse et autres dépôts végétaux. Installez cet instrument en intérieur ou en extérieur, de façon à ce qu'il ne soit pas directement exposé aux rayons du soleil

Composants du produit

Assurez-vous d'avoir bien reçu tous les composants. Voir [Figure 1](#). Si des éléments manquent ou sont endommagés, contactez immédiatement le fabricant ou un représentant commercial.

Figure 1 Composants du produit



1 Boîtier	8 Rondelle de blocage
2 Barrière de tension (sc100)	9 Boulon, tête hexagonale, fendue
3 Vis de maintien de la barrière	10 Boulon, tête hexagonale
4 Barrière de tension (sc200)	11 Support
5 Plaque, montage mural	12 Support
6 Vis, tête plate, fendue	13 Barre en U Uni-strut
7 Vis, tête cylindrique, fendue	

Installation

▲ DANGER	
	Risque d'explosion L'instrument n'est pas homologué pour une installation dans des zones dangereuses.
▲ DANGER	
	Dangers multiples. Seul le personnel qualifié doit effectuer les tâches détaillées dans cette section du document.

Montage sur support de l'instrument

▲ AVERTISSEMENT	
	Risque de blessures corporelles. Vérifiez que le montage mural est capable de supporter 4 fois le poids de l'équipement.

Si l'instrument est installé à un endroit directement exposé aux rayons du soleil, la température de fonctionnement risque de dépasser la limite spécifiée, empêchant le démarrage du compresseur. Installez l'instrument en intérieur ou en extérieur, de façon à ce qu'il ne soit pas directement exposé aux rayons du soleil.

1. Installez l'instrument à proximité du capteur installé ([Figure 5](#)). N'étendez pas les tubes d'arrivée d'air au-delà de 7,6 m. La capacité du système reste ainsi identique, sans diminuer le temps de réponse pour l'alimentation en air.
2. Installez l'instrument à un endroit où la température ambiante ne dépassera pas les limites de température de l'instrument. Reportez-vous à [Caractéristiques techniques](#) à la page 51.
3. Utilisez la méthode d'installation correspondant à l'application de l'instrument et accrochez le matériel ([Figure 3](#) et [Figure 4](#)).
Vérifiez que le montage mural est capable de supporter 4 fois le poids de l'équipement.
4. Installez le dispositif à un endroit et dans une position donnant facilement accès au dispositif de déconnexion.
5. Raccordez l'instrument à un contrôleur ([Figure 5](#)). Pour plus d'informations sur le raccordement du capteur, reportez-vous à la documentation du capteur.

Figure 2 Dimensions du boîtier

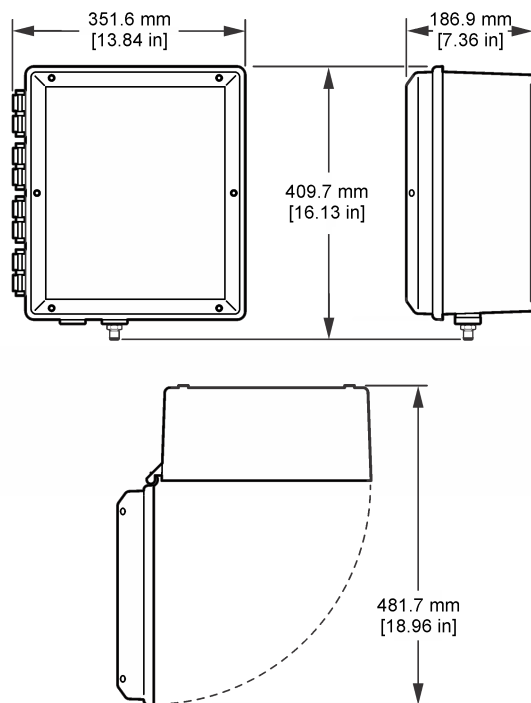
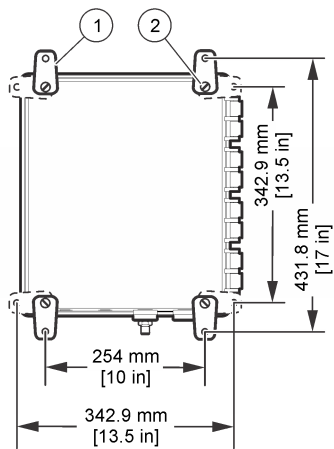


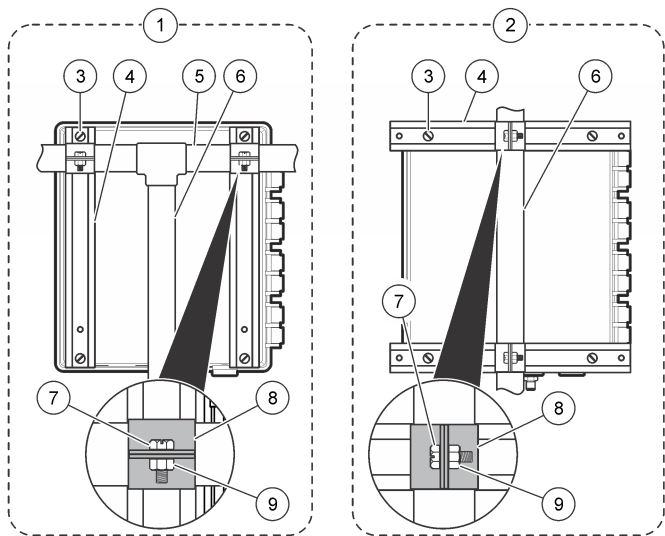
Figure 3 Option de montage mural



1 Plaque de montage mural (x 4)

2 Vis, tête plate, fendue (x 4)

Figure 4 Options de montage sur tuyaux



1 Option de montage sur tuyau horizontal

6 Tuyau vertical

2 Option de montage sur tuyau vertical

7 Boulon, tête hexagonale, fendu (x 4)

3 Vis, tête cylindrique, fendue (x 4), Rondelle de blocage (x 4)

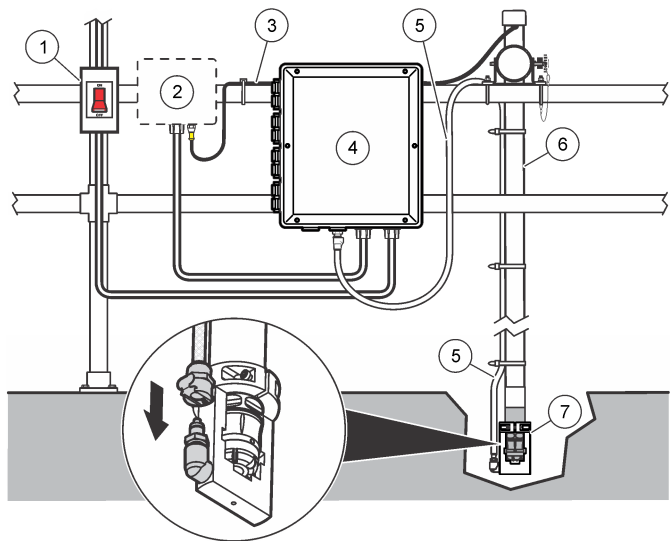
8 Support pour tuyau de 3,8 à 5,08 cm (x 4)

4 Barre en U Uni-strut (x 2)

9 Ecrou, tête hexagonale (x 4)

5 Tuyau horizontal

Figure 5 Configuration de montage standard



1 Interrupteur de déconnexion de l'alimentation	5 Tube d'arrivée d'air
2 Contrôleur	6 Montage sur poteau
3 Câble du capteur	7 Adaptateur de pulvérisation d'air
4 Système de pulvérisation d'air haut débit	

Branchements électriques

⚠ DANGER	
	Risque d'électrocution Débranchez systématiquement l'alimentation de l'appareil avant tout branchement électrique.
⚠ DANGER	
	Risque d'électrocution Un raccordement à la terre est nécessaire.

Utilisez toujours des câbles et des méthodes de câblage qui respectent ou dépassent les réglementations électriques locales et nationales. Utilisez toujours des conduits rigides, des conduits flexibles étanches ou des câbles flexibles autorisés par les réglementations électriques pour les raccordements.

Un câble d'alimentation de 3 mètres peut être utilisé dans la mesure où :

- Toutes les réglementations électriques locales et nationales sont respectées
- Il est équipé de trois conducteurs 18 AWG (avec un câble de masse pour la sécurité)
- Il est équipé d'un protecteur de cordon hermétique afin de respecter la norme environnementale NEMA

Utilisez toujours le branchement à trois fils standard pour l'alimentation électrique. Ajoutez des cosses aux extrémités des câbles et connectez les câbles comme indiqué à la [Figure 6](#) à la page 60 et à la [Figure 7](#) à la page 61.

Vérifiez que les dispositifs d'alimentation et de mise à la masse de sécurité sont dotés de câbles de 18 à 12 AWG (1 à 4 mm²) avec enrobage adapté aux tensions appliquées. N'utilisez pas de câbles inférieurs à 18 AWG (1 mm²).

Lorsque les dispositifs de sécurité se trouvent à l'intérieur d'un conduit ou d'un conduit flexible, ils doivent être raccordés à un dispositif de déconnexion local dédié mis en place par l'utilisateur. Le dispositif de déconnexion local dédié doit :

- Se trouver à proximité de l'équipement installé
- Respecter toutes les réglementations électriques locales
- Être identifié en tant que dispositif de déconnexion pour l'instrument

Reportez-vous à [Figure 5](#) à la page 57 pour consulter un exemple d'installation d'un dispositif de déconnexion local.

Un conduit relié au boîtier de l'instrument n'est pas automatiquement doté d'une mise à la masse. Vérifiez que le conduit électrique en métal est mis à la masse.

Afin de préserver l'étanchéité du boîtier, les équipements accrochés aux tuyaux verticaux ou horizontaux doivent utiliser des conduits flexibles étanches ou des câbles flexibles aux normes locales.

Consignes de câblage

Insérez les câbles dans les connecteurs jusqu'à ce que l'isolation touche le connecteur, de façon à ce qu'aucune partie de câble nue ne soit visible. Tirez doucement sur chaque câble après l'installation pour vous assurer qu'ils tiennent de façon sécurisée.

Utilisez des plateformes de conduits aux normes NEMA/IP ou des emplacements de protecteurs de cordons pour respecter les normes environnementales.

Pour le câblage du contrôleur, utilisez un câble de 22 à 18 AWG (0,32 à 0,82 mm²). N'utilisez pas de câbles inférieurs à 22 AWG (0,32 mm²). L'isolation du câblage doit être de 80° C (176 °F) minimum. Les protecteurs de cordon fournis sont conçus pour des câbles avec un diamètre extérieur de 4 à 9 mm (0,157 à 0,394 pouces). Les ouvertures du boîtier pour les protecteurs de cordon ont un diamètre de 22,25 ± 0,254 mm (0,875 ± 0,01 pouces).

Installez la barrière de tension du contrôleur sc lorsque le câblage de contrôle 24 Vrms de l'instrument est raccordé. Reportez-vous à [Installation de la barrière de tension](#) à la page 63.

N'utilisez pas simultanément de hautes et basses tensions dans le contrôleur sc. Lorsque le contrôleur sc est utilisé avec cet instrument, utilisez uniquement de la basse tension (moins de 30 Vrms ou 60 VDC) dans le compartiment de câblage du contrôleur sc, derrière la barrière de tension.

Reportez-vous au manuel du contrôleur pour les détails relatifs au raccordement du relai et aux figures [Figure 6](#) à la page 60 et [Figure 7](#) à la page 61 pour les détails du raccordement. Reportez-vous aux instructions du manuel du contrôleur pour l'installation des barrières et capots restants.

Raccordement des câbles au contrôleur

⚠ DANGER



Risque d'électrocution Avant d'effectuer cette tâche de maintenance, coupez l'alimentation de l'instrument et des relais.

1. Vérifiez que le contrôleur est hors tension.
2. Ouvrez le contrôleur. Voir [Installation de la barrière de tension](#) à la page 63.
3. Raccordez le câble du relai COM (commun) de l'instrument au relai COM du contrôleur.
4. Raccordez le câble du relai N/O (normalement ouvert) de l'instrument au relai N/O du contrôleur.
5. Branchez les autres câbles. Voir [Raccordement des câbles à l'instrument](#) à la page 59.
6. Vérifiez que le câble d'alimentation se trouve du côté droit du support.

7. Installez la barrière de tension du contrôleur. Voir [Installation de la barrière de tension](#) à la page 63.
8. Fermez le capot du boîtier. Serrez les vis du capot pour fermer hermétiquement le boîtier. Le capot du boîtier doit être installé afin de respecter les normes environnementales qui concernent le boîtier.

Raccordement des câbles à l'instrument



⚠ DANGER

Risque d'électrocution Débranchez systématiquement l'alimentation de l'appareil avant tout branchement électrique.

Voir [Tableau 1](#), [Figure 6](#), [Figure 7](#) et [Figure 8](#).

1. Retirez les trois vis du capot transparent, puis retirez le capot.
2. Raccordez le câble du relai COM (commun) du contrôleur au relai COM de l'instrument.
3. Raccordez le câble du relai N/O (normalement ouvert) du contrôleur au relai N/O de l'instrument.
4. Raccordez le câble de masse à la borne indiquée par le symbole de masse.
5. Raccordez le câble du neutre à la borne NEUT.
6. Raccordez le câble de la phase à la borne PHASE.
7. Mettez en place le capot transparent.
8. Fermez le capot du boîtier. Afin de respecter les normes environnementales qui concernent le boîtier, serrez les vis du capot. Vérifiez que le boîtier est fermé hermétiquement.
9. Mettez l'instrument et le contrôleur sous tension.

Tableau 1 Câblage pour l'alimentation

Description des bornes	Code couleur pour le câblage— Amérique du Nord	Code couleur pour le câblage —Europe
Ligne (PHASE)	Noir	Marron
Neutre (NEUT)	Blanc	Bleu
Masse de protection (symbole de masse)	Vert	Vert/jaune

Figure 6 Etiquette—Schéma de câblage pour modèle 115 V

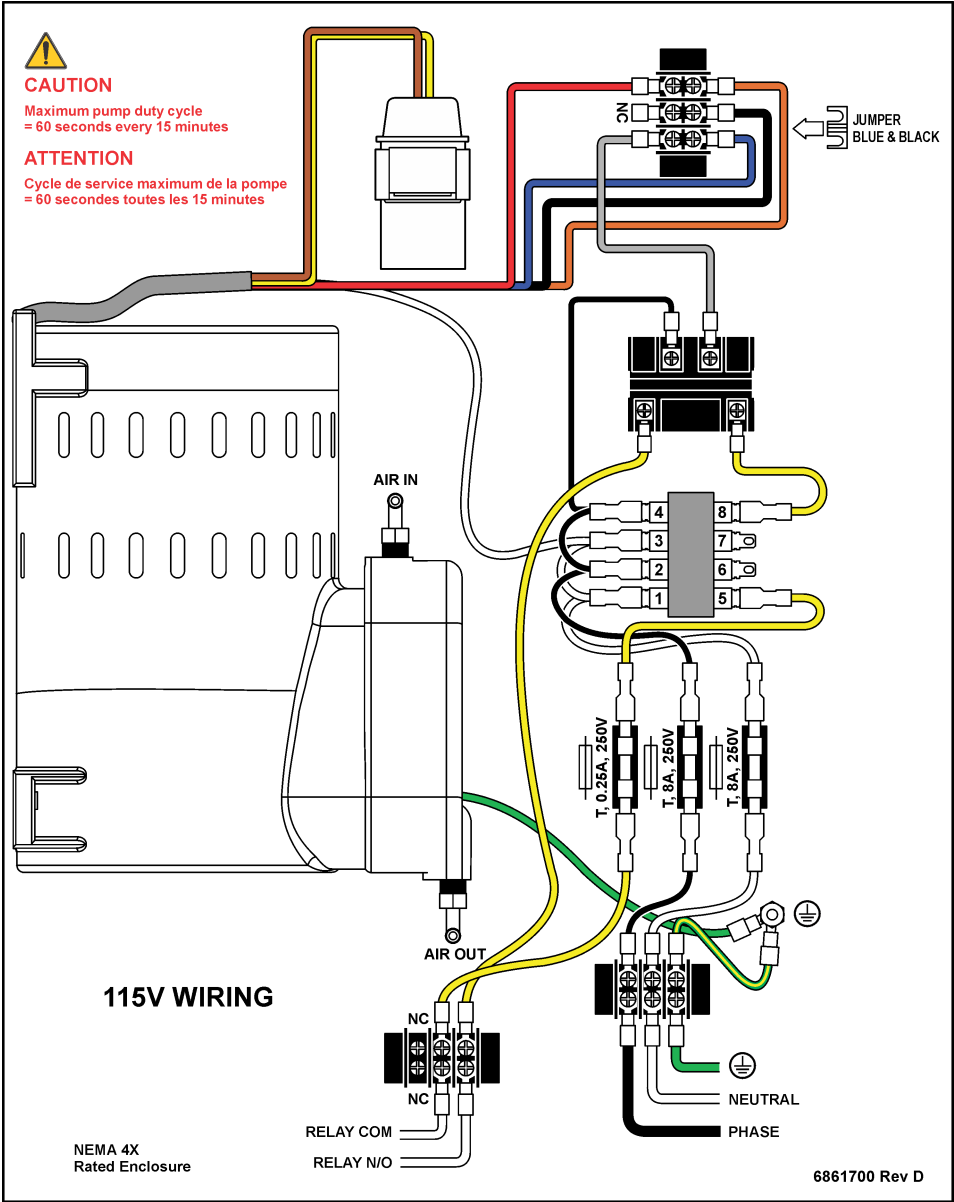


Figure 7 Etiquette—Schéma de câblage pour modèle 230 V

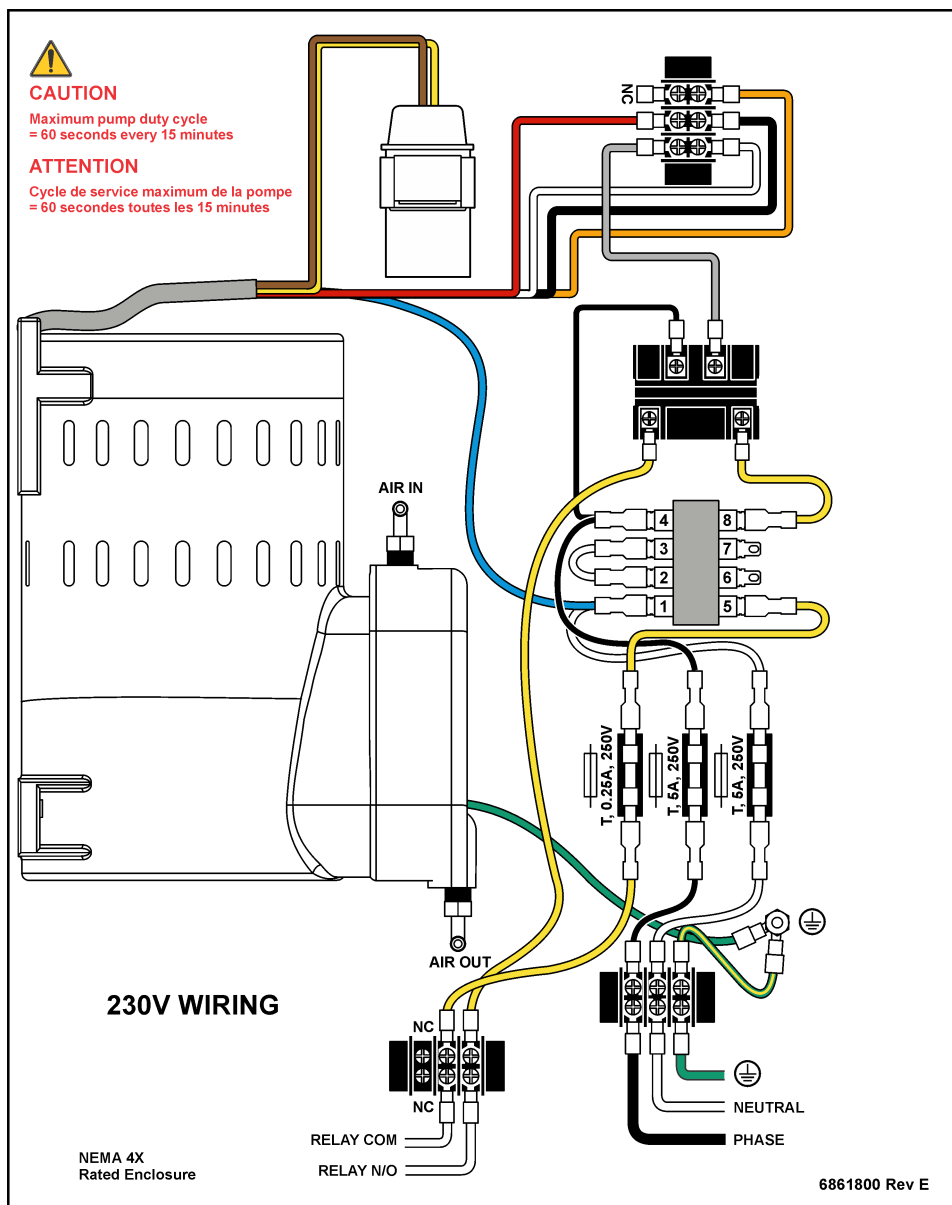
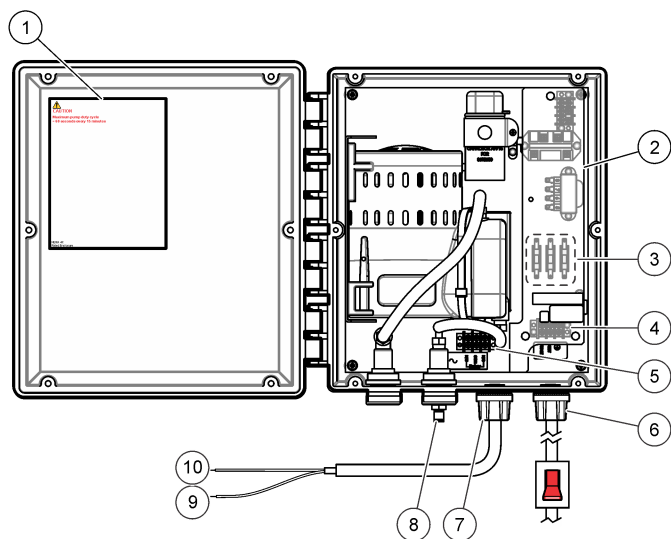


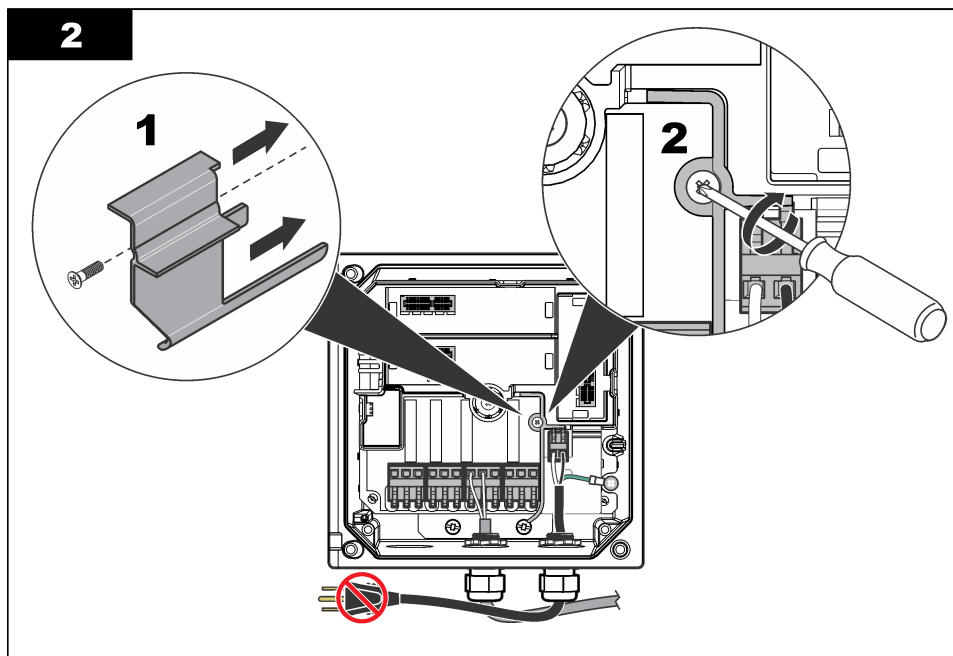
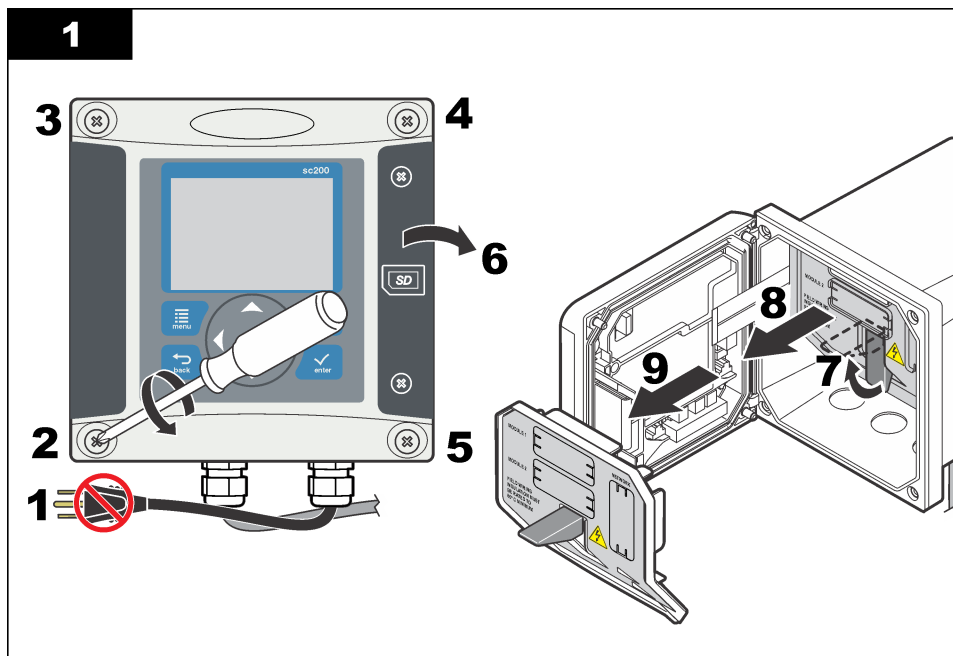
Figure 8 Raccordements des câbles avec un dispositif de déconnexion local



1	Etiquette, câblage	6	Protecteur de cordon/conduit (réseau électrique c.a.)
2	Couvercle de protection	7	Protecteur de cordon/conduit (câblage du relais)
3	Fusibles (x 3)	8	Alimentation en air
4	Plaque à bornes d'alimentation	9	Contact N/O de relais
5	Plaque à bornes de relais	10	Contact COM de relais

Installation de la barrière de tension

Reportez-vous aux illustrations suivantes.



Raccordement des tubes d'arrivée d'air et du capteur

Raccordez le tube d'arrivée d'air à l'emplacement prévu à cet effet au bas du boîtier de l'instrument ([Figure 8](#) à la page 62, élément 8). Pour plus d'informations sur l'installation du capteur, reportez-vous à la documentation de l'adaptateur de pulvérisation d'air, du kit de tubes et du capteur.

Mise en marche

AVIS

Le commutateur de limite thermique se déclenche si le cycle ON de la pompe dure plus de 60 secondes ou si le cycle OFF de la pompe dure moins de 15 minutes. Ne dépassez pas le cycle de service spécifié pour l'instrument.

1. Mettez le contrôleur sous tension.
2. Dans le menu System Setup (Configuration du système), sélectionnez Relays (Relais). Réglez la durée sur 60 secondes au maximum. Réglez l'intervalle sur 15 minutes au minimum. Pour plus d'informations, reportez-vous au manuel du transmetteur.
3. Mettez le contrôleur hors tension.
4. Après l'installation, mettez l'instrument sous tension.
5. Mettez le contrôleur sous tension.

Maintenance

▲ DANGER



Dangers multiples. Seul le personnel qualifié doit effectuer les tâches détaillées dans cette section du document.

Nettoyage du boîtier

AVIS

N'utilisez jamais de solvants pour nettoyer le boîtier.

1. Fermez et sécurisez le boîtier avant d'essuyer l'extérieur avec un chiffon humide.
2. Inspectez régulièrement l'arrivée d'air du compresseur afin de vérifier que le port n'est pas obstrué. L'obstruction de l'arrivée d'air peut raccourcir la durée de vie du compresseur et diminuer les performances de nettoyage du capteur.

Remplacement des fusibles

▲ DANGER



Risque d'électrocution Coupez l'alimentation de l'appareil et du transmetteur avant d'effectuer cette tâche de maintenance.

▲ DANGER

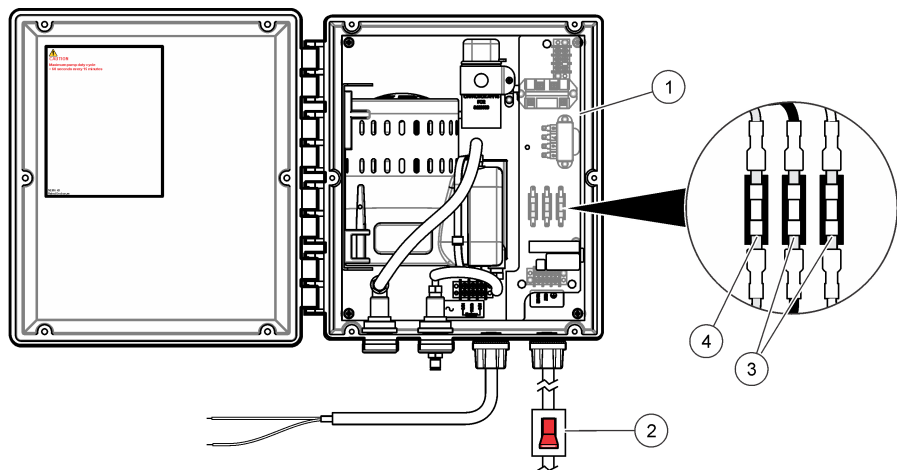


Risque d'incendie. Remplacez les fusibles par des fusibles de même type et de même calibre.

1. Mettez l'instrument et le contrôleur hors tension.
2. Desserrez les vis du capot avant et ouvrez le capot avant.
3. Retirez les trois vis du capot transparent et retirez le capot transparent ([Figure 9](#)).

4. Examinez les fusibles. Remplacez les fusibles ouverts par de nouveaux fusibles. Voir [Caractéristiques techniques](#) à la page 51 pour les caractéristiques nécessaires des fusibles.
5. Remettez en place le capot transparent à l'aide des trois vis.

Figure 9 Remplacement des fusibles



1 Couvercle de protection	3 Fusible d'entrée (x 2)
2 Interrupteur marche/arrêt	4 Fusible de relais du contrôleur

Dépannage

Problème	Cause possible	Solution
Le compresseur fonctionne mais l'instrument ne sort pas d'air.	Les tubes d'air sont coincés ou endommagés.	Inspectez les tubes d'air pour déceler les éventuelles zones coudées ou coincées. Si nécessaire, réparez ou remplacez les tubes d'air.
	Les tubes d'air sont obstrués.	Inspectez les tubes d'air pour déceler les éventuelles obstructions. Si nécessaire, nettoyez ou remplacez les tubes d'air.
Le compresseur ne fonctionne pas.	Un ou plusieurs fusibles sont ouverts.	Inspectez le câblage pour déceler les éventuels problèmes. En l'absence de problème, remplacez les éventuels fusibles défectueux. Voir Remplacement des fusibles à la page 64.
Le compresseur ne fonctionne pas comme prévu.	Le contrôleur pose problème.	Vérifiez que la programmation du contrôleur est exacte. Vérifiez que le contrôleur fonctionne correctement.

Pièces de rechange

Remarque : Les numéros de référence de produit et d'article peuvent dépendre des régions de commercialisation. Prenez contact avec le distributeur approprié ou consultez le site web de la société pour connaître les personnes à contacter.

Description	Article n°
Fusible temporisé, 5 A, 250 V (modèle 230 V)	4693800
Fusible temporisé, 8 A, 250 V (modèle 115 V)	6172000

Pièces de rechange (suite)

Description	Article n°
Fusible temporisé, 0,25 A, 250 V (modèles 115/230 V)	5966073
Kit de montage (avec canaux de montage, vis, rondelles, étiquette, pinces)	6864900
Kit d'assemblage de tuyau de pulvérisation d'air (avec couplage rapide, serre-câbles, tubes, pinces pour tuyau, câble)	9257800
Kit de composants matériels pour pulvérisation d'air (avec serre-câbles, assemblage de tuyaux, assemblage de tête à rondelle, capuchon de fermeture, câble)	9257700

Tabla de contenidos

[Especificaciones](#) en la página 67

[Información general](#) en la página 67

[Instalación](#) en la página 70

[Puesta en marcha](#) en la página 80

[Mantenimiento](#) en la página 80

[Solución de problemas](#) en la página 81

[Piezas de repuesto](#) en la página 81

Especificaciones

Las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.

Especificación	Datos
Dimensiones (An. x Pr. x Al.)	351,6 x 186,9 x 409,7 mm (13,84 x 7,36 x 16,13 pulg.)
Peso	12,1 kg (26,6 lb)
Presión de salida de aire (a la salida del compresor)	Modelo de 115 V: +3,10 bar (45 psi)
	Modelo de 230 V: 2,76 bar (40 psi)
Caudal de aire de descarga (a la salida del compresor)	Modelo de 115 V: 31,2 l/m (1,1 pie cúbico/min) a 60 Hz
	Modelo de 230 V: 25,5 l/m (0,9 pie cúbico/min) a 50 Hz
Ciclo máximo de activación del compresor	Activado durante 60 segundos cada 15 minutos
Requerimientos para la operación	–20 a 50 °C (–4 a 122 °F); humedad relativa del 95%, sin condensación
Requerimientos para el almacenamiento	–20 a 70 °C (–4 a 158 °F); humedad relativa del 95%, sin condensación
Caja	NEMA 4X/IP66 no metálica
Requisitos de alimentación	Modelo de 115 V: 115 V AC, 50/60 Hz, 3,0/1,5 A
	Modelo de 230 V: 230 V AC, 50/60 Hz, 1,5/1,0 A
Fusible de entrada	Modelo 115 V: T, 8 A, 250 V
	Modelo 230 V: T, 5 A, 250 V
Fusible del relé del controlador	T, 0,25 A, 250 V (todos los modelos)
Grado de contaminación	4
Categoría de instalación	II
Clase de protección	I
Altitud	2000 m (6560 pies) máximo
Dimensiones del compresor (An x Pr x Al)	19,6 x 8,9 x 18 cm (7,7 x 3,5 x 7,1 pulg.)
Peso del compresor	6,8 kg (14,9 lb)
Certificaciones	UL, CSA, cETLus, CE
Garantía	1 año (UE: 2 años)

Información general

En ningún caso el fabricante será responsable de ningún daño directo, indirecto, especial, accidental o resultante de un defecto u omisión en este manual. El fabricante se reserva el derecho a modificar

este manual y los productos que describen en cualquier momento, sin aviso ni obligación. Las ediciones revisadas se encuentran en la página web del fabricante.

Información de seguridad

AVISO

El fabricante no es responsable de ningún daño debido a un mal uso de este producto incluyendo, sin limitación, daños directos, fortuitos o circunstanciales y reclamaciones sobre los daños que no estén recogidos en la legislación vigente. El usuario es el responsable de la identificación de los riesgos críticos y de tener los mecanismos adecuados de protección de los procesos en caso de un posible mal funcionamiento del equipo.

Lea todo el manual antes de desembalar, instalar o trabajar con este equipo. Ponga atención a todas las advertencias y avisos de peligro. El no hacerlo puede provocar heridas graves al usuario o daños al equipo.

Asegúrese de que la protección proporcionada por el equipo no está dañada. No utilice ni instale este equipo de manera distinta a lo especificado en este manual.

Uso de la información sobre riesgos

▲ PELIGRO

Indica una situación potencial o de riesgo inminente que, de no evitarse, provocará la muerte o lesiones graves.

▲ ADVERTENCIA

Indica una situación potencial o inminentemente peligrosa que, de no evitarse, podría provocar la muerte o lesiones graves.

▲ PRECAUCIÓN

Indica una situación potencialmente peligrosa que podría provocar una lesión menor o moderada.

AVISO

Indica una situación que, si no se evita, puede provocar daños en el instrumento. Información que requiere especial énfasis.

Etiquetas de precaución

Lea todas las etiquetas y rótulos adheridos al instrumento. En caso contrario, podrían producirse heridas personales o daños en el instrumento. El símbolo que aparezca en el instrumento se comentará en el manual con una declaración de precaución.

	Este símbolo (en caso de estar colocado en el equipo) hace referencia a las instrucciones de uso o a la información de seguridad del manual.
	En Europa, el equipo eléctrico marcado con este símbolo no se debe desechar mediante el servicio de recogida de basura doméstica o pública. Devuelva los equipos viejos o que hayan alcanzado el término de su vida útil al fabricante para su eliminación sin cargo para el usuario.
	Este símbolo indica que hay riesgo de descarga eléctrica y/o electrocución.
	Este símbolo indica la necesidad de usar protectores para ojos.

	Este símbolo indica que el objeto marcado requiere una toma a tierra de seguridad. Si el instrumento no se suministra con un cable con enchufe de toma a tierra, realice la conexión a tierra de protección al terminal conductor de seguridad.
	Este símbolo, cuando aparece en un producto, identifica la ubicación de un fusible o de un limitador de corriente.

Certificación

Reglamentación canadiense sobre equipos que provocan interferencia, IECS-003, Clase A

Registros de pruebas de control del fabricante.

Este aparato digital de clase A cumple con todos los requerimientos de las reglamentaciones canadienses para equipos que producen interferencias.

Cet appareil numérique de classe A répond à toutes les exigences de la réglementation canadienne sur les équipements provoquant des interférences.

FCC Parte 15, Límites Clase "A"

Registros de pruebas de control del fabricante. Este dispositivo cumple con la Parte 15 de las normas de la FCC estadounidense. Su operación está sujeta a las siguientes dos condiciones:

1. El equipo no puede causar interferencias perjudiciales.
2. Este equipo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluyendo las interferencias que pueden causar un funcionamiento no deseado.

Los cambios o modificaciones a este equipo que no hayan sido aprobados por la parte responsable podrían anular el permiso del usuario para operar el equipo. Este equipo ha sido probado y encontrado que cumple con los límites para un dispositivo digital Clase A, de acuerdo con la Parte 15 de las Reglas FCC. Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable contra las interferencias perjudiciales cuando el equipo está operando en un entorno comercial. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radio frecuencia, y si no es instalado y utilizado de acuerdo con el manual de instrucciones, puede causar una interferencia dañina a las radio comunicaciones. La operación de este equipo en un área residencial es probable que produzca interferencia dañina, en cuyo caso el usuario será requerido para corregir la interferencia bajo su propio cargo. Pueden utilizarse las siguientes técnicas para reducir los problemas de interferencia:

1. Desconecte el equipo de su fuente de alimentación para verificar si éste es o no la fuente de la interferencia.
2. Si el equipo está conectado a la misma toma eléctrica que el dispositivo que experimenta la interferencia, conecte el equipo a otra toma eléctrica.
3. Aleje el equipo del dispositivo que está recibiendo la interferencia.
4. Cambie la posición de la antena del dispositivo que recibe la interferencia.
5. Trate combinaciones de las opciones descritas.

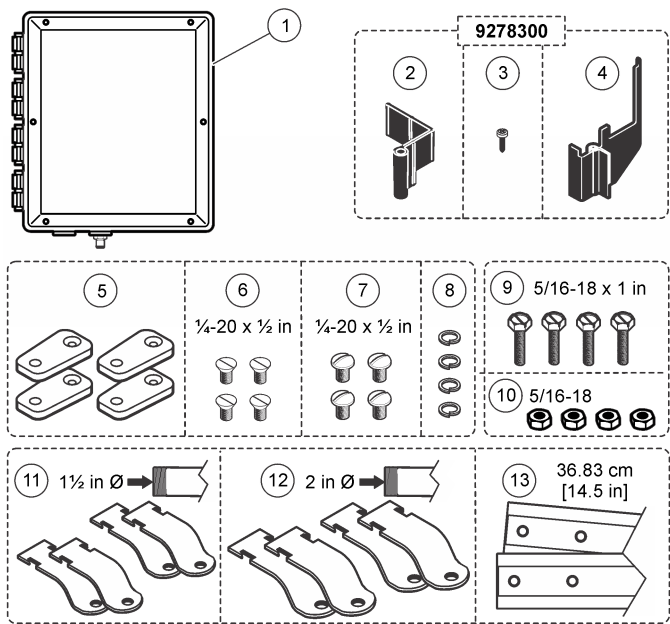
Descripción general del producto

Este sistema de limpieza se emplea en aplicaciones para procesos en los que el sensor puede ensuciarse. Este instrumento limpia automáticamente la superficie del sensor y elimina el lodo y otros residuos biológicos. El instrumento debe instalarse en lugares protegidos de la luz directa del sol, tanto en interiores como en exteriores.

Componentes del producto

Asegúrese de haber recibido todos los componentes. Consulte la [Figura 1](#). Si faltan artículos o están dañados, póngase en contacto con el fabricante o el representante de ventas inmediatamente.

Figura 1 Componentes del producto



1 Carcasa	8 Arandela de seguridad
2 Barrera de voltaje (sc100)	9 Perno, cabeza giratoria, acanalado
3 Tornillo, sujeción de la barrera	10 Tuerca, hexagonal
4 Barrera de voltaje (sc200)	11 Soporte
5 Pestaña, montaje en pared	12 Soporte
6 Tornillo, cabeza plana, acanalado	13 Uni-strut
7 Tornillo, cabeza giratoria, acanalado	

Instalación

⚠ PELIGRO	
	Peligro de explosión. El instrumento no está aprobado para su instalación en lugares peligrosos.
⚠ PELIGRO	
	Peligros diversos. Sólo el personal cualificado debe realizar las tareas descritas en esta sección del documento.

Montaje del instrumento

⚠ ADVERTENCIA	
	Peligro de lesión personal. Asegúrese de que el soporte de pared puede soportar un peso 4 veces superior al del equipo.

AVISO

Si se instala el instrumento cuando incide sobre este la luz solar directa, la temperatura de funcionamiento puede elevarse por encima del límite especificado y el compresor no se pondrá en marcha. El instrumento debe instalarse en lugares protegidos de la luz directa del sol, tanto en interiores como en exteriores.

1. Instale el instrumento cerca del sensor instalado (**Figura 5**). No extienda el tubo de suministro de aire más allá de 7,6 m (25 pies). Esto permite mantener intacta la capacidad del sistema y no disminuye el tiempo de respuesta para el suministro de aire.
2. Monte el instrumento en un lugar con una temperatura ambiente inferior a los límites de temperatura del instrumento. Consulte la sección **Especificaciones** en la página 67.
3. Utilice el método de montaje específico para la aplicación y conecte el hardware (**Figura 3** y **Figura 4**).
Asegúrese de que el soporte de pared puede soportar un peso 4 veces superior al del equipo.
4. Instale el dispositivo en un lugar y una posición que facilite el acceso al dispositivo de desconexión.
5. Conecte el instrumento a un controlador (**Figura 5**). Si desea obtener información sobre la conexión del sensor, consulte la documentación del sensor.

Figura 2 Dimensiones de la carcasa

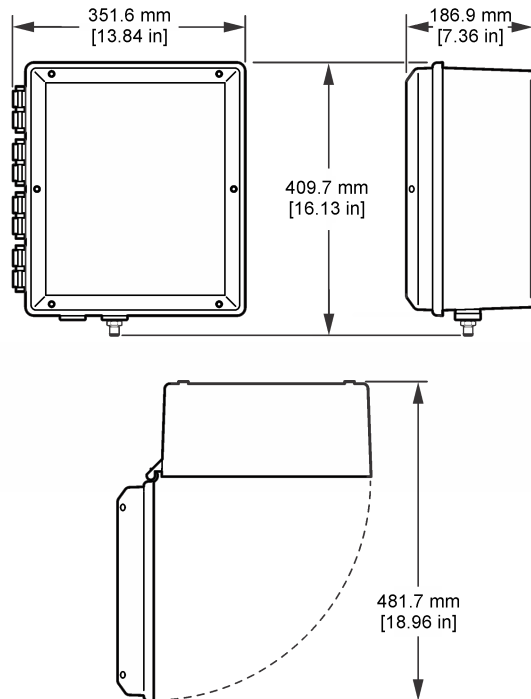
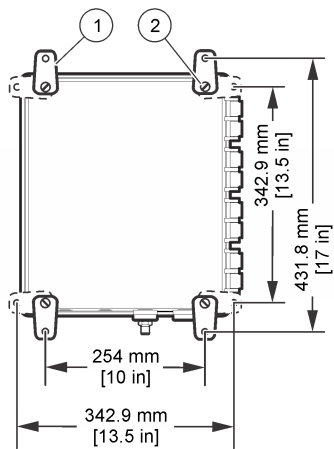


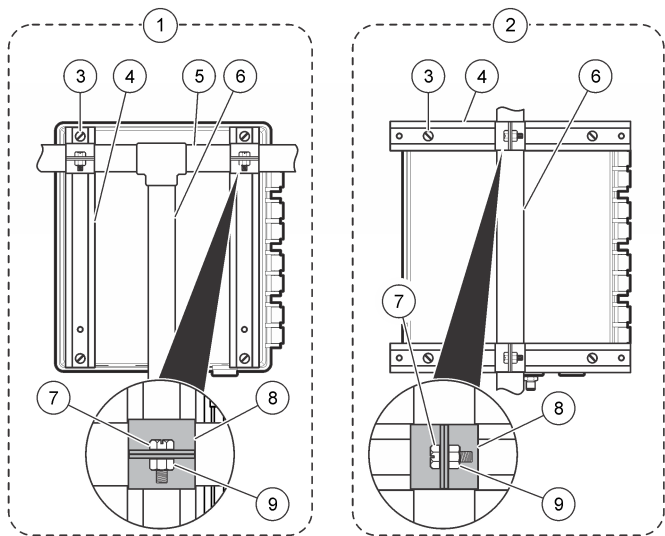
Figura 3 Opción de montaje en pared



1 Pestaña, montaje en pared (4x)

2 Tornillo, cabeza plana, acanalado (4x)

Figura 4 Opciones de montaje sobre eje



1 Opciones de montaje sobre eje horizontal

6 Eje, vertical

2 Opciones de montaje sobre eje vertical

7 Perno, cabeza hexagonal, acanalada

3 Tornillo, cabeza plana, acanalado (4x), arandela de seguridad (4x)

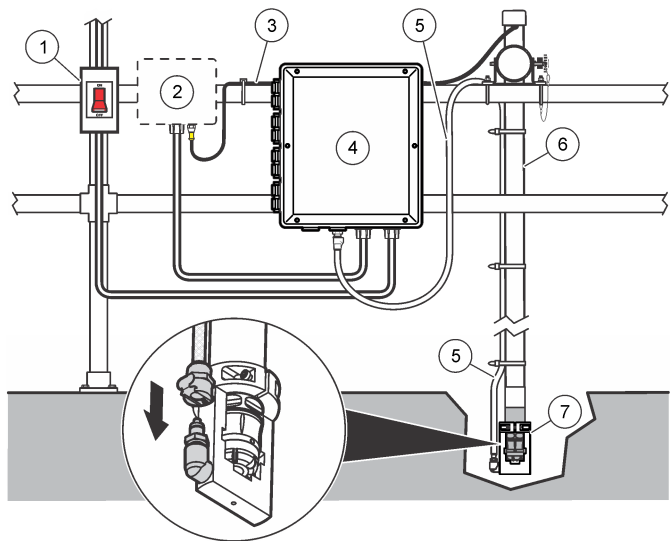
8 Soporte para tubos de 1½ ó 2 pulgadas (4x)

4 Soporte Uni (2x)

9 Tuerca de cabeza hexagonal (4x)

5 Eje, horizontal

Figura 5 Configuración usual del montaje



1 Interruptor de desconexión de la alimentación	5 Tubo de suministro de aire
2 Controlador	6 Montaje en poste
3 Cable del sensor	7 Adaptador para inyección de aire
4 Sistema con inyección de aire alta	

Conexiones eléctricas

⚠ PELIGRO	
	Peligro de electrocución. Desconecte siempre la alimentación eléctrica del instrumento antes de realizar conexiones eléctricas.
⚠ PELIGRO	
	Peligro de electrocución. Se requiere una conexión de toma a tierra (PE).

Adopte siempre prácticas para el cableado que cumplan o superen los códigos eléctricos locales, estatales o nacionales. Use un conducto rígido, un conducto flexible impermeable o un cable flexible para conexiones eléctricas que cumpla los códigos eléctricos locales.

Puede emplearse un cable de alimentación inferior a 3 metros (10 pies) de longitud si:

- Se obedecen todos los códigos locales, estatales y nacionales
- Tiene tres conductores de calibre 18 (que incluyen un cable a tierra de seguridad)
- Tiene un alivio tipo sellado para mantener la clasificación medioambiental NEMA

Siempre utilice la conexión estándar de tres hilos para la línea eléctrica. Fije terminales a los extremos de los cables y conecte los cables en la forma que se muestra en la [Figura 6](#) en la página 76 y en la [Figura 7](#) en la página 77.

Asegúrese de que las tomas de servicio de alimentación y de conexión a tierra tienen cables de 18 a 12 AWG (de 1,0 a 4,0 mm²) con un aislamiento correspondiente a los voltajes aplicados. No utilice un cable con un tamaño inferior a 18 AWG (1,0 mm²).

Cuando las tomas de servicio se encuentran dentro de un conducto o de un conducto flexible deben estar conectadas a un interruptor local exclusivo colocado manualmente. El interruptor local exclusivo debe:

- Situarse cerca del equipo instalado
- Cumplir todos los códigos eléctricos
- Ser identificado como el dispositivo de desconexión del instrumento

En la [Figura 5](#) en la página 73 se muestra un ejemplo de una instalación recomendada de interruptor de desconexión local.

Un conducto unido a la carcasa del instrumento no proporciona una toma de tierra automáticamente. Asegúrese de que el conducto eléctrico de metal está conectado a tierra.

Para evitar dañar el sellado de la carcasa, el equipo acoplado a los ejes verticales u horizontales debe utilizar un conducto flexible e impermeable o un cable flexible adecuado para la ubicación.

Directrices sobre cableado

Inserte los cables en los conectores hasta que estén situados frente al conector sin que quede visible ningún alambre desnudo. Empuje con suavidad cada cable tras la instalación para asegurarse de que está bien sujeto.

Utilice contenedores para conductos con grado de protección NEMA/IP o conexiones de alivio para mantener la clasificación medioambiental.

El cableado del controlador utiliza cables de 22 a 18 AWG (de 0,32 a 0,82 mm²). No utilice un cable con un tamaño inferior a 22 AWG (0,32 mm²). El aislamiento del cableado de campo debe resistir los 80 °C (176 °F) como mínimo. Los prensacables suministrados son para cables con un diámetro exterior de 4,0 a 9,0 mm (de 0,157 a 0,394 pulg.). Los orificios de la carcasa para los prensacables tienen un diámetro de 22,225 ± 0,254 mm (0,875 ± 0,01 pulg.).

Instale la barrera de voltaje del controlador sc cuando está conectado el cableado de control de 24 Vrms del instrumento. Consulte la sección [Instalación de la barrera de voltaje](#) en la página 79.

No utilice voltaje alto y bajo en el controlador sc. Cuando se utilice el controlador sc con este instrumento, aplique solo bajo voltaje (inferior a 30 Vrms o 60 VDC) al compartimento para el cableado del controlador sc, tras la barrera de voltaje.

Consulte el manual del controlador si desea obtener más información sobre la conexión del relé y consulte la [Figura 6](#) en la página 76 y la [Figura 7](#) en la página 77 para obtener más información sobre la conexión. Consulte las instrucciones en el manual del controlador para conectar las barreras y cubiertas restantes.

Conexión del cableado al controlador

⚠ PELIGRO	
	Peligro de electrocución. Desconecte la alimentación eléctrica de las conexiones del instrumento y de los relés antes de comenzar esta tarea de mantenimiento.

1. Asegúrese de que la alimentación eléctrica al controlador esté apagada.
2. Abra el controlador. Consulte [Instalación de la barrera de voltaje](#) en la página 79.
3. Conecte el cable del relé del instrumento COM (común) al relé del controlador COM.
4. Conecte el cable del relé del instrumento NA (normalmente abierto) al relé del controlador NA.
5. Realice las correcciones necesarias en el cableado. Consulte [Conexión del cableado al instrumento](#) en la página 75.
6. Compruebe que el cableado de alimentación esté en el lado derecho del separador.
7. Instale la barrera de voltaje del controlador. Consulte [Instalación de la barrera de voltaje](#) en la página 79.
8. Cierre la tapa de la carcasa. Apriete los tornillos de la tapa para sellar la carcasa. La tapa de la carcasa debe instalarse para mantener sus clasificaciones medioambientales.

Conexión del cableado al instrumento



⚠ PELIGRO
Peligro de electrocución. Desconecte siempre la alimentación eléctrica del instrumento antes de realizar conexiones eléctricas.

Consulte la [Tabla 1](#), la [Figura 6](#), la [Figura 7](#) y la [Figura 8](#).

1. Quite los tres tornillos de la cubierta transparente y retírela.
2. Conecte el cable del relé del controlador COM (común) al relé del instrumento COM.
3. Conecte el cable del relé NA del controlador (normalmente abierto) al relé NA del instrumento.
4. Conecte el cable a tierra al terminal con el símbolo de tierra.
5. Conecte el cable neutro al terminal NEUT.
6. Conecte el cable fase al terminal FASE.
7. Instale la tapa transparente.
8. Cierre la tapa de la carcasa. Para mantener la clasificación medioambiental de la carcasa, apriete los tornillos de la tapa. Asegúrese de que queda bien sellada.
9. Suministre electricidad al controlador y al instrumento.

Tabla 1 Cableado para la conexión

Descripción del terminal	Código de colores de los cables: América del norte	Código de colores de los cables: Europa
Línea (FASE)	Negro	Marrón
Neutro (NEUT)	Blanco	Azul
Conexión a tierra (símbolo de tierra)	Verde	Verde con trazador amarillo

Figura 6 Etiqueta - Plano eléctrico para 115 V

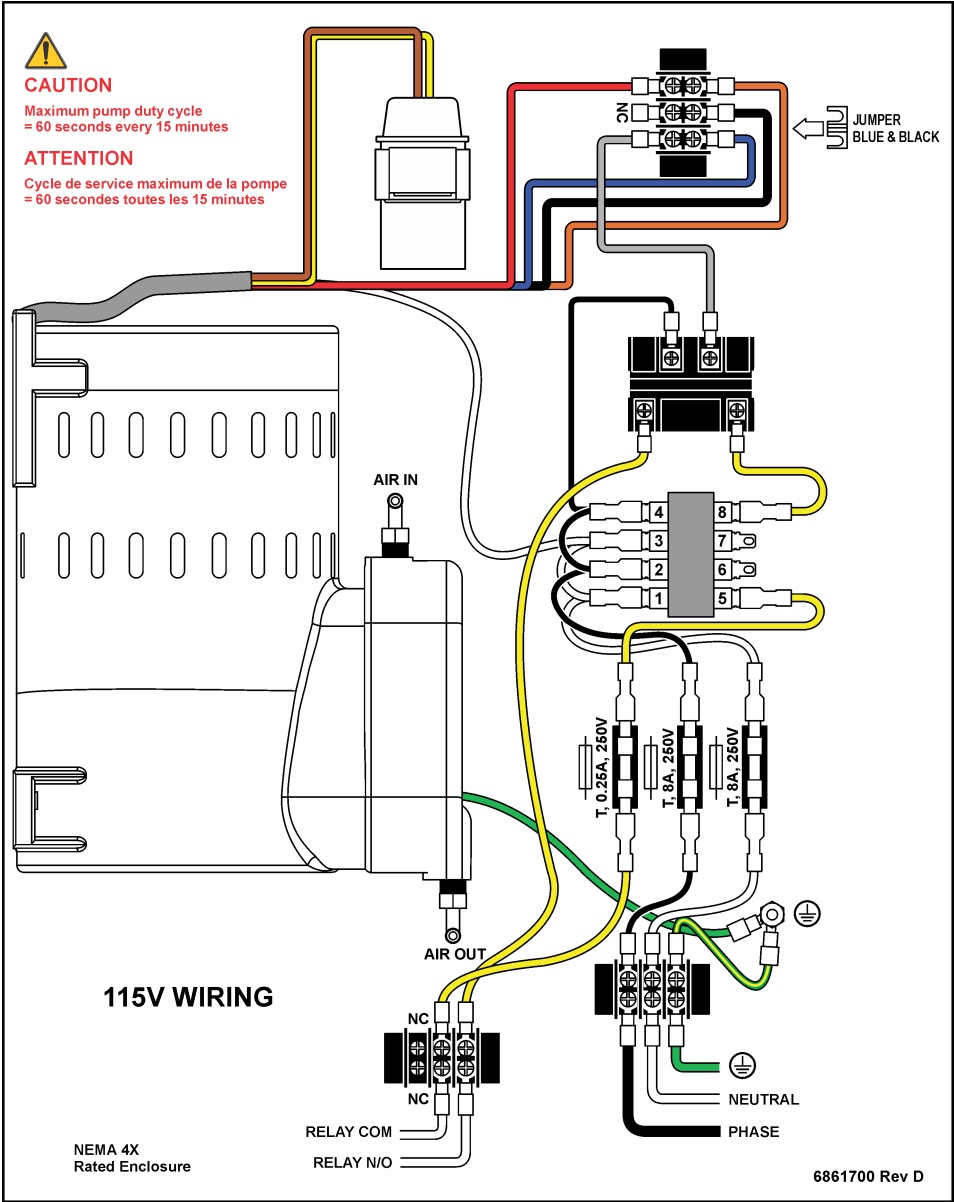


Figura 7 Etiqueta - Plano eléctrico para 230 V

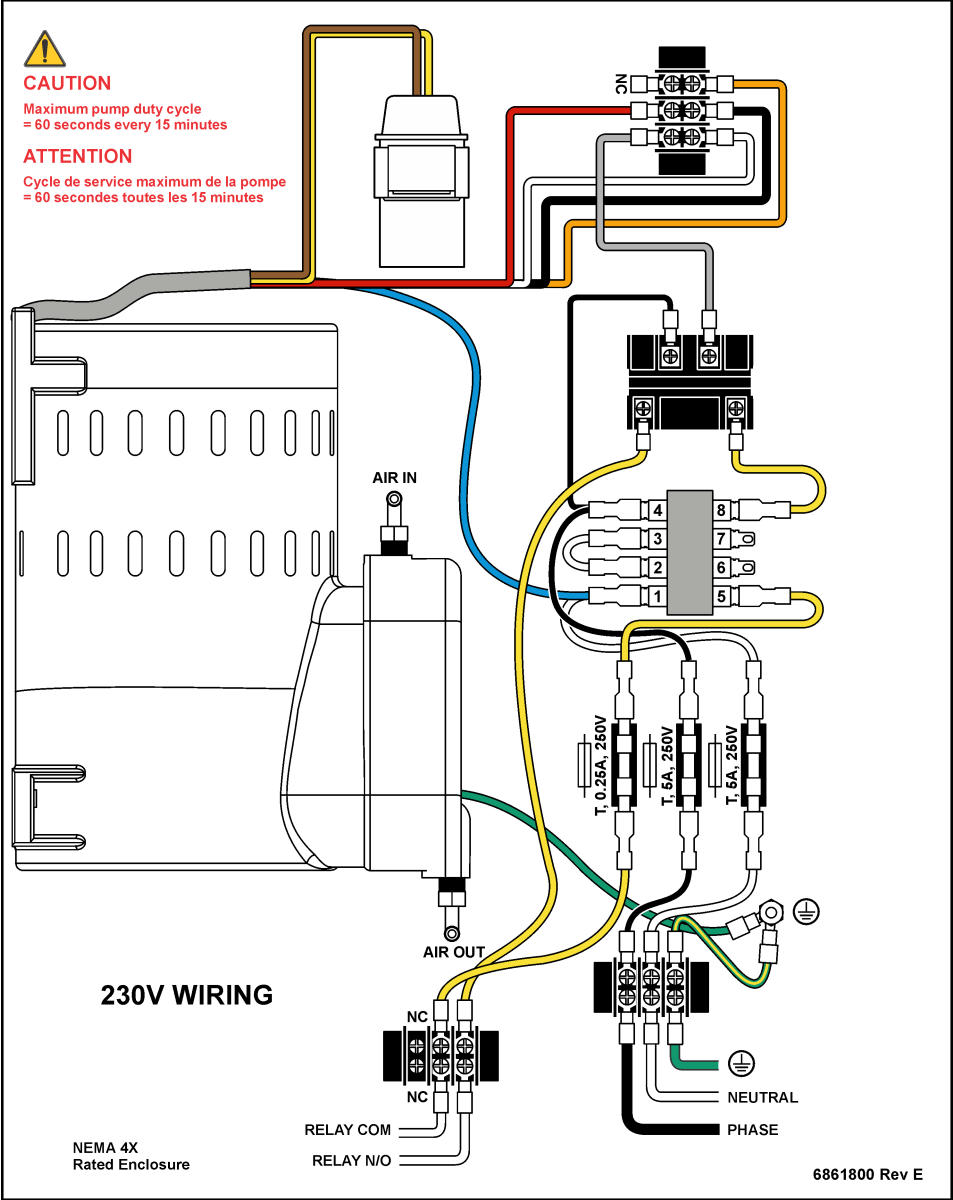
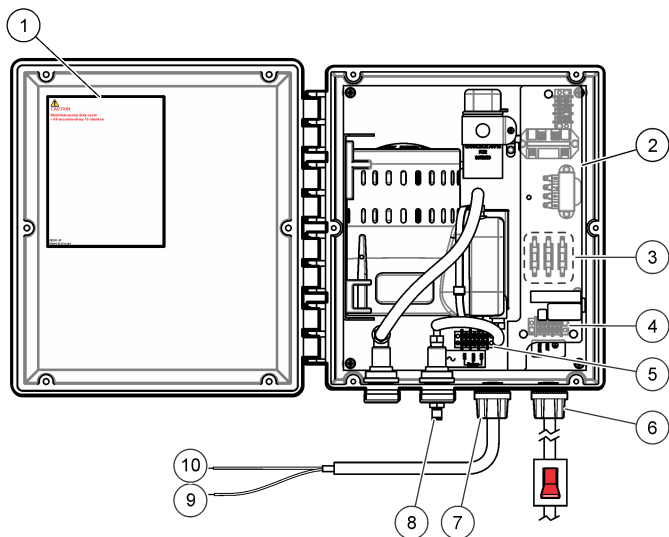


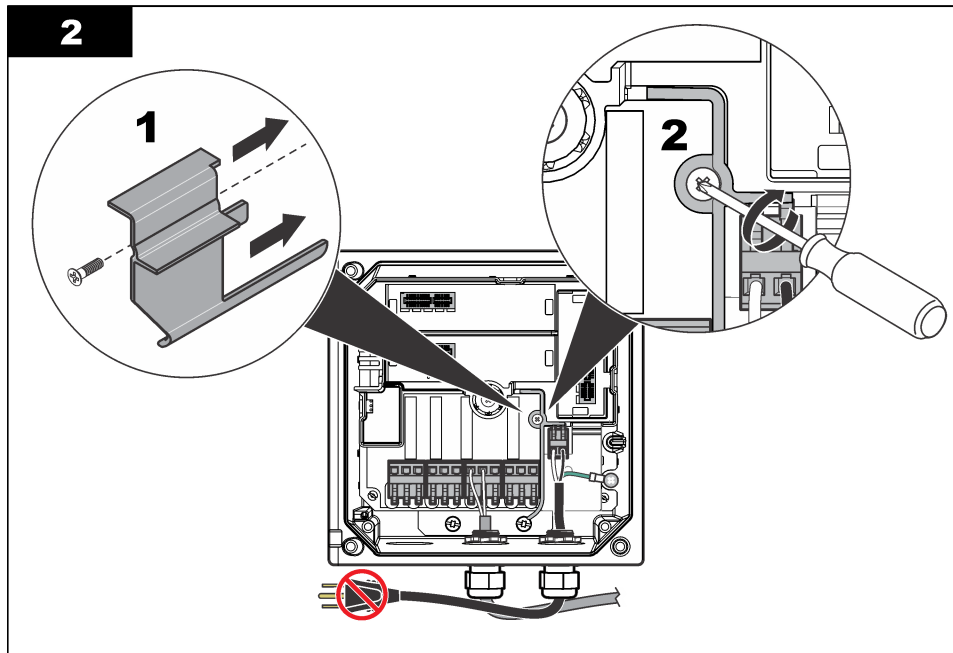
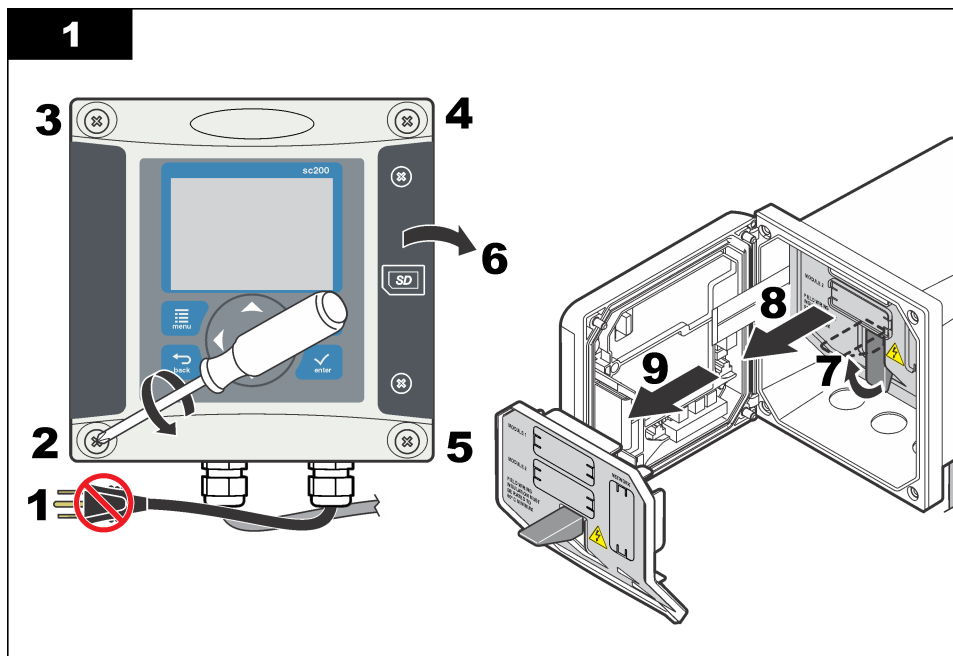
Figura 8 Cableado de interconexión con un interruptor local



1 Rótulo, cableado	6 Alivio/conducto (circuitos CA)
2 Cubierta protectora	7 Alivio/conducto (cables de los relés)
3 Fusibles (3x)	8 Suministro de aire
4 Bloque de terminales de la alimentación eléctrica	9 Relé NA
5 Bloque de terminales del relé	10 Relé COM

Instalación de la barrera de voltaje

Consulte los pasos ilustrados que se muestran a continuación.



Conexión de los tubos de suministro de aire y el sensor

Acople los tubos de suministro de aire a la conexión en la parte inferior de la carcasa del instrumento ([Figura 8](#) en la página 78, elemento 8). Para instalar el sensor, consulte la documentación relativa al adaptador para la inyección de aire, el kit de los tubos y el sensor.

Puesta en marcha

AVISO

El interruptor de límite térmico se activa si el ciclo de ENCENDIDO de la bomba dura más de 60 segundos, o si el ciclo de APAGADO dura menos de 15 minutos. Evite exceder el ciclo de servicio especificado para el instrumento.

1. Encienda la alimentación eléctrica del controlador.
2. Desde el menú de configuración del sistema, seleccione Relays (Relés). Ajuste la duración a 60 segundos o menos. Ajuste el intervalo a 15 minutos o más. Para obtener más información, consulte el manual del controlador.
3. Apague la alimentación eléctrica del controlador.
4. Tras la instalación, encienda la alimentación eléctrica del instrumento.
5. Encienda la alimentación eléctrica del controlador.

Mantenimiento

▲ PELIGRO



Peligros diversos. Sólo el personal cualificado debe realizar las tareas descritas en esta sección del documento.

Limpieza de la carcasa

AVISO

Nunca utilice disolventes para limpiar la carcasa.

1. Con la carcasa cerrada de manera segura, limpie la superficie exterior con un paño húmedo.
2. Compruebe periódicamente la admisión de aire del compresor para asegurarse de que el puerto de admisión no está taponado. Si el puerto de admisión de aire está taponado, puede reducirse la vida del compresor e influir negativamente en el rendimiento de limpieza del sensor.

Sustitución de los fusibles

▲ PELIGRO



Peligro de electrocución. Desconecte la alimentación eléctrica del instrumento y el controlador antes de comenzar esta tarea de mantenimiento.

▲ PELIGRO

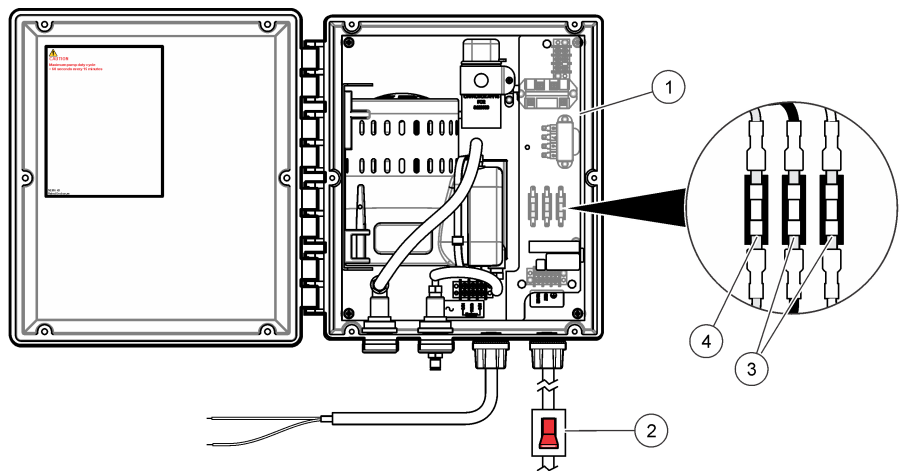


Peligro de incendio. Utilice el mismo tipo de fusibles con la misma corriente nominal cuando los sustituya.

1. Desconecte de la electricidad el controlador y el instrumento.
2. Afloje los tornillos de la cubierta frontal y ábrala.
3. Quite los tres tornillos de la cubierta transparente y retírela. [Figura 9](#)

4. Examine los fusibles. Sustituya los fusibles que estén abiertos por fusibles nuevos. Consulte en [Especificaciones](#) en la página 67 los requerimientos de los fusibles.
5. Instale la cubierta transparente con los tres tornillos.

Figura 9 Sustitución de fusibles



1 Cubierta protectora	3 Fusible de entrada (2x)
2 Interruptor de encendido	4 Fusible del relé del controlador

Solución de problemas

Problema	Posible causa	Solución
El compresor funciona pero no sale aire del instrumento.	El tubo de aire tiene una fuga o está dañado.	Compruebe que el tubo de aire no tiene acodaduras ni fugas. Repare o sustituya el tubo de aire si es necesario.
	El tubo de aire está obstruido.	Compruebe que el tubo de aire no esté obstruido. Limpie o sustituya el tubo de aire si es necesario.
El compresor no funciona.	Hay un fusible abierto.	Compruebe si el cableado presenta algún problema. De no ser así, sustituya los fusibles defectuosos. Consulte Sustitución de los fusibles en la página 80.
El compresor no funciona según lo programado.	Hay un problema con el controlador.	Asegúrese de que el controlador está correctamente programado. Asegúrese de que el controlador funciona correctamente.

Piezas de repuesto

Nota: Los números de producto y artículo pueden variar para algunas regiones de venta. Comuníquese con el distribuidor correspondiente o visite el sitio Web de la compañía para obtener la información de contacto.

Descripción	Referencia
Fusible, 5 A, 250 V de acción retardada (modelo 230 V)	4693800
Fusible, 8 A, 250 V de acción retardada (modelo 115 V)	6172000
Fusible, 0,25 A, 250 V de acción retardada (modelos 115/230 V)	5966073

Piezas de repuesto (continúa)

Descripción	Referencia
Kit de montaje (incluye canales de montaje, tornillos, arandelas, etiquetas y abrazaderas)	6864900
Kit de montaje para la manguera de inyección de aire (incluye conexión, bridas, tubos, abrazadera para manguera y cable)	9257800
Kit de componentes del hardware para la inyección de aire (incluye bridas, manguera, cabeza de arandela, tapa y cable)	9257700

Índice

Especificações na página 83	Manutenção na página 96
Informação geral na página 83	Resolução de problemas na página 97
Instalação na página 86	Componentes de substituição na página 97
Arranque na página 96	

Especificações

As especificações podem ser alteradas sem aviso prévio.

Especificação	Detalhes
Dimensões (L x P x A)	351,6 x 186,9 x 409,7 mm (13,84 x 7,36 x 16,13 pol.)
Peso	12,1 kg (26,6 lb)
Pressão do ar de saída (na saída do compressor)	Modelo de 115 V: 3,10 bar (45 psi)
	Modelo de 230 V: 2,76 bar (40 psi)
Taxa de fluxo de ar de saída (na saída do compressor)	Modelo de 115 V: 31,2 L/m (1,1 cfm) a 60 Hz
	Modelo de 230 V: 25,5 L/m (0,9 cfm) a 50 Hz
Ciclo máximo de funcionamento da bomba	Ligar durante 60 segundos a cada 15 minutos
Requisitos de funcionamento	−20 a 50 °C (−4 a 122 °F), 95% de humidade relativa, sem condensação
Requisitos de armazenamento	−20 a 70 °C (−4 a 158 °F), 95% de humidade relativa, sem condensação
Estrutura	NEMA 4X/IP66, não-metálica
Requisitos de energia	Modelo de 115 V: 115 V CA, 50/60 Hz, 3,0/1,5 A
	Modelo de 230 V: 230 V CA, 50/60 Hz, 1,5/1,0 A
Fusível de entrada	Modelo de 115 V: T, 8 A, 250 V
	Modelo de 230 V: T, 5 A, 250 V
Fusível do relé do controlador	T, 0,25 A, 250 V (todos os modelos)
Nível de poluição	4
Categoria de instalação	II
Classe de protecção	I
Altitude	2000 m (6560 pés) no máximo
Dimensões do compressor (L x P x A)	19,6 x 8,9 x 18 cm (7,7 x 3,5 x 7,1 pol)
Peso do compressor	6,8 kg (14,9 lb)
Certificações	UL, CSA, cETLus, CE
Garantia	1 ano (UE: 2 anos)

Informação geral

Em caso algum o fabricante será responsável por quaisquer danos directos, indirectos, especiais, acidentais ou consequenciais resultantes de qualquer incorrecção ou omissão deste manual. O fabricante reserva-se o direito de, a qualquer altura, efectuar alterações neste manual ou no produto

nele descrito, sem necessidade de o comunicar ou quaisquer outras obrigações. As edições revistas encontram-se disponíveis no website do fabricante.

Informações de segurança

ATENÇÃO

O fabricante não é responsável por quaisquer danos resultantes da aplicação incorrecta ou utilização indevida deste produto, incluindo, mas não limitado a, danos directos, incidentais e consequenciais, não se responsabilizando por tais danos ao abrigo da lei aplicável. O utilizador é o único responsável pela identificação de riscos de aplicação críticos e pela instalação de mecanismos adequados para a protecção dos processos na eventualidade de uma avaria do equipamento.

Leia este manual até ao fim antes de desembalar, programar ou utilizar o aparelho. Dê atenção a todos os avisos relativos a perigos e precauções. A não leitura destas instruções pode resultar em lesões graves para o utilizador ou em danos para o equipamento.

Certifique-se de que a protecção oferecida por este equipamento não é comprometida. Não o utilize ou instale senão da forma especificada neste manual.

Uso da informação de perigo

▲ PERIGO

Indica uma situação de risco potencial ou eminente que, se não for evitada, resultará em morte ou lesão grave.

▲ ADVERTÊNCIA

Indica uma situação de perigo potencial ou eminente que, caso não seja evitada, poderá resultar na morte ou em ferimentos graves.

▲ AVISO

Indica uma situação de risco potencial, que pode resultar em lesão ligeira a moderada.

ATENÇÃO

Indica uma situação que, caso não seja evitada, poderá causar danos no instrumento. Informação que requer ênfase especial.

Etiquetas de precaução

Leia todos os avisos e etiquetas do instrumento. A sua não observação pode resultar em lesões para as pessoas ou em danos para o aparelho. Um símbolo no aparelho é referenciado no manual com uma frase de precaução.

	Quando encontrar este símbolo no instrumento, isto significa que deverá consultar o manual de instruções para obter informações sobre o funcionamento do instrumento e/ou de segurança.
	O equipamento eléctrico marcado com este símbolo não pode ser eliminado nos sistemas europeus de recolha de lixo doméstico e público. Devolva os equipamentos antigos ou próximos do final da sua vida útil ao fabricante para que os mesmos sejam eliminados sem custos para o utilizador.
	Este símbolo indica que existe um risco de choque eléctrico e/ou electrocussão.
	Este símbolo indica a necessidade de usar equipamento de protecção ocular.

	Este símbolo indica que o item seleccionado requer uma ligação à terra com protecção. Se o instrumento não for fornecido com uma ligação à terra, efectue uma ligação à terra com protecção ao terminal do condutor com protecção.
	Este símbolo, quando indicado no produto, identifica a localização de um fusível ou dispositivo de limitação de corrente.

Certificação

Regulamento Canadano de Equipamentos Causadores de Interferências, IECS-003, Classe A::

Os registos de suporte dos testes estão na posse do fabricante.

Este aparelho de Classe A obedece a todos os requisitos dos Regulamentos Canadianos de Equipamentos Causadores de Interferências.

Cet appareil numérique de classe A répond à toutes les exigences de la réglementation canadienne sur les équipements provoquant des interférences.

Parte 15 das Normas FCC, Limites da Classe “A”

Os registos de suporte dos testes estão na posse do fabricante. Este aparelho está conforme com a Parte 15 das Normas FCC. O funcionamento está sujeito às duas condições seguintes:

1. O equipamento não provoca interferências nocivas.
2. O equipamento deve aceitar qualquer interferência recebida, incluindo interferências susceptíveis de determinar um funcionamento indesejado.

Alterações ou modificações efectuadas nesta unidade que não sejam expressamente aprovadas pela entidade responsável pela conformidade podem retirar ao utilizador a legitimidade de usar o aparelho. Este equipamento foi testado e considerado conforme relativamente aos limites para os dispositivos digitais de Classe A, de acordo com a Parte 15 das Normas FCC. Estes limites destinam-se a conferir uma protecção razoável contra interferências nocivas quando o equipamento é operado em ambiente comercial. Este equipamento gera, utiliza e pode irradiar energia de radiofrequência e, se não for instalado e utilizado em conformidade com o manual de instruções, poderá provocar interferências nocivas com comunicações por rádio. É provável que a utilização deste equipamento numa zona residencial provoque interferências nocivas. Neste caso, o utilizador deverá corrigi-las às suas próprias expensas. As técnicas a seguir podem ser utilizadas para diminuir os problemas de interferência:

1. Desligue o aparelho da corrente e verifique se esta é ou não a fonte de interferência.
2. Se o aparelho estiver ligado à mesma tomada que o dispositivo que apresenta interferências, ligue-o a uma tomada diferente.
3. Afaste o equipamento do dispositivo que está a receber a interferência.
4. Reposicione a antena de recepção do dispositivo que está a receber a interferência.
5. Experimente combinações das sugestões anteriores.

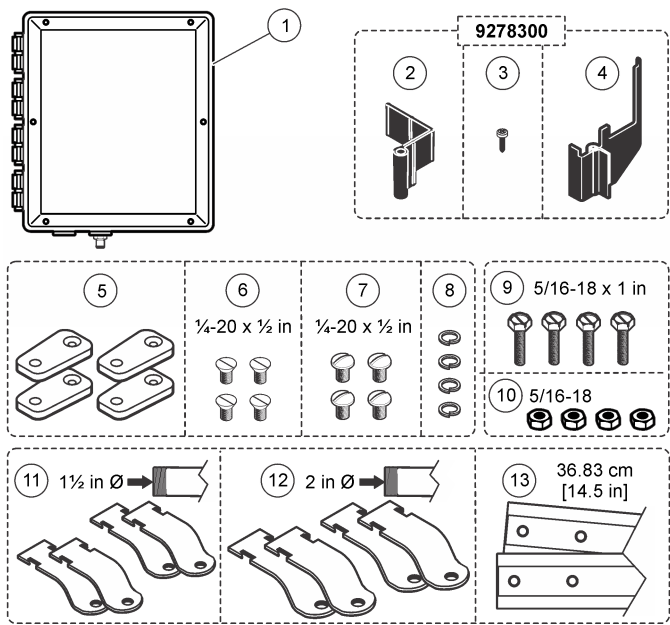
Vista geral do produto

Este sistema de limpeza é utilizado em aplicações de processos nos quais o sensor pode ficar com sujidade. Este instrumento efectua a limpeza automática da superfície do sensor e remove lodos e outros organismos biológicos. Instale este instrumento num local interior ou exterior que não se encontre exposto à luz solar directa.

Componentes do produto

Certifique-se de que recebeu todos os componentes. Consulte [Figura 1](#). Se algum destes itens estiver em falta ou apresentar danos, contacte imediatamente o fabricante ou um representante de vendas.

Figura 1 Componentes do produto



1 Estrutura	8 Anilha de bloqueio
2 Barreira de tensão (sc100)	9 Parafuso de cabeça sextavada de com fenda
3 Parafuso, fixação da barreira	10 Porca sextavada
4 Barreira de tensão (sc200)	11 Suporte
5 Aba, montagem em parede	12 Suporte
6 Parafuso de cabeça plana com fenda	13 Calha de suporte
7 Parafuso de cabeça redonda com fenda	

Instalação

⚠ PERIGO	
	Perigo de explosão. O instrumento não foi aprovado para instalação em locais perigosos.
⚠ PERIGO	
	Vários perigos. Apenas pessoal qualificado deverá realizar as tarefas descritas nesta secção do documento.

Montagem do instrumento

⚠ ADVERTÊNCIA	
	Perigo de lesões pessoais. Certifique-se de que a montagem de parede aguenta um peso 4 vezes superior ao do equipamento.

ATENÇÃO

Se o instrumento for instalado sob luz solar directa, a temperatura de funcionamento poderá subir acima do seu limite especificado e o compressor não irá arrancar. Instale o instrumento num local interior ou exterior que não se encontre exposto à luz solar directa.

1. Instale o instrumento junto do sensor instalado ([Figura 5](#)). Não alongue a tubagem de fornecimento de ar mais de 7,6 m (25 pés). Tal mantém a capacidade do sistema e não reduz o tempo de resposta de fornecimento de ar.
2. Monte o instrumento num local onde a temperatura ambiente não seja superior aos limites de temperatura do instrumento. Consulte [Especificações](#) na página 83.
3. Utilize o método de montagem aplicável para a aplicação e fixe o hardware ([Figura 3](#) e [Figura 4](#)). Certifique-se de que a montagem de parede aguenta um peso 4 vezes superior ao do equipamento.
4. Instale o dispositivo num local e numa posição que permita um fácil acesso para desligar o dispositivo.
5. Ligue o instrumento a um controlador ([Figura 5](#)). Para obter informações relativas à ligação do sensor, consulte a respectiva documentação.

Figura 2 Dimensões da estrutura

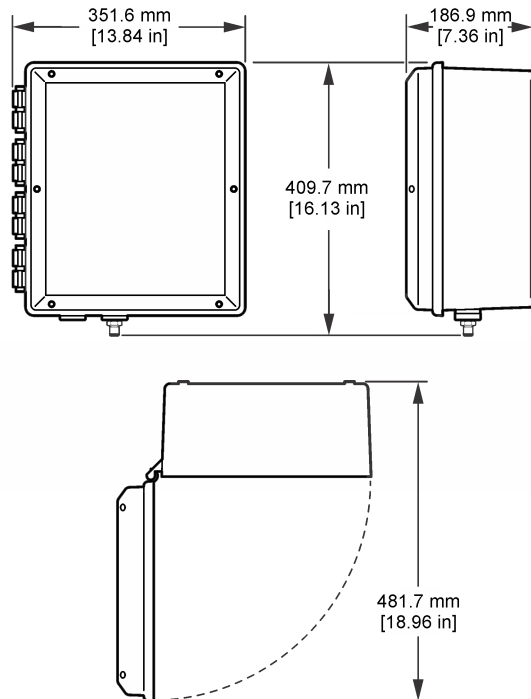
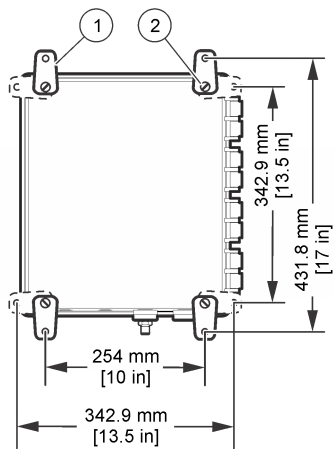


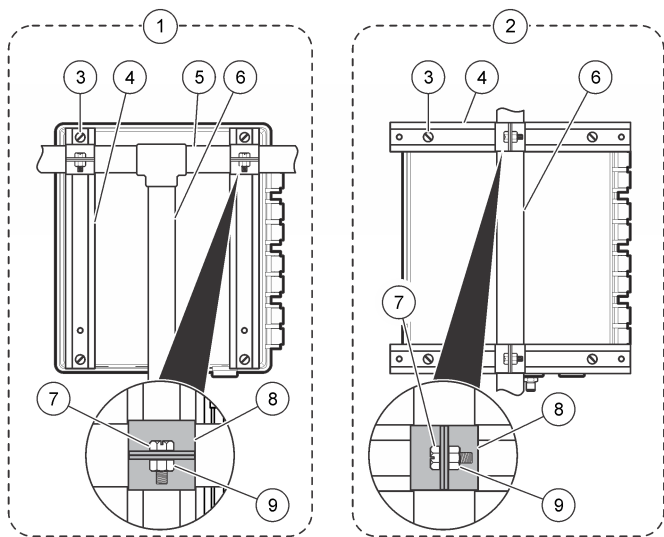
Figura 3 Opção de montagem em parede



1 Aba, montagem em parede (4x)

2 Parafuso de cabeça plana com fenda (4x)

Figura 4 Opções de montagem em tubo



1 Opção de montagem em tubo horizontal

6 Tubo, vertical

2 Opção de montagem em tubo vertical

7 Parafuso de cabeça sextavada com fenda (4x)

3 Parafuso de cabeça redonda com fenda (4x), anilha de bloqueio (4x)

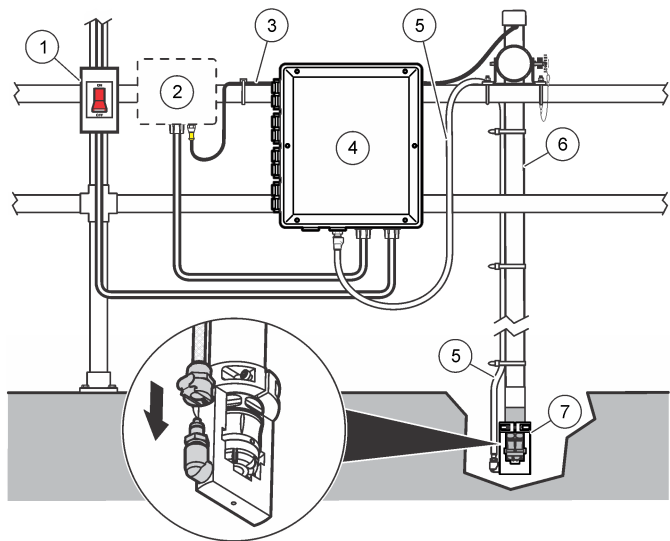
8 Suporte para tubo de 1½ ou 2 pol. (4x)

4 Calha de suporte (2x)

9 Porca sextavada (4x)

5 Tubo, horizontal

Figura 5 Configuração de montagem típica



1 Interruptor de desativação da corrente	5 Tubo de fornecimento de ar
2 Controlador	6 Montagem em poste
3 Cabo de sensor	7 Adaptador de pressão de ar
4 Sistema de pressão de ar de débito elevado	

Ligações eléctricas

⚠ PERIGO

Perigo de electrocução. Desligue sempre o instrumento antes de efectuar quaisquer ligações eléctricas.

⚠ PERIGO

Perigo de electrocução. É necessária uma ligação com Protecção de terra (PE).

Utilize sempre cabos e práticas de ligação que se encontrem em conformidade ou superem os códigos eléctricos locais, estatais e nacionais. Utilize condutas rígidas, condutas flexíveis impermeáveis ou cabos flexíveis para as ligações eléctricas, de acordo com o permitido pelos códigos eléctricos locais.

Pode ser utilizado um cabo de alimentação com menos de 3 metros (10 pés) de comprimento, se:

- Forem cumpridos todos os códigos eléctricos locais, estatais e nacionais
- Possuir condutores de calibre 18 (incluindo um cabo de protecção de terra)
- Possuir um alívio de tensão do tipo vedante, de modo a manter os índices ambientais NEMA

Utilize sempre a ligação de três cabos padrão para a linha de alimentação. Adicione terminais às extremidades dos cabos e ligue-os conforme apresentado na [Figura 6](#) na página 92 e na [Figura 7](#) na página 93.

Certifique-se de que as entradas de alimentação com protecção de terra e de potência possuem cabos entre 18 e 12 de acordo com a tabela de AWG (1,0 a 4,0 mm²), com isolamento adequado às

tensões aplicadas. Não utilize cabos com dimensões inferiores a 18 de acordo com a tabela de AWG (1,0 mm²).

Quando as entradas de alimentação se encontram no interior da conduta ou da conduta flexível, devem ser ligadas a uma desactivação local dedicada disponibilizada pelo utilizador. A desactivação local dedicada deve:

- Encontrar-se junto do equipamento instalado
- Estar em conformidade com todos os códigos eléctricos locais
- Estar identificada como sendo o dispositivo de desactivação do instrumento

Consulte a [Figura 5](#) na página 89 para visualizar um exemplo de uma instalação recomendada de desactivação local.

Uma ligação da conduta à estrutura do instrumento não proporciona automaticamente uma ligação à terra. Certifique-se de que a conduta eléctrica de metal possui ligação à terra.

De modo a evitar danos nos vedantes da estrutura, o equipamento fixo a tubos verticais ou horizontais deve utilizar condutas flexíveis impermeáveis ou cabos flexíveis aptos para a localização em questão.

Directivas sobre cablagem

Insira os cabos nos conectores até que o isolamento assente contra o conector sem deixar cabo descarnado visível. Puxe suavemente cada cabo após a instalação para se certificar de que os mesmos se encontram firmemente seguros.

Utilize eixos para condutas ou fixações de alívio de tensão com classificação NEMA/IP para manter o índice ambiental.

A cablagem do controlador utiliza cabos entre 22 e 18 de acordo com a tabela de AWG (0,32 a 0,82 mm²). Não utilize cabos com dimensões inferiores a 22 de acordo com a tabela de AWG (0,32 mm²). O isolamento da cablagem da instalação tem de ter uma classificação mínima de 80 °C (176 °F). Os encaixes de alívio de tensão fornecidos são para os cabos com um diâmetro exterior de 4,0 a 9,0 mm (0,157 a 0,394 pol.). As aberturas da estrutura para os encaixes de alívio de tensão têm um diâmetro de 22,225 ± 0,254 mm (0,875 ± 0,01 pol.).

Instale a barreira de tensão do controlador sc quando a cablagem de controlo de 24 Vrms do instrumento se encontrar ligada. Consulte [Instalar a barreira de tensão](#) na página 95.

Não utilize simultaneamente tensões alta e baixa no controlador sc. Quando o controlador sc for utilizado em conjunto com este instrumento, utilize apenas tensão baixa (inferior a 30 Vrms ou 60 V CC) no compartimento de cablagem do controlador sc, atrás da barreira de tensão.

Consulte o manual do controlador para obter mais detalhes sobre a ligação dos relés e a [Figura 6](#) na página 92 e a [Figura 7](#) na página 93 para obter mais detalhes sobre a ligação. Consulte as instruções do manual do controlador para instalar as restantes barreiras e tampas.

Ligar a cablagem ao controlador

⚠ PERIGO	
	Perigo de electrocução. Extraia toda a energia do instrumento e das ligações do relé antes de dar início a esta tarefa de manutenção.

1. Certifique-se de que a alimentação do controlador se encontra desligada.
2. Abra o controlador. Consulte [Instalar a barreira de tensão](#) na página 95.
3. Ligue o cabo do relé COM (comum) do instrumento ao relé COM do controlador.
4. Ligue o cabo do relé N/O (normalmente aberto) do instrumento ao relé N/O do controlador.
5. Estabeleça as restantes ligações da cablagem. Consulte [Ligar a cablagem ao instrumento](#) na página 91.
6. Certifique-se de que a cablagem de alimentação se encontra no lado direito do suporte.

7. Instale a barreira de tensão do controlador. Consulte [Instalar a barreira de tensão](#) na página 95.
8. Feche a tampa da estrutura. Aperte os parafusos da tampa para vedar a estrutura. A tampa da estrutura deve ser instalada de modo a manter os respectivos índices ambientais.

Ligar a cablagem ao instrumento



⚠ PERIGO

Perigo de electrocução. Desligue sempre o instrumento antes de efectuar quaisquer ligações eléctricas.

Consulte a [Tabela 1](#), a [Figura 6](#), a [Figura 7](#) e a [Figura 8](#).

1. Extraia os três parafusos da tampa transparente e retire a tampa.
2. Ligue o cabo do relé COM (comum) do controlador ao relé COM do instrumento.
3. Ligue o cabo do relé N/O (normalmente aberto) do controlador ao relé N/O do instrumento.
4. Ligue o cabo de terra ao terminal com o símbolo de terra.
5. Ligue o cabo neutro ao terminal NEUT.
6. Ligue o cabo de fase ao terminal FASE.
7. Coloque a tampa transparente.
8. Feche a tampa da estrutura. Para manter os índices ambientais da estrutura, aperte os parafusos da tampa. Certifique-se de que estrutura fica bem vedada.
9. Forneça energia ao instrumento e ao controlador.

Tabela 1 Ligação à corrente

Descrição do terminal	Código de cor do cabo—América do Norte	Código de cor do cabo—Europa
Linha (FASE)	Preto	Castanho
Neutro (NEUT)	Branco	Azul
Terra de protecção (símbolo de terra)	Verde	Verde com marcador amarelo

Figura 6 Etiqueta—Esquemas de cablagem para 115 V

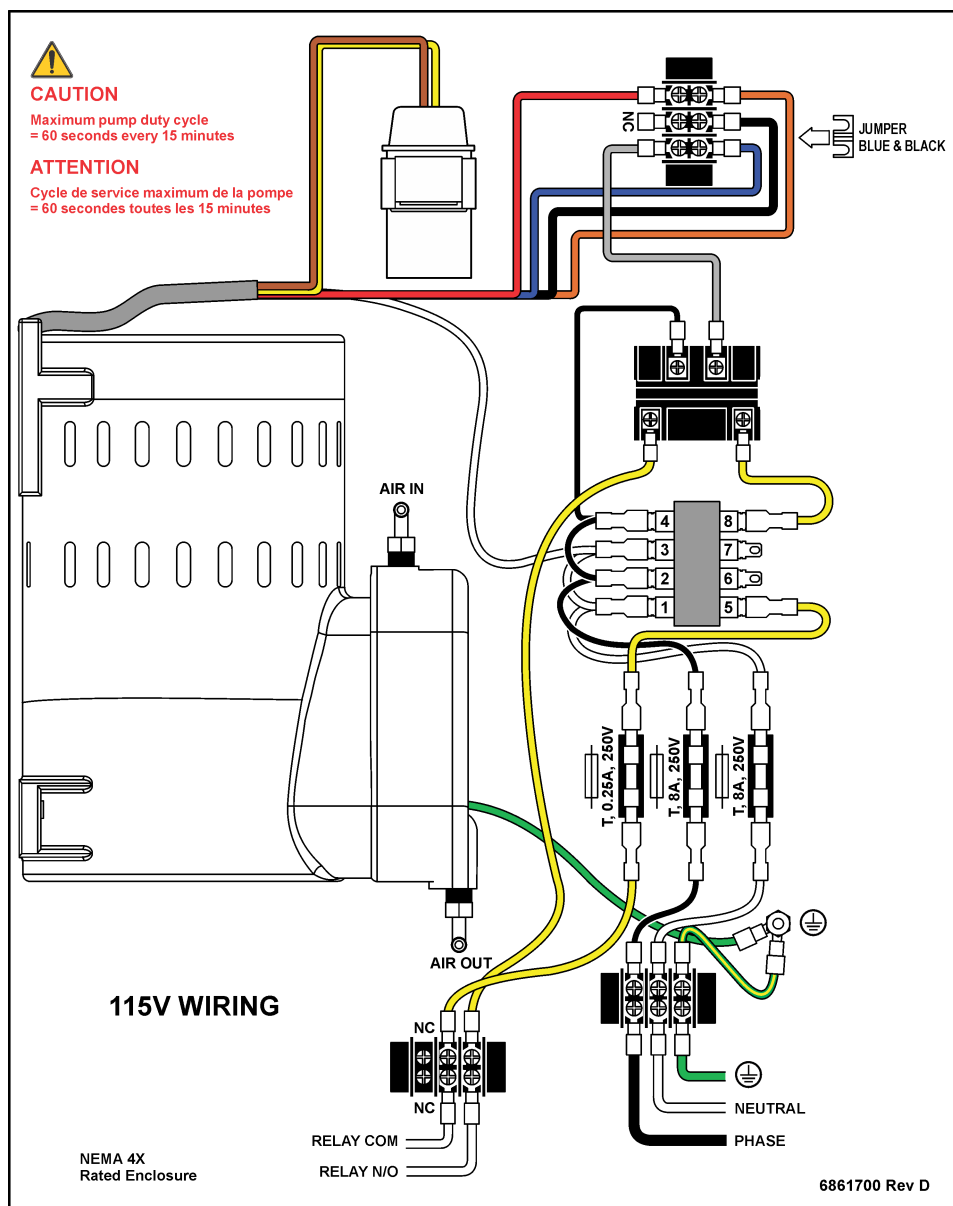


Figura 7 Etiqueta—Esquemas de cablagem para 230 V

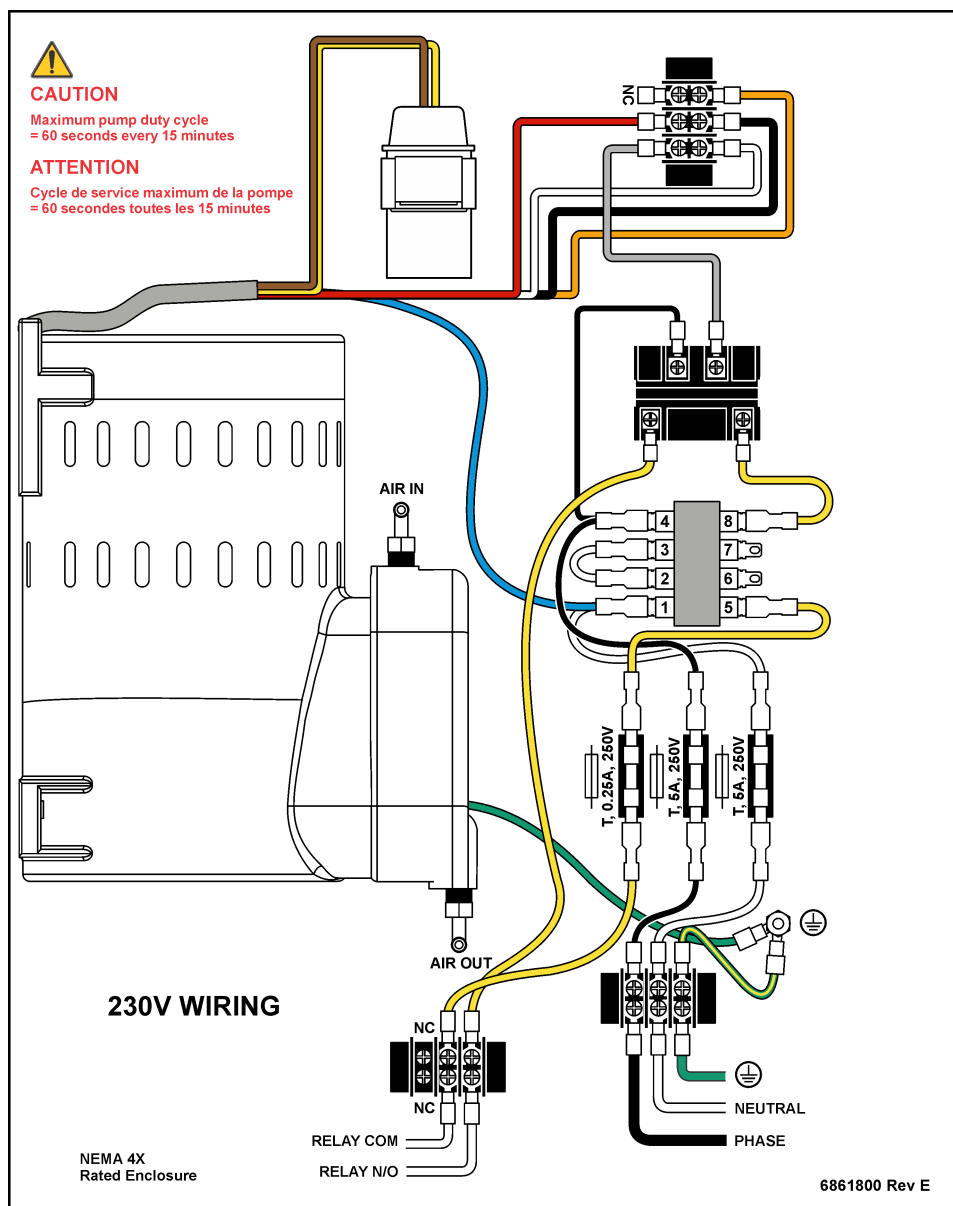
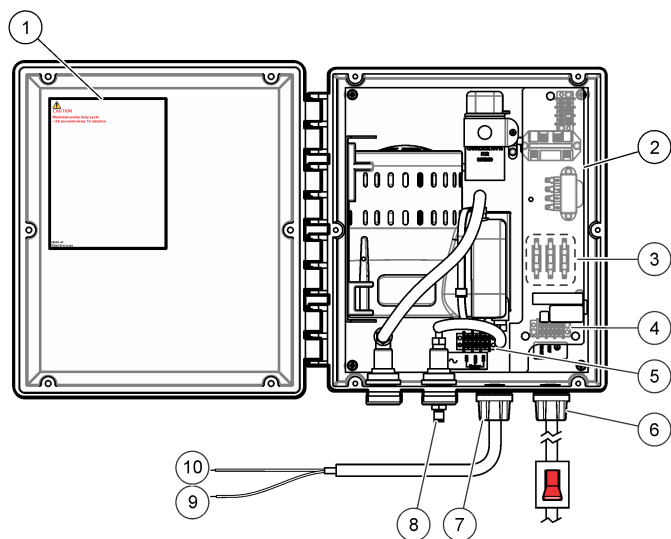


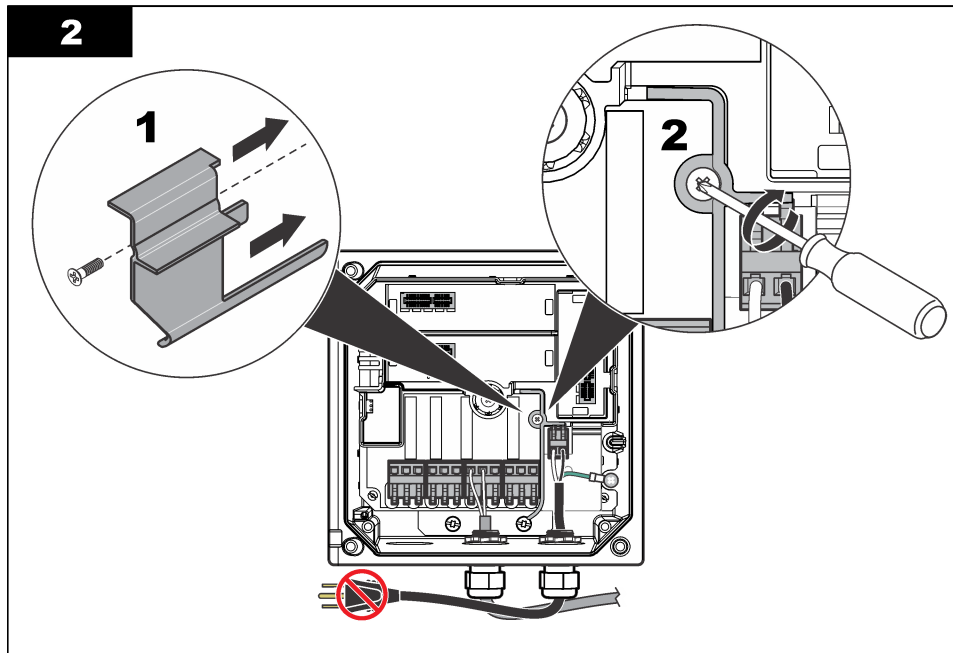
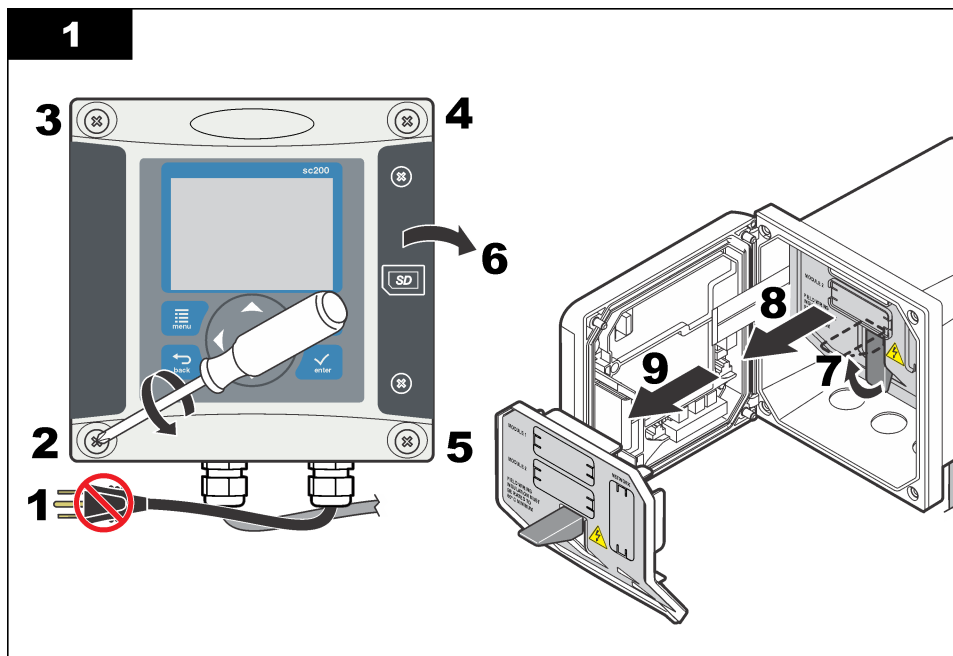
Figura 8 Ligações da cablagem com uma desactivação local



1 Etiqueta, cablagem	6 Alívio de tensão/conduto (rede eléctrica de CA)
2 Cobertura de protecção	7 Alívio de tensão/conduto (cablagem de relés)
3 Fusíveis (3x)	8 Fornecimento de ar
4 Bloco de terminais de alimentação	9 Relé N/O
5 Bloco de terminais de relés	10 Relé comum

Instalar a barreira de tensão

Consulte os seguintes passos ilustrados.



Ligar a tubagem de fornecimento de ar e o sensor

Fixe a tubagem de fornecimento de ar à ligação existente na parte inferior da estrutura do instrumento ([Figura 8](#) na página 94, item 8). Para obter mais informações sobre a instalação do sensor, consulte a documentação referente ao adaptador de pressão de ar, kit da tubagem e sensor.

Arranque

ATENÇÃO

O comutador de limitação térmico abre-se caso o ciclo ON (Ligado) da bomba tenha uma duração superior a 60 segundos ou caso o ciclo OFF (Desligado) da bomba tenha uma duração inferior a 15 minutos. Não exceda o ciclo de funcionamento especificado para o instrumento.

1. Ligue a alimentação do controlador.
2. No menu System setup (Configuração do sistema), seleccione Relays (Relés). Defina a duração para 60 segundos ou inferior. Defina o intervalo para 15 minutos ou superior. Para obter mais informações, consulte o manual do controlador.
3. Desligue a alimentação do controlador.
4. Após a instalação, ligue a alimentação do instrumento.
5. Ligue a alimentação do controlador.

Manutenção

PERIGO



Vários perigos. Apenas pessoal qualificado deverá realizar as tarefas descritas nesta secção do documento.

Limpeza da estrutura

ATENÇÃO

Nunca utilize solventes para limpar a estrutura.

1. Com a estrutura firmemente fechada, limpe o exterior com um pano húmido.
2. Examine regularmente a entrada de ar do compressor para se certificar de que a porta não se encontra obstruída. Uma entrada de ar obstruída pode causar a redução do tempo de vida útil do compressor e prejudicar o respectivo desempenho de limpeza.

Substituir os fusíveis

PERIGO



Perigo de electrocução. Desligue a energia do instrumento e do controlador antes de iniciar esta tarefa de manutenção.

PERIGO



Perigo de incêndio. Utilize o mesmo tipo e corrente nominal para substituir os fusíveis.

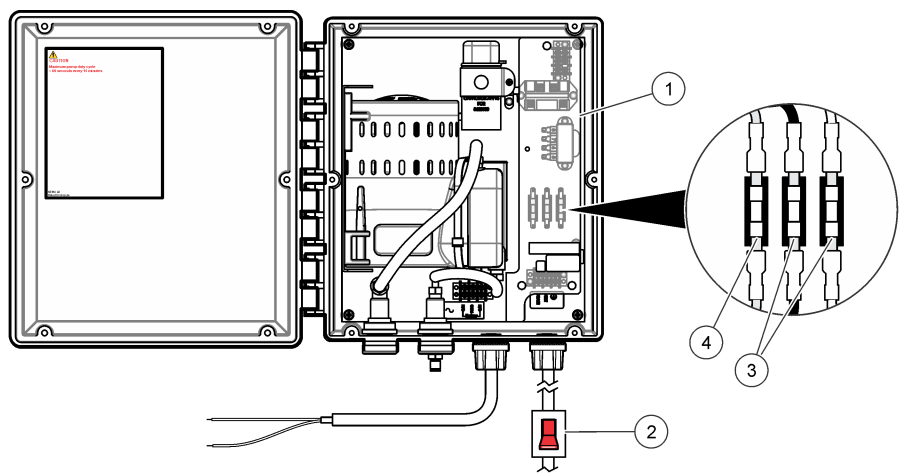
1. Desligue toda a alimentação do instrumento e do controlador.
2. Desaperte os parafusos existentes na tampa frontal e abra a mesma.
3. Remova os três parafusos da tampa transparente e retire-a ([Figura 9](#)).

4.

Examine os fusíveis. Substitua quaisquer fusíveis abertos por fusíveis novos. Consulte as [Especificações](#) na página 83 para visualizar os requisitos sobre fusíveis.
5.

Instale a tampa transparente com os três parafusos.

Figura 9 Substituição dos fusíveis



1	Cobertura de protecção	3	Fusível de entrada (2x)
2	Botão de alimentação	4	Fusível do relé do controlador

Resolução de problemas

Problema	Causa possível	Solução
O compressor funciona mas não sai ar do instrumento.	A tubagem de ar está trilhada ou danificada.	Examine a tubagem de ar quanto a dobras acentuadas e/ou áreas trilhadas. Repare ou substitua a tubagem de ar conforme necessário.
	A tubagem de ar encontra-se obstruída.	Examine a tubagem de ar quanto a obstruções. Limpe ou substitua a tubagem de ar conforme necessário.
O compressor não funciona.	Existem fusíveis abertos.	Examine a cablagem para verificar se existe algum problema. Caso não exista, substitua o(s) fusível(eis) avariado(s). Consulte Substituir os fusíveis na página 96.
O compressor não funciona atempadamente.	Existe um problema no controlador.	Certifique-se de que o controlador possui a programação correcta. Certifique-se de que o controlador funciona correctamente.

Componentes de substituição

Nota: Os números do Produto e Artigo podem variar consoante as regiões de venda. Para mais informações de contacto, contacte o distribuidor apropriado ou consulte o site web da empresa.

Descrição	Item n.º
Fusível, 5 A, 250 V, de queima lenta (modelo de 230 V)	4693800
Fusível, 8 A, 250 V, de queima lenta (modelo de 115 V)	6172000

Componentes de substituição (continuação)

Descrição	Item n.º
Fusível, 0,25 A, 250 V, de queima lenta (modelos de 115/230 V)	5966073
Kit de montagem (inclui canais de montagem, parafusos, anilhas, etiqueta, grampos)	6864900
Kit de montagem da mangueira de pressão de ar (inclui acoplador de libertação rápida, abraçadeiras do cabo, tubagem, grampo para mangueira, cabo)	9257800
Kit de componentes de hardware de pressão de ar (inclui abraçadeira do cabo, conjunto de montagem da mangueira, conjunto de cabeças de anilhas, tampa da extremidade, cabo)	9257700

Obsah

[Technické údaje](#) na straně 99

[Obecné informace](#) na straně 99

[Instalace](#) na straně 102

[Spuštění](#) na straně 112

[Údržba](#) na straně 112

[Řešení problémů](#) na straně 113

[Náhradní díly](#) na straně 113

Technické údaje

Technické údaje podléhají změnám bez předchozího upozornění.

Technický údaj	Podrobnosti
Rozměry (šířka × hloubka × výška)	351.6 x 186.9 x 409.7 mm (13.84 x 7.36 x 16.13 in.)
Hmotnost	12,1 kg (26,6 lb)
Výstupní tlak vzduchu (na výstupu kompresoru)	Model 115 V: 3,10 bar (45 psi) Model 230 V: 2,76 bar (40 psi)
Výstupní průtoková rychlost vzduchu (na výstupu kompresoru)	115V model: 31,2 L/m (1,1 cfm) při 60 Hz 230V model: 25,5 L/m (0,9 cfm) při 50 Hz
Maximální zatěžovací cyklus čerpadla	Aktivní po dobu 60 sekund každých 15 minut
Provozní požadavky	−20 až 50 °C (−4 až 122 °F), 95 % relativní vlhkosti, nekondenzující
Požadavky na uskladnění	−20 až 70 °C (−4 až 158 °F), 95 % relativní vlhkosti, nekondenzující
Kryt	NEMA 4X/IP66 nekovové
Požadavky na napájení	115V model: 115 VAC, 50/60 Hz, 3,0/1,5 A 230V model: 230 VAC, 50/60 Hz, 1,5/1,0 A
Vstupní pojistka	Model 115 V: T, 8 A, 250 V Model 230 V: T, 5 A, 250 V
Pojistka relé kontroléru	T, 0,25 A, 250 V (všechny modely)
Stupeň znečištění	4
Instalační kategorie	II
Třída ochrany	I
Nadmořská výška	maximálně 2000 m (6560 ft)
Rozměry kompresoru (š x h x v)	19,6 x 8,9 x 18 cm (7,7 x 3,5 x 7,1 palců)
Hmotnost kompresoru	6,8 kg (14,9 lb)
Certifikáty	UL, CSA, cETLus, CE
Záruka	1 rok (EU: 2 roky)

Obecné informace

Výrobce není v žádném případě zodpovědný za nepřímé, zvláštní, náhodné či následné škody, které jsou výsledkem jakékoli chyby nebo opomenutí v této příručce. Výrobce si vyhrazuje právo provádět v této příručce a výrobcích v ní popisovaných změny, a to kdykoliv, bez předchozích oznámení či jakýchkoli následných závazků. Revidovaná vydání jsou dostupná na internetových stránkách výrobce.

Bezpečnostní informace

UPOZORNĚNÍ

Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávnou aplikací nebo nesprávným použitím tohoto produktu včetně (nikoli pouze) přímých, náhodných a následných škod a zřídka se odpovědnosti za takové škody v plném rozsahu, nakolik to umožňuje platná legislativa. Uživatel je výhradně zodpovědný za určení kritických rizik aplikace a za instalaci odpovídajících mechanismů ochrany procesů během potenciální nesprávné funkce zařízení.

Před vybalením, montáží a uvedením přístroje do provozu si prosím pozorně přečtěte celý tento návod. Zvláštní pozornost věnujte všem upozorněním na možná nebezpečí a výstražným informacím. V opačném případě může dojít k vážným poraněním obsluhy a poškození přístroje.

Ujistěte se, že nedošlo k poškození obalu tohoto zařízení a přístroj nepoužívejte a neinstalujte jinak, než jak je uvedeno v tomto návodu.

Informace o možném nebezpečí

▲ NEBEZPEČÍ

Označuje možnou nebo bezprostředně rizikovou situaci, jež může v případě, že jí nezabráníte, vést k usmrcení nebo vážnému zranění.

▲ VAROVÁNÍ

Upozorňuje na možné nebo skryté nebezpečné situace, jež by bez vhodných preventivních opatření mohly vést k úmrtí nebo vážnému poranění.

▲ POZOR

Upozorňuje na možnou nebezpečnou situaci, jež by mohla mít za následek menší nebo mírné poranění.

UPOZORNĚNÍ

Označuje situaci, která může způsobit poškození přístroje, pokud se nezabrání jejímu vzniku. Upozorňuje na informace vyžadující zvláštní pozornost.

Výstražné symboly

Přečtěte si všechny štítky a etikety na přístroji. V opačném případě může dojít k poranění osob nebo poškození přístroje. Odkazy na symboly na přístroji naleznete v návodu spolu s výstražnou informací.

	Tento symbol, pokud je uveden na zařízení, odkazuje na provozní a/nebo bezpečnostní informace uvedené v uživatelské příručce.
	Elektrické zařízení označené tímto symbolem se nesmí likvidovat v evropských systémech domácího nebo veřejného odpadu. Staré nebo vysloužilé zařízení vraťte výrobci k bezplatné likvidaci.
	Symbol upozorňuje na možnost úrazu nebo usmrcení elektrickým proudem.
	Tento symbol označuje, že je třeba použít ochranné pomůcky pro oči.

	Tento symbol označuje, že označená položka vyžaduje ochranné uzemnění. Přístroj není dodáván se zemnicí zástrčkou na kabelu, proveďte ochranné zemnicí připojení do ochranného kondukčního terminálu.
	Tento symbol, je-li umístěn na přístroji, označuje polohu pojistek nebo omezovače proudu.

Certifikace

Kanadské předpisy o zařízeních způsobujících rušení, IECS-003, Třída A:

Záznamy o testech jsou uloženy u výrobce.

Tento digitální přístroj třídy A splňuje všechny požadavky kanadských předpisů o zařízeních způsobujících rušení.

Cet appareil numérique de classe A répond à toutes les exigences de la réglementation canadienne sur les équipements provoquant des interférences.

FCC Část 15, meze třídy "A"

Záznamy o testech jsou uloženy u výrobce. Zařízení splňuje požadavky uvedené v části 15 pravidel FCC. Jeho provoz je dovolen jen při splnění následujících podmínek:

1. Zařízení nemůže způsobit škodlivé rušení.
2. Zařízení musí akceptovat veškeré přijaté rušení, včetně rušení, které může působit nežádoucí provoz.

Změny nebo úpravy tohoto zařízení, které nebyly výslovně schváleny stranou odpovědnou za vyhovění normám, mohou způsobit neplatnost oprávnění uživatele provozovat toto zařízení. Toto zařízení bylo testováno a bylo zjištěno, že vyhovuje limitům digitálního zařízení Třídy A na základě části 15 pravidel FCC. Uvedené meze byly stanoveny za účelem poskytnutí dostatečné ochrany před škodlivým rušením, je-li zařízení v provozu v komerčním prostředí. Toto zařízení vytváří, používá a může vyzařovat vysokofrekvenční energii a jestliže není instalováno a používáno v souladu s návodem k použití, může působit rušení radiových komunikací. Provoz tohoto zařízení v obytných oblastech může pravděpodobně působit škodlivé rušení. V tomto případě uživatel bude muset odstranit rušení na své vlastní náklady. Ke snížení problémů způsobených rušením lze použít následující postupy:

1. Odpojením zařízení od elektrické sítě se přesvědčte, zda zařízení je či není zdrojem poruch.
2. Pokud je zařízení připojeno do stejné zásuvky jako zařízení trpící rušením, zapojte jej do jiné zásuvky.
3. Zařízení posuňte dále od rušeného přístroje.
4. Změňte polohu přijímací antény zařízení, jež rušení přijímá.
5. Vyzkoušejte případně kombinaci několika uvedených opatření.

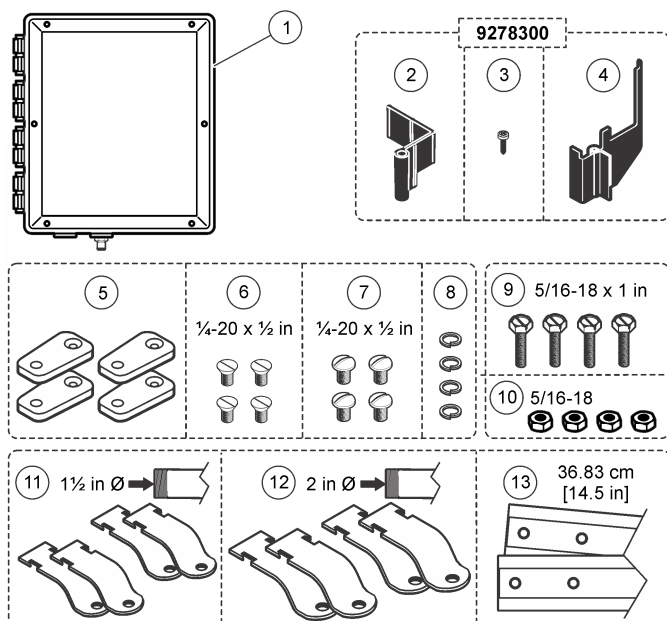
Popis výrobku

Tento čistící systém se používá u procesních aplikací, kde se senzor může zašpinit. Tento přístroj automaticky čistí povrch senzoru a odstraní kal a bio porost. Tento přístroj instalujte do vnitřního nebo vnějšího prostředí, na místo bez přímého slunečního světla.

Součásti výrobku

Ujistěte se, že byly dodány všechny součásti. Viz [Obr. 1](#). V případě, že některé položky chybí nebo jsou poškozené, se ihned obraťte na výrobce nebo příslušného obchodního zástupce.

Obr. 1 Součásti výrobku



1 Kryt	8 Pružná podložka
2 Napěťová bariéra (sc100)	9 Šroub s šestihrannou hlavou s drážkou
3 Šroub pro upevnění bariéry	10 Matice šestihranná
4 Napěťová bariéra (sc200)	11 Držák
5 Poutko pro montáž na stěnu	12 Držák
6 Šroub s plochou hlavou s drážkou	13 Výztuha Uni
7 Šroub s oblou hlavou s drážkou	

Instalace

⚠ NEBEZPEČÍ	
	Nebezpečí výbuchu. Přístroj nebyl schválen k použití na nebezpečných místech.

⚠ NEBEZPEČÍ	
	Různá nebezpečí. Práce uvedené v tomto oddíle dokumentu smí provádět pouze dostatečně kvalifikovaný personál.

Montáž přístroje

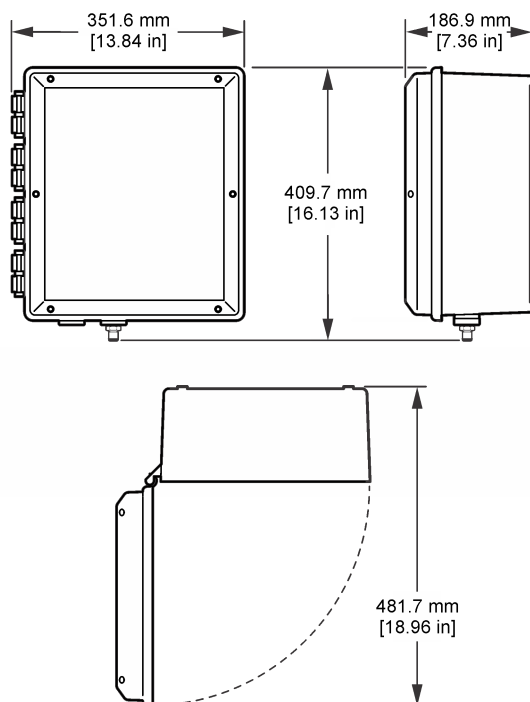
⚠ VAROVÁNÍ	
	Nebezpečí poranění osob. Ujistěte se, že je montáž na stěnu schopna udržet čtyřnásobek hmotnosti zařízení.

UPOZORNĚNÍ

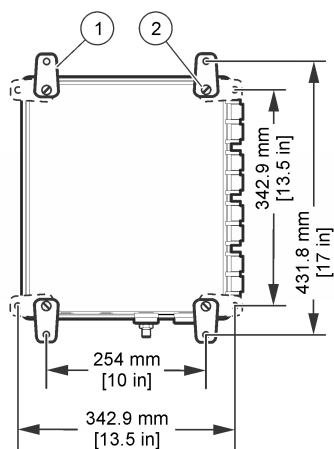
Je-li přístroj instalován na přímé sluneční světlo, může se provozní teplota zvýšit na specifikovaný limit a kompresor se nezapne. Přístroj instalujte ve vnitřním nebo venkovním prostředí, kde není vystaven přímému slunečnímu záření.

1. Přístroj instalujte vedle instalovaného senzoru (**Obr. 5**). Hadičku přívodu vzduchu neprodlužujte více, než na 7,6 m (25 stop). Tím zajistíte stejnou kapacitu systému a nezvýší se reakční doba pro přívod vzduchu.
2. Přístroj instalujte na místo, kde okolní teplota nepřekročí teplotní limity přístroje. Viz **Technické údaje** na straně 99.
3. Použijte vhodnou metodu montáže pro aplikaci a připojte hardware (**Obr. 3** a **Obr. 4**). Ujistěte se, že je montáž na stěnu schopna udržet čtyřnásobek hmotnosti zařízení.
4. Instalujte zařízení v místech a polohách, které umožňují snadný přístup pro odpojení zařízení.
5. Připojte přístroj ke kontroléru (**Obr. 5**). Informace o připojení senzoru najdete v dokumentaci přiložené k senzoru.

Obr. 2 Rozměry krytu



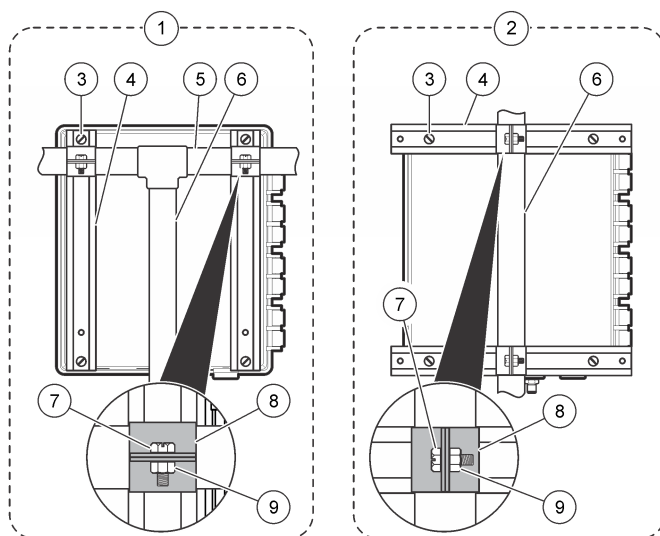
Obr. 3 Možnost montáže na stěnu



1 Poutko pro montáž na stěnu (4x)

2 Šroub s plochou hlavou s drážkou (4x)

Obr. 4 Možnosti montáže na potrubí



1 Možnost montáže na horizontální potrubí

6 Vertikální potrubí

2 Možnost montáže na vertikální potrubí

7 Šroub s šestihlannou hlavou s drážkou (4x)

3 Šroub s oblou hlavou s drážkou (4x), pružná podložka (4x)

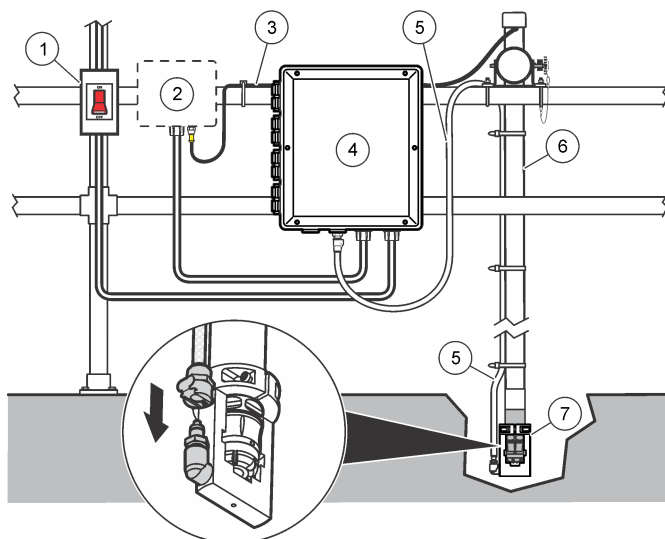
8 Podpěra pro 1½" nebo 2" trubku (4x)

4 Univerzální podpěra (2x)

9 Matice šestihlanná (4x)

5 Horizontální potrubí

Obr. 5 Typická konfigurace montáže kompresoru



1 Odpojovač napájení	5 Hadička pro přívod vzduchu
2 Řídicí jednotka	6 Montážní stojan
3 Kabel senzoru	7 Adaptér pro vhánění vzduchu
4 Systém pro vhánění vzduchu s velkým výstupním výkonem	

Elektrické přípojky

⚠ NEBEZPEČÍ



Nebezpečí poranění elektrickým proudem. Před jakýmkoli pracemi na elektrickém zapojení odpojte přístroj od zdroje napájení.

⚠ NEBEZPEČÍ



Nebezpečí poranění elektrickým proudem. Připojení k ochrannému zemnění (PE) je povinné.

Používejte vždy kabely a způsoby zapojení, které splňují minimálně lokální a národní elektrotechnické normy. Používejte pevné vedení, voděodolné flexibilní vedení nebo flexibilní kabel pro elektrická připojení, jak dovolují lokální elektrotechnické normy.

Napájecí kabel kratší než 3 metry (10 stop) může být použit, pokud:

- vyhovují všem lokálním a národním elektrotechnickým normám,
- má tři vodiče o průřezu 1,0 mm² (včetně bezpečnostního zemnicího vodiče),
- má těsnicí průchodky vyhovující normě odolnosti proti vlivům prostředí NEMA.

U napájecího kabelu vždy používejte standardní třívodičové připojení. Na konce vodičů připojte kabelové dutinky a vodiče připojte dle pokynů na [Obr. 6](#) na straně 108 a [Obr. 7](#) na straně 109.

Ujistěte se, že domovní přípojka napájení a uzemnění má vodiče 18 až 12 AWG (1,0 až 4,0 mm²) s izolací relevantní pro přivedené napětí. Nepoužívejte vodiče o menším průřezu než 1,0 mm² (18 AWG).

Je-li domovní přípojka uvnitř vedení nebo flexibilního vedení, musí být připojena k uživatelskému jednoúčelovému místnímu odpojovacímu zařízení. Jednoúčelové místní odpojovací zařízení musí:

- být poblíž instalovaného přístroje,
- splňovat místní elektrotechnické normy,
- být identifikováno jako odpojovací zařízení pro přístroj.

Viz **Obr. 5** na straně 105 jako příklad instalace doporučeného místního rozpojovacího zařízení.

Vodičové propojení okruhu ke krytu přístroje nezajišťuje automaticky uzemnění. Zkontrolujte, že elektrické kovové vedení je uzemněné.

Aby nedošlo k poškození těsnění krytu, musí vybavení připevněné k vertikální nebo horizontální tyči používat voděodolné flexibilní vedení nebo flexibilní kabel stanovený pro toto umístění.

Pravidla zapojení

Vložte vodiče do konektorů tak, aby izolace vedla až ke konektoru a nebyl vidět holý drát.

Po instalaci za každý vodič lehce zatáhněte, abyste si ověřili, že pevně drží.

Použijte rozbočovače vedení nebo kabelové průchodky, aby byla zajištěna odolnost proti vlivům prostředí.

Zapojení kontroléru používá vodiče o průřezu 0,32 až 0,82 mm². Nepoužívejte vodiče o menším průřezu než 0,32 mm². Izolace provozního vedení musí být dimenzována na teplotu minimálně 80 °C (176 °F). Dodané průchodky jsou určeny pro kabely s vnějším průměrem 4,0 až 9,0 mm (0,157 až 0,394 palce.). Otvory pro průchodky mají průměr 22,225 ± 0,254 mm (0,875 ± 0,01 palce).

Instalujte napěťovou bariéru kontroléru, jakmile je k přístroji připojeno kontrolní vedení 24 Vrms. Viz **Instalace napěťové bariéry** na straně 111.

V kontroléru se nepoužívejte i vysoké i nízké napětí. Je-li kontrolér používán s tímto přístrojem, používejte v úseku vedení kontroléru se za napěťovou bariérou pouze nízké napětí (méně než 30 Vrms nebo 60 VDC)

Prodrbnosti připojení viz návod k použití kontroléru pro připojení relé a **Obr. 6** na straně 108 a **Obr. 7** na straně 109. Při instalaci všech zbývajících bariér a krytů postupujte podle pokynů v návodu k použití kontroléru.

Připojte vodiče ke kontroléru

⚠ NEBEZPEČÍ



Nebezpečí poranění elektrickým proudem. Před započetím údržby odpojte napájení přístroje a reléových připojení.

1. Zkontrolujte, že je napájení kontroléru vypnuto.
2. Otevřete kontrolér. Viz **Instalace napěťové bariéry** na straně 111.
3. Připojte vodič relé přístroje COM (common - běžný) k relé kontroléru COM.
4. Připojte vodič relé přístroje N/O (normally open - normálně otevřený) k relé kontroléru N/O.
5. Provedte zapojení ostatních vodičů. Viz **Připojte vodiče k přístroji** na straně 107.
6. Zkontrolujte, že je napájení vedeno po pravé straně sloupku.
7. Nainstalujte zábranu na ochranu kontroléru proti vysokému napětí. Viz **Instalace napěťové bariéry** na straně 111.
8. Zavřete dvířka krytu. Utěsněte kryt utažením jeho šroubů. Dvířka krytu musí být instalována, aby byl zajištěn rozsah odolnosti proti vlivům prostředí.

Připojte vodiče k přístroji

⚠ NEBEZPEČÍ



Nebezpečí poranění elektrickým proudem. Před jakýmkoli pracemi na elektrickém zapojení odpojte přístroj od zdroje napájení.

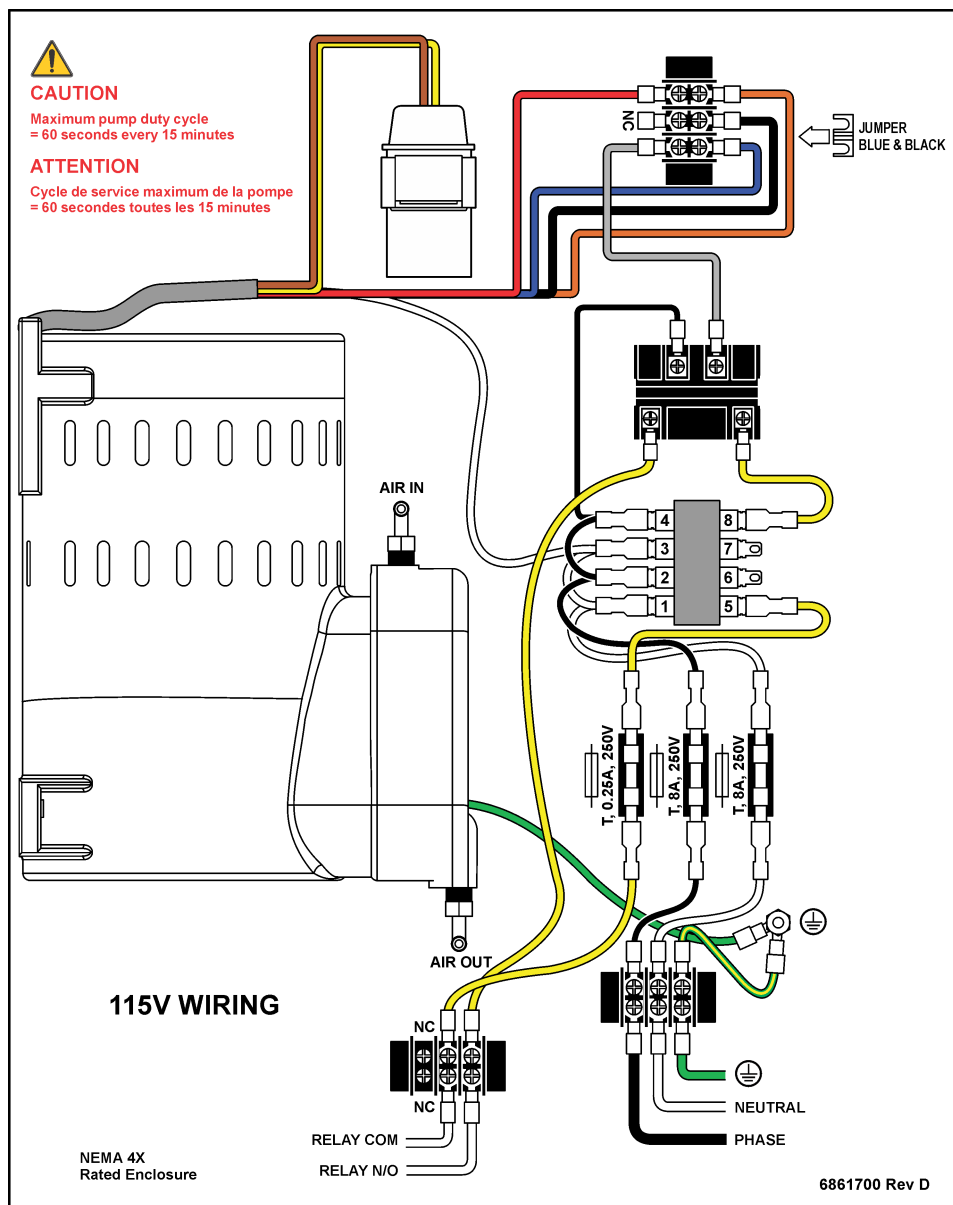
Viz [Tabulka 1](#), [Obr. 6](#), [Obr. 7](#) a [Obr. 8](#).

1. Odšroubujte tři šrouby z ochranného víka a odstraňte jej.
2. Připojte vodič relé kontroléru COM (common - běžný) k relé přístroje COM.
3. Připojte vodič relé kontroléru N/O (normally open - normálně otevřené) k relé přístroje N/O.
4. Připojte vodič uzemnění ke svorce se symbolem uzemnění.
5. Připojte neutrální vodič ke svorce NEUT.
6. Připojte fázový vodič ke svorce PHASE.
7. Nasadte ochranné víko.
8. Zavřete dvířka krytu. Utáhněte šrouby dvířek, aby byl udržen rozsah odolnosti proti vlivům prostředí. Zkontrolujte, zda je těsnění v pořádku.
9. Zatlačte na přístroj a kontrolér.

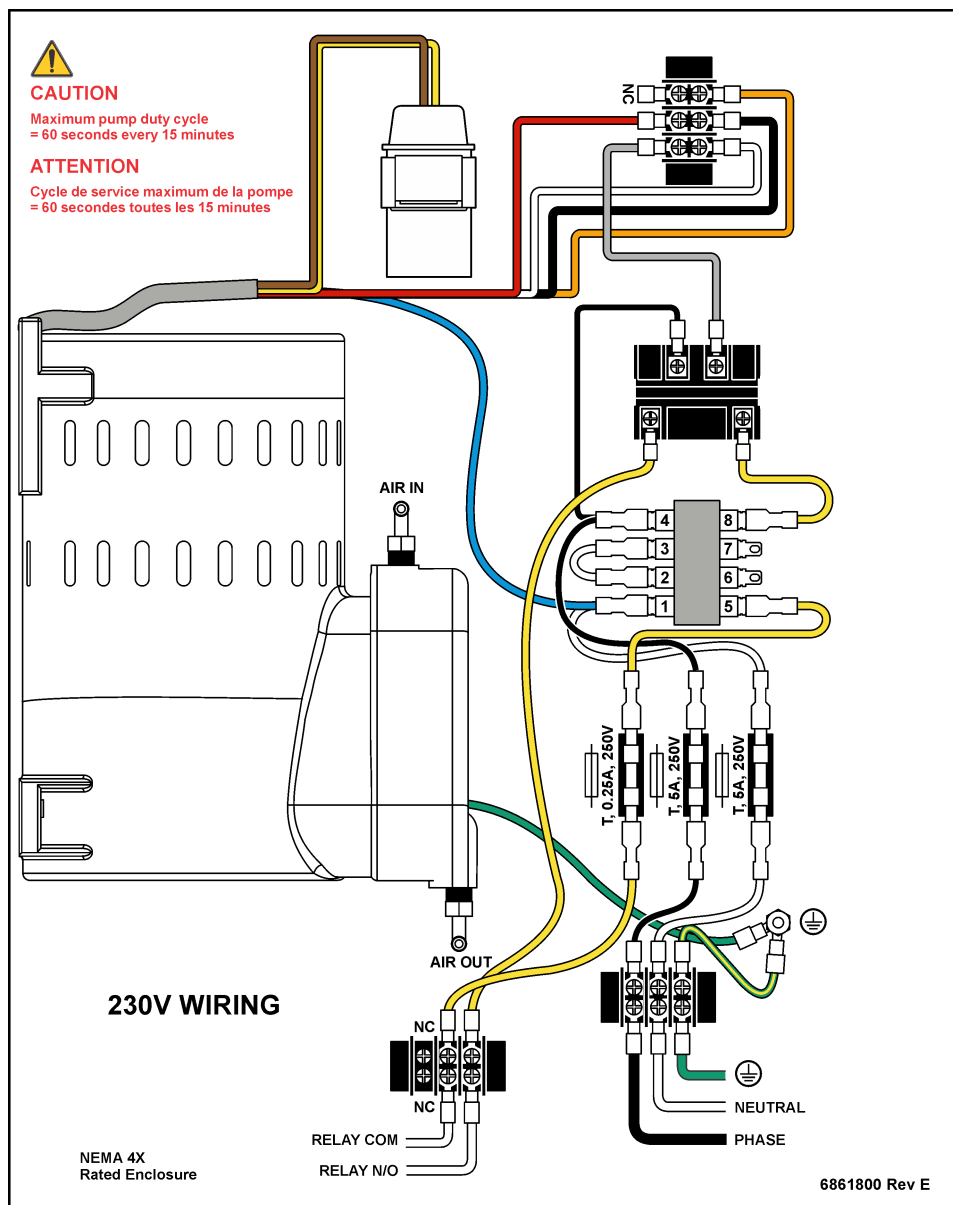
Tabulka 1 Zapojení napájení

Popis svorkovnice	Barevný kód vodiče - Severní Amerika	Barevný kód vodiče - Evropa
Linka (PHASE)	Černá	Hnědá
Neutrální vodič (NEUT)	Bílá	Modrá
Ochranné uzemnění (symbol uzemnění)	Zelená	Zelená se žlutým proužkem

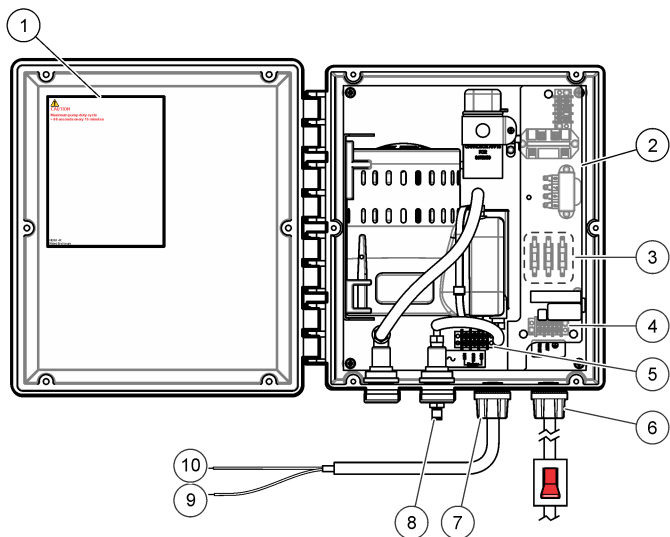
Obr. 6 Štítek – Schéma zapojení pro 115 V



Obr. 7 Štítek – Schéma zapojení pro 230 V



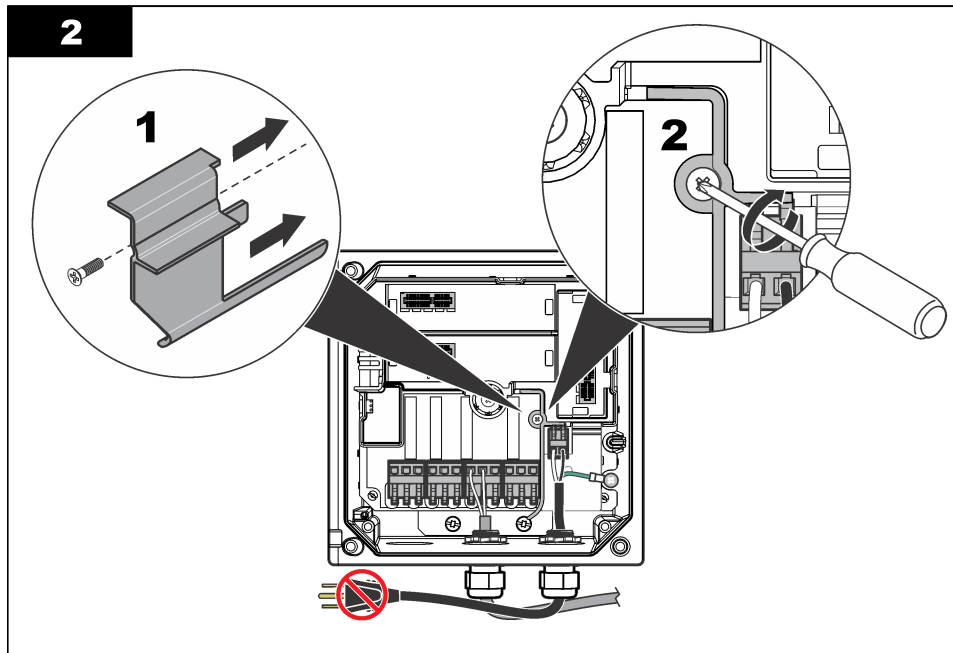
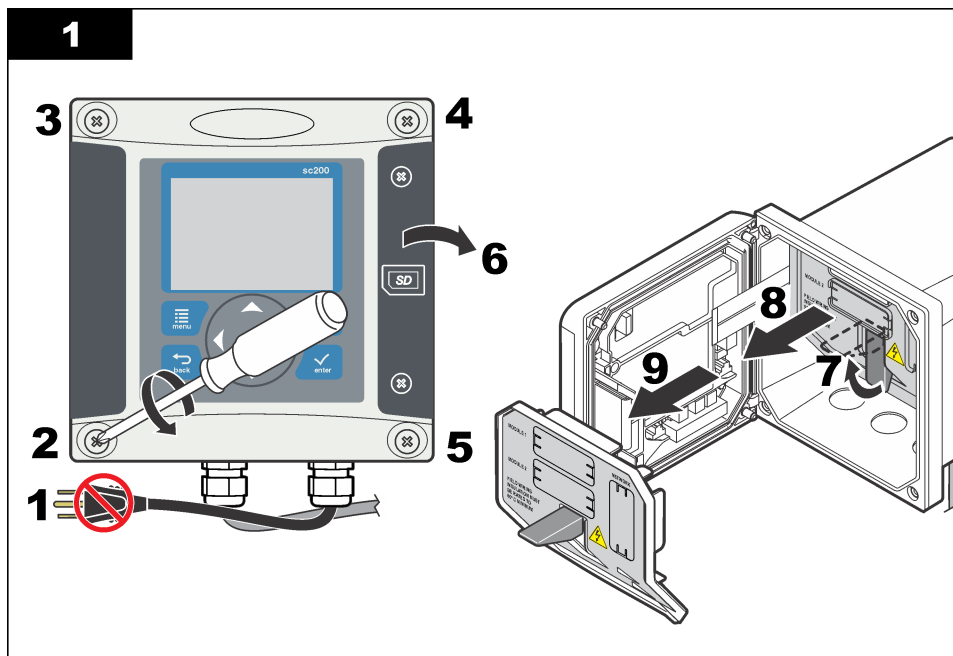
Obr. 8 Zapojení s lokálním odpojením



1 Štítek, zapojení	6 Pružná průchodka / vedení (vedení stř. proudu)
2 Ochranný kryt	7 Uvolnění napětí/vedení (zapojení relé)
3 Pojistky (3x)	8 Přívod vzduchu
4 Blok terminálu napájení	9 Relé N/O
5 Blok terminálu relé	10 Relé COM

Instalace napěťové bariéry

Viz následující vyobrazené kroky.



Připojte hadičku pro přívod vzduchu a senzor.

Připojte hadičku pro přívod vzduchu k fitinku ve spodní části krytu přístroje (Obr. 8 na straně 110, položka 8). Při instalaci senzoru postupujte podle dokumentace přiložené k adaptéru vhánění vzduchu, soupravě hadiček a senzoru, kde najdete více informací.

Spuštění

UPOZORNĚNÍ

Teplotní koncový spínač se otevře, pokud je cyklus čerpadla ON více než 60 sekund nebo cyklus čerpadla OFF je méně než 15 minut. Nepřekračujte zatěžovací cyklus uvedený pro tento přístroj.

1. Zapněte napájení kontroléru.
2. V nabídce nastavení systému vyberte Relays (Relé). Nastavte dobu na 60 sekund nebo méně. Interval nastavte na 15 minut nebo delší. Více informací viz návod pro uživatele kontroléru.
3. Vypněte napájení kontroléru.
4. Po instalaci zapněte napájení přístroje.
5. Zapněte napájení kontroléru.

Údržba

NEBEZPEČÍ



Různá nebezpečí. Práce uvedené v tomto oddíle dokumentu smí provádět pouze dostatečně kvalifikovaný personál.

Čištění krytu

UPOZORNĚNÍ

Na čištění krytu nikdy nepoužívejte rozpouštědla.

1. Když je kryt pevně zavřený, otřete vnější povrch vlhkým hadříkem.
2. Pravidelně kontrolujte přívod vzduchu na kompresoru a ujistěte se, že port není ucpaný. Ucpaný přívod vzduchu by mohl snížit životnost kompresoru a znehodnotit čistící funkci snímače.

Výměna pojistek

NEBEZPEČÍ



Nebezpečí poranění elektrickým proudem. Před zahájením tohoto kroku údržby odpojte veškeré napájení od přístroje a kontroléru.

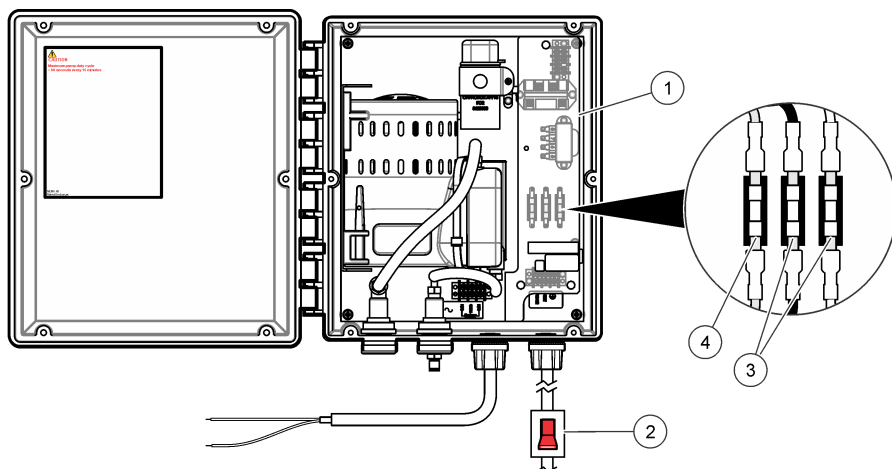
NEBEZPEČÍ



Nebezpečí požáru. Používejte náhradní pojistky stejného typu a se stejnou proudovou charakteristikou.

1. Odpojte jakékoli napájení od přístroje a kontroléru.
2. Uvolněte šrouby na předním krytu a otevřete jej.
3. Vyjměte tři šrouby z ochranného víka a odstraňte jej (Obr. 9).
4. Zkontrolujte pojistky. Vyměňte všechny otevřené pojistky za nové. Viz [Technické údaje](#) na straně 99, kde jsou uvedeny požadavky na pojistky.
5. Nasadte ochranné víko se třemi šrouby.

Obr. 9 Výměna pojistek



1 Ochranný kryt	3 Vstupní pojistka (2x)
2 Vypínač	4 Pojistka relé kontroléru

Řešení problémů

Problém	Možná příčina	Řešení
Kompresor pracuje, ale z přístroje nevychází žádný vzduch.	Vzduchové hadičky jsou překroucené nebo poškozené.	Prohlédněte vzduchové hadičky, zda nejsou přelomené nebo zpřehýbané. Opravte nebo vyměňte vzduchové hadičky, je-li to potřeba.
	Vzduchová hadička je ucpaná.	Zkontrolujte vzduchovou hadičku, zda není ucpaná. Vyčistěte nebo vyměňte vzduchové hadičky, je-li to potřeba.
Kompresor nepracuje.	Pojistka je otevřená.	Prohlédněte zapojení, jestli zde není problém. Pokud ne, vyměňte všechny vadné pojistky. Viz Výměna pojistek na straně 112.
Kompresor nepracuje podle plánu.	Je zde problém kontroléru.	Zkontrolujte, zda je kontrolér správně naprogramován. Zkontrolujte, zda kontrolér pracuje správně.

Náhradní díly

Poznámka: Čísla produktů a položek se mohou v různých regionech prodeje lišit. Pokud potřebujete kontaktní informace, obraťte se na příslušného dodavatele nebo se podívejte na webové stránky společnosti.

Popis	Položka č.
Pojistka, 5 A, 250 V pomalá (model 230 V)	4693800
Pojistka, 8 A, 250 V pomalá (model 115 V)	6172000
Pojistka, 0,25 A, 250 V pomalá (modely 115/230 V)	5966073
Montážní sada (obsahuje montážní kanály, šrouby, podložky, štítek, svorky)	6864900

Náhradní díly (pokračování)

Popis	Položka č.
Montážní sada hadiček pro vhánění vzduchu (obsahuje rychlospojky, svazky kabelů, hadičky, svorky na hadice, kabel)	9257800
Sada komponentů hardwaru pro vhánění vzduchu (obsahuje svazek kabelů, sestavu hadice, sestavu s nákrůžkem, koncové víčko, kabel)	9257700

Inhoudsopgave

[Specificaties](#) op pagina 115

[Algemene informatie](#) op pagina 115

[Installatie](#) op pagina 118

[Opstarten](#) op pagina 128

[Onderhoud](#) op pagina 128

[Problemen oplossen](#) op pagina 129

[Reservedelen](#) op pagina 129

Specificaties

Specificaties kunnen zonder kennisgeving vooraf worden gewijzigd.

Specificatie	Details
Afmetingen (B x D x H)	351,6 x 186,9 x 409,7 mm (13,84 x 7,36 x 16,13 inch)
Gewicht	12,1 kg (26,6 lb)
Geleverde luchtdruk (aan de compressoruitlaat)	115V-model: 3,10 bar (45 psi)
	230V-model: 2,76 bar (40 psi)
Geleverde luchtstroom (aan de compressoruitlaat)	115V-model: 31,2 L/m (1,1 cfm) bij 60 Hz
	230 V-model: 25,5 L/m (0,9 cfm) bij 50 Hz
Maximale bedrijfscyclus van de pomp	Om de 15 minuten gedurende 60 seconden ingeschakeld
Omgevingscondities	-20 tot 50 °C (-4 tot 122 °F), 95 % relatieve vochtigheid, niet-condenserend
Opslageisen	-20 tot 70 °C (-4 tot 158 °F), 95 % relatieve vochtigheid, niet-condenserend
Behuizing	NEMA 4X/IP66 niet-metalliek
Stroomvereisten	115V-model: 115 V AC, 50/60 Hz, 3.0/1.5 A
	230V-model: 230 V AC, 50/60 Hz, 1.5/1.0 A
Ingangszekering	115V-model: T, 8 A, 250 V
	230V-model: T, 5 A, 250 V
Controller-relaiszekering	T, 0,25 A, 250 V (alle modellen)
Vervuilingsgraad	4
Installatiecategorie	II
Beschermingsklasse	I
Hoogte	2000 m (6560 ft) maximaal
Compressorafmetingen (B x D x H)	19.6 x 8.9 x 18 cm (7.7 x 3.5 x 7.1 inch)
Compressorgewicht	6,8 kg (14,9 lb)
Certificeringen	UL, CSA, cETLus, CE
Garantie	1 jaar (EU: 2 jaar)

Algemene informatie

De fabrikant kan onder geen enkele omstandigheid aansprakelijk worden gesteld voor directe, indirecte, speciale, incidentele of continue schade die als gevolg van enig defect of onvolledigheid in deze handleiding is ontstaan. De fabrikant behoudt het recht om op elk moment, zonder verdere

melding of verplichtingen, in deze handleiding en de producten die daarin worden beschreven, wijzigingen door te voeren. Gewijzigde versies zijn beschikbaar op de website van de fabrikant.

Veiligheidsinformatie

LET OP

De fabrikant is niet verantwoordelijk voor enige schade door onjuist toepassen of onjuist gebruik van dit product met inbegrip van, zonder beperking, directe, incidentele en gevolgschade, en vrijwaart zich volledig voor dergelijke schade voor zover dit wettelijk is toegestaan. Uitsluitend de gebruiker is verantwoordelijk voor het identificeren van kritische toepassingsrisico's en het installeren van de juiste mechanismen om processen te beschermen bij een mogelijk onjuist functioneren van apparatuur.

Lees deze handleiding voor het uitpakken, installeren of gebruiken van het instrument. Let op alle waarschuwingen. Wanneer u dit niet doet, kan dit leiden tot ernstig persoonlijk letsel of schade aan het instrument.

Controleer voor gebruik of het instrument niet beschadigd is. Het instrument mag op geen andere wijze gebruikt worden dan als in deze handleiding beschreven.

Gebruik van gevareninformatie

▲ GEVAAR

Geeft een potentieel gevaarlijke of dreigende situatie aan die, als deze niet kan worden voorkomen, kan resulteren in dodelijk of ernstig letsel.

▲ WAARSCHUWING

Geeft een potentieel of op handen zijnde gevaarlijke situatie aan, die als deze niet wordt vermeden, kan leiden tot dood of ernstig letsel.

▲ VOORZICHTIG

Geeft een mogelijk gevaarlijke situatie aan die kan resulteren in minder ernstig letsel of lichte verwondingen.

LET OP

Duidt een situatie aan die (indien niet wordt voorkomen) kan resulteren in beschadiging van het apparaat. Informatie die speciaal moet worden benadrukt.

Waarschuwingsetiketten

Lees alle labels en etiketten die op het instrument zijn bevestigd. Het niet naleven van deze waarschuwingen kan leiden tot letsel of beschadiging van het instrument. In de handleiding wordt door middel van een veiligheidsvoorschrift uitleg gegeven over een symbool op het instrument.

	Dit symbool, indien op het instrument aangegeven, verwijst naar de handleiding voor bediening en/of veiligheidsinformatie.
	Elektrische apparatuur gemarkeerd met dit symbool mag niet worden afgevoerd via Europese systemen voor afvoer van huishoudelijk of openbaar afval. Oude apparatuur of apparatuur aan het einde van zijn levensduur kan naar de fabrikant worden geretourneerd voor kosteloze verwerking.
	Dit symbool geeft aan dat er een risico op een elektrische schok en/of elektrocutie bestaat.
	Dit symbool geeft aan dat u een veiligheidsbril moet dragen.

	Dit symbool geeft aan dat het instrument op een geaard stopcontact dient te worden aangesloten. Als het instrument zonder aardingsstekker met snoer wordt geleverd, moet het instrument worden geaard op de aansluiting voor de veiligheidsaarddraad.
	Dit symbool, indien aanwezig op het product, geeft de locatie van een zekering of stroombegrenzer aan.

Certificering

IECS-003 certificering ten aanzien van radio-interferentie, Klasse A:

Aanvullende informatie en testresultaten zijn via de fabrikant verkrijgbaar.

Dit Klasse A instrument voldoet aan alle eisen van de Canadese norm IECS-003.

Cet appareil numérique de la classe A répond à toutes les exigences de la réglementation canadienne sur les équipements provoquant des interférences.

FCC deel 15, Klasse "A" bepalingen

Aanvullende informatie en testresultaten zijn via de fabrikant verkrijgbaar. Dit instrument voldoet aan Deel 15 van de FCC-voorschriften. Het gebruik van dit instrument is aan de volgende voorwaarden onderworpen:

1. Het instrument mag geen schadelijke storingen veroorzaken.
2. Het instrument moet elke willekeurige ontvangen storing accepteren, inclusief storingen die mogelijk een ongewenste invloed kunnen hebben.

Door veranderingen of aanpassingen aan dit toestel die niet uitdrukkelijk zijn goedgekeurd door de partij verantwoordelijk voor certificering, kan de certificering van dit instrument, komen te vervallen. Dit apparaat is getest en voldoet aan de normen voor een elektrisch instrument van Klasse A, volgens Deel 15 van de FCC-voorschriften. Deze voorwaarden zijn opgesteld dat ze een goede bescherming bieden tegen hinderlijke storingen wanneer het instrument in een bedrijfsgelateerde toepassing wordt gebruikt. Dit instrument produceert, gebruikt en kan radiogolven uitstralen. Wanneer het niet geïnstalleerd en gebruikt wordt volgens de handleiding, hinderlijke storing voor radiocommunicatie veroorzaken. Werking van het instrument in een huiselijke omgeving zal waarschijnlijk zorgen voor hinderlijke storing, in welk geval de gebruiker de storing dient te verhelpen. Om storingen op te lossen kan het volgende geprobeerd worden:

1. Ontkoppel het instrument van zijn stroombron om te controleren of deze stroombron al dan niet de storing veroorzaakt.
2. Als het instrument op hetzelfde stopcontact is aangesloten als het apparaat dat storing ondervindt, dient u het apparaat op een ander stopcontact aan te sluiten.
3. Plaats het apparaat weg van het apparaat waarop de storing van toepassing is.
4. Verplaats de ontvangstantenne voor het apparaat dat de storing ontvangt.
5. Probeer verschillende combinaties van de hierboven genoemde suggesties.

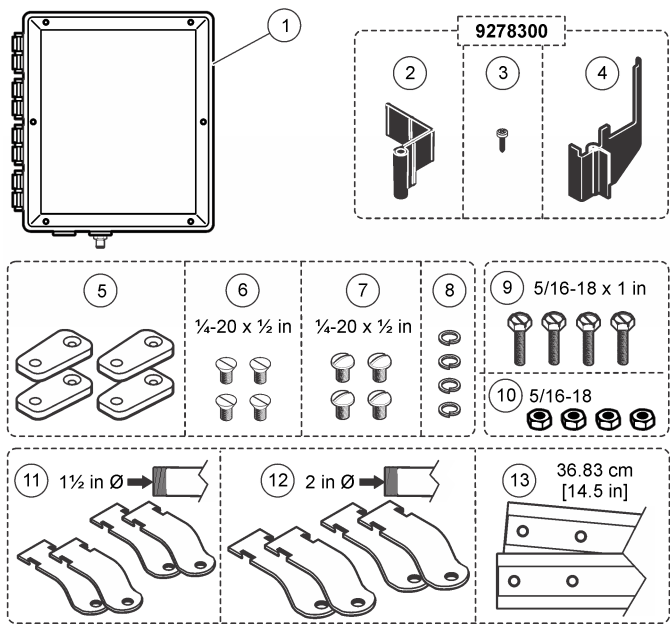
Productoverzicht

Dit reinigingssysteem wordt gebruikt in procestoepassingen waarbij de sensor vuil kan worden. Dit instrument reinigt automatisch het sensoroppervlak en verwijdert slijm en andere biologische aangroei. Dit instrument is geschikt voor binnen- of buitenopstelling en mag niet aan direct zonlicht worden blootgesteld.

Productcomponenten

Controleer of alle componenten zijn ontvangen. Raadpleeg [Afbeelding 1](#). Neem onmiddellijk contact op met de fabrikant of een verkoopvertegenwoordiger in geval van ontbrekende of beschadigde onderdelen.

Afbeelding 1 Productcomponenten



1 Behuizing	8 Borgring
2 Spanningsbarrière (sc100)	9 Zeskantbout met zaaggleuf
3 Schroef, vastzetten van barrière	10 Zeskantmoer
4 Spanningsbarrière (sc200)	11 Beugel
5 Lipje, wandmontage	12 Beugel
6 Schroef met platte kop en zaaggleuf	13 Universele steun
7 Pancilinderschroef met zaaggleuf	

Installatie

⚠ GEVAAR	
	Explosiegevaar. Het instrument is niet goedgekeurd voor installatie in gevaarlijke locaties.
⚠ GEVAAR	
	Diverse gevaren. Alleen bevoegd personeel mag de in dit deel van het document beschreven taken uitvoeren.

Bevestiging van het instrument

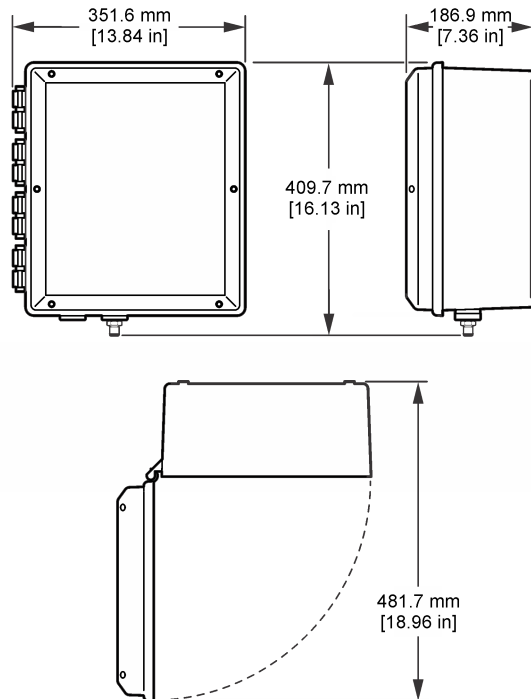
⚠ WAARSCHUWING	
	Gevaar voor persoonlijk letsel. Zorg ervoor dat de wandsteun 4 keer het gewicht van de apparatuur kan dragen.

LET OP

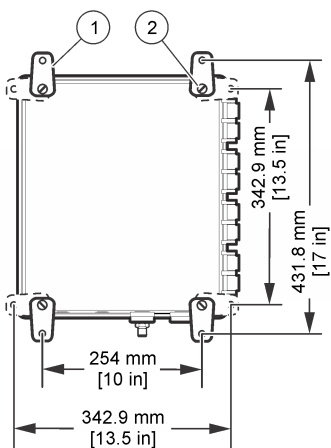
Als het instrument in direct zonlicht wordt geplaatst, kan de bedrijfstemperatuur boven de opgegeven limiet stijgen en zal de compressor niet starten. Het instrument is geschikt voor binnen- of buitenopstelling en mag niet aan direct zonlicht worden blootgesteld.

1. Plaats het instrument in de buurt van de geïnstalleerde sensor ([Afbeelding 5](#)). Maak de luchttoevoerleiding niet langer dan 7,6 m (25 ft). Hierdoor blijft de capaciteit van het systeem hetzelfde en wordt de responstijd voor de luchttoevoer niet verminderd.
2. Monteer het instrument op een plaats waar de omgevingstemperatuur de temperatuurlimieten van het instrument niet overschrijdt. Raadpleeg [Specificaties](#) op pagina 115.
3. Volg de montagemethode die geschikt is voor de toepassing en breng de bevestigingsmiddelen ([Afbeelding 3](#) en [Afbeelding 4](#)) aan.
Zorg ervoor dat de wandsteun 4 keer het gewicht van de apparatuur kan dragen.
4. Installeer het apparaat op een op een zodanige plaats en in een zodanige positie dat de scheidingsschakelaar goed bereikbaar is.
5. Sluit het instrument aan op een controller ([Afbeelding 5](#)). Raadpleeg de sensordocumentatie voor informatie over de sensoraansluiting.

Afbeelding 2 Afmetingen van de behuizing

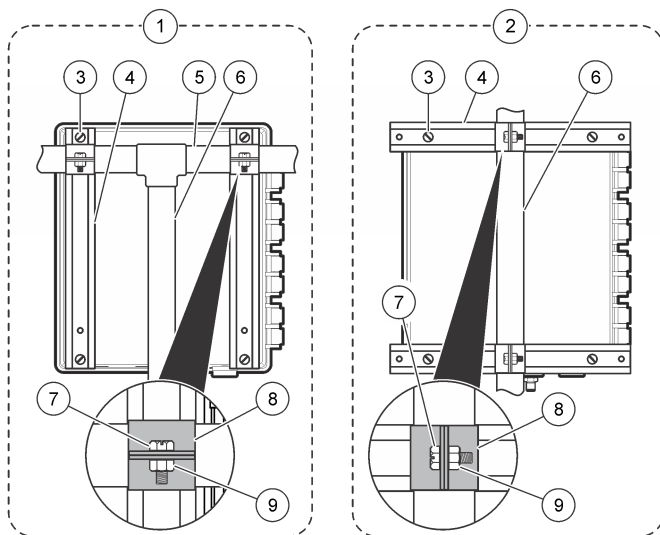


Afbeelding 3 Wandmontageoptie



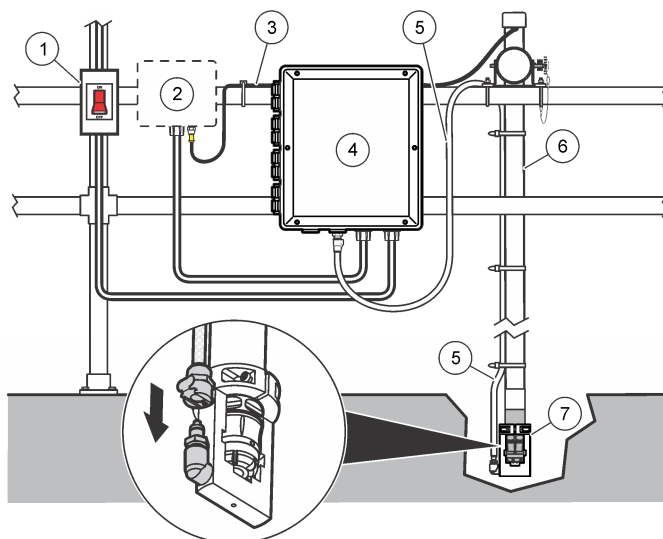
1 Lipje, wandmontage (4x)	2 Schroef met platte kop en zaaggleuf (4x)
---------------------------	--

Afbeelding 4 Montageopties voor de buis



1 Horizontale montageoptie voor de buis	6 Buis, verticaal
2 Verticale montageoptie voor de buis	7 Zeskantbout met zaaggleuf (4x)
3 Pancilinderschroef met zaaggleuf (4x) en borgring (4x)	8 Steun voor 1½- of 2-inch leiding (4x)
4 Universele steun (2x)	9 Zeskantmoer (4x)
5 Buis, horizontaal	

Afbeelding 5 Typische installatieconfiguratie



1 Scheidingsschakelaar	5 Luchttoevoerslang
2 Controller	6 Buismontage
3 Sensorkabel	7 Airblast-adapter
4 High Output Air Blast-reinigingssysteem	

Elektrische aansluitingen

⚠ GEVAAR



Elektrocutiegevaar. Koppel altijd het instrument los van de voeding voordat u elektrische aansluitingen tot stand brengt.

⚠ GEVAAR



Elektrocutiegevaar. Een verbinding met beschermende aarding is vereist.

Gebruik altijd kabels en bedradingswijzen die ten minste voldoen aan lokale, provinciale en nationale elektrische voorschriften. Gebruik harde buizen, waterdichte flexibele buizen of flexibele kabels voor elektrische aansluitingen overeenkomstig de lokale elektrische voorschriften.

Er mag een voedingskabel met een lengte van minder dan 3 meter (10 ft) worden gebruikt indien aan de volgende voorwaarden wordt voldaan:

- Er wordt voldaan aan alle lokale, provinciale en nationale elektrische voorschriften
- De kabel heeft drie 18-gauge geleiders (waaronder een veiligheidsaarddraad)
- De kabel heeft een trekontlasting met afdichting om de NEMA-milieuklasse te behouden.

Gebruik altijd de standaard driedraadsaansluiting voor de voeding. Breng altijd kabelschoenen op de draaduiteinden aan en sluit de bedrading aan zoals afgebeeld in [Afbeelding 6](#) op pagina 124 en [Afbeelding 7](#) op pagina 125.

Zorg dat de huisaansluitingen van de net- en veiligheidsaarde worden uitgevoerd met 18- tot 12-AWG-draad (1,0 tot 4,0 mm²) met isolatie die geschikt is voor de gebruikte spanningswaarden. Gebruik geen draadgrootte die kleiner is dan 18-AWG-draad (1,0 mm²).

Als de huisaansluitingen binnenbuizen of flexibele buizen zijn, moeten ze altijd worden aangesloten op een door de gebruiker te leveren speciale, lokale scheidingsschakelaar. De speciale, lokale scheidingsschakelaar moet:

- Zich in de buurt van de geïnstalleerde apparatuur bevinden
- Aan alle lokale elektrische voorschriften voldoen
- Als de scheidingsschakelaar voor het instrument worden aangeduid

Zie [Afbeelding 5](#) op pagina 121 voor een voorbeeld van de aanbevolen installatie van een lokale scheidingsschakelaar.

Een verbinding tussen een buis en de instrumentbehuizing zorgt niet automatisch voor aarding. Zorg dat de elektrische metalen buis geaard is.

Om schade aan behuizingsdichtingen te voorkomen, moet voor apparatuur die aan verticale of horizontale leidingen is bevestigd, gebruik worden gemaakt van waterdichte flexibele buizen of flexibele kabels die geclassificeerd zijn voor de locatie.

Bedradingsrichtlijnen

Steek de draden zo ver in de connectoren dat de isolatie zich tegen de connector bevindt en er geen draadgedeelte meer blootligt. Trek na de installatie voorzichtig aan iedere draad om er zeker van te zijn dat de draden goed vastzitten.

Gebruik geleidingshubs of trekontlastingsconnectoren volgens NEMA/IP-klasse om de milieuklasse te behouden.

De bedrading van de controller is uitgevoerd met 22- tot 18-AWG-draad (0,32 tot 0,82 mm²). Gebruik geen draad die kleiner is dan 22-AWG (0,32 mm²). Isolatie voor bedrading op locatie moet minimaal geclassificeerd zijn voor 80 °C (176 °F). De meegeleverde trekontlastingskoppelingen zijn bedoeld voor kabels met een buitendiameter van 4,0 tot 9,0 mm (0,157 tot 0,394 inch). De behuizingsopeningen voor trekontlastingskoppelingen hebben een diameter van $22,225 \pm 0,254$ mm ($0,875 \pm 0,01$ inch).

Installeer de spanningsbarrière van de sc-controller wanneer de 24V-rms-besturingsbedrading van het instrument is aangesloten. Raadpleeg [Spanningsbarrière installeren](#) op pagina 127.

Gebruik geen combinatie van hoge en lage spanning in de sc-controller. Wanneer de sc-controller met dit instrument wordt gebruikt, gebruik dan alleen een lage spanning (minder dan 30V-rms of 60 V DC) in het bedradingscompartiment van de sc-controller, achter de spanningsbarrière.

Raadpleeg de handleiding van de controller voor relaisaansluitgegevens en [Afbeelding 6](#) op pagina 124 en [Afbeelding 7](#) op pagina 125 voor aansluitgegevens. Raadpleeg de instructies in de handleiding van de controller voor het aanbrengen van alle overige barrières en deksels.

Sluit de bedrading aan op de controller

⚠ GEVAAR	
	Elektrocutiegevaar. Haal alle stroom van het instrument en de relaisaansluitingen voordat u met deze onderhoudstaak begint.

1. Zorg ervoor dat de voeding naar de controller is uitgeschakeld.
2. Open de controller. Raadpleeg [Spanningsbarrière installeren](#) op pagina 127.
3. Sluit de draad van het (gemeenschappelijke) COM-relais van het instrument aan op het COM-relais van de controller.
4. Sluit de draad van het N/O-relais (normaal open relais) van het instrument aan op het N/O-relais van de controller.
5. Maak de overige bedradingsaansluitingen. Raadpleeg [Sluit de bedrading aan op het instrument](#) op pagina 123.
6. Zorg ervoor dat de stroombedrading aan de rechterzijde van de afstandhouder zit.

7. Installeer de spanningsbarrière van de controller. Raadpleeg [Spanningsbarrière installeren](#) op pagina 127.
8. Sluit het deksel van de behuizing. Draai de schroeven van het deksel aan om de behuizing te sluiten. Het deksel van de behuizing moet worden aangebracht om de milieuklasse van de behuizing te behouden.

Sluit de bedrading aan op het instrument

⚠ GEVAAR	
	Elektrocutiegevaar. Koppel altijd het instrument los van de netvoeding voordat u elektrische aansluitingen tot stand brengt.

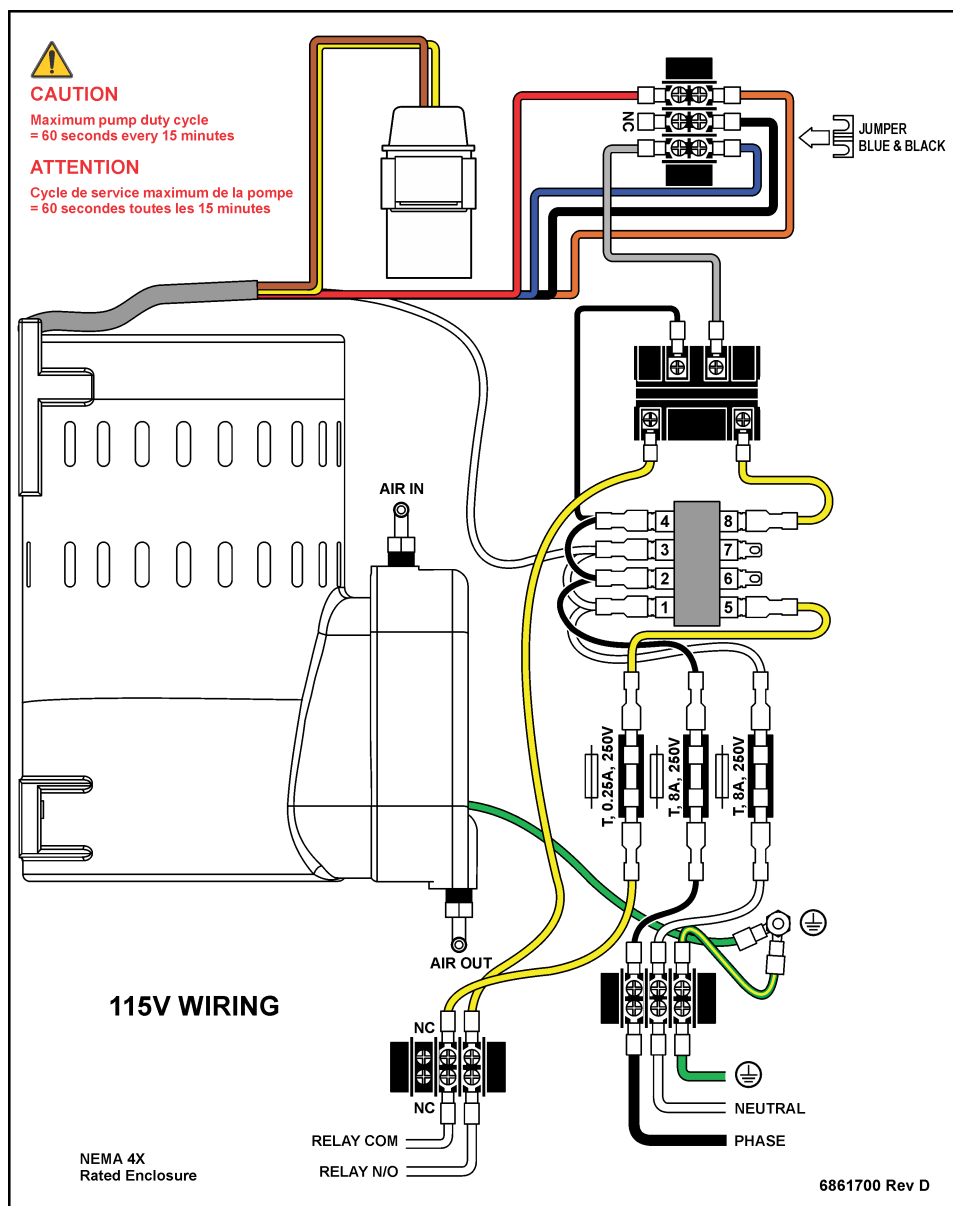
Raadpleeg [Tabel 1](#), [Afbeelding 6](#), [Afbeelding 7](#) en [Afbeelding 8](#).

1. Verwijder de drie schroeven uit het doorzichtige deksel en verwijder het deksel.
2. Sluit de draad van het (gemeenschappelijke) COM-relais van de controller aan op het COM-relais van het instrument.
3. Sluit de draad van het N/O-relais (normaal open relais) van de controller aan op het N/O-relais van het instrument.
4. Sluit de aarddraad aan op de aansluitklem met het aardesymbool.
5. Sluit de nuldraad aan op de NEUT-aansluitklem.
6. Sluit de fasedraad aan op de PHASE-aansluitklem.
7. Plaats het transparante deksel.
8. Sluit het deksel van de behuizing. Draai de schroeven van het deksel vast om de milieuklasse van de behuizing te behouden. Zorg ervoor dat er een goede dichting is.
9. Schakel de voeding naar het instrument en de controller in.

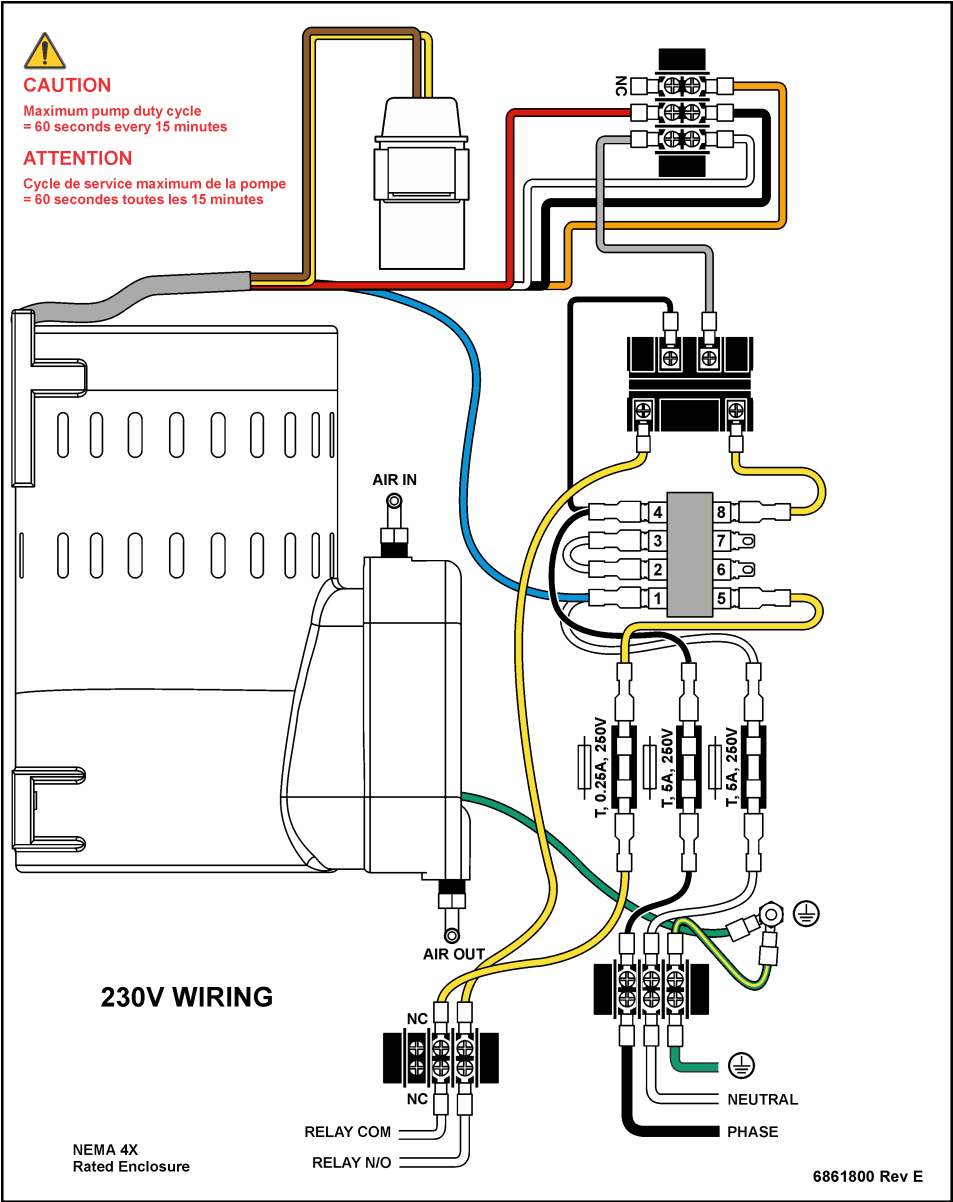
Tabel 1 Voedingsbedrading

Beschrijving van de klem	Draadkleurcode—Noord-Amerika	Draadkleurcode—Europa
Lijn (PHASE)	Zwart	Bruin
Nul (NEUT)	Wit	Blauw
Veiligheidsaarde (aardesymbool)	Groen	Groen met gele merkdraad

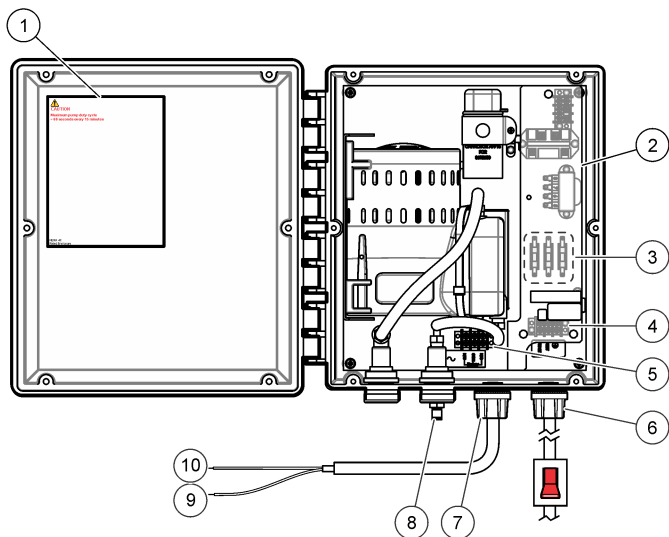
Afbeelding 6 Label: bedradingsschema voor 115 V



Afbeelding 7 Label: bedradingschema voor 230 V



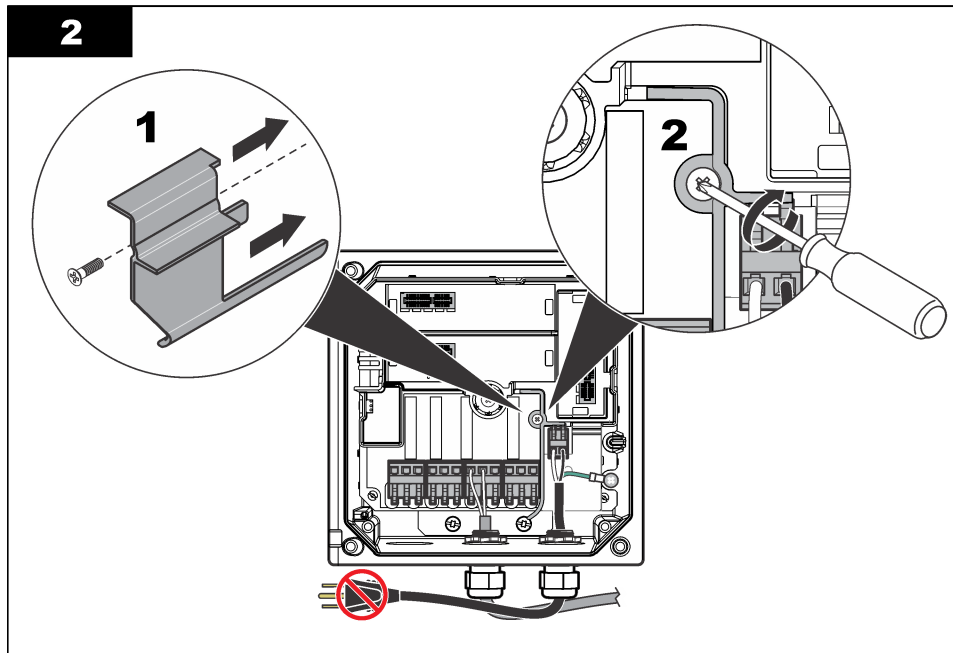
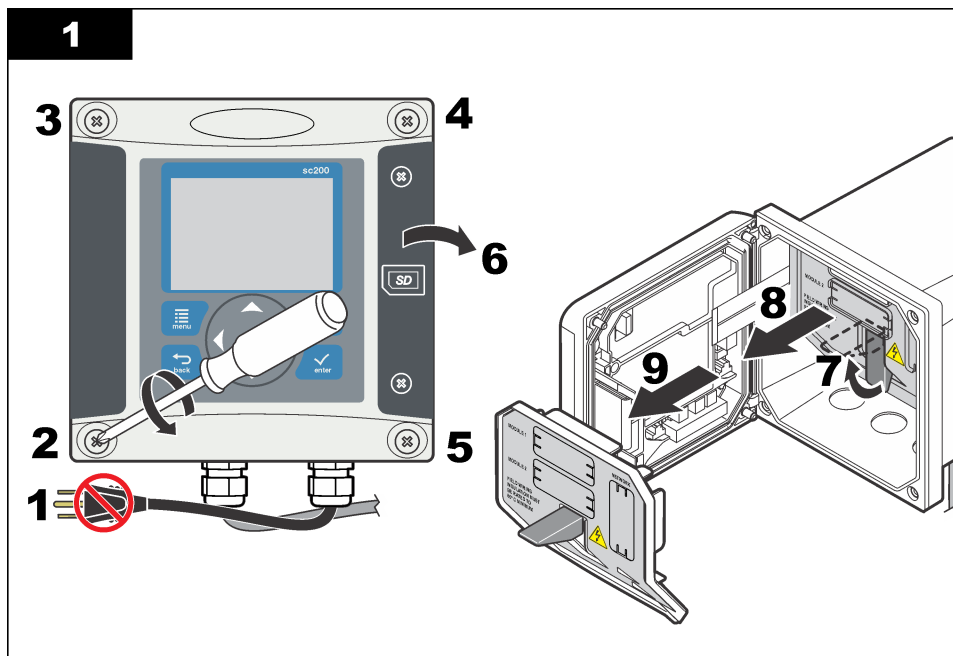
Afbeelding 8 Draadaansluitingen met een lokale scheidingsschakelaar



1 Bedradingslabel	6 Trekontlasting/buis (AC-netspanning)
2 Beschermkap	7 Trekontlasting/buis (relaisbedrading)
3 Zekeringen (3x)	8 Luchttoevoer
4 Aansluitblok netspanning	9 Relais N/O
5 Relaisaansluitblok	10 Relais COM

Spanningsbarrière installeren

Volg de volgende afgebeelde stappen.



Sluit de luchttoevoerleiding en de sensor aan

Bevestig de luchttoevoerleiding op de fitting aan de onderkant van de behuizing van het instrument ([Afbeelding 8](#) op pagina 126, item 8). Raadpleeg de documentatie voor de airblast-adapter, de slangenset en de sensor voor meer informatie over de montage van de sensor.

Opstarten

LET OP

De thermische eindschakelaar gaat open als de pomp langer dan 60 seconden is ingeschakeld ("ON") of korter dan 15 minuten is uitgeschakeld ("OFF"). Overschrijd de voor dit instrument gespecificeerde bedrijfscyclus niet.

1. Schakel de voeding van de controller in.
2. Selecteer Relais in het menu Systeeminstellingen. Stel de tijdsduur in op 60 seconden of minder. Stel het interval in op 15 minuten of langer. Raadpleeg de gebruikshandleiding van de controller voor meer informatie.
3. Schakel de voeding van de controller uit.
4. Schakel na de installatie de voeding van het instrument in.
5. Schakel de voeding van de controller in.

Onderhoud

⚠ GEVAAR



Diverse gevaren. Alleen bevoegd personeel mag de in dit deel van het document beschreven taken uitvoeren.

De behuizing reinigen

LET OP

Gebruik nooit oplosmiddelen om de behuizing te reinigen.

1. Reinig de goed gesloten behuizing aan de buitenzijde met een vochtige doek.
2. Controleer de luchtinlaat van de compressor regelmatig, om er zeker van te zijn dat de opening niet verstopt is. Een verstopte luchtinlaat kan leiden tot een kortere levensduur van de compressor en een geringer reinigingsresultaat van de sensor.

Vervangen van de zekeringen

⚠ GEVAAR



Elektrocutedoorgeslagen. Haal alle stroom van het instrument en de controller voordat u met deze onderhoudstaak begint.

⚠ GEVAAR

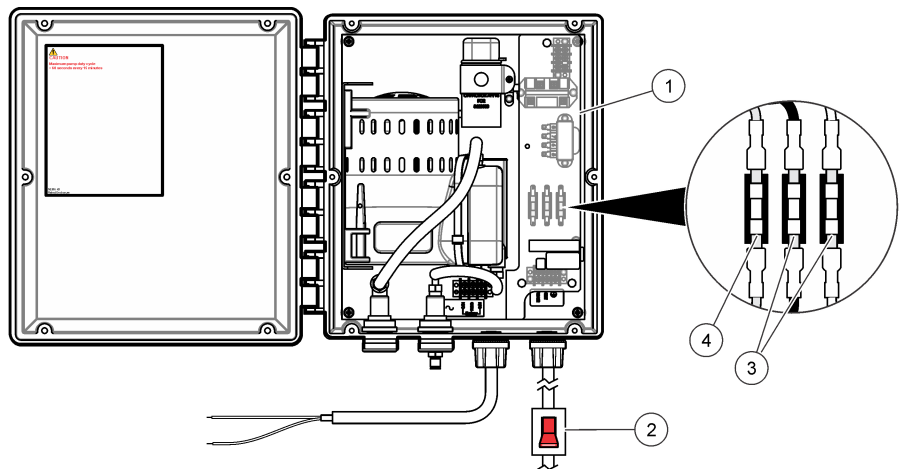


Brandgevaar. Vervang een zekering altijd door een zekering van hetzelfde type en dezelfde classificering.

1. Schakel de voeding naar het instrument en de controller uit.
2. Draai de schroeven op de voorplaat los en open de voorplaat.
3. Verwijder de drie schroeven uit het doorzichtige deksel en verwijder het doorzichtige deksel ([Afbeelding 9](#)).

4. Controleer de zekeringen. Vervang open zekeringen door nieuwe zekeringen. Raadpleeg [Specificaties](#) op pagina 115 voor de vereisten voor zekeringen.
5. Zet het doorzichtige deksel vast met de drie schroeven.

Afbeelding 9 Zekering vervangen



1 Beschermkap	3 Ingangszekering (2x)
2 Aan/uit-schakelaar	4 Controller-relaiszekering

Problemen oplossen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De compressor werkt maar er komt geen lucht uit het instrument.	De luchtslang is afgeknelnd of beschadigd.	Controleer of er scherpe bochten in de luchtslang zitten en/of de slang is afgeknelnd. Repareer of vervang de luchtslang indien nodig.
	De luchtslang is verstopt.	Controleer of de luchtslang verstopt is geraakt. Reinig of vervang de luchtslang indien nodig.
De compressor werkt niet.	Een of meerdere zekeringen zijn open.	Controleer de bedrading om te kijken of er een bedradersprobleem is. Is dit niet het geval, vervang dan alle slechte zekeringen. Raadpleeg Vervangen van de zekeringen op pagina 128.
De compressor werkt niet zoals gepland.	Er is een probleem met de controller.	Zorg dat de controller correct is geprogrammeerd. Zorg dat de controller correct werkt.

Reservedelen

Opmerking: Product- en artikelnummers kunnen verschillen per regio. Neem contact op met de desbetreffende distributeur of bezoek de website voor contactgegevens.

Beschrijving	Item nr.
Zekering, 5 A, 250 V traag (230V-model)	4693800
Zekering, 8 A, 250 V traag (115 V-model)	6172000
Zekering, 0,25 A, 250 V traag (115/230V-modellen)	5966073

Reservedelen (vervolg)

Beschrijving	Item nr.
Montagekit (bevat montagekanalen, schroeven, ringen, labels, klemmen)	6864900
Montagekit voor de airblast-slang (bevat bajonetskoppeling, kabelbinders, slangen, slangkleem, kabel)	9257800
Set met airblast-bevestigingsmiddelen (bevat kabelbinder, slangenset, borgringkopset, eindkap, kabel)	9257700

Spis treści

[Dane techniczne](#) na stronie 131

[Ogólne informacje](#) na stronie 131

[Montaż](#) na stronie 134

[Rozruch](#) na stronie 144

[Konserwacja](#) na stronie 144

[Usuwanie usterek](#) na stronie 145

[Części zamienne](#) na stronie 145

Dane techniczne

Parametry techniczne mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia.

Dane techniczne	Informacje szczegółowe
Wymiary (szer. x gł. x wys.)	351,6 x 186,9 x 409,7 mm (13,84 x 7,36 x 16,13 cala)
Waga	12,1 kg (26,6 funta)
Wyjściowe ciśnienie powietrza (na wylocie kompresora)	Model 115 V: 3,10 bar (45 psi)
	Model 230 V: 2,76 bar (40 psi)
Prędkość przepływu powietrza na wyjściu (na wylocie kompresora)	Model 115 V: 31,2 L/m (1,1 cfm) przy 60 Hz
	Model 230 V: 25,5 L/m (0,9 cfm) przy 50 Hz
Maksymalny cykl pracy pompy	Włączony przez 60 sekund co 15 minut
Warunki pracy	Od -20 do 50 °C (od -4 do 122 °F); wilgotność względna 95%, bez kondensacji
Warunki magazynowania	Od -20 do 70 °C (od -4 do 158 °F); wilgotność względna 95%, bez kondensacji
Obudowa	Norma NEMA 4X / IP66, nie zawiera metali
Wymagania dotyczące zasilania	Model 115 V: 115 V (AC), 50 / 60 Hz, 3,0 / 1,5 A
	Model 230 V: 230 V (AC), 50 / 60 Hz, 1,5 / 1,0 A
Bezpiecznik wejściowy	Model 115 V: T, 8 A, 250 V
	Model 230 V: T, 5 A, 250 V
Bezpiecznik przełącznika przetwornika	T, 0,25 A, 250 V (wszystkie modele)
Stopień zanieczyszczenia	4
Kategoria instalacyjna	II
Klasa ochrony	I
Wysokość	maks. 2000 m (6560 stóp)
Wielkość sprężarki (dł., szer., wys.)	19,6 x 8,9 x 18 cm (7,7 x 3,5 x 7,1 cala)
Waga sprężarki	6,8 kg (14,9 funta)
Certyfikaty	UL, CSA, cETLus, CE
Gwarancja	1 rok (UE: 2 lata)

Ogólne informacje

W żadnym przypadku producent nie ponosi odpowiedzialności za bezpośrednie, pośrednie, specjalne, przypadkowe lub wtórne szkody wynikające z błędu lub pominięcia w niniejszej instrukcji

obsługi. Producent zastrzega sobie prawo do dokonania zmian w niniejszej instrukcji obsługi i w produkcie, której dotyczy w dowolnym momencie, bez powiadomienia lub zobowiązania. Na stronie internetowej producenta można znaleźć poprawione wydania.

Informacje dotyczące bezpieczeństwa

POWIADOMIENIE

Producent nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody wynikłe z niewłaściwego stosowania albo użytkowania tego produktu, w tym, bez ograniczeń za szkody bezpośrednie, przypadkowe i wtórne, oraz wyklucza odpowiedzialność za takie szkody w pełnym zakresie dozwolonym przez obowiązujące prawo. Użytkownik jest wyłącznie odpowiedzialny za zidentyfikowanie krytycznych zagrożeń aplikacji i zainstalowanie odpowiednich mechanizmów ochronnych procesów podczas ewentualnej awarii sprzętu.

Prosimy przeczytać całą niniejszą instrukcję obsługi przed rozpakowaniem, włączeniem i rozpoczęciem użytkowania urządzenia. Należy zwrócić uwagę na wszystkie informacje dotyczące niebezpieczeństwa i kroków zapobiegawczych. Niezastosowanie się do tego może spowodować poważne obrażenia obsługującego lub uszkodzenia urządzenia.

Należy upewnić się, czy systemy zabezpieczające wbudowane w urządzenie pracują prawidłowo. Nie używać ani nie instalować tego urządzenia w inny sposób, aniżeli podany w niniejszej instrukcji.

Korzystanie z informacji o zagrożeniach

▲ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Wskazuje potencjalnie lub bezpośrednio niebezpieczną sytuację, która — jeśli się jej nie zapobiegnie — doprowadzi do śmierci lub poważnych obrażeń.

▲ OSTRZEŻENIE

Wskazuje na potencjalną lub bezpośrednio niebezpieczną sytuację, która, jeżeli się jej nie uniknie, może doprowadzić do śmierci lub ciężkich obrażeń.

▲ UWAGA

Wskazuje na potencjalnie niebezpieczną sytuację, która może doprowadzić do mniejszych lub umiarkowanych obrażeń.

POWIADOMIENIE

Wskazuje sytuację, która — jeśli się jej nie zapobiegnie — może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia. Informacja, która wymaga specjalnego podkreślenia.

Etykiety ostrzegawcze

Przeczytaj wszystkie etykiety dołączone do urządzenia. Nieprzestrzeganie tych instrukcji może spowodować urazy ciała lub uszkodzenie urządzenia. Symbol umieszczony na urządzeniu jest zamieszczony w podręczniku i opatrzony informacją o należytych środkach ostrożności.

	Ten symbol, jeżeli znajduje się na przyrządzie, odsyła do instrukcji obsługi i/lub informacji dotyczących bezpieczeństwa.
	Urządzeń elektrycznych oznaczonych tym symbolem nie wolno wyrzucać do europejskich publicznych systemów utylizacji odpadów. Wyeksploatowane urządzenia należy zwrócić do producenta w celu ich utylizacji. Producent ma obowiązek przyjąć je bez pobierania dodatkowych opłat.
	Ten symbol wskazuje niebezpieczeństwo szoku elektrycznego i/lub porażenia prądem elektrycznym.

	Ten symbol informuje o konieczności zastosowania środków ochrony indywidualnej w obrębie oczu.
	Ten symbol informuje o konieczności uziemienia oznakowanego elementu. Jeśli przyrząd nie jest wyposażony we wtyczkę uziemiającą na przewodzie, należy utworzyć ochronne uziemienie do ochronnej końcówki przewodnika.
	Jeżeli na produkcie widnieje ten symbol, określa on miejsce usytuowania bezpiecznika lub urządzenia ograniczającego prąd.

Certyfikaty

Kanadyjska regulacja prawna dotycząca sprzętu powodującego zakłócenia odbioru radiowego, IECS-003, klasa A:

Stosowne wyniki testów dostępne są u producenta.

Ten cyfrowy aparat klasy A spełnia wszystkie wymagania kanadyjskich regulacji prawnych dotyczących sprzętu powodującego zakłócenia.

Cet appareil numérique de classe A répond à toutes les exigences de la réglementation canadienne sur les équipements provoquant des interférences.

FCC Część 15, Ograniczenia Klasy "A"

Stosowne wyniki testów dostępne są u producenta. Niniejsze urządzenie spełnia warunki Części 15 Zasad FCC. Przy pracy obowiązują poniższe warunki:

1. Sprzęt nie może powodować szkodliwego zakłócenia.
2. Sprzęt musi akceptować wszelkie odbierane zakłócenia, w tym zakłócenia, które mogą powodować niepożądane działanie.

Zmiany oraz modyfikacje tego urządzenia, które nie zostały wyraźnie zaakceptowane przez stronę odpowiedzialną za zgodność, mogą spowodować pozbawienie użytkownika upoważnienia do korzystania z niniejszego urządzenia. To urządzenie zostało przetestowane i odpowiada ograniczeniom dla urządzenia cyfrowego klasy A, stosownie do części 15 zasad FCC. Ograniczenia te zostały wprowadzone w celu zapewnienia należytej ochrony przed szkodliwymi zakłóceniami, gdy urządzenie jest użytkowane w środowisku komercyjnym. Niniejsze urządzenie wytwarza, używa i może wydzielać energię o częstotliwości radiowej oraz, jeśli nie jest zainstalowane i używane zgodnie z instrukcją obsługi, może powodować szkodliwe zakłócenia w łączności radiowej. Istnieje prawdopodobieństwo, że wykorzystywanie tego urządzenia w terenie mieszkalnym może spowodować szkodliwe zakłócenia. W takim przypadku użytkownik jest zobowiązany do usunięcia zakłóceń na własny koszt. W celu zmniejszenia problemów z zakłóceniami można wykorzystać poniższe metody:

1. Odłączyć urządzenie od źródła zasilania, aby zweryfikować, czy jest ono źródłem zakłóceń, czy też nie.
2. Jeśli sprzęt jest podłączony do tego samego gniazdka co urządzenie wykazujące zakłócenie, podłączyć sprzęt do innego gniazdka.
3. Odsunąć sprzęt od zakłócanego urządzenia.
4. Zmienić pozycję anteny odbiorczej urządzenia zakłócanego.
5. Spróbować kombinacji powyższych metod.

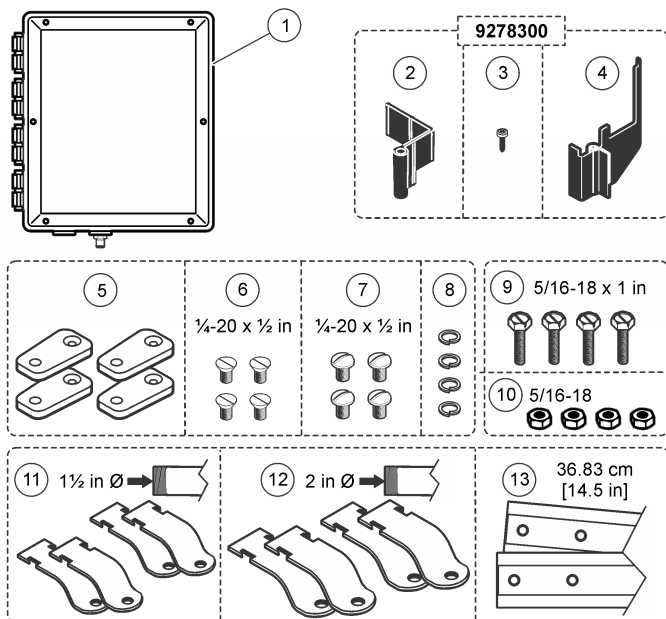
Informacje o produkcie

Procedura czyszczenia jest wykorzystywana w przypadkach, gdy czujnik może ulec zabrudzeniu. Przyrząd automatycznie wyczyści powierzchnię czujnika, usuwając szlam i inne pozostałości biologiczne. Urządzenie należy zamontować wewnątrz lub na zewnątrz budynku, w miejscu nienastłonecznionym.

Elementy zestawu

Sprawdź czy wszystkie elementy znajdują się w dostarczonym zestawie. Zobacz [Rysunek 1](#). Jeżeli brakuje któregośkolwiek elementu zestawu lub nastąpiło jego uszkodzenie, należy niezwłocznie skontaktować się z producentem lub przedstawicielem handlowym.

Rysunek 1 Elementy zestawu



1 Obudowa	8 Podkładka zabezpieczająca
2 Osłona przeciwnapięciowa (SC100)	9 Śruba, łeb sześciokątny, nacięcie proste
3 Śruba przytrzymująca osłonę	10 Nakrętka sześciokątna
4 Osłona przeciwnapięciowa (SC200)	11 Klamra mocująca
5 Podkładka, montaż ścienny	12 Klamra mocująca
6 Śruba, łeb płaski, nacięcie proste	13 Rozpórka uniwersalna
7 Śruba, łeb grzybkowy, nacięcie proste	

Montaż

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO



Zagrożenie wybuchem. Urządzenie nie zostało zatwierdzone do instalacji w niebezpiecznych lokalizacjach.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO



Wiele zagrożeń. Tylko wykwalifikowany personel powinien przeprowadzać prace opisane w tym rozdziale niniejszego dokumentu.

Montaż urządzenia

⚠ OSTRZEŻENIE



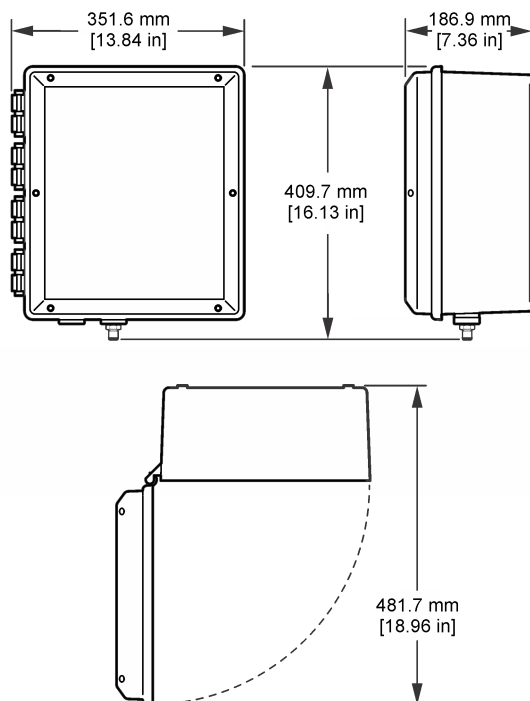
Zagrożenie uszkodzenia ciała. Upewnij się, że montaż na ścianie jest w stanie unieść ciężar 4 razy większy od wagi urządzenia.

POWIADOMIENIE

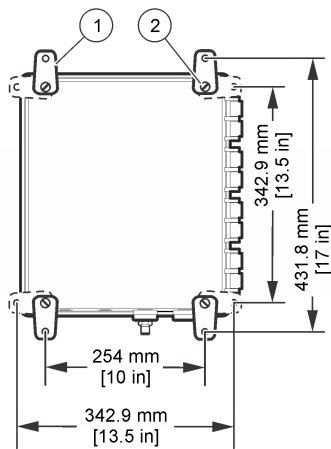
Jeżeli urządzenie będzie pracowało w warunkach nasłonecznienia, temperatura pracy może wzrosnąć ponad dopuszczalny limit, a sprężarka nie zostanie uruchomiona. Urządzenie należy zamontować wewnątrz lub na zewnątrz budynku, w miejscu nienasłonecznionym.

1. Zamontuj urządzenie w pobliżu czujnika ([Rysunek 5](#)). Pamiętaj, żeby rurki doprowadzające powietrze nie były dłuższe niż 7,6 m. W ten sposób wydajność systemu nie zmieni się, a czas reakcji na doprowadzanie powietrza będzie właściwy.
2. Zamontuj urządzenie w miejscu, gdzie temperatura otoczenia nie przekracza wartości dozwolonych dla urządzenia. Patrz [Dane techniczne](#) na stronie 131.
3. Skorzystaj z właściwej metody montażu instalacji ([Rysunek 3](#), [Rysunek 4](#)).
Upewnij się, że montaż na ścianie jest w stanie unieść ciężar 4 razy większy od masy urządzenia.
4. Jego lokalizacja i pozycja powinny umożliwiać wygodny dostęp do funkcji odłączania.
5. Podłącz przewody do przetwornika ([Rysunek 5](#)). Dalsze informacje o podłączaniu przewodów do czujnika znajdują się w jego dokumentacji.

Rysunek 2 Wymiary obudowy



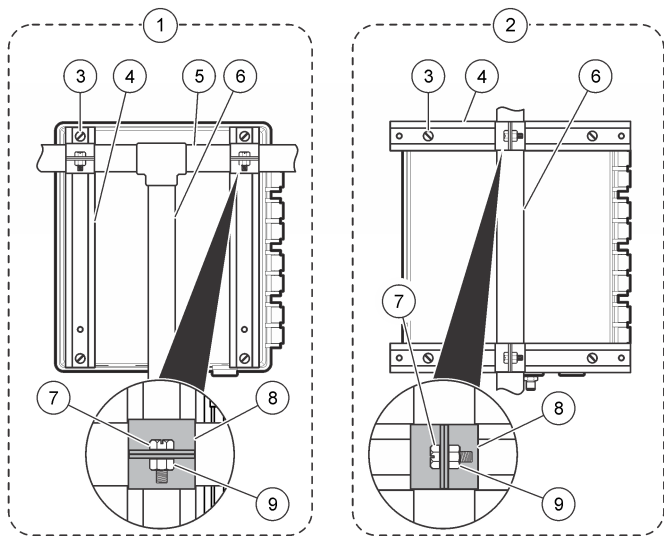
Rysunek 3 Możliwość montażu na ścianie



1 Podkładka, montaż ścienny (4 szt.)

2 Śruba płaska, nacięcie proste (4 szt.)

Rysunek 4 Sposoby montażu rur



1 Montaż rury poziomej

6 Rura pionowa

2 Montaż rury pionowej

7 Śruba, łeb sześciokątny, nacięcie proste (4 szt.)

3 Śruba, łeb grzybkowy, nacięcie proste (4 szt.),
podkładka blokująca (4 szt.)

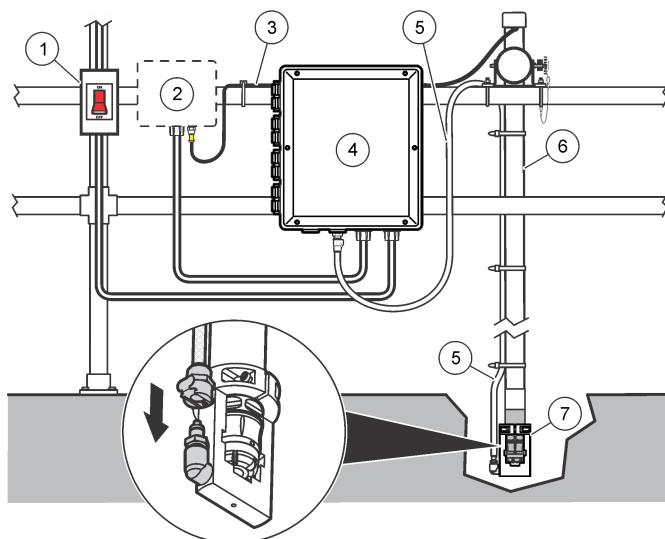
8 Wsporniki rur o średnicy 1,5 lub 2 cali (4 szt.)

4 Rozpórka (2x)

9 Nakrętka sześciokątna (4 szt.)

5 Rura pozioma

Rysunek 5 Typowe konfiguracje montażowe urządzenia



1 Wyłącznik sieciowy	5 Rura doprowadzająca powietrze
2 Przetwornik	6 Pręt mocujący
3 Kabel czujnika	7 Przejściówka nawiewu powietrza
4 Wydajny system nawiewu powietrza	

Przylączya elektryczne

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO



Niebezpieczeństwo śmiertelnego porażenia prądem elektrycznym. Przed wykonaniem podłączeń elektrycznych należy zawsze odłączyć urządzenie od źródła zasilania.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO



Niebezpieczeństwo śmiertelnego porażenia prądem elektrycznym. Połączenie z uziemieniem ochronnym jest wymagane.

Pamiętaj o stosowaniu procedur i zaleceń zaleceń odnośnie kabli, zgodnie z przepisami lokalnymi oraz krajowymi. Korzystaj ze sztywnych lub elastycznych i wodoodpornych korytarzy kablowych dla przewodów elektrycznych, zgodnie z lokalnymi oznaczeniami.

Kabel zasilający o długości mniejszej niż 3 m może być stosowany jeżeli:

- Są przestrzegane wszystkie krajowe przepisy dotyczące oznaczeń instalacji elektrycznych
- Kabel posiada 3 żyły przewodzące (z przewodem uziemiającym włącznie)
- Kabel posiada uszczelnione zabezpieczenie końcówki, co pozwala spełniać normę NEMA

Do zasilania zawsze używaj standardowego przewodu trójżyłowego. Na końcach przewodów zainstaluj oczka połączeniowe i podłącz przewody w przedstawiony sposób: patrz [Rysunek 6](#) na stronie 140 i [Rysunek 7](#) na stronie 141.

Upewnij się, że przewody zasilania i uziemiające posiadają średnicę od 18 do 12 AWG (przekrój od 1 do 4 mm²) oraz izolację odpowiednią do stosowanego napięcia. Nie należy korzystać z przewodów o średnicy mniejszej niż 18 AWG (przekroju poniżej 1 mm²).

Jeżeli przewody znajdują się wewnątrz sztywnego lub elastycznego kanału kablowego, muszą się łączyć z odłącznikiem dostarczonym przez użytkownika. Osobny odłącznik musi:

- Zostać zamontowany w pobliżu urządzenia
- Spełniać wszystkie lokalne przepisy dla oznaczeń instalacji elektrycznej
- Być oznaczony jako odłącznik dla danego urządzenia.

Przykład zalecanej instalacji odcinającej zawiera [Rysunek 5](#) na stronie 137.

Element łączący kanał kablowy z obudową przyrządu nie posiada własnego przewodu uziemiającego. Upewnij się, że kanał kablowy na bazie metalu został prawidłowo uziemiony.

Aby zapobiec uszkodzeniu uszczelki obudowy, urządzenia zamontowane na rurach przebiegających w pionie / poziomie muszą korzystać z elastycznych, wodoodpornych kanałów kablowych lub elastycznych przewodów, właściwych dla danej lokalizacji.

Wskazówki odnośnie przewodów

Włóż przewody do odpowiednich gniazd, tak aby izolacja się z nimi stykała. Przewody nie powinny być widoczne. Delikatnie pociągnij za każdy przewód po zamontowaniu, aby sprawdzić czy dobrze się trzyma.

Korzystaj ze złączek kanałów kablowych i końcówek zabezpieczających kable, które spełniają normy NEMA / IP, aby chronić urządzenie przed działaniem środowiska.

Przewody przetwornika posiadają średnicę od 22 do 18 AWG (przekrój od 0,32 do 0,82 mm²). Nie należy korzystać z przewodów o średnicy mniejszej niż 22 AWG (przekroju poniżej 0,32 mm²). Przewody zewnętrzne muszą posiadać klasę izolacji zapewniającą ochronę przed temperaturą minimum 80 °C (176 °F). Dostarczone końcówki zabezpieczające są przeznaczone do kabli o średnicy zewnętrznej od 4,0 do 9,0 mm (od 0,157 do 0,394 cala). Otwory w obudowie do końcówek zabezpieczających mają średnicę 22,225 ± 0,254 mm (0,875 ± 0,01 cala).

Zamontuj osłonę przeciwnapięciową przetwornika SC, jeżeli podłączysz przewody sterujące dla urządzenia o napięciu 24 V (RMS). Patrz [Zamontuj osłonę napięcia](#) na stronie 143.

Nie korzystaj jednocześnie z przewodów niskiego i wysokiego napięcia dla przetwornika SC. Jeżeli przetwornik SC jest wykorzystywany w połączeniu z urządzeniem, podłącz tylko przewody niskiego napięcia (mniej niż 30 V RMS lub 60 V DC).

Instrukcja obsługi przetwornika zawiera informacje na temat podłączania przekaźnika ([Rysunek 6](#) na stronie 140 i [Rysunek 7](#) na stronie 141). Informacje dotyczące montażu pozostałych osłon i pokryw znajdziesz w instrukcji obsługi przetwornika.

Podłączanie przewodów do kontrolera

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO



Niebezpieczeństwo śmiertelnego porażenia prądem elektrycznym. Przed rozpoczęciem konserwacji technicznej odłącz wszystkie źródła zasilania oraz przyłóż przekaźników od urządzenia.

1. Upewnij się, że zasilanie kontrolera jest wyłączone.
2. Otwórz obudowę. Zobacz [Zamontuj osłonę napięcia](#) na stronie 143.
3. Podłącz przewód od przekaźnika COM (wspólnego) przyrządu do jego odpowiednika w kontrolerze.
4. Podłącz przewód z przekaźnika N / O (zwiernego) urządzenia do jego odpowiednika w kontrolerze.
5. Podłącz pozostałe przewody. Zobacz [Podłączanie przewodów do urządzenia](#) na stronie 139.
6. Upewnij się, że przewody zasilające są poprowadzone po prawej stronie przeciwwagi.
7. Zamontuj osłonę napięcia. Zobacz [Zamontuj osłonę napięcia](#) na stronie 143.
8. Zamknij pokrywę obudowy. Dokręć śruby pokryw, aby uszczelnić obudowę. Pokrywa obudowy musi zostać zamontowana, aby ta spełniała normy ochrony przed czynnikami środowiskowymi.

Podłączanie przewodów do urządzenia

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO



Niebezpieczeństwo śmiertelnego porażenia prądem elektrycznym. Przed wykonaniem podłączeń elektrycznych należy zawsze odłączyć urządzenie od źródła zasilania.

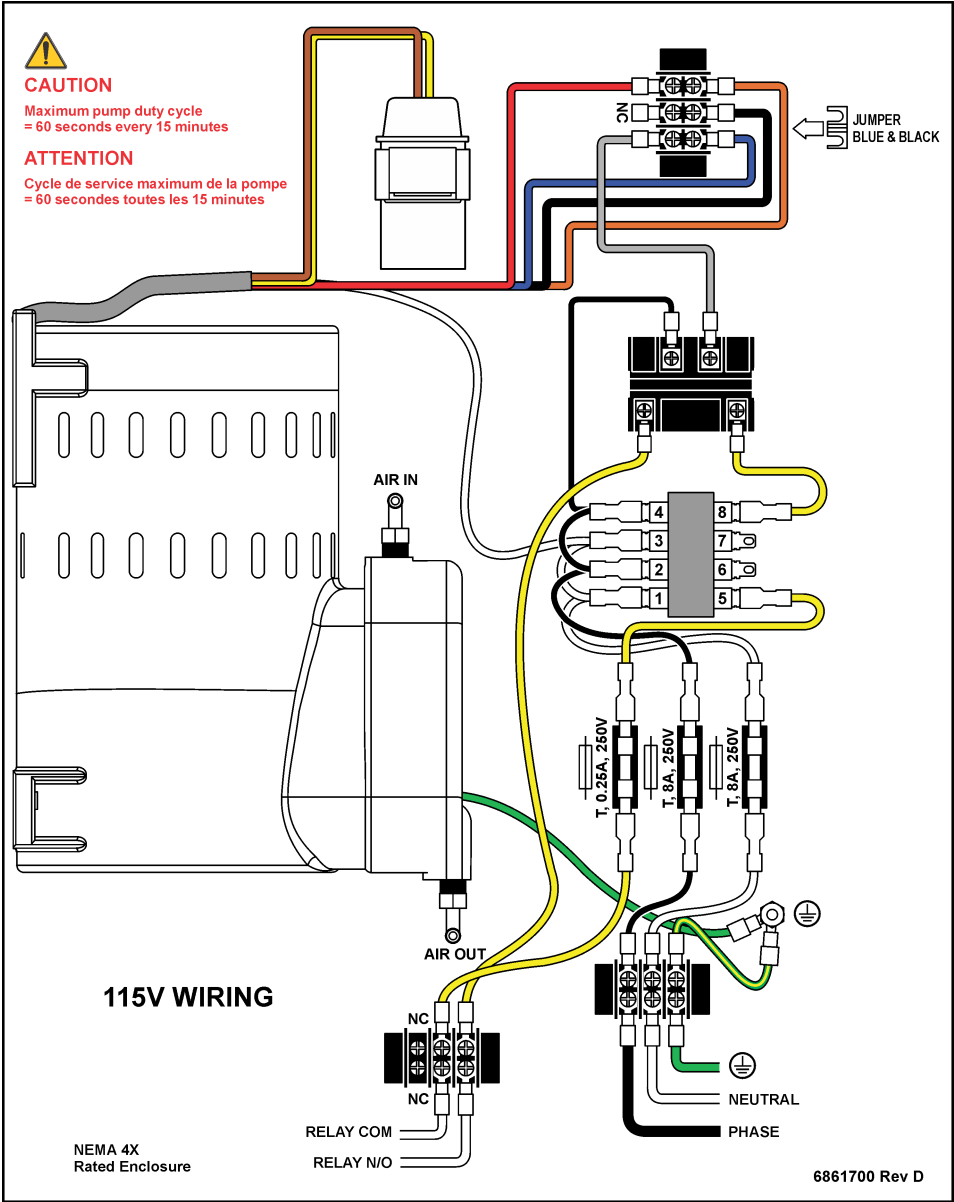
Tabela 1, Rysunek 6, Rysunek 7 i Rysunek 8 zawierają dodatkowe informacje na ten temat.

1. Odkręć trzy śruby z przezroczystej pokrywy, a następnie ją zdejmij.
2. Podłącz przewód od przełącznika COM (wspólnego) przetwornika do jego odpowiednika w urządzeniu.
3. Podłącz przewód z przełącznika N / O (zwierne) przetwornika do jego odpowiednika w urządzeniu.
4. Podłącz przewód uziemiający do gniazda oznaczonego odpowiednim symbolem.
5. Podłącz przewód zerowy do gniazda oznaczonego symbolem NEUT.
6. Podłącz przewód fazy do gniazda oznaczonego symbolem PHASE.
7. Zamontuj przezroczystą pokrywę.
8. Zamknij pokrywę obudowy. Dokręć śruby pokrywy, aby obudowa spełniała normę ochrony przed czynnikami środowiskowymi. Upewnij się, że urządzenie jest uszczelnione.
9. Podłącz zasilanie do urządzenia i przetwornika.

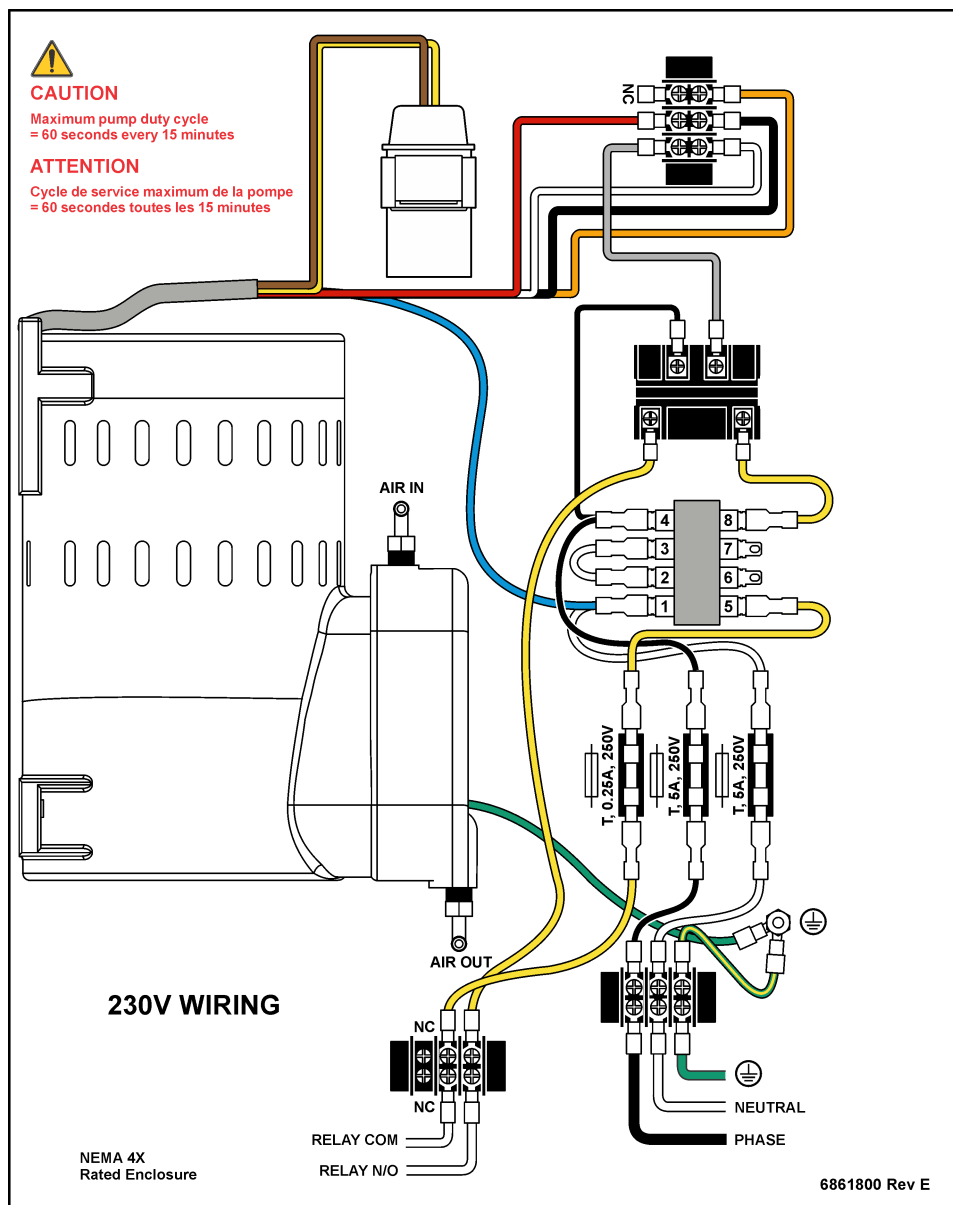
Tabela 1 Okablowanie zasilające

Opis zacisku	Oznaczenia przewodów — USA	Oznaczenia kolorystyczne przewodów (Europa)
Linia (faza)	Czarny	Brązowy
Neutralny (NEUT)	Biały	Niebieski
Uziemienie ochronne (symbol uziemia)	Zielony	Zielony ze śladami żółtego

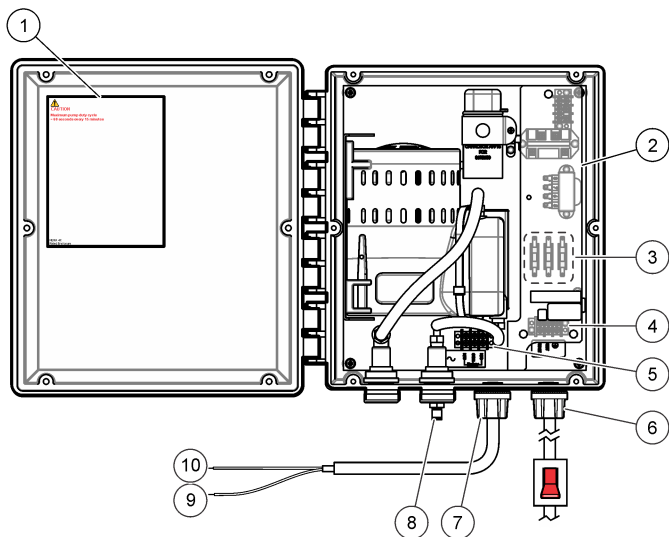
Rysunek 6 Naklejka — Schemat połączeń dla instalacji 115 V



Rysunek 7 Naklejka — Schemat połączeń dla instalacji 230 V



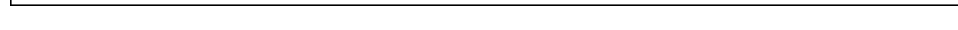
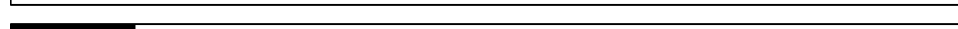
Rysunek 8 Połączenia przewodów do lokalnej instalacji odcinającej



1 Naklejka, okablowanie	6 Zabezpieczenie wejścia kabla / kanał kablowy (zasilanie sieciowe)
2 Osłona ochronna	7 Przepust/kanał (okablowanie przekaźników)
3 Bezpieczniki (3 szt.)	8 Dopływ powietrza
4 Tablica zacisków zasilania	9 Przekaźnik normalnie otwarty
5 Tablica zacisków przekaźników	10 Zacisk wspólny przekaźników

Sprawdź listę kolejnych czynności na rysunku.

© 2006 The Authors
Journal compilation © 2006 Blackwell Publishing Ltd



Montaż wężyków z dopływem powietrza oraz czujnika

Podłącz wężyki z dopływem powietrza do gniazd w dolnej części obudowy ([Rysunek 8](#) na stronie 142, pozycja 8). Aby zamontować czujnik, skorzystaj z dokumentacji dla przejściówki, zestawu wężyków i czujnika.

Rozruch

POWIADOMIENIE

Wyłącznik termiczny zacznie działać, gdy pompa będzie pracować dłużej niż 60 sekund lub pozostanie wyłączona na mniej niż 15 minut. Nie należy przekraczać cyklu eksploatacji określonego dla urządzenia.

1. Włącz zasilanie kontrolera.
2. W menu Ustawienia systemowe wybierz Przekazniki. Ustaw czas trwania na maksimum 60 sekund. Ustaw odstęp czasu na co najmniej 15 minut. Więcej informacji można znaleźć w podręczniku użytkownika urządzenia sterującego.
3. Wyłącz zasilanie kontrolera.
4. Po dokonaniu montażu włącz zasilanie przyrządu.
5. Włącz zasilanie kontrolera.

Konserwacja

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO



Wiele zagrożeń. Tylko wykwalifikowany personel powinien przeprowadzać prace opisane w tym rozdziale niniejszego dokumentu.

Czyszczenie obudowy

POWIADOMIENIE

Nie wolno korzystać z rozpuszczalników.

1. Przy dobrze zamkniętej obudowie należy wytrzeć zewnętrzne powierzchnie przy pomocy zwilżonej ściereczki.
2. Regularnie sprawdzaj wlot powietrza sprężarki, aby upewnić się, że nie jest zatkany. Zatkany wlot powietrza może skrócić okres eksploatacji sprężarki i obniżyć wydajność czyszczenia czujnika.

Wymiana bezpieczników

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO



Niebezpieczeństwo śmiertelnego porażenia prądem elektrycznym. Przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych wyjąć z urządzenia i sterownika wszystkie źródła zasilania.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

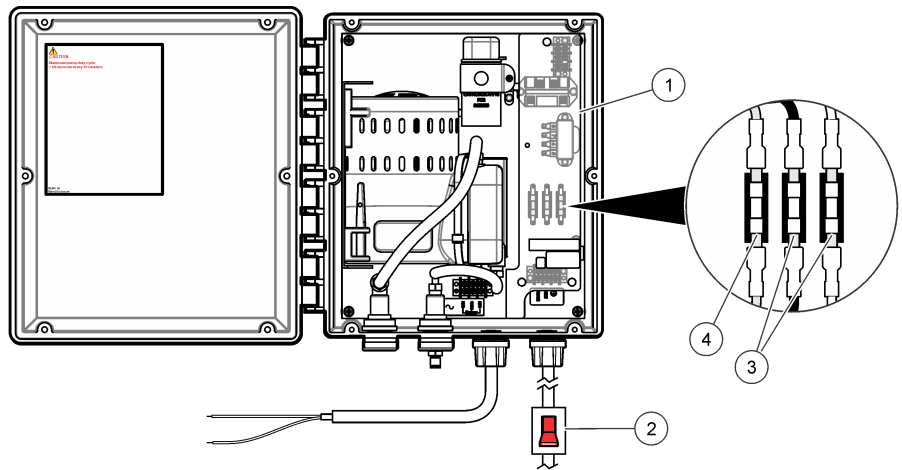


Zagrożenie pożarem. Przy wymianie bezpieczników należy je wymieniać na modele o takim samym typie i takiej samej wartości znamionowej.

1. Odłącz zasilanie od urządzenia i przetwornika.
2. Odkręć śruby przedniej pokrywy, a następnie ją otwórz.
3. Odkręć trzy śruby z przezroczystej pokrywy, a następnie ją zdejmij ([Rysunek 9](#)).

4. Sprawdź bezpieczniki. Zastąp wszystkie otwarte bezpieczniki nowymi. Punkt [Dane techniczne](#) na stronie 131 zawiera wymagania dla bezpieczników.
5. Zamontuj przezroczystą osłonę, korzystając z trzech śrub.

Rysunek 9 Wymiana bezpieczników



1 Osłona ochronna	3 Bezpiecznik zasilania wejść (2 szt.)
2 Wyłącznik zasilania	4 Bezpiecznik przekaźnika przetwornika

Usuwanie usterek

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Rozwiązanie
Sprężarka pracuje, ale z przyrządu nie wylatuje powietrze.	Przebitý lub uszkodzony wężyk dopływu powietrza.	Sprawdź czy wężyk nie został zbyt mocno wygięty lub przebitý. W razie potrzeby napraw lub wymień wężyk.
	Wężyk jest zatkany.	Sprawdź czy dopływ powietrza napotyka na przeszkody. W razie potrzeby wyczyść lub wymień wężyk.
Sprężarka nie działa.	Bezpieczniki są otwarte.	Sprawdź przewody, aby zobaczyć czy problem nie dotyczy właśnie ich. Jeżeli nie, wymień wszystkie wadliwe bezpieczniki. Zobacz Wymiana bezpieczników na stronie 144.
Sprężarka nie pracuje zgodnie z harmonogramem.	Wystąpił problem z kontrolerem.	Upewnij się, że kontroler został właściwie zaprogramowany. Upewnij się, że szyna kontroler pracuje prawidłowo.

Części zamienne

Uwaga: Numery produktów i części mogą być różne w różnych regionach. Skontaktuj się z odpowiednim dystrybutorem albo znajdź informacje kontaktowe w witrynie internetowej firmy.

Opis	Numer pozycji
Bezpiecznik, 5 A, 250 V, zwłoczny (do modelu 230 V)	4693800
Bezpiecznik, 8 A, 250 V, zwłoczny (do modelu 115 V)	6172000

Części zamienne (ciąg dalszy)

Opis	Numer pozycji
Bezpiecznik, 0,25 A, 250 V, zwłoczny (do modeli 115 / 230 V)	5966073
Zestaw do montażu (kanały montażowe, śruby, podkładki, etykieta, zaciski)	6864900
Zestaw do montażu węża dopływu powietrza (szybkozłączki rurowe, opaski zaciskowe do przewodów, rury, zacisk węża, przewód)	9257800
Zestaw elementów systemu nawiewu powietrza (opaski zaciskowe do kabli, zestaw do montażu węża, zestaw dla łba kołnierзовego, nasadka końcówki, przewód)	9257700

Innehållsförteckning

[Specifikationer](#) på sidan 147

[Allmän information](#) på sidan 147

[Installation](#) på sidan 150

[Start](#) på sidan 160

[Underhåll](#) på sidan 160

[Felsökning](#) på sidan 161

[Reservdelar](#) på sidan 161

Specifikationer

Specifikationerna kan ändras utan föregående meddelande.

Specifikation	Information
Mått (B×D×H)	351,6 x 186,9 x 409,7 mm (13,84 x 7,36 x 16,13 tum)
Vikt	12,1 kg (26,6 tum)
Utgående lufttryck (vid kompressorns utgång)	115 V-modell: 3,10 bar (45 psi) 230 V-modell: 2,76 bar (40 psi)
Luftflödes hastighet ut (vid kompressorns utgång)	115 V-modell: 31,2 L/m (1,1 cfm) vid 60 Hz 230 V-modell: 25,5 L/m (0,9 cfm) vid 50 Hz
Maximal pumpdriftscykel	På i 60 sekunder var 15:e minut
Driftskrav	–20 till 50 °C, 95 % relativ luftfuktighet, icke-kondenserande
Förvaringskrav	–20 till 70 °C, 95 % relativ luftfuktighet, ej kondenserande
Hölje	NEMA 4X/IP66 icke-metallisk
Effektkrav	115 V-modell: 115 VAC, 50/60 Hz, 3,0/1,5 A 230 V-modell: 230 VAC, 50/60 Hz, 1,5/1,0 A
Ingångssäkring	115 V-modell: T, 8 A, 250 V 230 V-modell: T, 5 A, 250 V
Kontrollreläets säkring	T, 0,25 A, 250 V (alla modeller)
Föroreningsgrad	4
Installationskategori	II
Skyddsklass	I
Höjd	2000 m (6560 ft) maximalt
Kompressorns dimensioner (B x D x H)	19,6 x 8,9 x 18 cm (7,7 x 3,5 x 7,1 tum)
Kompressorvikt	6,8 kg (14,9 tum)
Certifieringar	UL, CSA, cETLus, CE
Garanti	1 år (EU: 2 år)

Allmän information

Tillverkaren är under inga omständigheter ansvarig för direkta, särskilda, indirekta eller följdskador som orsakats av eventuellt fel eller utelämnande i denna bruksanvisning. Tillverkaren förbehåller sig rätten att göra ändringar i denna bruksanvisning och i produkterna som beskrivs i den när som helst och utan föregående meddelande och utan skyldigheter. Reviderade upplagor finns på tillverkarens webbsida.

Säkerhetsinformation

ANMÄRKNING:

Tillverkaren tar inget ansvar för skador till följd av att produkten används på fel sätt eller missbrukas. Det omfattar utan begränsning direkta skador, oavsiktliga skador eller följdskador. Tillverkaren avsäger sig allt ansvar i den omfattning gällande lag tillåter. Användaren är ensam ansvarig för att identifiera kritiska användningsrisker och installera lämpliga mekanismer som skyddar processer vid eventuella utrustningsfel.

Läs igenom hela handboken innan instrumentet packas upp, monteras eller startas. Följ alla färo- och försiktighetshänvisningar. Om dessa anvisningar inte följs kan användaren utsättas för fara eller utrustningen skadas.

Kontrollera att skyddet som ges av den här utrustningen inte är skadat. Utrustningen får inte användas eller installeras på något annat sätt än så som specificeras i den här handboken.

Anmärkning till information om risker

⚠ FARA

Indikerar en potentiellt eller överhängande riskfylld situation som kommer att leda till livsfarliga eller allvarliga skador om den inte undviks.

⚠ VARNING

Indikerar en potentiellt eller överhängande riskfylld situation som kan leda till livsfarliga eller allvarliga skador om situationen inte undviks.

⚠ FÖRSIKTIGHET

Indikerar en potentiellt riskfylld situation som kan resultera i lindrig eller måttlig skada.

ANMÄRKNING:

Indikerar en potentiellt riskfylld situation som kan medföra att instrumentet skadas. Information som användaren måste ta hänsyn till vid hantering av instrumentet.

Säkerhetsetiketter

Beakta samtliga dekaler och märken på instrumentet. Personskador eller skador på instrumentet kan uppstå om dessa ej beaktas. En symbol på instrumentet beskrivs med en försiktighetsvarning i bruksanvisningen.

	Denna symbol, om den finns på instrumentet, refererar till bruksanvisningen angående drifts- och/eller säkerhetsinformation.
	Elektrisk utrustning markerad med denna symbol får inte avyttras i europeiska hushållsavfallssystem eller allmänna avfallssystem. Returnera utrustning som är gammal eller har nått slutet på sin livscykel till tillverkaren för avyttring, utan kostnad för användaren.
	Denna symbol indikerar risk för elektrisk stöt och/eller elchock.
	Denna symbol betyder att skyddsglasögon behövs.

	Den här symbolen visar att den märkta produkten kräver skyddsjordning. Om instrumentet inte levereras med en jordningskontakt eller -kabel gör du den jordade anslutningen skyddsjordsanslutningen till skyddsledarplinten.
	Denna symbol, när den förekommer på produkten, visar var säkringen eller strömbegränsaren finns.

Certifiering

Canadian Radio Interference-causing Equipment Regulation, IECS-003, Klass A:

Stödjande testresultat finns hos tillverkaren.

Den digitala apparaten motsvarar klass A och uppfyller alla krav enligt kanadensiska föreskrifter för utrustning som orsakar störning.

Cet appareil numérique de classe A répond à toutes les exigences de la réglementation canadienne sur les équipements provoquant des interférences.

FCC del 15, klass "A" gränser

Stödjande testresultat finns hos tillverkaren. Denna utrustning uppfyller FCC-reglerna, del 15.

Användning sker under förutsättning att följande villkor uppfylls:

1. Utrustningen bör inte orsaka skadlig störning.
2. Utrustningen måste tåla all störning den utsätts för, inklusive störning som kan orsaka driftsstörning.

Ändringar eller modifieringar av utrustningen, som inte uttryckligen har godkänts av den part som ansvarar för överensstämmelsen, kan ogiltigförklara användarens rätt att använda utrustningen. Den här utrustningen har testats och faller inom gränserna för en digital enhet av klass A i enlighet med FCC-reglerna, del 15. Dessa gränser har tagits fram för att ge rimligt skydd mot skadlig störning när utrustningen används i en kommersiell omgivning. Utrustningen genererar, använder och kan utstråla radiofrekvensenergi och kan, om den inte installeras och används enligt handboken, leda till skadlig störning på radiokommunikation. Användning av utrustningen i bostadsmiljö kan orsaka skadlig störning. Användaren ansvarar då för att på egen bekostnad korrigera störningen. Följande tekniker kan användas för att minska problemen med störningar:

1. Koppla ifrån utrustningen från strömkällan för att kontrollera om detta utgör orsaken till störningen eller inte.
2. Om utrustningen är kopplad till samma uttag som enheten som störs ska den kopplas till ett annat uttag.
3. Flytta utrustningen bort från den utrustning som tar emot störningen.
4. Positionera om mottagningsantennen för den utrustning som tar emot störningen.
5. Prova med kombinationer av ovanstående.

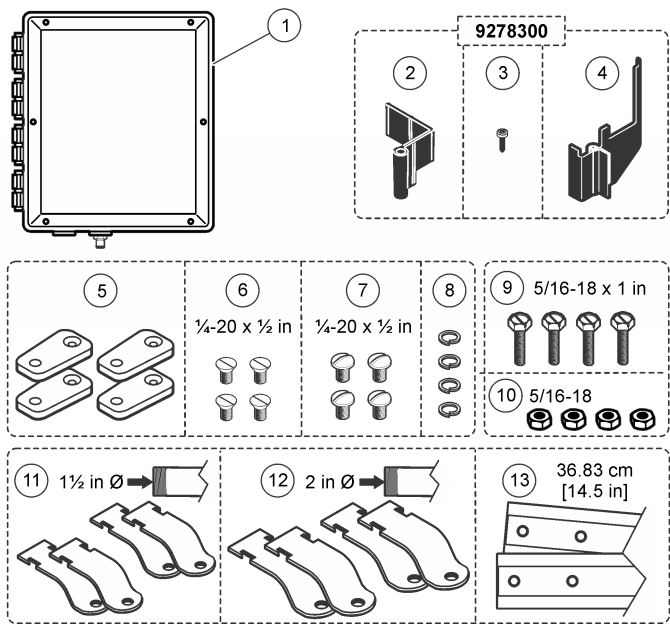
Produktöversikt

Det här rengöringssystemet används i processtillämpningar där givaren kan bli smutsig. Det här instrumentet rengör automatiskt givarens yta och tar bort slam och annan biotillväxt. Installera instrumentet inom- eller utomhus på en plats som inte är utsatt för direkt solljus.

Produktens delar

Se till att alla delar har tagits emot. Se [Figur 1](#). Om några delar saknas eller är skadade, kontakta omedelbart tillverkaren eller en återförsäljare.

Figur 1 Produktens delar



1 Hölje	8 Låsbricka
2 Spänningsskydd (sc100)	9 Bult, sexkants skalle, skårad
3 Skruv, skyddsnedhållning	10 Mutter, sexkants
4 Spänningsskydd (sc200)	11 Hållare
5 Flik, väggmontering	12 Hållare
6 Skruv, platt skalle, skårad	13 Uni-strut
7 Skruv, rund skalle, skårad	

Installation

Explosionsrisk. Instrumentet är inte godkänt för installation på riskfyllda platser.

Flera risker. Endast kvalificerad personal får utföra de moment som beskrivs i den här delen av dokumentet.

Montering av instrumentet

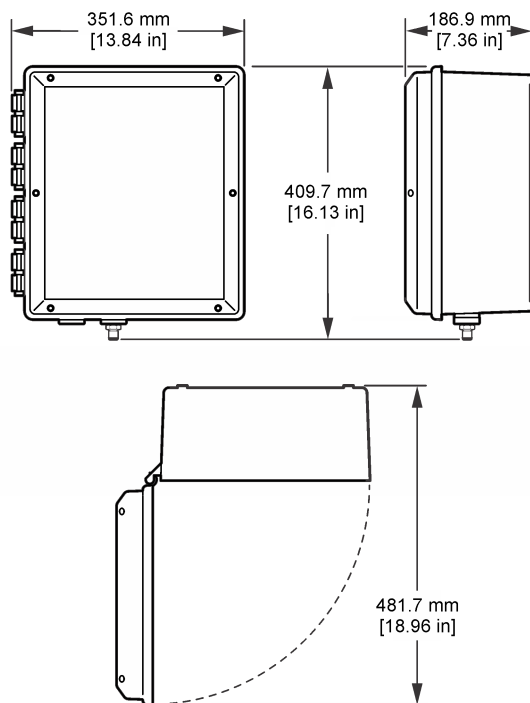
Risk för personskada. Se till att väggupphängningen håller 4 gånger utrustningens vikt.

ANMÄRKNING:

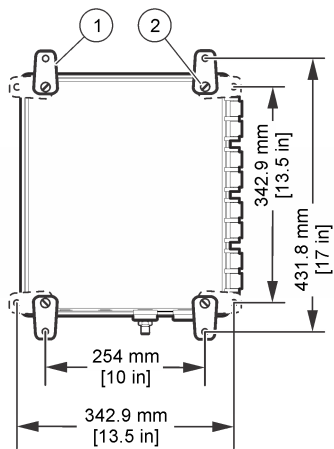
Om instrumentet installeras i direkt solljus kan det hända att arbetstemperaturen stiger över den angivna gränsen och att kompressorn inte startar. Installera instrumentet inom- eller utomhus på en plats som inte är utsatt för direkt solljus.

1. Installera instrumentet nära den installerade givaren ([Figur 5](#)). Förläng inte luftförsörjningsslangen över 7,6 m. Detta medför att systemets kapacitet hålls konstant och sänker inte luftförsörjningens responstid.
2. Montera instrumentet på en plats där omgivningstemperaturen inte blir högre än instrumentets temperaturgränser. Se [Specifikationer](#) på sidan 147.
3. Använd den monteringsmetod som passar tillämpningen och monteras hårdvaran ([Figur 3](#) och [Figur 4](#)).
Se till att väggupphängningen håller 4 gånger utrustningens vikt.
4. Installera utrustningen på en plats och ett ställe där det är enkelt att komma åt att koppla från utrustningen.
5. Anslut instrumentet till en kontroll ([Figur 5](#)). Mer information om givaranslutning finns i givarens dokumentation.

Figur 2 Kapslingens dimensioner

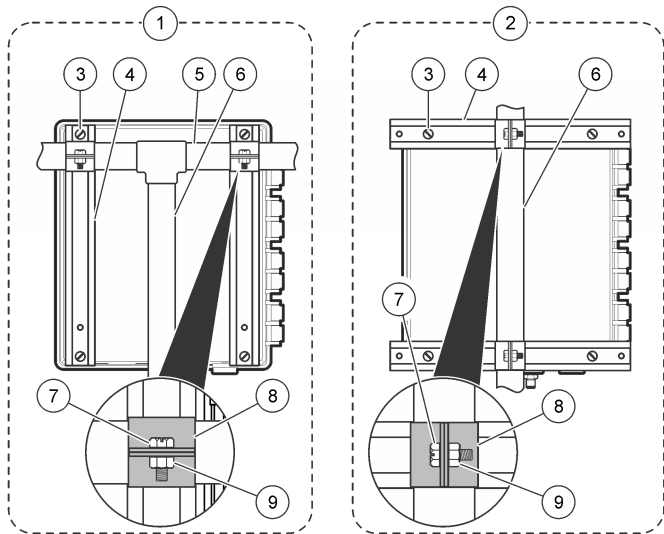


Figur 3 Alternativ för väggmontering



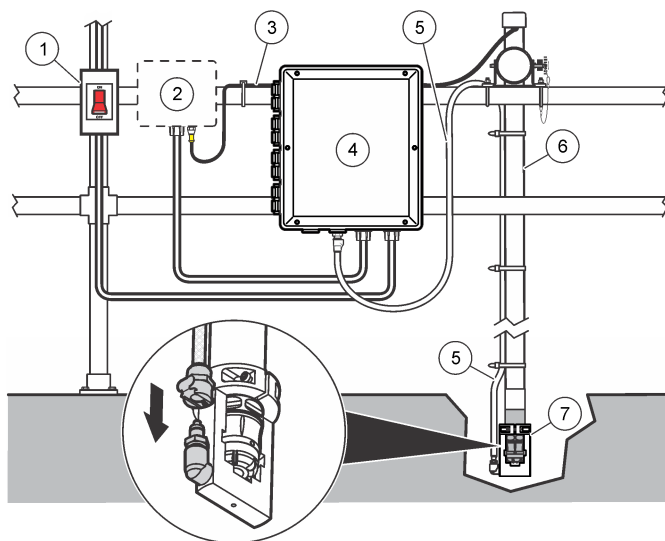
1 Flik, väggmontering (4x)	2 Skruv, platt skalle, skårad (4x)
----------------------------	------------------------------------

Figur 4 Alternativ för rörmontering



1 Alternativ för montering på vågrätt rör	6 Rör, lodrätt
2 Alternativ för montering på lodrätt rör	7 Bult, sexkants skalle, skårad (4x)
3 Skruv, rund skalle, skårad (4x), låsbricka (4x)	8 Klamrar för 1½- eller 2-tumsrör (4x)
4 Unistrut (2x)	9 Mutter, sexkant (4x)
5 Rör, vågrätt	

Figur 5 Typisk monteringskonfiguration



1 Strömfrånkopplingsbrytare	5 Luftförsörjningsrör
2 Styrenheten	6 Stolpmontering
3 Givarkabel	7 Luftstötsadapter
4 Luftstötssystem med hög uteffekt	

Elektriska anslutningar

⚠ FARA



Risk för dödande elchock. Koppla alltid bort strömmen till instrumentet innan du gör elektriska kopplingar.

⚠ FARA



Risk för dödande elchock. Skyddsjord (PE) krävs.

Använd alltid kablar och kabeldragningsmetoder som minst uppfyller gällande förordningar för elektricitet. Använd en styv ledare, en vattentät böjlig ledare eller en böjlig sladd för elektriska anslutningar enligt gällande förordningar för elektricitet.

En nätsladd som är högst 3 meter lång får användas om:

- Alla gällande förordningar för elektricitet åtföljs
- Den har tre 18-gauge-ledare (inklusive en skyddsjordsledning)
- Det har en dragavlastning av tätningstyp som uppfyller NEMA-miljökraven

Använd alltid den jordade standardkontakten (treledad) för nätspänning. Förse ändarna på kablarna med kontakter och anslut kablarna enligt beskrivningen i [Figur 6](#) på sidan 156 och [Figur 7](#) på sidan 157.

Se till att servisledningarna för ström och skyddsjord är 18 till 12 AWG (1,0 till 4,0 mm²) med isolering lämplig för de tillämpliga spänningarna. Använd inte mindre kablar än 18 AWG (1,0 mm²).

När servisledningarna ligger i rör eller böjliga rör, måste de vara anslutna till en separat fränkopplare som installeras av användaren. Denna fränkopplare måste:

- Finnas i närheten av den installerade utrustningen
- Uppfylla alla gällande förordningar för elektricitet
- Vara identifierad som fränkopplingsenhet för instrumentet

Se [Figur 5](#) på sidan 153 för ett exempel på en rekommendera lokal fränkopplingsinstallation.

En ledare ansluten till instrumentets kapsling utgör inte per automatik en jordning. Se till att den elektriska metalledaren är jordad.

För att förhindra skador på kapslingens tätningar måste utrustning ansluten till lodräta eller vågräta rör använda vattentäta böjliga ledare eller en böjlig kabel klassad för platsen.

Riktlinje för kabeldragning

För in ledningarna i kontakten tills isoleringen ligger mot kontakten och inga nakna ledningar syns. Dra försiktigt i varje ledning efter installation för att se till att den hålls på plats ordentligt.

Använd NEMA/IP-klassade, ledningsnav eller dragavlastningar för att bevara miljöklassningen.

Kontrollens kablage använder 22 till 18 AWG-kablar (0,32 till 0,82 mm²). Använd inte mindre kablar än 22 AWG (0,32 mm²). Kabelisolering i fält måste klassas till minst 80 °C (176 °F). Den medföljande dragavlastningen är till för kablar med en ytterdiameter på 4,0 till 9,0 mm (0,157 till 0,394 tum). Höljesöppningarna för dragavlastningen har en diameter på 22,225 ± 0,254 mm (0,875 ± 0,01 tum).

Installera sc-kontrollens spänningsskydd när 24 Vrms-kontrollens kablage till instrumentet har anslutits. Se [Installera spänningsskyddet](#) på sidan 159.

Använda inte både hög- och lågspänning i sc-kontrollen. När sc-kontrollen används med det här instrumentet använder du bara lågspänning (mindre än 30 Vrms eller 60 VDC) i sc-kontrollens kabelsektion, bakom spänningsskyddet.

Se kontrollens handbok för mer information om reläanslutning och [Figur 6](#) på sidan 156 och [Figur 7](#) på sidan 157 för mer information om anslutning. Se instruktionerna i kontrollens handbok för installation av alla de återstående skydden och locken.

Anslut kablaget till kontrollen

⚠ FARA	
	Risk för dödande elchock. Koppla bort all ström från instrumentet och reläanslutningarna innan underhållsåtgärden påbörjas.

1. Se till att strömmen till kontrollen är avstängd.
2. Öppna kontrollen. Se [Installera spänningsskyddet](#) på sidan 159.
3. Anslut ledningen från instruments COM-relä (gemensamt) till kontrollens COM-relä.
4. Anslut ledningen från instruments N/O-relä (normalt öppet) till kontrollens N/O-relä.
5. Gör de återstående kabelanslutningarna. Se [Anslut kablaget till instrumentet](#) på sidan 154.
6. Se till att strömkabeln är på höger sida om standoff.
7. Montera spänningsskyddet. Se [Installera spänningsskyddet](#) på sidan 159.
8. Stäng kapslingens lock. Dra åt lockets skruvar så att kapslingen blir tät. Kapslingens lock måste installeras så att kapslingens miljöklassning bibehålls.

Anslut kablaget till instrumentet

⚠ FARA	
	Risk för dödande elchock. Koppla alltid bort strömmen till instrumentet innan du gör elektriska kopplingar.

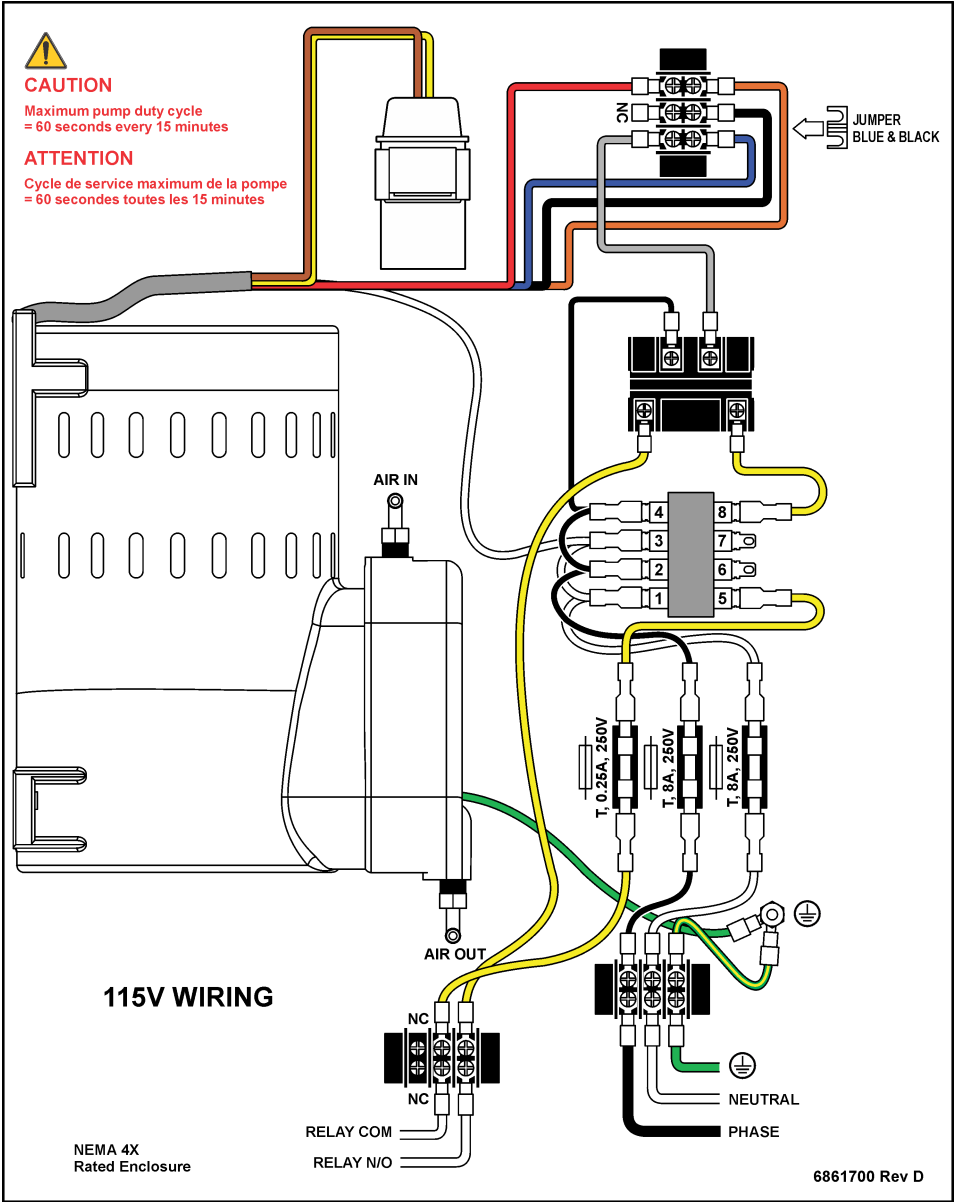
Se [Tabell 1](#), [Figur 6](#), [Figur 7](#) och [Figur 8](#).

1. Ta bort de tre skruvarna från den genomskinliga kåpan och ta bort den.
2. Anslut ledningen från kontrollens COM-relä (gemensamt) till instrumentets COM-relä.
3. Anslut ledningen från kontrollens N/O-relä (normalt öppet) till instrumentets N/O-relä.
4. Anslut jordledningen till terminalen med jordsymbolen.
5. Anslut neutralledningen till NEUT-terminalen.
6. Anslut fasledningen till PHASE-terminalen.
7. Installera den genomskinliga kåpan.
8. Stäng kapslingens lock. För att bibehålla kapslingens miljöklassning måste du dra åt lockets skruvar. Se till att tätningen blir ordentligt gjord.
9. Slå på strömmen till instrumentet och kontrollen.

Tabell 1 Spänningsanslutning

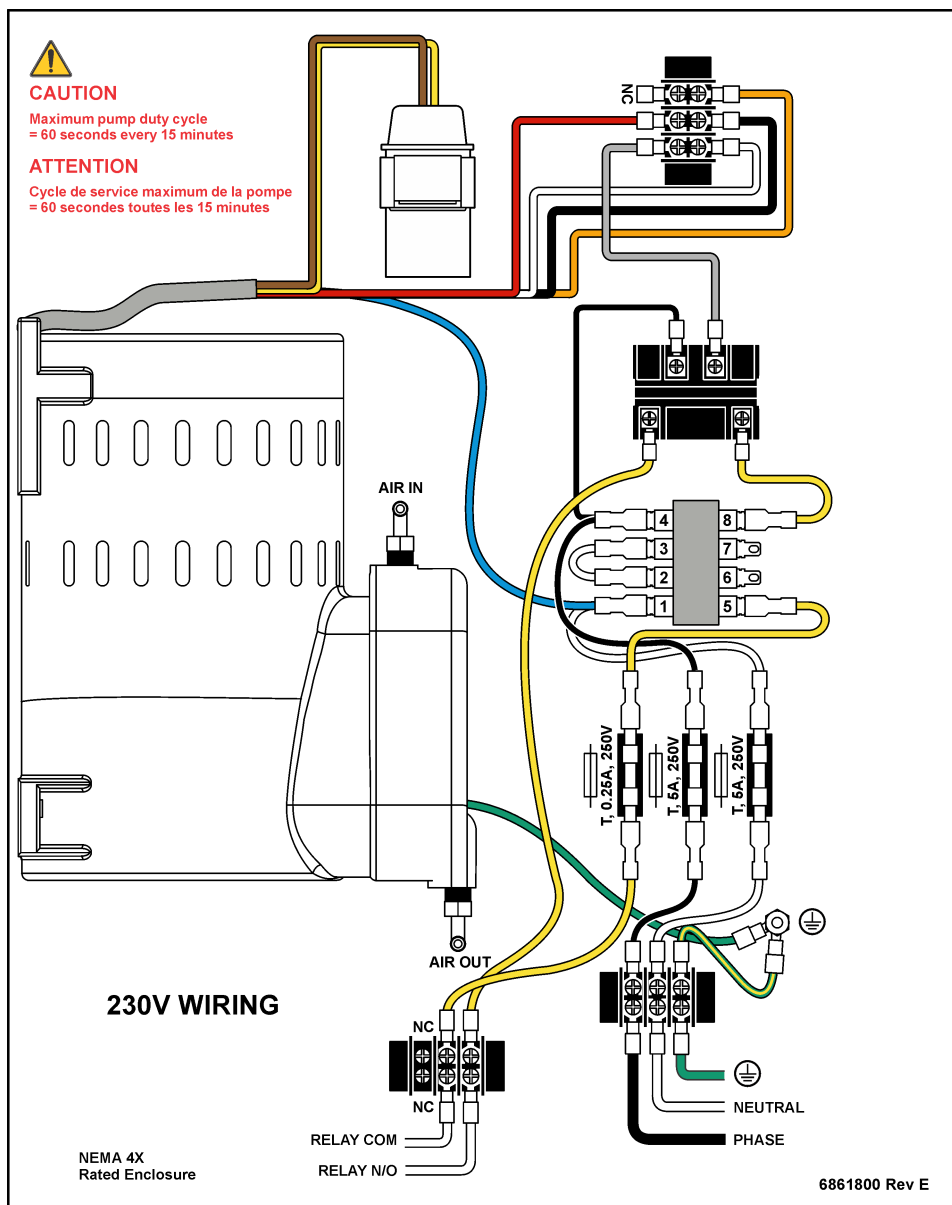
Plintbeskrivning	Kabelfärgkod - Nordamerika	Kabelfärgkod - Europa
Linje (PHASE)	Svart	Brun
Neutral (NEUT)	Vit	Blå
Skyddsjord (jordsymbol)	Grön	Grön med gul strimma

Figur 6 Etikett – Kabeldragningsdiagram för 115 V

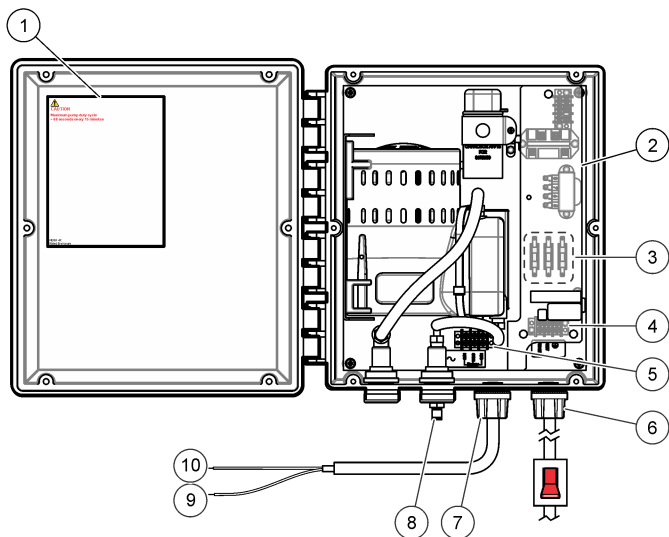


6861700 Rev D

Figur 7 Etikett – Kabeldragningsdiagram för 230 V



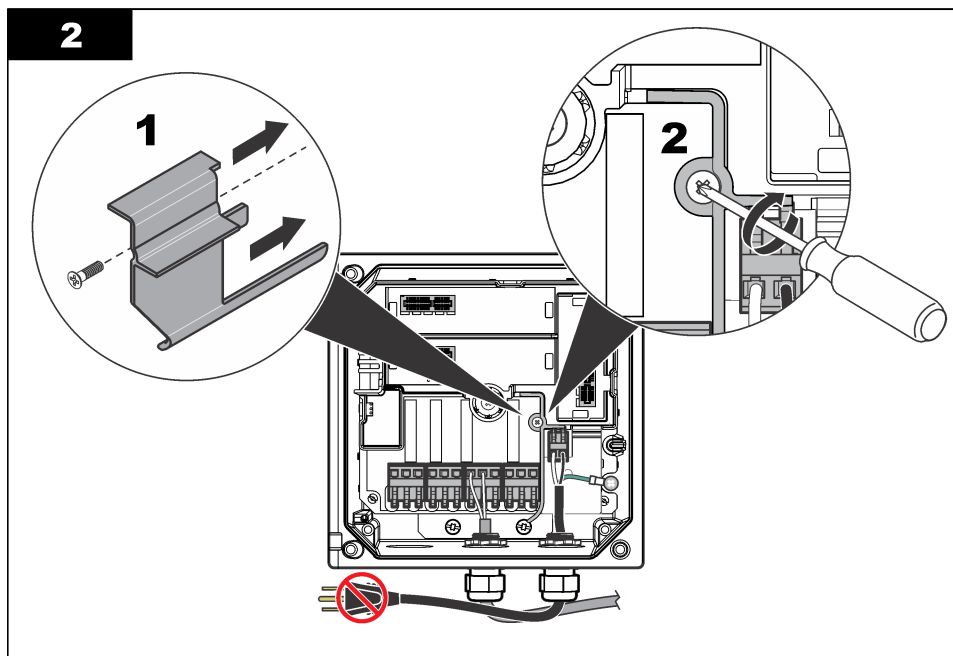
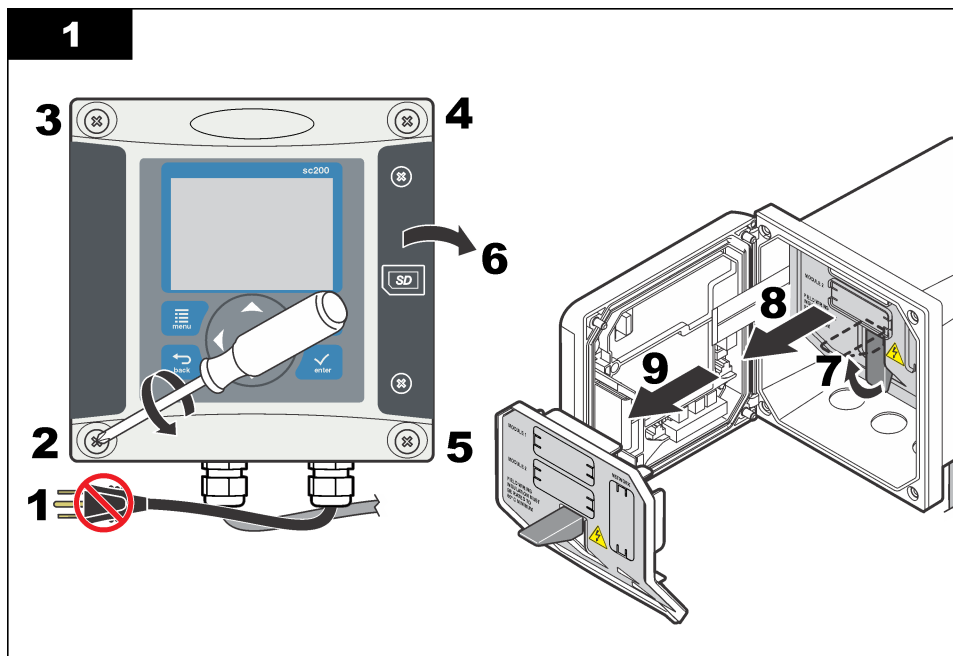
Figur 8 Kabelkontakt med en lokal kretsbrytare



1 Etikett, koppling	6 Dragavlastning/ledning (växelström nätspänning)
2 Skyddskåpa	7 Dragavlastning/ledning (reläkoppling)
3 Säkringar (3x)	8 Lufttillförsel
4 Strömterminalblock	9 Relä N/O
5 Reläterminalblock	10 Relä COM

Installera spänningsskyddet

Proceduren illustreras i figurerna nedan.



Anslut luftförsörjningsslangen och givaren

Anslut luftförsörjningsslangen till kopplingen längst ned på instrumentkapslingen ([Figur 8](#) på sidan 158, post 8). För givarinstallation, se dokumentationen för luftstötsadaptorn, rörsatsen och givaren för mer information.

Start

ANMÄRKNING:

Värmegränsbrytaren an öppnas om pumpens "PÅ"-cykel är längre än 60 sekunder, eller om "AV"-cykeln är kortare än 15 minuter. Överskrid inte pulskvoten för instrumentet.

1. Slå på strömmen till kontrollen.
2. Välj Reläer på menyn Systeminställningar. Ställ in varaktigheten till högst 60 sekunder. Ställ in intervallet på minst 15 minuter. I användarhandboken till styrenheten finns mer information.
3. Stäng av strömmen till kontrollen.
4. Efter installationen, slå på strömmen till instrumentet.
5. Slå på strömmen till kontrollen.

Underhåll

⚠ FARA



Flera risker. Endast kvalificerad personal får utföra de moment som beskrivs i den här delen av dokumentet.

Rengör kapslingen

ANMÄRKNING:

Rengör aldrig kapslingen med lösningsmedel.

1. Med kapslingen säkert stängd torkar du utsidan med en fuktig trasa.
2. Kontrollera kompressorns luftintag regelbundet för att försäkra dig om att porten inte är tilltäppt. Ett tilltäppt luftintag kan förkorta kompressorns livslängd och försämra sensorrengöringens prestanda.

Byta ut säkringarna

⚠ FARA



Risk för dödande elchock. Koppla bort all ström från instrumentet och styrenheten innan underhållsåtgärden påbörjas.

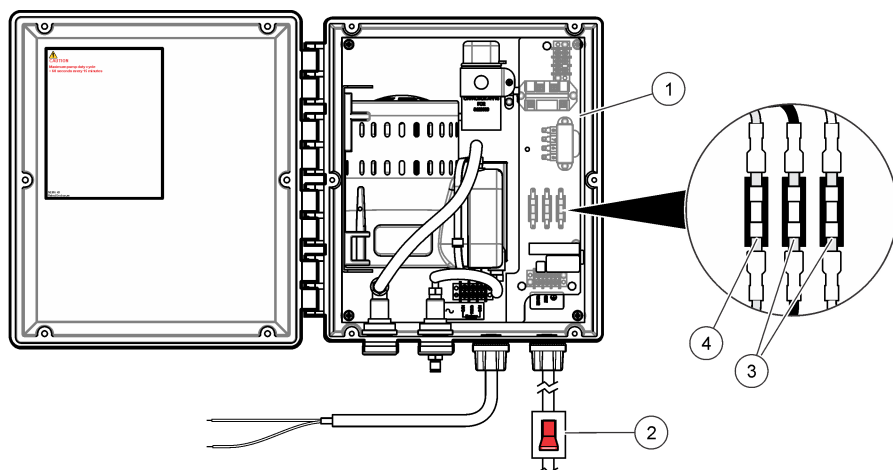
⚠ FARA



Brandfara. Använd samma typ och märkström vid byte av säkringar.

1. Koppla från strömmen till instrumentet och kontrollen.
2. Lossa skruvarna på frontkåpan och öppna den sedan.
3. Ta bort de tre skruvarna från den genomskinliga kåpan och ta bort den ([Figur 9](#)).
4. Kontrollera säkringarna. Byt ut trasiga säkringar mot nya. Se [Specifikationer](#) på sidan 147 för säkringskrav.
5. Montera den genomskinliga kåpan med de tre skruvarna.

Figur 9 Byta säkringar



1 Skyddskåpa	3 Ingångssäkring (2x)
2 Strömbrytare	4 Kontrollreläets säkring

Felsökning

Problem	Möjlig orsak	Lösning
Kompressorns är igång men ingen luft kommer från instrumentet.	Luftslangen är klämd eller skadad.	Kontrollera om luftslangen är skarpt böjd och/eller klämd. Laga eller byt ut luftslangen om det behövs.
	Luftslangen är blockerad.	Kontrollera om luftslangen är blockerad. Rengör eller byt ut luftslangen om det behövs.
Kompressorn är inte igång.	En säkring har utlösts.	Kontrollera om det är problem med kablagen. Om inte, byt ut ev. trasiga säkringar. Se Byta ut säkringarna på sidan 160.
Kompressorn körs inte enligt schema.	Det är problem med kontrollen.	Kontrollera att kontrollen har rätt programmering. Kontrollera att kontrollen fungerar som den ska.

Reservdelar

Observera: Produkt- och artikelnummer kan variera i olika försäljningsregioner. Kontakta lämplig återförsäljare eller se företagets webbsida för att få kontaktinformation.

Beskrivning	Produktnr.
Säkring, 5 A, 250 V trög (230 V-modell)	4693800
Säkring, 8 A, 250 V trög (115 V-modell)	6172000
Säkring, 0,25 A, 250 V trög (115/230 V-modell)	5966073
Monteringssats (inkluderar monteringskanaler, skruvar, brickor, etikett, klämmor)	6864900
Monteringssats för luftstötsslang (inkluderar snabbkoppling, buntband, rör, slangklämma, kabel)	9257800
Sats med hårdvarukomponenter för luftstöt (inkluderar buntband, slangenhet, tvåtthuvudsenhet, ändkåpa, kabel)	9257700

Съдържание

[Спецификации](#) на страница 162

[Обща информация](#) на страница 162

[Монтиране](#) на страница 165

[Включване](#) на страница 175

[Поддръжка](#) на страница 175

[Отстраняване на повреди](#) на страница 176

[Резервни части](#) на страница 176

Спецификации

Спецификациите подлежат на промяна без уведомяване.

Спецификация	Подробности
Размери (Ш x Д x В)	351,6 x 186,9 x 409,7 мм (13.84 x 7.36 x 16.13 инча)
Тегло	12,1 kg (26,6 lb)
Изходно въздушно налягане (на изхода на компресора)	Модел 115 V: 3,10 bar (45 psi)
	Модел 230 V: 2,76 bar (40 psi)
Изходен разход на въздух (на изхода на компресора)	Модел 115 V: 31,2 L/m (1,1 cfm) при 60 Hz
	Модел 230 V: 25,5 L/m (0,9 cfm) при 50 Hz
Максимален работен цикъл на помпата	Включено за 60 секунди на всеки 15 минути
Изисквания към работната среда	от –20 до 50°C (–4 до 122 °F), 95% относителна влажност, без кондензация
Изисквания за съхранение	от –20 до 70°C (–4 до 158 °F), 95% относителна влажност, без кондензация
Корпус	NEMA 4X/IP66 неметален
Изисквания за захранването	Модел 115 V: 115 VAC, 50/60 Hz, 3,0/1,5 A
	Модел 230 V: 230 VAC, 50/60 Hz, 1,5/1,0 A
Входен предпазител	Модел 115 V: T, 8 A, 250 V
	Модел 230 V: T, 5 A, 250 V
Предпазител на релето на контролера	T, 0,25 A, 250 V (за всички модели)
Степен на замърсяване	4
Категория на инсталацията	II
Клас на защита	I
Надморска височина	Максимум 2000 м (6560 ft)
Размери на компресора (Ш x Д x В)	19,6 x 8,9 x 18 cm (7,7 x 3,5 x 7,1 in)
Тегло на компресора	6,8 kg (14,9 lb)
Сертификати	UL, CSA, cETLus, CE
Гаранция	1 година (EC: 2 години)

Обща информация

При никакви обстоятелства производителят няма да носи отговорност за преки, непреки, специални, инцидентни или последващи щети, които са резултат от дефект или пропуск в това ръководство. Производителят си запазва правото да прави промени в това ръководство и в

описаните в него продукти във всеки момент и без предупреждение или поемане на задължения. Коригираните издания можете да намерите на уебсайта на производителя.

Информация за безопасността

Забележка

Производителят не носи отговорност за никакви повреди, възникнали в резултат на погрешно приложение или използване на този продукт, включително, без ограничения, преки, случайни или възникнали впоследствие щети, и се отхвърля всяка отговорност към такива щети в пълната позволена степен от действащото законодателство. Потребителят носи пълна отговорност за установяване на критични за приложението рискове и монтаж на подходящите механизми за подsigуряване на процесите по време на възможна неизправност на оборудването.

Моля, внимателно прочетете ръководството преди разопаковане, инсталиране и експлоатация на оборудването. Обръщайте внимание на всички твърдения за опасност и предпазливост. Пренебрегването им може да доведе до сериозни наранявания на оператора или повреда на оборудването.

(Уверете се, че защитата, осигурена от това оборудване, не е занижена. Не го използвайте и не го монтирайте по начин, различен от определения в това ръководство.

Използване на информация за опасностите

▲ ОПАСНОСТ

Показва наличие на потенциална или непосредствена опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, ще предизвика смъртоносно или сериозно нараняване.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Указва потенциално или непосредствено опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или сериозно нараняване.

▲ ВНИМАНИЕ

Показва наличие на потенциално опасна ситуация, която може да предизвика леко или средно нараняване.

Забележка

Показва ситуация, която ако не бъде избегната, може да предизвика повреда на инструмента. Информация, която изисква специално изтъкване.

Предупредителни етикети

Прочетете всички надписи и етикети, поставени на инструмента. Неспазването им може да доведе до физическо нараняване или повреда на инструмента. Символът върху инструмента е описан в ръководството с препоръка за повишено внимание.

	Ако е отбелязан върху инструмента, настоящият символ означава, че е необходимо да се направи справка с ръководството за работа и/или информацията за безопасност.
	Електрическо оборудване, което е обозначено с този символ, не може да бъде изхвърляно в европейските частни или публични системи за изхвърляне на отпадъци. Оборудването, което е остаряло или е в края на жизнения си цикъл, трябва да се връща на производителя, без да се начисляват такси върху потребителя.
	Този символ показва, че съществува риск от електрически удар и/или късо съединение.

	Този символ указва необходимостта от носене на защитни очила.
	Този символ обозначава, че маркираният елемент изисква защитна заземена връзка. Ако инструментът не е снабден със заземен щепсел с кабел, изградете предпазна заземена връзка с предпазния терминал на проводника.
	Този символ, поставен върху продукта, указва местонахождението на защитното заземяване (зануляване).

Сертифициране

Канадска разпоредба за съоръжения, предизвикващи радиосмущения, IECs-003, клас "А":

Поддържането на тестовите записи е задължение на производителя.

Тази цифрова апаратура от клас "А" съответства на всички изисквания на канадските разпоредби за съоръжения, предизвикващи смущения.

Cet appareil numérique de classe A répond à toutes les exigences de la réglementation canadienne sur les équipements provoquant des interférences.

ФКК (Федерална комисия по комуникациите) част 15, ограничения относно клас "А"

Поддържането на тестовите записи е задължение на производителя. Това устройство съответства на част 15 от наредбите на ФКК. Работата с него представлява предмет на следните условия:

1. Оборудването не може да причинява вредни смущения.
2. Оборудването трябва да приема всички получени смущения, включително такива, които могат да причинят нежелан начин на работа.

Промени или модификации на това оборудване, които не са изрично одобрени от страните, отговорни за неговата съвместимост, могат да доведат до анулиране на правото за експлоатация на оборудването. Оборудването е тествано, като е установена неговата съвместимост с ограниченията за цифрово устройство от клас "А", което е в съответствие с част 15 от наредбите на ФКК. Тези ограничения са предназначени да осигурят разумна защита срещу вредни смущения при работа на оборудването, когато това става в търговска среда. Оборудването генерира, използва и може да излъчва радиочестотна енергия, като в случай че не бъде инсталирано и експлоатирано в съответствие с ръководството за употреба, може да предизвика вредни смущения на радио комуникациите. Възможно е работата на това оборудване в жилищни зони да доведе до вредни смущения, при който случай потребителят ще трябва да коригира смущенията за своя сметка. За намаляване на проблемите със смущенията могат да се използват следните техники:

1. Изключете оборудването от захранването, за да проверите дали то причинява смущенията.
2. Ако оборудването е свързано към един и същ контакт с устройството, при което се проявяват смущенията, свържете оборудването към друг контакт.
3. Отдалечете оборудването от устройството, което приема смущенията.
4. Променете положението на приемателната антена на устройството, което приема смущенията.
5. Опитайте да приложите комбинация от горните мерки.

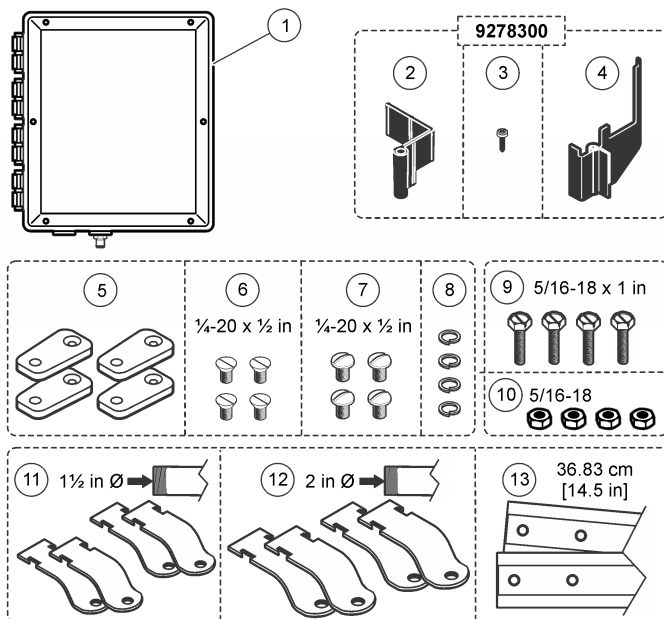
Общ преглед на продукта

Системата за почистване се използва за приложения, при които сензорът може да се замърси. Инструментът автоматично почиства повърхността на сензора и отстранява отложените служ и други биологични материали. Инсталирайте инструмента в участък на закрито или открито, който не е изложен на пряка слънчева светлина.

Компоненти на продукта

Проверете дали всички компоненти са получени. Вижте [Фигура 1](#). Ако някои от компонентите липсват или са повредени, се свържете незабавно с производителя или с търговски представител.

Фигура 1 Компоненти на продукта



1 Корпус	8 Контра шайба
2 Волтова бариера (sc100)	9 Болт, шестограмен, с прорез
3 Винт, за закрепване на бариерата	10 Гайка, шестограмна
4 Волтова бариера (sc200)	11 Държач
5 Ухо, стенен монтаж	12 Държач
6 Винт с плоска глава, с прорез	13 Универсална опора
7 Винт с конусна глава, с прорез	

Монтиране

▲ ОПАСНОСТ



Опасност от експлозия. Инструментът не е одобрен за монтаж на опасни места.

▲ ОПАСНОСТ



Множество опасности. Задачите, описани в този раздел на ръководството, трябва да се извършват само от квалифициран персонал.

Монтиране на инструмента

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



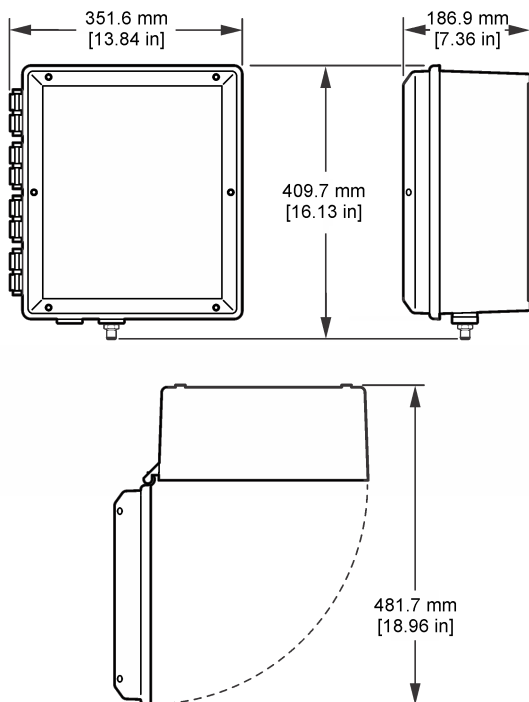
Опасност от нараняване. Уверете се, че приспособлението за стенно монтиране може да издържи товар, 4 пъти по-голям от тежестта на оборудването.

Забележка

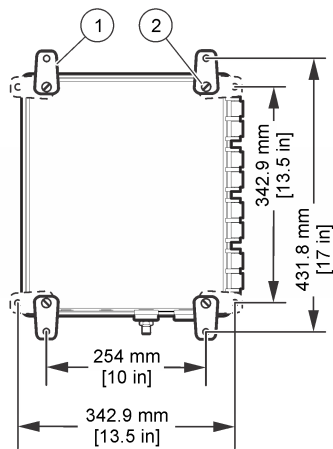
Ако инструментът е монтиран на пряка слънчева светлина, работната температура може да надвиши посочената гранична стойност и компресорът няма да се включи. Инсталирайте инструмента в участък на закрито или открито, който не е изложен на пряка слънчева светлина.

1. Инсталирайте инструмента близо до инсталирания сензор (**Фигура 5**). Не удължавайте въздухопровода над 7,6 м (25 ft). По този начин капацитетът на системата се запазва един и същ и не се намалява времето за реакция за подаване на въздух.
2. Монтирайте инструмента на място, където температурата на околната среда няма да надвиши граничните стойности на температурата на инструмента. Направете справка с **Спецификации** на страница 162.
3. Използвайте подходящия монтажен метод за приложението и прикрепете хардуера (**Фигура 3** и **Фигура 4**).
Уверете се, че приспособлението за стенно монтиране може да издържи товар, 4 пъти по-голям от теглото на оборудването.
4. Монтирайте устройството на място и в положение, които осигуряват лесен достъп за изключване на устройството.
5. Свържете инструмента към контролер (**Фигура 5**). Относно информация за свързване на сензора вижте документацията на сензора.

Фигура 2 Размери на корпуса

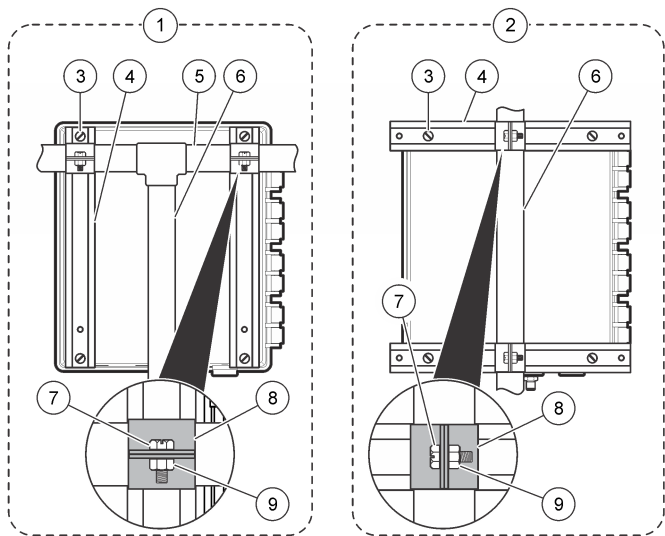


Фигура 3 Опция за стенен монтаж



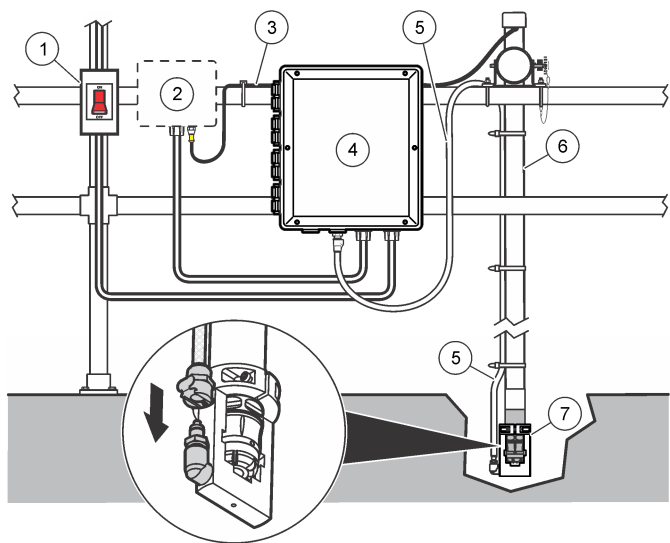
1 Ухо, стенен монтаж (4x)	2 Винт, с плоска глава, с прорез (4x)
---------------------------	---------------------------------------

Фигура 4 Опции за монтаж на тръби



1 Опция за хоризонтален монтаж на тръби	6 Тръба, вертикална
2 Опция за вертикален монтаж на тръби	7 Болт, шестограмен, с прорез (4x)
3 Винт, с конусна глава, с прорез (4x), контра шайба	8 Скоба за тръба 1½ или 2 инча (4x)
4 Универсална опора (2x)	9 Гайка, шестограмна (4x)
5 Тръба, хоризонтална	

Фигура 5 Типична монтажна конфигурация



1 Изключвател на електрозахранването	5 Входящ въздухопровод
2 Контролер	6 Монтаж на стълб
3 Кабел на сензора	7 Адаптер за въздушна струя
4 Въздушен изход на системата с високо налягане	

Електрически връзки

⚠ ОПАСНОСТ	
	Опасност от токов удар. Винаги изключвайте захранването на инструмента при изграждане на електрически връзки.
⚠ ОПАСНОСТ	
	Опасност от токов удар. Необходима е връзка със защитно заземяване (PE).

Винаги използвайте практики за свързване на кабели, които отговарят или надвишават изискванията на местните и държавните електротехнически правила и норми. За целите на електрическото свързване използвайте твърди кабелни канали, водоустойчиви гъвкави кабелни канали или гъвкав кабел, разрешени от местните електротехнически правила и норми.

Захранващ кабел с дължина над 3 метра (10 фута) може да се използва, ако:

- Са съблюдавани всички местни и държавни електротехнически правила и норми
- Има три проводника със сечение 18 AWG (включително заземителния проводник)
- Има уплътнение за намаляване на механичното напрежение върху кабела за поддържане на номиналните стойности за среда тип NEMA

За захранване винаги използвайте стандартни трипроводни съединителни линии. Добавете крайници към краищата на кабелите и ги съединете по показания начин [Фигура 6](#) на страница 171 и [Фигура 7](#) на страница 172.

Проверете дали кабелните отклонения за електрозахранване и заземяване са с проводник от 18 до 12 AWG (1,0 до 4,0 mm²) с изолация, подходяща за прилаганите напрежения. Не използвайте кабел с размер по-малък от 18 AWG на проводник (1,0 mm²).

Когато отклоненията са в канал или в гъвкав канал, те трябва да се свържат към предоставения за целта от ползвателя локален изключвател. Предназначеният за тази цел локален изключвател трябва:

- Да е близо до монтираното оборудване
- Да отговаря на изискванията на всички местни електротехнически правила и норми
- Да бъде определен като изключващо устройство за инструмента

Вижте [Фигура 5](#) на страница 168 за пример на препоръчвана инсталация на локален изключвател.

Свързването на канала към корпуса на инструмента не означава автоматично заземяване. Проверете дали електрическият метален канал е заземен.

За да се предпазят от повреда уплътненията на корпуса, оборудването, прикрепено към вертикалните или хоризонталните тръби, трябва да е с водоустойчив гъвкав канал или гъвкав кабел с номинални стойности за даденото място.

Насоки за свързване на кабелите

Вмъкнете кабелите в конекторите, докато изолацията се опре на конектора, без да се вижда оголен проводник. След монтажа дръпнете леко всеки един проводник, за да проверите дали е захванат здраво.

За спазване на номиналните стойности за средата на корпуса използвайте стойности за NEMA/IP.

Кабелите за контролера са с проводници с размер от 22 до 18 AWG (0,32 до 0,82 mm²). Не използвайте проводници с размер, по-малък от 22 AWG (0,32 mm²). Изолацията на външната електрическа връзка трябва да е с номинална стойност от минимум 80°C (176°F). Предоставените фитинги на еластичните муфи са за кабели с външен диаметър от 4,0 до 9,0 mm (от 0,157 до 0,394 in). Отворите на корпуса за фитинги на еластичните муфи са с диаметър от 22,225 ± 0,254 mm (0,875 ± 0,01 in).

Монтирайте волтовата бариера на sc контролера, когато е свързан 24 Vrms контрол на кабелите на инструмента. Направете справка с [Поставяне на волтовата бариера](#) на страница 174.

Не използвайте едновременно високо и ниско напрежение в sc контролера. Когато с този инструмент се използва sc контролера, в отделението на sc контролера, зад волтовата бариера, трябва да се използва само ниско напрежение (по-малко от 30 Vrms или 60 VDC).

Вижте ръководството на контролера за подробности относно свързването на релета и ръководството на [Фигура 6](#) на страница 171 и [Фигура 7](#) на страница 172 за подробности за свързване. Вижте инструкциите в ръководството за контролера за инсталиране на всички останали бариери и капацити.

Свързване на кабелите към контролера

▲ ОПАСНОСТ



Опасност от токов удар. Преди да започнете тази задача по поддръжката на инструмента, прекъснете захранването и релейното включване.

1. Проверете дали е изключено захранването на контролера.
2. Отворете контролера. Вижте [Поставяне на волтовата бариера](#) на страница 174.
3. Свържете кабела от реле COM (общо) на инструмента към реле COM на контролера.
4. Свържете кабела от реле N/O (нормално отворено) на инструмента към реле N/O на контролера.
5. Изпълнете останалите електрически връзки. Вижте [Свързване на кабелите към инструмента](#) на страница 170.

6. Проверете дали захранващите проводници са откъснати на дистанционния елемент.
7. Поставете волтова бариера на контролера. Вижте [Поставяне на волтовата бариера](#) на страница 174.
8. Затворете капака на корпуса. За да се затвори плътно корпуса, стегнете винтовете на капака. За да се поддържат номиналните стойности за средата на корпуса, на корпуса трябва да се монтира капак.

Свързване на кабелите към инструмента

⚠ ОПАСНОСТ



Опасност от токов удар. Винаги изключвайте захранването на инструмента при изграждане на електрически връзки.

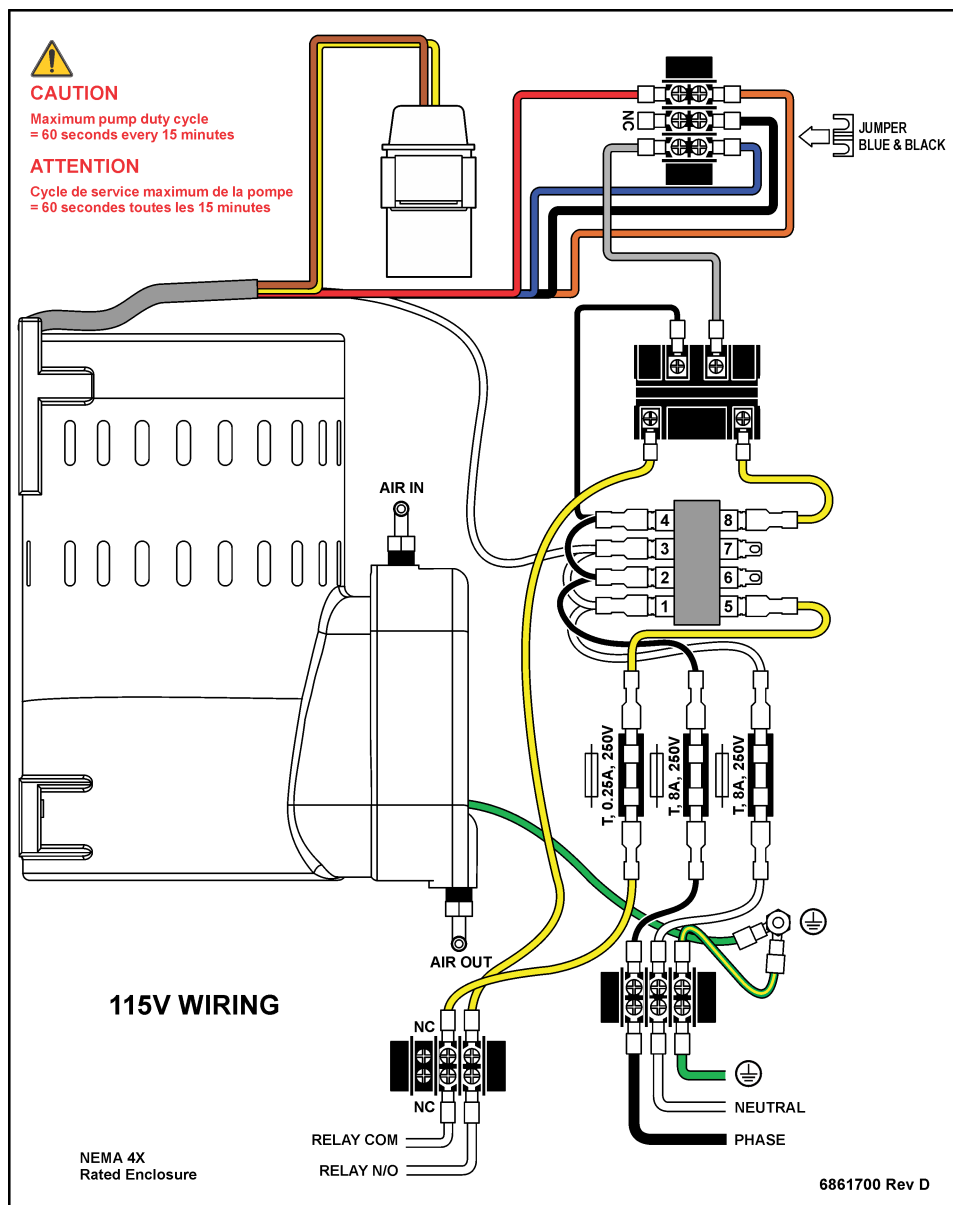
Вижте [Таблица 1](#), [Фигура 6](#), [Фигура 7](#) и [Фигура 8](#).

1. Демонтирайте трите винта от прозрачния капак и отстранете капака.
2. Свържете проводника от реле COM (общо) на контролера към реле COM на инструмента.
3. Свържете проводника от реле N/O (нормално отворено) на контролера към реле N/O на инструмента.
4. Свържете заземителния проводник към терминала със символ „земя“.
5. Свържете неутралния проводник към терминал NEUT.
6. Свържете фазовия проводник към терминал PHASE.
7. Монтирайте прозрачния капак.
8. Затворете капака на корпуса. За поддържане на номиналните стойности за средата на корпуса стегнете винтовете на капака. Уверете се, че прилепва плътно.
9. Включете захранването на инструмента и контролера.

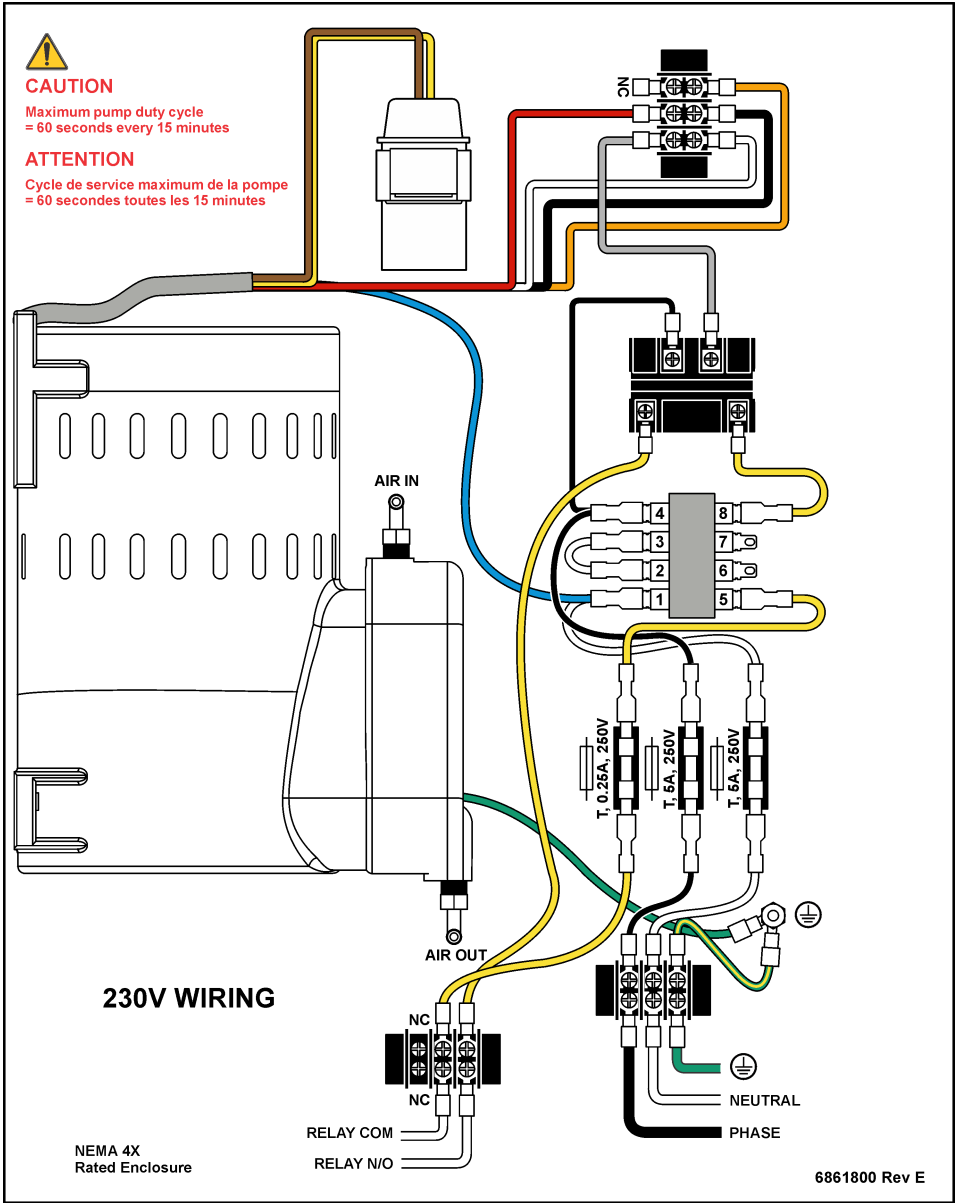
Таблица 1 Захранващи електрически връзки

Описание на клемата	Цветен код на кабела – Северна Америка	Цветен код на кабела – Европа
Линия (PHASE)	Черно	Кафяво
Неутрала (NEUT)	Бял	Синьо
Обезопасяващо заземяване (символ „земя“)	Зелено	Зелен с жълта ивица

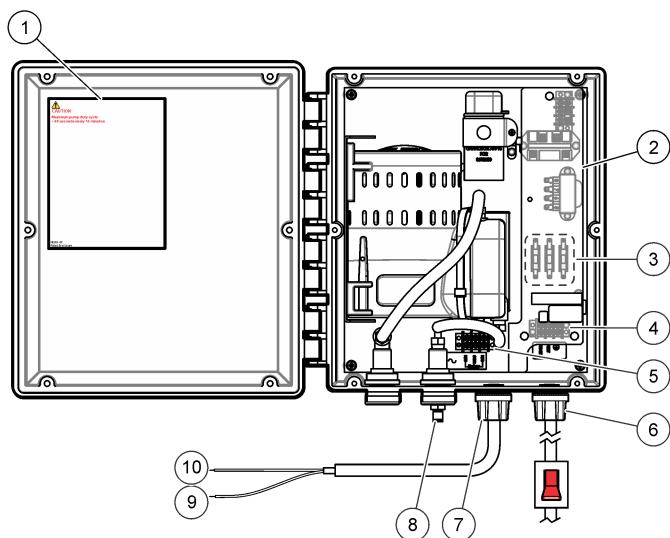
Фигура 6 Етикет – схематично представяне на електрическите връзки за 115 V



Фигура 7 Етикет – схематично представяне на електрическите връзки за 230 V



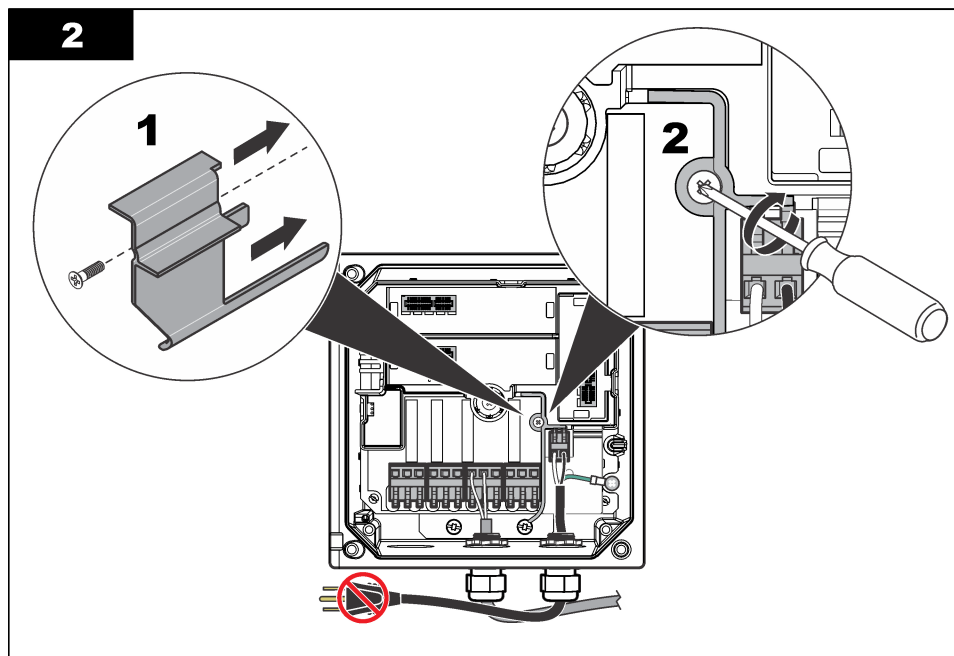
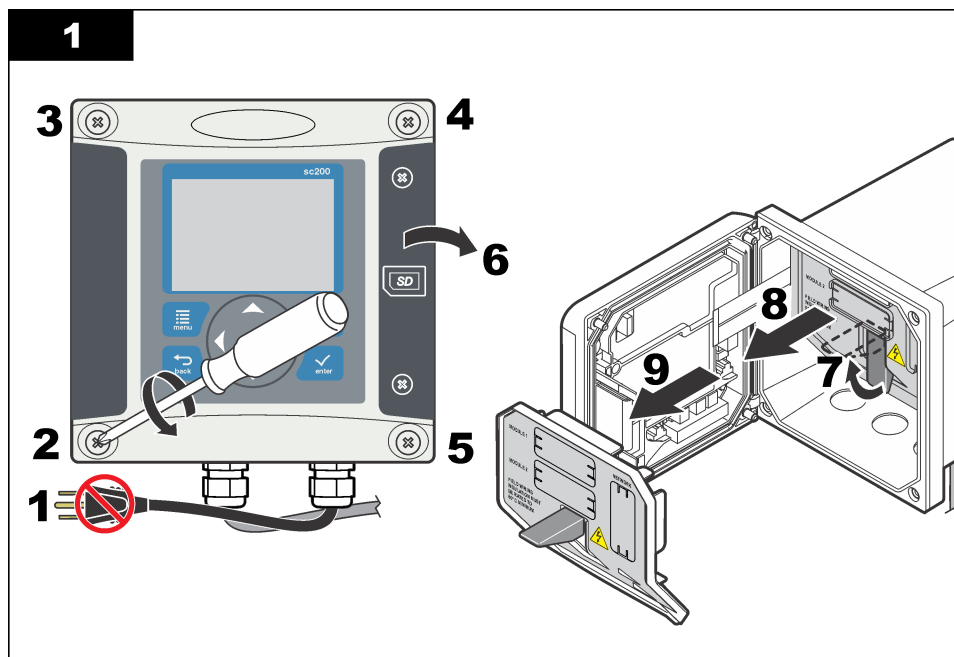
Фигура 8 Електрически връзки с локален изключвател



1 Етикет, електрически връзки	6 Уплътнение за намаляване на механичното напрежение върху кабела/кабелопровод (променливотоково захранване)
2 Защитен капак	7 Уплътнение за намаляване на механичното напрежение върху кабела/кабелопровод (електрически релейни връзки)
3 Предпазители (3x)	8 Подаване на въздух
4 Клемен блок за захранването	9 Реле N/O
5 Релеен клемен блок	10 Реле Com

Поставяне на волтовата бариера

Вижте стъпките, показани на илюстрациите по-долу.



Свързване на въздухопровода и сензора

Свържете въздухопровода към фитинга на долната част на корпуса на инструмента (Фигура 8 на страница 173, елемент 8). За повече информация относно монтирането на сензора вж. документацията на адаптера за въздушна струя, комплекта тръби и сензора.

Включване

Забележка

Ограничителният термопреключвател се отваря, ако цикълът на работа на помпата „ON“ (ВКЛ.) надвиши 60 секунди или цикълът „OFF“ (ИЗКЛ.) е по-малко от 15 минути. Да не се превишават работните цикли, посочени за инструмента.

1. Включете захранването на контролера.
2. От менюто System Setup (Настройка на системата) изберете Relays (Релета). Задайте продължителност 60 секунди или по-малко. Задайте интервал 15 минути или повече. За повече информация направете справка в ръководството на потребителя на контролера.
3. Изключете захранването на контролера.
4. След като приключи монтирането, включете захранването на инструмента.
5. Включете захранването на контролера.

Поддръжка

▲ ОПАСНОСТ



Множество опасности. Задачите, описани в този раздел на ръководството, трябва да се извършват само от квалифициран персонал.

Почистване на корпуса

Забележка

За почистване на корпуса никога не използвайте разтворители.

1. При затворен капак почистете външната повърхност с навлажнена кърпа.
2. Редовно проверявайте входа за въздух на компресора, за да се уверите, че не е задръстен. Задръстеният вход за въздух може да скъси експлоатационния живот на компресора и да влоши ефективността на почистване на сензора.

Смяна на предпазителите

▲ ОПАСНОСТ



Опасност от токов удар. Преди да започнете тази поддръжка, изключете цялото захранване на инструмента и контролера.

▲ ОПАСНОСТ

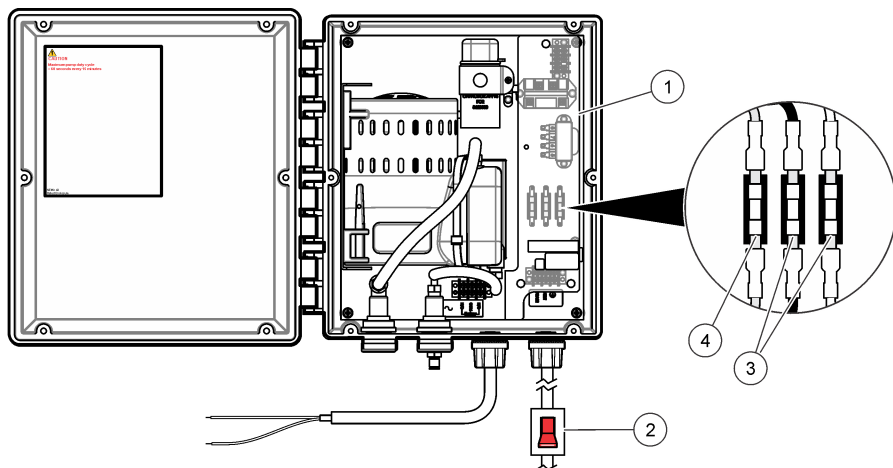


Опасност от пожар. При смяна на предпазители използвайте същия тип и номенклатура на електрозахранването.

1. Изключете всички захранвания на инструмента и контролера.
2. Развийте винтовете на предния капак и го отворете.
3. Отстранете трите винта от прозрачния капак и махнете прозрачния капак (Фигура 9).

4. Прегледайте предпазителите. Заменете всички отворени предпазители с нови предпазители. Вижте [Спецификации](#) на страница 162 относно изисквания към предпазителите.
5. Монтирайте прозрачния капак с помощта на трите винта.

Фигура 9 Смяна на предпазители



1 Защитен капак	3 Входящ предпазител (2x)
2 Превключвател на захранването	4 Предпазител на релето на контролера

Отстраняване на повреди

Проблем	Възможна причина	Решение
Компресорът работи, но инструментът не подава въздух.	Въздухопроводът е пробит или повреден.	Прегледайте въздухопровода за остри закривявания и/или прищипани места. Ремонтирайте или заменете въздухопровода, ако е необходимо.
	Въздухопроводът е запушен.	Прегледайте въздухопровода за запушвания. Почистете или заменете въздухопровода, ако е необходимо.
Компресорът не работи.	Отворен е предпазител(и).	Прегледайте кабелите, за да видите дали има проблем с тях. Ако няма, заменете всички лоши предпазители. Вижте Смяна на предпазителите на страница 175.
Компресорът не работи по график.	Има проблем с контролера.	Проверете дали контролерът е настроен на правилната програма. Проверете дали контролерът работи правилно.

Резервни части

Забележка: Продуктовите и каталожните номера може да се различават в някои региони на продажба. Свържете се със съответния дистрибутор или посетете уебсайта на компанията за информация за контакт.

Описание	Каталожен номер
Предпазител, 5 A, 250 V Slow-Blow (за модел 230 V)	4693800
Предпазител, 8 A, 250 V Slow-Blow (за модел 115 V)	6172000
Предпазител, 0,25 A, 250 V slow-blow (за модели 115/230 V)	5966073
Монтажен комплект (включва монтажни канали, винтове, кабелни превръзки, тръбопроводи, щипка за маркуч, кабел)	6864900
Монтажен комплект за маркуч за въздушна струя (включва съединение с бързо освобождаване, кабелни превръзки, тръбопроводи, щипка за маркуча, кабел)	9257800
Комплект компоненти за хардуер за въздушна струя (включва кабелна превръзка, комплект маркучи, комплект винтове с глави с шайби, накрайник, кабел)	9257700

Tartalomjegyzék

Műszaki adatok	oldalon 178	Karbantartás	oldalon 191
Általános tudnivaló	oldalon 178	Hibaelhárítás	oldalon 192
Felszerelés	oldalon 181	Cserealkatrészek	oldalon 192
Beindítás	oldalon 191		

Műszaki adatok

A műszaki adatok előzetes bejelentés nélkül változhatnak.

Műszaki adatok	Részletes adatok
Méretek (Sz x Mé x Ma)	13,84 hüvelyk (351,6 mm) x 7,36 hüvelyk (186,9 mm) x 16,13 hüvelyk (409,7 mm)
Tömeg	12.1 kg (26.6 font)
Kimeneti légnyomás (a kompresszor kiömlőnyílásánál)	115 V-os típus: 3,10 bar (45 psi)
	230 V-os típus: 2,76 bar (40 psi)
A levegő kiáramlási sebessége a kimeneten (a kompresszor kiömlőnyílásánál)	115 V-os típus: 31,2 L/m 60 Hz-en
	230 V-os típus: 25,5 L/m 50 Hz-en
A szivattyú legnagyobb munkaciklusa	60 másodpercig működik 15 percenként
Üzemeltetési feltételek	-20 és 50 °C (-4 és 122 °F) között; 95% relatív páratartalom, nem kondenzálódó
Tárolási feltételek	-20 és 70 °C (-4 és 158 °F) között; 95% relatív páratartalom, nem kondenzálódó
Ház	Nem fémből készült, NEMA 4X/IP66
Teljesítményigény	115 V-os típus: 115 V AC, 50/60 Hz, 3.0/1.5 A
	230 V-os típus: 230 V AC, 50/60 Hz, 1.5/1.0 A
Bemeneti biztosíték	115 V-os típus: T, 8 A, 250 V
	230 V-os típus: T, 5 A, 250 V
A vezérlőrelé biztosítóka	T, 0,25 A, 250 V (minden típusnál)
Szennyezési fok	4
Telepítési kategória	II
Védelmi osztály	I
Magasság	Legfeljebb 2000 m (6560 láb)
A kompresszor méretei (Sz x Mé x Ma)	19.6 x 8.9 x 18 cm (7.7 x 3.5 x 7.1 hüvelyk)
A kompresszor súlya	6.8 kg (14.9 font)
Tanúsítványok	UL, CSA, cETLus, CE
Jótállás	1 év (EU: 2 év)

Általános tudnivaló

A gyártó semmilyen körülmények között sem felelős a jelen kézikönyv hibájából, vagy hiányosságaiból eredő közvetlen, közvetett, véletlenszerű, vagy következményként bekövetkezett

kárért. A gyártó fenntartja a kézikönyv és az abban leírt termékek megváltoztatásának jogát minden értesítés vagy kötelezettség nélkül. Az átdolgozott kiadások a gyártó weboldalán találhatók.

Biztonsági tudnivaló

MEGJEGYZÉS

A gyártó nem vállal felelősséget a termék nem rendeltetésszerű alkalmazásából vagy használatából eredő semmilyen kárért, beleértve de nem kizárólag a közvetlen, véletlen vagy közvetett károkat, és az érvényes jogszabályok alapján teljes mértékben elhárítja az ilyen kárigényeket. Kizárólag a felhasználó felelőssége, hogy felismerje a komoly alkalmazási kockázatokat, és megfelelő mechanizmusokat szereljen fel a folyamatok védelme érdekében a berendezés lehetséges meghibásodása esetén.

Kérjük, olvassa végig ezt a kézikönyvet a készülék kicsomagolása, beállítása vagy működtetése előtt. Szenteljen figyelmet az összes veszélyjelző és óvatosságra intő mondatra. Ennek elmulasztása a kezelő súlyos sérüléséhez vagy a berendezés megrongálódásához vezethet.

A berendezés nyújtotta védelmi funkciók működését nem szabad befolyásolni. Csak az útmutatóban előírt módon használja és telepítse a berendezést.

A veszélyekkel kapcsolatos tudnivalók alkalmazása

▲ VESZÉLY

Lehetséges vagy közvetlenül veszélyes helyzetet jelez, amely halálhoz vagy súlyos sérüléshez vezet.

▲ FIGYELMEZTETÉS

Lehetséges vagy közvetlenül veszélyes helyzetet jelez, amely halálhoz vagy súlyos sérüléshez vezethet.

▲ VIGYÁZAT

Lehetséges veszélyes helyzetet jelez, amely enyhe vagy kevésbé súlyos sérüléshez vezethet.

MEGJEGYZÉS

A készülék esetleges károsodását okozó helyzet lehetőségét jelzi. Különleges figyelmet igénylő tudnivaló.

Figyelmeztető címkék

Olvassa el a műszerhez csatolt valamennyi címkét és függő címkét. A rajtuk olvasható figyelmeztetések be nem tartása személyi sérüléshez vagy a műszer megrongálódásához vezethet. A műszeren látható szimbólum jelentését a kézikönyv egy óvintézkedési mondatral adja meg.

	Ha a készüléken ez a szimbólum látható, az a használati útmutató kezelési és/vagy biztonsági tudnivalóira utal.
	Az ezzel a szimbólummal jelölt elektromos készülékek Európában nem helyezhetők háztartási vagy lakossági hulladékfeldolgozó rendszerekbe. A gyártó köteles ingyenesen átvenni a felhasználttól a régi vagy elhasznált elektromos készülékeket.
	Ez a szimbólum áramütés, illetőleg halálos áramütés kockázatára figyelmeztet.
	Ez a szimbólum védőszemüveg szükségességére figyelmeztet.

	Az ilyen szimbólummal jelölt készülékekhez védőföldelést kell csatlakoztatni. Ha a berendezés nem rendelkezik földelési csatlakozóval a vezetéken, hozzá létre a védőföldelést a biztonsági vezetőtérminálón.
	Ahol ez a szimbólum megjelenik a terméken, ott található a biztosíték, vagy az áramkorlátozó készülék.

Tanúsítvány

A rádió interferenciát okozó eszközök kanadai szabályozása, IEC-003 A osztály:

A vizsgálati eredmények bizonyítása a gyártónál található.

Ez az A osztályú berendezés megfelel A rádió interferenciát okozó eszközök kanadai szabályozásának.

Cet appareil numérique de classe A répond à toutes les exigences de la réglementation canadienne sur les équipements provoquant des interférences.

FCC 15 szakasz, az "A" osztályra vonatkozó határokkal

A vizsgálati eredmények bizonyítása a gyártónál található. Az eszköz megfelel az FCC szabályok 15. szakaszában foglaltaknak. A működés a következő feltételek függvénye:

1. A berendezés nem okozhat káros interferenciát.
2. A berendezésnek minden felvett interferenciát el kell fogadnia, beleértve azokat az interferenciákat is, amelyek nem kívánatos működéshez vezethetnek.

A berendezésben véghezvitt, és a megfelelőségbiztosításra kijelölt fél által kifejezetten el nem fogadott változtatások vagy módosítások a berendezés működtetési jogának megvonását vonhatják maguk után. Ezt a berendezést bevizsgálták, és azt az FCC szabályok 15. szakaszának megfelelően, az A osztályú készülékekre érvényes határértékek szerintinek minősítették. E határértékek kialakításának célja a tervezés során a megfelelő védelem biztosítása a káros interferenciák ellen a berendezés kereskedelmi környezetben történő használata esetén. A berendezés rádió frekvencia energiát gerjeszt, használ és sugároz, és amennyiben nem a használati kézikönyvnek megfelelően telepítik vagy használják, káros interferenciát okozhat a rádiós kommunikációban. A berendezésnek lakott területen való működtetése valószínűleg káros interferenciát okoz, amely következtében a felhasználót saját költségére az interferencia korrekciójára kötelezik. A következő megoldások használhatók az interferencia problémák csökkentésére:

1. Kapcsolja le a berendezést az áramforrásról annak megállapításához, hogy az eszköz az interferencia forrása.
2. Amennyiben a berendezés ugyanarra a csatlakozó aljzatra van téve, mint az interferenciát észlelő készülék, csatlakoztassa a készüléket egy másik csatlakozó aljzatba.
3. Vigye távolabb a készüléket az interferenciát észlelő készüléktől.
4. Állítsa más helyzetbe annak a készüléknek az antennáját, amelyet zavar.
5. Próbálja ki a fenti intézkedések több kombinációját.

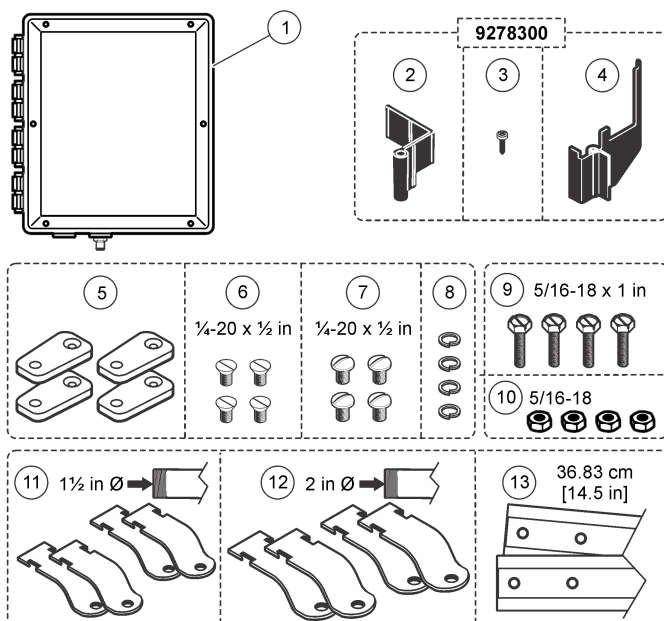
A termék áttekintése

Ezt a tisztító rendszert olyan folyamatok alkalmazásánál használják, ahol az érzékelőt szennyeződés érheti. A műszer automatikusan tisztítja az érzékelő felületét, és eltávolítja az iszapot és a biológiai maradványokat. A műszert beltérben vagy kültérben olyan helyre szerelje fel, ahol nincs kitéve közvetlen napsugárzásnak.

A termék részegységei

Győződjön meg arról, hogy minden részegységet megkapott. Lásd: [1. ábra](#). Ha valamelyik tétel hiányzik vagy sérült, forduljon azonnal a gyártóhoz vagy a forgalmazóhoz.

1. ábra A termék részegységei



1 Ház	8 Rugós alátét
2 Potenciálgát (sc100)	9 Hasított, hatlapú fejes csavar
3 Potenciálgát-leszorítócsavar	10 Hatlapú anya
4 Potenciálgát (sc200)	11 Konzol
5 Falra szerelhető fül	12 Konzol
6 Hasított, lapos fejű csavar	13 Egyszerű támaszték
7 Hasított, kúpfejű csavar	

Felszerelés

⚠ VESZÉLY	
	Robbanásveszély. A műszer veszélyes helyszínekre történő telepítését nem hagyták jóvá.
⚠ VESZÉLY	
	Többszörös veszély. A dokumentumnak ebben a fejezetében ismertetett feladatokat csak képzett szakemberek végezhetik el.

A műszer felszerelése

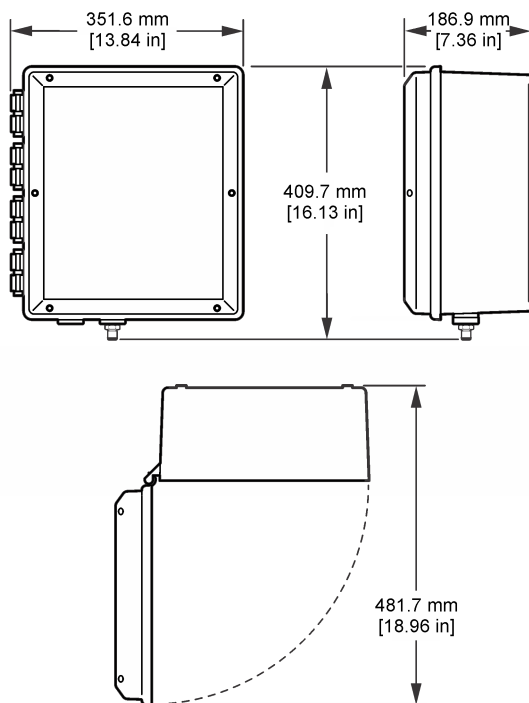
⚠ FIGYELMEZTETÉS	
	Személyi sérülés veszélye. Győződjön meg arról, hogy a fali tartó képes megtartani a berendezés súlyának 4-szeresét.

MEGJEGYZÉS

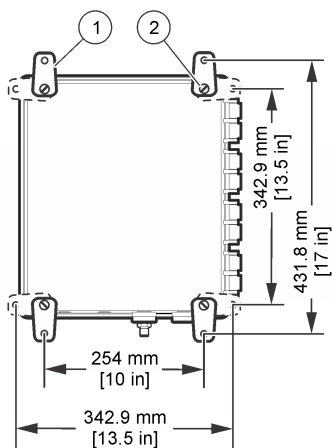
Ha a műszert közvetlen napsugárzásnak kitett helyre szerelik fel, az üzemi hőmérséklete a megadott határérték fölé emelkedhet, és a kompresszor nem indul el. A műszert beltéren vagy kültéren olyan helyre szerelje fel, ahol nincs kitéve közvetlen napsugárzásnak.

1. Szerelje fel a műszert a felszerelt érzékelő (5. ábra) mellé. A levegőszállító tömlő hossza ne haladja meg a 7,6 métert (25 láb). Ez megőrzi ugyanazt a rendszerkapacitást, és nem csökkenti a levegőszállítási válaszüdejét.
2. Olyan helyre szerelje fel a műszert, ahol a környezeti hőmérséklet nem haladja meg a műszer hőmérsékleti határértékeit. Lásd: [Műszaki adatok](#) oldalon 178.
3. Használja a rendelkezésre álló felszerelési módot az alkalmazáshoz, és csatlakoztassa a hardvert (3. ábra és 4. ábra).
Győződjön meg arról, hogy a fali tartó képes megtartani a berendezés súlyának 4-szeresét.
4. Olyan helyre és helyzetbe telepítse az eszközt, amellyel jó hozzáférést biztosít a lekapcsoló készülékhez.
5. Csatlakoztassa a műszert a vezérlő egységhez (5. ábra). Az érzékelő csatlakoztatásával kapcsolatos tudnivalókat lásd az érzékelő dokumentációjában.

2. ábra A ház méretei

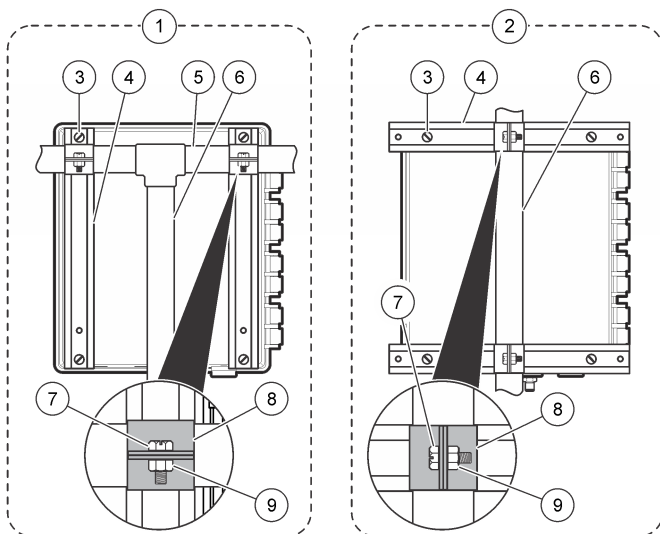


3. ábra Falra szerelési lehetőség



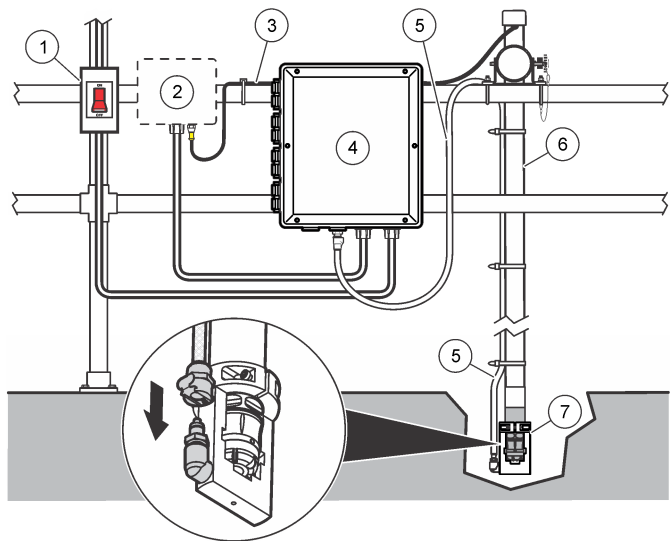
1 Falra szerelhető fül (4 db)	2 Hasított, lapos fejű csavar (4 db)
-------------------------------	--------------------------------------

4. ábra Csőre szerelési lehetőségek



1 Vízszintes csőre szerelési lehetőség	6 Függőleges cső
2 Függőleges csőre szerelési lehetőség	7 Hasított, hatlapú fejes csavar (4 db)
3 Hasított, kúpfejű csavar (4 db), rugós alátét (4 db)	8 Konzol 1½ vagy 2" méretű csövekhez (4 db)
4 Univerzális merevítő (2 db)	9 Hatlapú anya (4 db)
5 Vízszintes cső	

5. ábra Jellemző felszerelési elrendezés



1 Tápellátás-lekapcsoló	5 Levegőszállító tömlő
2 a vezérlő,	6 Rúdra szerelés
3 Érzékelőkábel	7 Légfúvó adapter
4 Nagy teljesítményű légfúvó rendszer	

Elektromos csatlakozások

⚠ VESZÉLY	
	Halálos áramütés veszélye. Mindig áramtalanítsa a műszert, mielőtt elektromosan csatlakoztatja.
⚠ VESZÉLY	
	Halálos áramütés veszélye. Védőföldelés (PE) csatlakoztatása kötelező.

Mindig olyan kábeleket vagy vezetékezési módszereket használjon, amelyek megfelelnek vagy túllépik a helyi, az állami és az országos elektromos szabályok követelményeit. Használjon a helyi elektromos szabályoknak megfelelő merev vezetékcsonatát, vízhatlan, rugalmas vezetékcsonatát vagy rugalmas kábelt az elektromos csatlakozásokhoz.

3 méternél (10 láb) rövidebb hálózati kábel a következő esetekben használható:

- Betartják az összes helyi, állami és országos elektromos szabályt
- Három 1,311 mm (18 Gauge) átmérőjű (védőföld-vezetékét is magában foglaló) vezetékkel rendelkezik
- A NEMA környezeti minősítés fenntartásához tömítő mechanikaifeszültség-mentesítővel van ellátva

A hálózati táplálás csatlakoztatásához mindig a szabványos, háromeres vezetékét használja. A vezetékek végeit lássa el sarukkal, és bekötésüket végezze úgy, ahogy az itt látható: [6. ábra](#) oldalon 187 és [7. ábra](#) oldalon 188.

Ügyeljen arra, hogy a tápellátó- és védőföld-vezetékek keresztmetszete 18 és 12 AWG (1,0 - 4,0 mm²) között legyen, és a szigetelésük megfeleljen az alkalmazott feszültségnek. Ne használjon 18 AWG (1,0 mm²) méretűnél kisebb vezetéket.

Ha a csapadékgyűjtők a vezetékcsatorna vagy a rugalmas vezetékcsatorna belsejében vannak, egy felhasználó által biztosított, dedikált helyi leválasztóhoz kell csatlakozniuk. A dedikált helyi leválasztó iránti követelmények:

- Legyen közel a beszerelt berendezéshez
- Feleljen meg az összes helyi elektromos szabálynak
- A műszer leválasztó eszközeként legyen azonosítva

Egy javasolt helyi leválasztó beszerelésének példáját lásd: [5. ábra](#) oldalon 184.

A készülékházhoz kapcsolódó vezetékcsatorna nem biztosítja automatikusan a földelést. Ügyeljen rá, hogy az elektromos fém vezetékcsatorna földelve legyen.

A burkolat tömítéseinek megóvása érdekében a függőleges vagy vízszintes csövekhez csatlakoztatott berendezésnek a helynek megfelelően minősített, rugalmas vezetékcsatornát vagy rugalmas kábelt kell használnia.

Vezetékezési útmutató

A vezetékeket úgy helyezze a csatlakozókba, hogy a szigetelés a csatlakozóhoz érjen és ne látszódjon a csupasz vezeték. A beszerelés után finoman húzza meg mindegyik vezetéket, hogy meggyőződjön róla, hogy biztonságosan rögzítve van.

A műszer környezetvédelmi minősítésének fenntartásához használjon NEMA/IP által minősített vezetékcsatorna-elosztókat vagy feszültségmentesítő szerelvényeket.

A vezérlő vezetékeihez 22 - 18 AWG (0,32 - 0,82 mm²) méretű vezetéket kell használni. Ne használjon 22 AWG (0,32 mm²) méretűnél kisebb vezetéket. A földelő kábelezés csatlakozása minimum besorolása 80 °C kell legyen. A mellékelt kábelfeszültség-mentesítő 4 - 9 mm-es külső átmérővel rendelkező kábelekhez megfelelő. A kábelfeszültség-mentesítők nyílásainak átmérője 22,225 ± 0,254 mm.

Szerelje fel az sc-vezérlő potenciálgátját, ha a műszer 24 Vrms vezérlővezeték csatlakoztatva van. Lásd: [A potenciálgát beszerelése](#) oldalon 190.

Ne használjon az sc-vezérlőben egyszerre nagy- és kisfeszültséget is. Ha a műszerhez sc-vezérlőt használ, a vezérlő potenciálgát utáni vezetékezési szakaszában csak kisfeszültségűt (30 Vrms vagy 60 V DC értékénél kisebbet) használjon.

A relécsatlakozásokkal kapcsolatos részleteket a vezérlő kézikönyve, a csatlakozási részleteket pedig a [6. ábra](#) oldalon 187 és a [7. ábra](#) oldalon 188 tartalmazza. Az összes többi védőelem és fedél felszerelésére vonatkozó utasításokat lásd a vezérlő kézikönyvében.

A vezetékek csatlakoztatása a vezérlőhöz

⚠ VESZÉLY	
	Halálos áramütés veszélye. Kapcsolja ki a műszer és a relécsatlakozók minden áramellátását, mielőtt ezt a karbantartási feladatot megkezdéné.

1. Győződjön meg arról, hogy kikapcsolta a vezérlő tápellátását.
2. Nyissa ki a vezérlőt. Lásd: [A potenciálgát beszerelése](#) oldalon 190.
3. Csatlakoztassa a műszer COM (közös) reléjének vezetéket a vezérlő COM reléjéhez.
4. Csatlakoztassa a műszer N/O (munkaáramú) reléjének vezetéket a vezérlő N/O reléjéhez.
5. Csatlakoztassa a fennmaradó vezetékeket is. Lásd: [A vezetékek csatlakoztatása a műszerhez](#) oldalon 186.
6. Győződjön meg arról, hogy a tápvezetékeket a kiálló rész jobb oldalán vezették el.
7. Szerelje be a vezérlő egység potenciálgátját. Lásd: [A potenciálgát beszerelése](#) oldalon 190.
8. Zárja le a ház fedelét. A ház légmentes lezárásához szorítsa meg a fedél csavarjait. A ház fedelét a környezetvédelmi minősítés előírásainak betartásával kell beszerelni.

A vezetékek csatlakoztatása a műszerhez

⚠ VESZÉLY	
	Halálos áramütés veszélye. Mindig áramtalanítsa a műszert, mielőtt elektromosan csatlakoztatja.

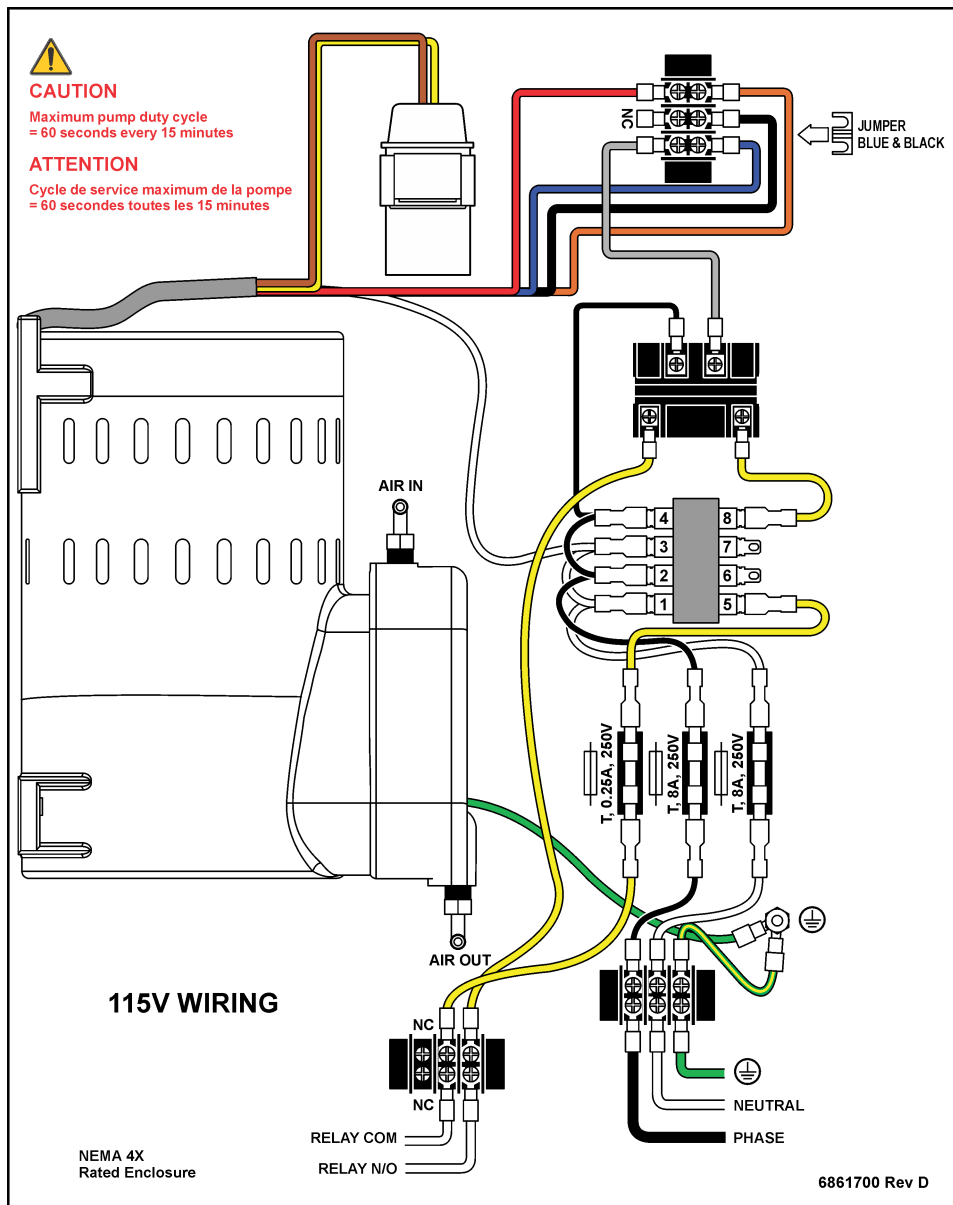
Lásd: 1. táblázat, 6. ábra, 7. ábra és 8. ábra.

1. Távolítsa el a három csavart az átlátszó burkolatról, és távolítsa el a burkolatot.
2. Csatlakoztassa a vezérlő COM (közös) reléjének vezetékét a műszer COM reléjéhez.
3. Csatlakoztassa a vezérlő N/O (munkáramú) reléjének vezetékét a műszer N/O reléjéhez.
4. Csatlakoztassa a földvezetékét a föld szimbólummal ellátott csatlakozóhoz.
5. Csatlakoztassa a nullavezetékét a NEUT csatlakozóhoz.
6. Csatlakoztassa a fázisvezetékét a FÁZIS csatlakozóhoz.
7. Szerelje vissza az átlátszó fedelet.
8. Zárja le a ház fedelét. A környezetvédelmi minősítés előírásainak betartásához szorítsa meg a fedél csavarjait. Győződjön meg róla, hogy a tömítés jól zár.
9. Kapcsolja be a műszer és a vezérlő tápellátását.

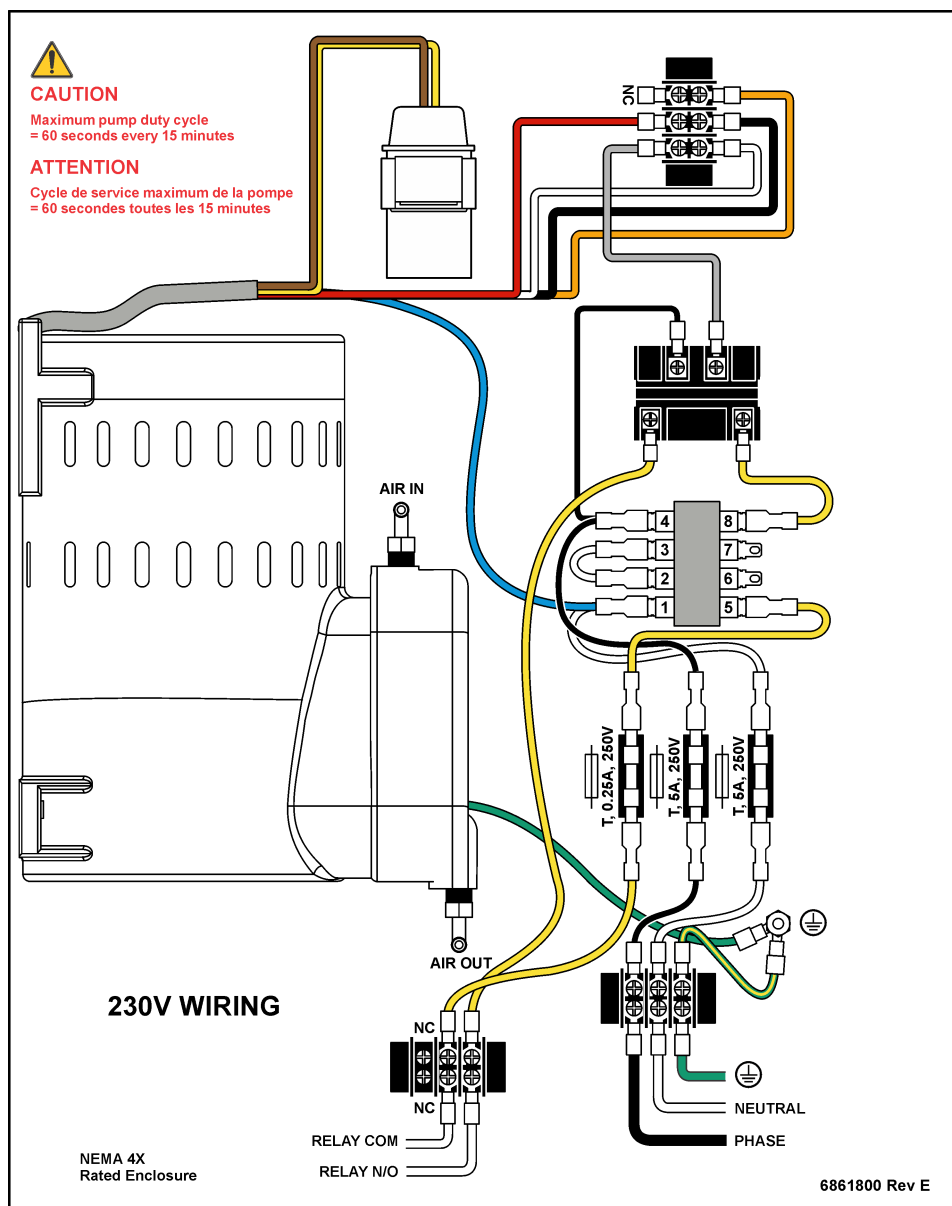
1. táblázat Áramvezeték kiépítése

Csatlakozó pont megnevezése	Vezeték színkód - Észak-Amerika	Vezeték színkód - Európa
Vonal (FÁZIS)	Fekete	Barna
Nulla (NEUT)	Fehér	Kék
Védőföldelés (föld szimbólum)	Zöld	Zöld, sárga csíkkal

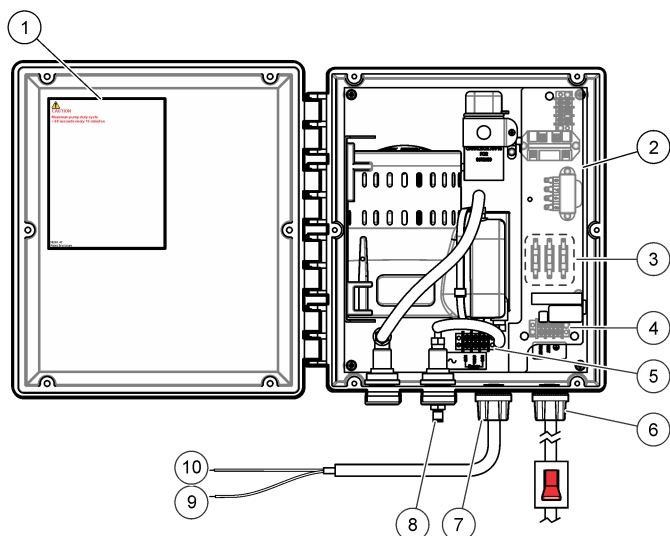
6. ábra Címke – Bekötési vázlat 115 V tápfeszültséghez



7. ábra Címke – Bekötési vázlat 230 V tápfeszültséghez



8. ábra Bekötési kapcsolatok helyi bontással

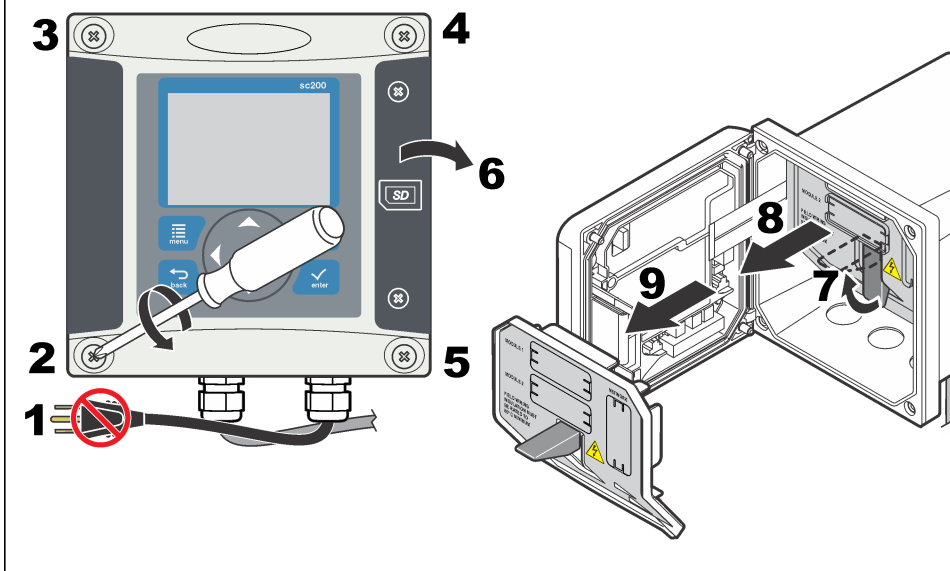


1 Címke, bekötési	6 Tehermentesítő / vezetékcsatorna (váltakozó feszültségű hálózat)
2 Védőfedél	7 Tehermentesítő / vezetékcsatorna (relébekötés)
3 Biztosítékok (3 db)	8 Levegőszállítás
4 Tápcsatlakozó-blokk	9 Relé N/O
5 Relécsatlakozó-blokk	10 Relé közös

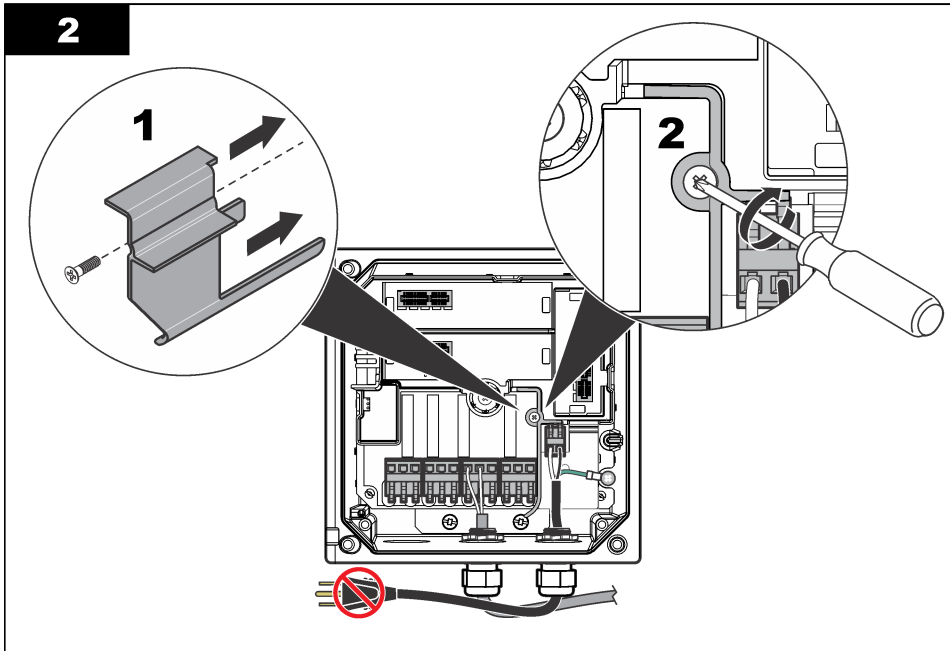
A potenciálgát beszerelése

Lásd az alábbi képeken bemutatott lépéseket.

1



2



A levegőszállító tömlő és az érzékelő összekapcsolása

Csatlakoztassa a levegőszállító tömlőt a műszer házának alján található szerelvényre (8. ábra oldalon 189. 8. tétel). Az érzékelő beszereléséhez a további információkat a fűtató adapter, a tömlőkészlet és az érzékelő dokumentációja tartalmazza.

Beindítás

MEGJEGYZÉS

A hőkapcsoló kinyit, ha a szivattyú „BE” ciklusa hosszabb, mint 60 másodperc, vagy ha a szivattyú „KI” ciklusa rövidebb, mint 15 perc. Ne lépje túl a műszer előírt működési idejét.

1. Kapcsolja be a vezérlő tápellátását.
2. A Rendszerbeállítás menüben válassza ki a Relék menüpontot. Állítsa be az időtartamot 60 másodpercre vagy kevesebbre. Állítsa be az időközt 15 percre vagy nagyobb értékre. A további tudnivalókat lásd a vezérlő kézikönyvében.
3. Kapcsolja ki a vezérlő tápellátását.
4. A beszerelés után kapcsolja be a műszer tápellátását.
5. Kapcsolja be a vezérlő tápellátását.

Karbantartás

▲ VESZÉLY



Többszörös veszély. A dokumentumnak ebben a fejezetében ismertetett feladatokat csak képzett szakemberek végezhetik el.

A ház tisztítása

MEGJEGYZÉS

A ház tisztításához soha ne használjon oldószert.

1. A biztonságosan lezárt ház külsejét nedves ruhával törölje le.
2. Rendszeresen ellenőrizze a kompresszor levegőbeszívó nyílását, hogy meggyőződjön róla, hogy a port nem tömődött el. Az eltömődött levegőbeszívó nyílás csökkentheti a kompresszor élettartamát, és ronthatja az érzékelő tisztítási teljesítményét.

A biztosítékok cseréje

▲ VESZÉLY



Halálos áramütés veszélye. A karbantartási művelet megkezdése előtt válassza le a tápforrásról a műszert és a vezérlőt.

▲ VESZÉLY

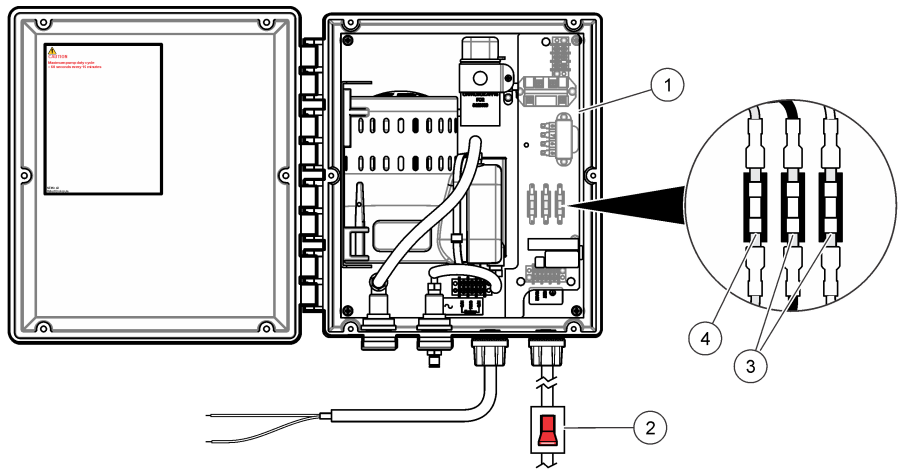


Tűzveszély. A biztosítékok cseréjéhez ugyanolyan típusút és áram-terhelhetőségűt használjon.

1. Kösse le a műszer és a vezérlő tápellátását.
2. Lazítsa meg az elülső fedél csavarjait, és nyissa fel a fedelet.
3. Távolítsa el a három csavart az átlátszó burkolatról, és távolítsa el az átlátszó burkolatot (9. ábra).

- Ellenőrizze a biztosítékokat. Minden nyitott biztosítékot cseréljen ki újra. A biztosítékokkal kapcsolatos követelményeket lásd: [Műszaki adatok](#) oldalon 178.
- A három csavarra szerelje vissza az átlátszó fedelet.

9. ábra Biztosítékcseré



1 Védőfedél	3 Bemeneti biztosíték (2 db)
2 Főkapcsoló	4 A vezérlőrelé biztosítéka

Hibaelhárítás

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A kompresszor működik, de a műszerből nem jön ki levegő.	A levegőszállító cső összenyomódott vagy megsérült.	Ellenőrizze, hogy nincs-e a levegőszállító csőben éles kanyar és/vagy összenyomott rész. Szükség szerint javítsa ki vagy cserélje ki a levegőszállító csövet.
	A levegőszállító cső eltömődött.	Ellenőrizze, hogy nem tömődött-e el a levegőszállító cső. Szükség szerint tisztítsa ki vagy cserélje ki a levegőszállító csövet.
A kompresszor nem működik.	A biztosíték(ok) ki van(nak) nyitva.	Ellenőrizze, hogy nincs-e probléma a vezetékekkel. Ha nincs, cserélje ki a biztosítéko(ka)t. Lásd: A biztosítékok cseréje oldalon 191.
A kompresszor nem az ütemezésnek megfelelően működik.	Probléma van a vezérlő egységgel.	Győződjön meg arról, hogy vezérlő egység helyesen van beprogramozva. Győződjön meg arról, hogy a vezérlő egység megfelelően működik.

Cserealkatrészek

Megjegyzés: A termék- és cikkszám régióként eltérhet. A kapcsolattartási információkért forduljon a viszonteladóhoz vagy látogasson el a cég weboldalára.

Leírás	Cikksz.
Biztosíték, 5 A, 250 V, késleltetett, (a 230 V-os típusoz)	4693800
Biztosíték, 8 A, 250 V, késleltetett, (a 115 V-os típusoz)	6172000

Cserealkatrészek (folytatás)

Leírás	Cikksz.
Biztosíték, 0,25 A, 250 V, késleltetett, (a 115/230 V-os típusokhoz)	5966073
Felszerelőkészlet (tartalma: szerelőcsatornák, csavarok, alátétek, címke, bilincsek)	6864900
Légfűvótömlő-összeszerelő készlet (tartalma: gyorskioldó kapcsoló, kábelkötözők, csövek, tömlőszorító bilincs, kábel)	9257800
Légfűvó hardver alkatrész készlet (tartalma: kábelkötöző, tömlőszerelvények, mosófej-szerelvények, zárókupak, kábel)	9257700

Cuprins

Specificații de la pagina 194	Întreținerea de la pagina 207
Informații generale de la pagina 194	Depanare de la pagina 208
Instalarea de la pagina 197	Piese de schimb de la pagina 208
Pornirea sistemului de la pagina 207	

Specificații

Specificațiile pot fi modificate fără notificare prealabilă.

Specificație	Detalii
Dimensiuni (l x D x Î)	351,6 x 186,9 x 409,7 mm (13,84 x 7,36 x 16,13 in)
Greutate	12.1 kg (26.6 lb)
Presiune aer de ieșire (la ieșirea compresorului)	Model de 115 V: 3,10 bari (45 psi)
	Model de 230 V: 2,76 bari (40 psi)
Debit aer de ieșire (la ieșirea compresorului)	Model 115 V: 31,2 l/m (1,1 cfm) la 60 Hz
	Model 230 V: 25,5 l/m (0,9 cfm) la 50 Hz
Ciclu de funcționare maxim al pompei	Pornit pentru 60 de secunde la fiecare 15 minute
Cerințe de funcționare	−20 până la 50 °C (−4 până la 122 °F), 95% umiditate relativă, fără condens
Cerințe de depozitare	−20 până la 70 °C (−4 până la 158 °F), 95% umiditate relativă, fără condens
Incintă	NEMA 4X/IP66 nemetalică
Cerințe de alimentare	Model de 115 V: 115 V c.a., 50/60 Hz, 3.0/1.5 A
	Model de 230 V: 230 V c.a., 50/60 Hz, 1.5/1.0 A
Siguranță de intrare	Model de 115 V: T, 8 A, 250 V
	Model de 230 V: T, 5 A, 250 V
Siguranță pentru releul controllerului	T, 0,25 A, 250 V (toate modelele)
Gradul de poluare	4
Categoria de instalare	II
Clasă de protecție	I
Altitudine	2000 m (6560 ft) maxim
Dimensiuni compresor (L x l x h)	19.6 x 8.9 x 18 cm (7.7 x 3.5 x 7.1 in.)
Greutate compresor	6.8 kg (14.9 lb)
Certificări	UL, CSA, cETLus, CE
Garanție	1 an (UE: 2 ani)

Informații generale

Producătorul nu se face responsabil în nicio situație de deteriorări directe, indirecte, speciale, accidentale sau pe cale de consecință ce ar rezulta din orice defect sau omisiune din acest manual. Producătorul își rezervă dreptul de a efectua modificări în acest manual și produselor pe care le

descrie, în orice moment, fără notificare sau obligații. Edițiile revizuite pot fi găsite pe site-ul web al producătorului.

Informații privind siguranța

NOTĂ

Producătorul nu este responsabil pentru daunele cauzate de utilizarea incorectă a acestui produs, inclusiv și fără a se limita la daunele directe, accidentale sau pe cale de consecință și neagă responsabilitatea pentru astfel de daune în măsura maximă permisă de lege. Utilizatorul este unicul responsabil pentru identificarea riscurilor critice și pentru instalarea de mecanisme corespunzătoare pentru protejarea proceselor în cazul unei posibile defectări a echipamentului.

Citiți în întregime manualul înainte de a despacheta, configura și utiliza aparatura. Respectați toate atenționările de pericol și avertismentele. Nerespectarea acestei recomandări poate duce la vătămări serioase ale operatorului sau la deteriorarea echipamentului.

Verificați dacă protecția cu care este prevăzută aparatura nu este defectă. Nu utilizați sau nu instalați aparatura în niciun alt mod decât cel specificat în prezentul manual.

Informații despre utilizarea produselor periculoase

▲ PERICOL

Indică o situație periculoasă în mod potențial sau iminent care, dacă nu este evitată, va avea ca rezultat decesul sau vătămarea corporală gravă.

▲ AVERTISMENT

Indică o situație periculoasă în mod potențial sau iminent care, dacă nu este evitată, poate conduce la deces sau la o vătămare corporală gravă.

▲ ATENȚIE

Indică o situație periculoasă în mod potențial care poate conduce la o vătămare corporală minoră sau moderată.

NOTĂ

Indică o situație care, dacă nu este evitată, poate provoca defectarea aparatului. Informații care necesită o accentuare deosebită.

Etichete de avertizare

Citiți toate etichetele și avertismentele cu care este prevăzut instrumentul. În caz de nerespectare se pot produce vătămări personale sau avarieri ale instrumentului. Toate simbolurile de pe instrument sunt menționate în manual cu câte o afirmație de avertizare.

	Acest simbol, dacă este notat pe instrument, se regăsește în manualul de instrucțiuni referitor la funcționare și/sau siguranță.
	Echipamentele electrice inscripționate cu acest simbol nu pot fi eliminate în sistemele publice europene de deșeurilor. Returnați producătorului echipamentele vechi sau la sfârșitul duratei de viață în vederea eliminării, fără niciun cost pentru utilizator.
	Acest simbol indică existența unui risc de electrocutare.
	Acest simbol indică necesitatea echipamentului de protecție pentru ochi.

	Acest simbol indică faptul că obiectul marcat are nevoie de o conexiune la masă de protecție. Dacă instrumentul nu este alimentat de la o priză împământată pe un cablu, realizați conexiunea la masa de protecție cu terminalul conductorului de protecție.
	Acest simbol marcat pe un produs indică amplasarea unei siguranțe sau a unui limitator de curent.

Certificare

Reglementările canadiene privind echipamentele care produc interferențe radio, IECS-003, clasa A:

Înregistrările testelor relevante se află la producător.

Acest aparat digital de clasă A întrunește toate cerințele reglementărilor canadiene privind echipamentele care produc interferențe.

Cet appareils numériques de classe A répond à toutes les exigences de la réglementation canadienne sur les équipements provoquant des interférences.

FCC Partea 15, limite pentru clasa „A”

Înregistrările testelor relevante se află la producător. Acest dispozitiv este conform cu Partea 15 din Regulile FCC. Funcționarea se supune următoarelor condiții:

1. Este posibil ca echipamentul să nu genereze interferențe dăunătoare.
2. Echipamentul trebuie să accepte orice interferențe recepționate, inclusiv interferențe care pot provoca funcționare nedorită.

Schimbările sau modificările aduse acestui echipament care nu sunt în mod expres aprobate de partea responsabilă pentru respectarea standardelor, pot conduce la anularea autorității utilizatorului de a folosi acest aparat. Acest aparat a fost testat și s-a constatat că respectă limitele pentru aparate digitale de clasă A, conform Părții 15 a Regulilor FCC. Aceste limite sunt stabilite pentru a asigura o protecție rezonabilă împotriva interferențelor dăunătoare atunci când aparatura este exploatată în condiții comerciale. Acest echipament generează, folosește și poate radia energie cu frecvență radio și, dacă nu este instalat și folosit în conformitate cu manualul de instrucțiuni, poate cauza interferențe dăunătoare asupra comunicațiilor radio. Este probabil ca exploatarea acestui echipament într-o zonă rezidențială să producă interferențe dăunătoare, caz în care utilizatorul i se va solicita să remedieze interferența pe propria cheltuială. Pentru a reduce problemele de interferențe pot fi utilizate următoarele tehnici:

1. Deconectați echipamentul de la sursa de curent pentru a verifica dacă reprezintă sau nu sursa interferențelor.
2. Dacă echipamentul este conectat la aceeași priză ca dispozitivul care prezintă interferențe, conectați echipamentul la o altă priză.
3. Depărtați echipamentul de dispozitivul care recepționează interferențe.
4. Repoziționați antena de recepție a dispozitivului afectat de interferență.
5. Încercați combinații ale soluțiilor de mai sus.

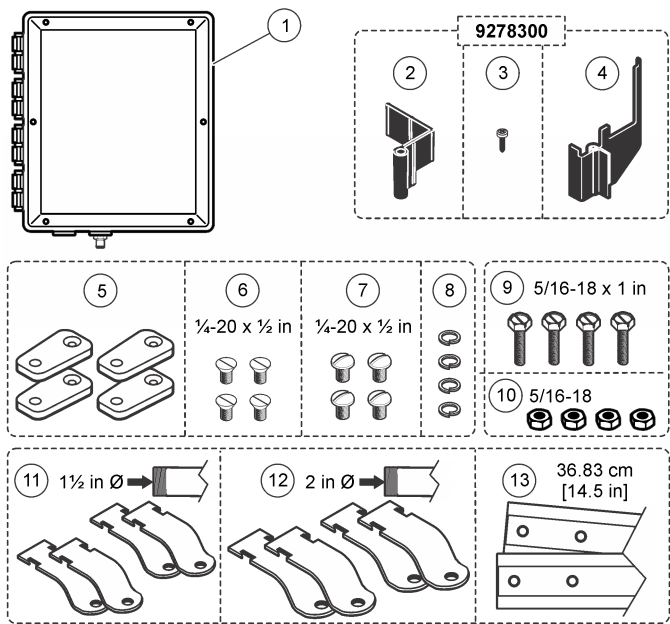
Prezentare generală a produsului

Acest sistem de curățare se utilizează în aplicații de proces în care senzorul se poate murdări. Acest instrument curăță automat suprafața senzorului și îndepărtează noroiul și alte depuneri biologice. Instalați acest instrument într-o locație din interior sau exterior care nu se află în lumina directă a soarelui.

Componentele produsului

Asigurați-vă că ați primit toate componentele. Consultați **Figura 1**. Dacă oricare dintre elementele lipsește sau este deteriorat, contactați imediat fie producătorul, fie un reprezentant de vânzări.

Figura 1 Componentele produsului



1 Incintă	8 Șaibă de blocare
2 Barieră de tensiune (sc100)	9 Șurub cu cap hexagonal canelat
3 Șurub de menținere a barierei	10 Piuliță hexagonală
4 Barieră de tensiune (sc200)	11 Bridă
5 Langhetă de montare pe perete	12 Bridă
6 Șurub cu cap plat, canelat	13 Suport
7 Șurub cu cap cilindric, canelat	

Instalarea

⚠ PERICOL	
	Pericol de explozie. Instrumentul nu este aprobat pentru instalare în locații periculoase.
⚠ PERICOL	
	Pericole multiple. Numai personalul calificat trebuie să efectueze activitățile descrise în această secțiune a documentului.

Montarea instrumentului

⚠ AVERTISMENT	
	Pericol de vătămare corporală. Asigurați-vă că dispozitivul de montare pe perete este capabil să susțină de 4 ori greutatea echipamentului.

NOTĂ

Dacă instrumentul este instalat în lumina directă a soarelui, este posibil ca temperatura de funcționare să crească peste limita specificată și compresorul nu va porni. Instalați instrumentul într-o locație din interior sau exterior care nu se află în lumina directă a soarelui.

1. Instalați instrumentul în apropierea senzorului instalat (Figura 5). Nu prelungiți tubulatura de furnizare a aerului peste 7,6 m (25 ft). Acest lucru menține capacitatea sistemului la aceeași valoare și nu reduce timpul de răspuns pentru furnizarea aerului.
2. Instalați instrumentul într-o locație în care temperatura ambiantă nu va depăși limitele sale de temperatură. Consultați [Specificații](#) de la pagina 194.
3. Utilizați metoda de montare aplicabilă în cazul aplicației respective și atașați echipamentul hardware (Figura 3 și Figura 4).
Asigurați-vă că dispozitivul de montare pe perete este capabil să susțină de 4 ori greutatea echipamentului.
4. Instalați dispozitivul într-o locație și o poziție care oferă acces ușor la dispozitivul de deconectare.
5. Conectați dispozitivul la un controller (Figura 5). Pentru informații despre conectarea senzorului, consultați documentația senzorului.

Figura 2 Dimensiunile incintei

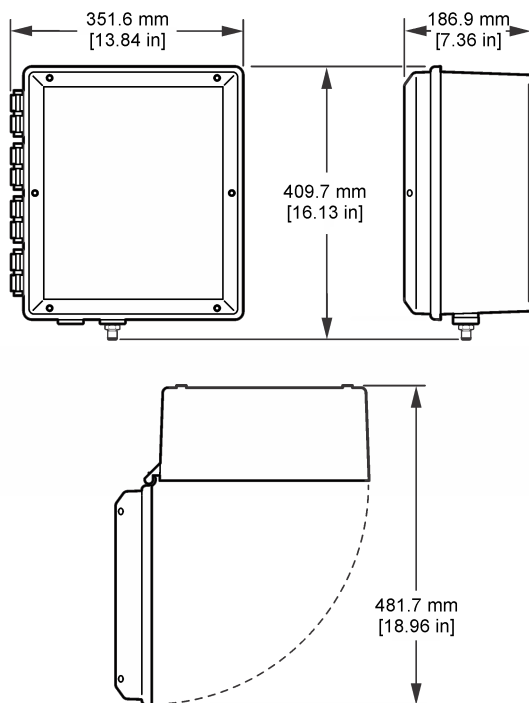
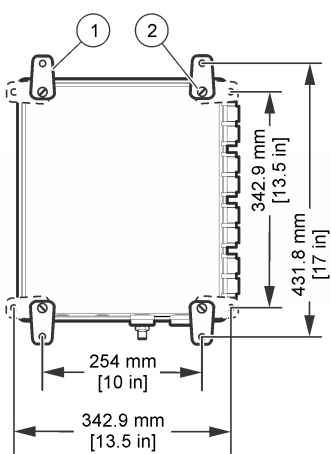
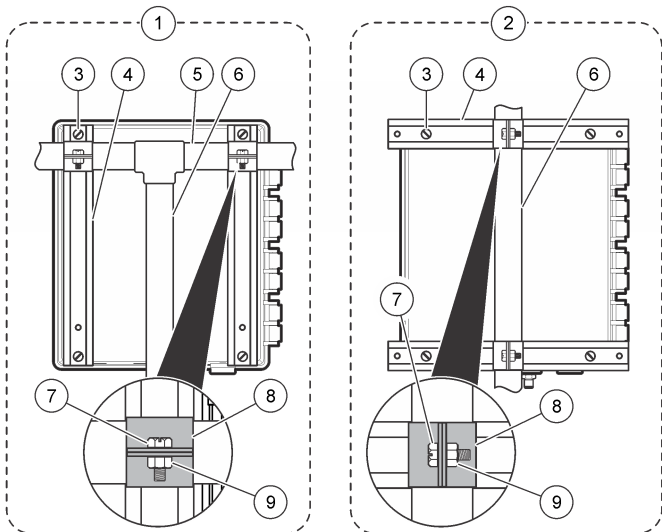


Figura 3 Opțiune de montare pe perete



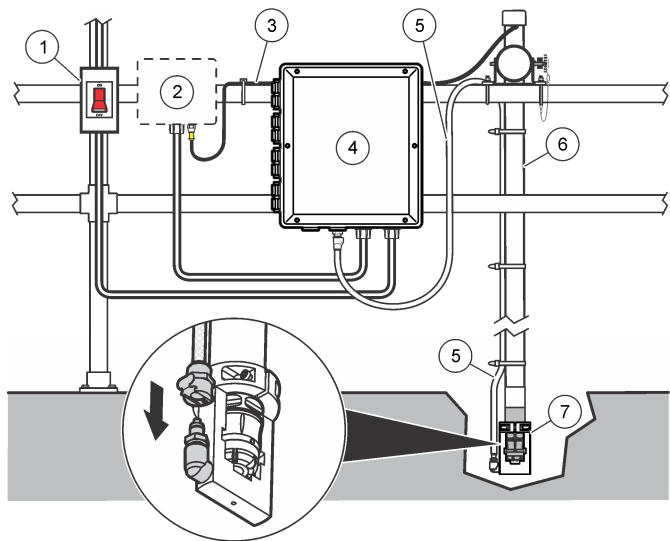
1	Langhete de montare pe perete (4x)	2	Șurub cu cap plat, canelat (4x)
---	------------------------------------	---	---------------------------------

Figura 4 Opțiuni de montare a conductelor



1	Opțiune de montare a conductei pe orizontală	6	Conductă verticală
2	Opțiune de montare a conductei pe verticală	7	Șurub cu cap hexagonal canelat (4x)
3	Șurub cu cap cilindric canelat (4x), șaibă de blocare (4x)	8	Bridă pentru conductă de 1½ sau 2 inch (4x)
4	Suport (2x)	9	Piuliță hexagonală (4x)
5	Conductă orizontală		

Figura 5 Configurație de montare tipică



1 Comutator de deconectare electrică	5 Tub de furnizare a aerului
2 controller,	6 Montare stâlp
3 Cablul senzorialui	7 Adaptor sistem de suflare a aerului
4 Sistem de suflare a aerului de capacitate mare	

Conexiuni electrice

⚠ PERICOL

Pericol de electrocutare. Întrerupeți întotdeauna alimentarea instrumentului înainte de a realiza conexiuni electrice.

⚠ PERICOL

Pericol de electrocutare. O conexiune de protecție prin împământare este obligatorie.

Utilizați întotdeauna cabluri și tehnici de cablare care sunt conforme sau depășesc standardele electrice locale, regionale sau naționale. Utilizați conductorul rigid, conductorul flexibil rezistent la apă sau cablul flexibil pentru conexiunile electrice, conform standardelor electrice locale.

Poate fi utilizat un cablu de alimentare mai mic de 3 metri (10 ft.) dacă:

- Sunt respectate toate standardele locale, regionale și naționale
- Are trei conductori de calibrare 18 (inclusiv un cablu de împământare de siguranță)
- Are un manșon flexibil etanș pentru a menține puterea nominală NEMA

Utilizați întotdeauna o conexiune cu trei fire pentru alimentarea cu curent. Cuplați borne la capetele cablurilor și conectați cablurile așa cum este indicat în [Figura 6](#) de la pagina 203 și [Figura 7](#) de la pagina 204.

Coloana de împământare a dispozitivului trebuie realizată cu un cablu AWG 18 - 12 (1,0 - 4,0 mm²) cu izolare corespunzătoare pentru tensiunile aplicate. Nu utilizați dimensiuni de cablu mai mici de 18 AWG (1,0 mm²).

Când coloana de împământare se află în interiorul conductorului sau conductorului flexibil, acesta trebuie să fie legat la un sistem de deconectare dedicat local, asigurat de client. Sistemul de deconectare dedicat local trebuie:

- Să se afle în apropierea echipamentului instalat
- Să îndeplinească toate standardele electrice locale
- Să fie ideontificat drept dispozitivul de deconectare pentru instrument

Consultați [Figura 5](#) de la pagina 200 pentru un exemplu de instalare a unui sistem de deconectare local recomandat.

Conductorii legați la incinta instrumentului nu alimentează neapărat o masă. Verificați conductorul electric metalic pentru a vă asigura că este împământat.

Pentru a preveni deteriorarea garniturilor de etanșare a incintei, echipamentul atașat la conducte verticale sau orizontale trebuie să fie format din conductori flexibili rezistenți la apă sau cabluri flexibile, cu o clasă de protecție adecvată locației.

Instrucțiuni de cablare

Introduceți cablurile în conectori până când izolarea este așezată pe conector și nu există cabluri neizolate vizibile. Trageți ușor de fiecare cablu după instalare pentru a vă asigura că este prins ferm.

Utilizați plăci de intrare pentru conductori și racorduri pentru manșoane flexibile cu clasa de protecție NEMA/IP pentru a menține puterea nominală.

Cablajul controllerului este format din cabluri de 22 - 18 AWG (0,32 - 0,82 mm²). Nu utilizați dimensiuni de cablu mai mici de 22 AWG (0,32 mm²). Izolația cablajului de teren trebuie să fie clasificată pentru cel puțin 80 °C (176 °F). Manșoanele flexibile furnizate sunt destinate cablurilor cu un diametru exterior de la 4,0 la 9,0 mm (de la 0,157 la 0,394 in.). Deschiderile incintei pentru manșoanele flexibile au un diametru de 22,225 ± 0,254 mm (0,875 ± 0,01 in.).

Instalați bariera de tensiune a controllerului sc după conectarea cablajului de comandă de 24 Vrms al instrumentului. Consultați [Instalarea barierei de tensiune](#) de la pagina 206.

Nu utilizați și tensiuni joase și tensiuni înalte în controllerul sc. Când controllerul sc este utilizat cu acest instrument, utilizați numai tensiune joasă (mai puțin de 30 Vrms sau 60 V c.c.) în compartimentul cablajului controllerului sc, în spatele barierei de tensiune.

Consultați manualul controllerului pentru detalii despre conectarea releului și [Figura 6](#) de la pagina 203 și [Figura 7](#) de la pagina 204 pentru detalii legate de conexiune. Consultați instrucțiunile din manualul controllerului pentru a instala barierele și capacele rămase.

Conectarea cablajului la controller

⚠ PERICOL	
	Pericol de electrocutare. Întrerupeți complet alimentarea instrumentului și conexiunile de releu înainte de a începe această activitate de întreținere.

1. Asigurați-vă că alimentarea cu energie a controllerului este oprită.
2. Deschideți controllerul. Consultați [Instalarea barierei de tensiune](#) de la pagina 206.
3. Conectați cablul de la releul COM (comun) al instrumentului la releul COM al controllerului.
4. Conectați cablul de la releul N/O (normal deschis) al instrumentului la releul N/O al controllerului.
5. Realizați restul conexiunilor dintre cablaje. Consultați [Conectarea cablajului la instrument](#) de la pagina 202.
6. Verificați cablajul de alimentare cu energie pentru a vă asigura că se află în partea dreaptă a suportului.
7. Instalați bariera pentru tensiune a controllerului. Consultați [Instalarea barierei de tensiune](#) de la pagina 206.
8. Închideți capacul incintei. Strângeți șuruburile capacului pentru a etanșa incinta. Capacul incintei trebuie să fie instalat în vederea menținerii puterii nominale a acesteia.

Conectarea cablajului la instrument

⚠ PERICOL	
	Pericol de electrocutare. Întrerupeți întotdeauna alimentarea instrumentului înainte de a realiza conexiuni electrice.

Consultați [Tabelul 1](#), [Figura 6](#), [Figura 7](#) și [Figura 8](#).

1. Scoateți cele trei șuruburi de pe capacul transparent și demontați capacul.
2. Conectați cablul de la releul COM (comun) al controllerului la releul COM al instrumentului.
3. Conectați cablul de la releul N/O (normal deschis) al controllerului la releul N/O al instrumentului.
4. Conectați cablul de împământare la borna cu simbolul de împământare.
5. Conectați cablul neutru la borna NEUT.
6. Conectați cablul de fază la borna PHASE.
7. Instalați capacul transparent.
8. Închideți capacul incintei. Pentru a menține puterea nominală a incintei, strângeți șuruburile capacului. Asigurați-vă că dispuneți de o garnitură bună.
9. Alimentați cu energie instrumentul și controllerul.

Tabelul 1 Conectarea la o sursă electrică

Descrierea bornelor	Cod de culoare cablu—America de Nord	Cod de culoare cablu—Europa
Cablu (FAZĂ)	Negru	Maro
Neutru (NEUT)	Alb	Albastru
Împământare (simbolul de împământare)	Verde	Verde cu o dungă galbenă

Figura 6 Etichetă - Schemă electrică pentru 115 V

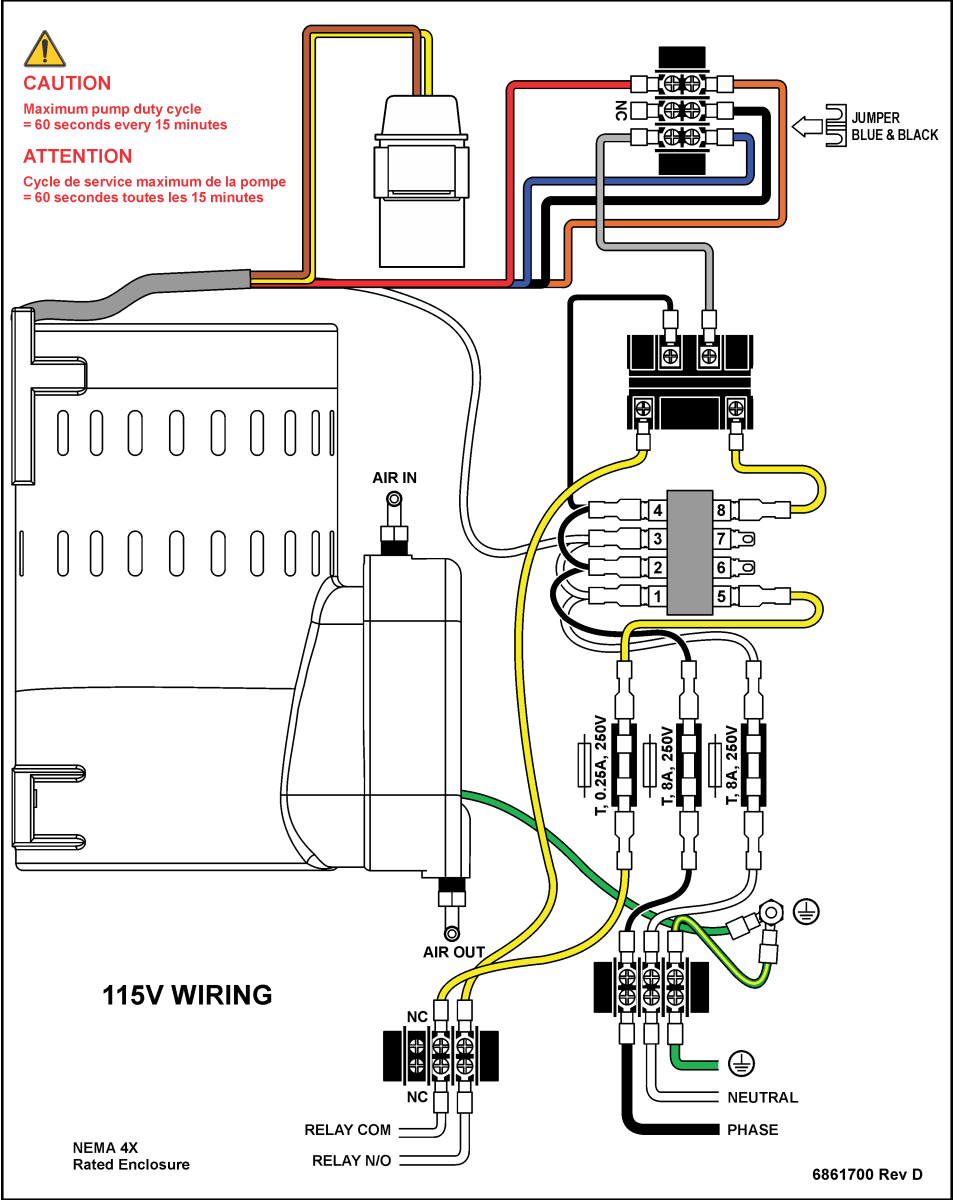


Figura 7 Etichetă - Schemă electrică pentru 230 V

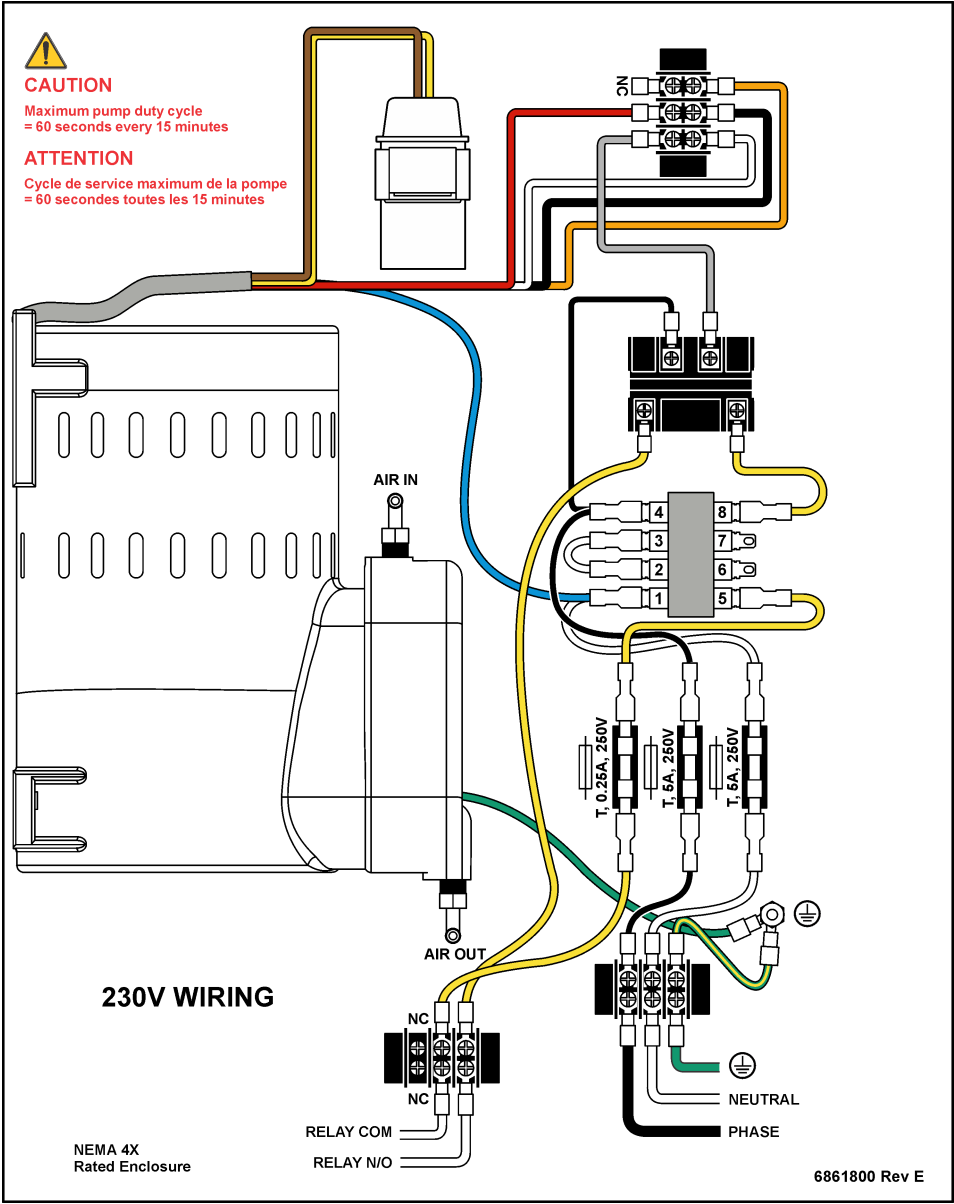
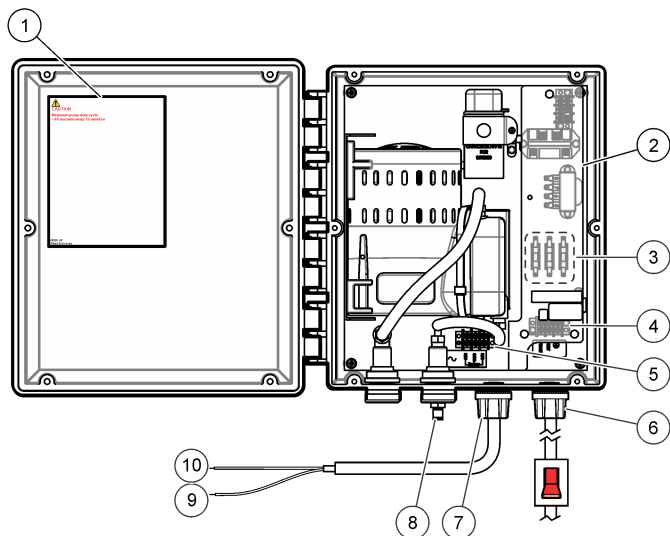


Figura 8 Conexiuni de cablare pentru deconectare locală

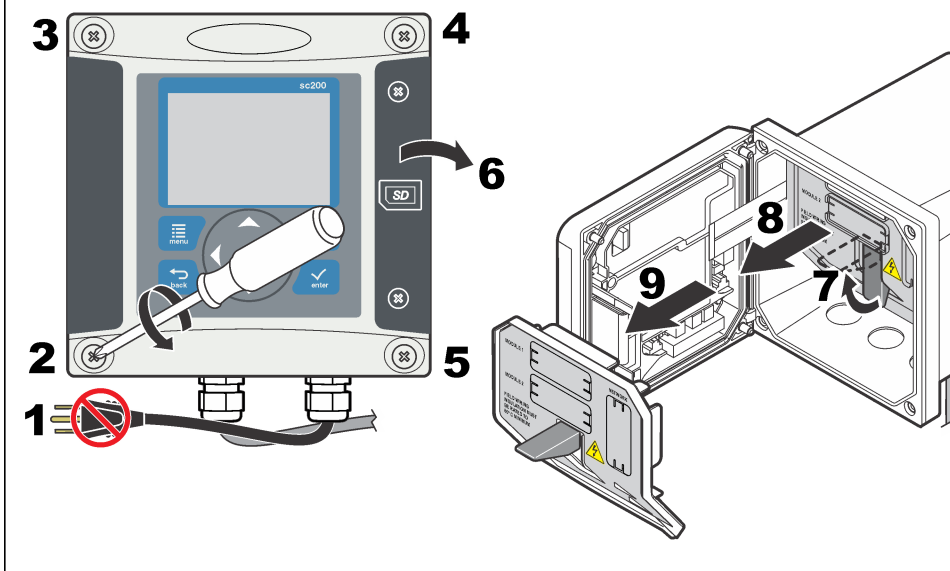


1 Etichetă, cablaj	6 Manșon flexibil/conductor (alimentare c.a.)
2 Carcasă de protecție	7 Manșon flexibil/conductor (cablaj releu)
3 Siguranțe (3x)	8 Furnizare aer
4 Bloc de borne de alimentare	9 Port N/O releu
5 Bloc de borne releu	10 Port COM releu

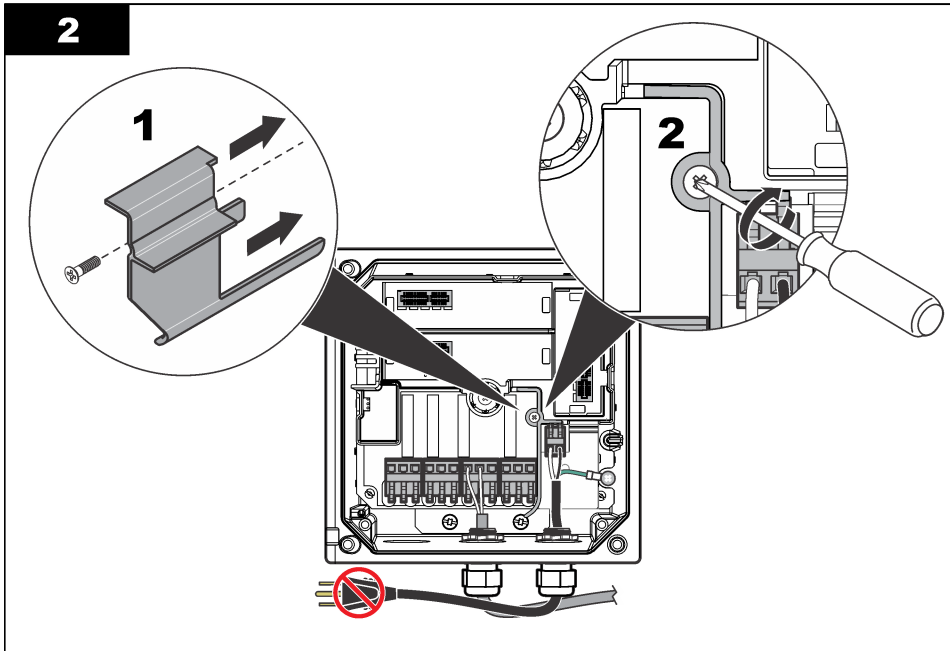
Instalarea barierei de tensiune

Consultați pașii ilustrați care urmează.

1



2



Conectarea tubului de alimentare cu aer la senzor

Atașați tubulatură de furnizare a aerului la racordul din partea inferioară a incintei instrumentului (Figura 8 de la pagina 205, articolul 8). Pentru instalarea senzorului, consultați documentația pentru adaptorul sistemului de suflare a aerului, kitul de tuburi și senzor pentru mai multe informații.

Pornirea sistemului

NOTA

Comutatorul pentru limita termică se deschide dacă ciclul de pornire al pompei depășește 60 de secunde sau dacă ciclul de oprire al pompei este sub 15 minute. Nu depășiți ciclul de funcționare specificat pentru instrument.

1. Porniți controllerul.
2. Din meniul System Setup (Configurare sistem), selectați Relays (Relee). Setati durata la 60 de secunde sau mai puțin. Setati intervalul la 15 minute sau mai mult. Pentru informații suplimentare, consultați manualul controllerului.
3. Opiți controllerul.
4. După instalare, porniți instrumentul.
5. Porniți controllerul.

Întreținerea

▲ PERICOL



Pericole multiple. Numai personalul calificat trebuie să efectueze activitățile descrise în această secțiune a documentului.

Curățarea incintei

NOTĂ

Nu utilizați niciodată solvenți pentru a curăța incinta.

1. Închideți incinta etanș și curățați exteriorul acesteia cu o cârpă umedă.
2. Verificați regulat admisia aerului de la compresor pentru a vă asigura că portul nu este obturat. Un port de admisie a aerului obturat poate reduce durata de viață a compresorului și performanțele de curățare a senzorului.

Înlocuirea siguranțelor

▲ PERICOL



Pericol de electrocutare. Întrerupeți alimentarea cu energie a instrumentului și a controllerului înainte de începerea acestei sarcini de întreținere.

▲ PERICOL

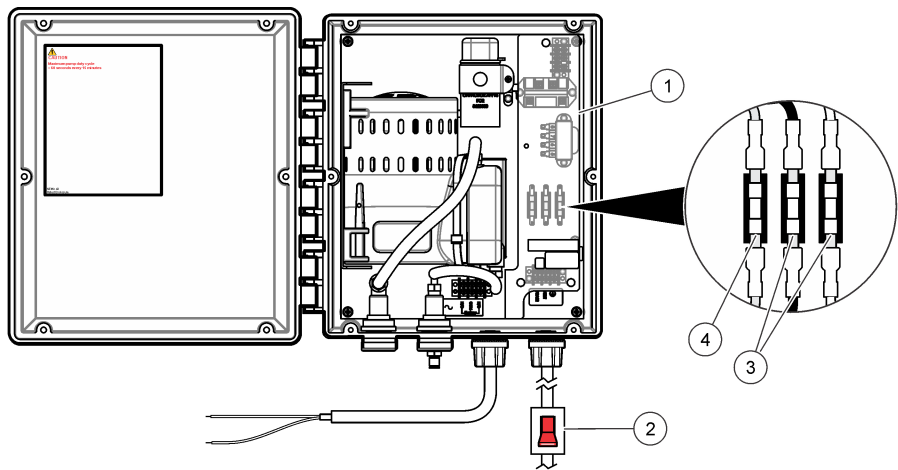


Pericol de incendiu. Pentru înlocuire, folosiți siguranțe de același tip și cu aceleași specificații referitoare la curent.

1. Deconectați toate sursele de alimentare electrică a instrumentului și controllerului.
2. Slăbiți șuruburile de pe capacul față și deschideți-l.
3. Îndepărtați cele trei șuruburi de pe capacul transparent și scoateți-l (Figura 9).

4. Examinați siguranțele. Înlocuiți orice siguranță deschisă cu unele noi. Consultați [Specificații](#) de la pagina 194 pentru înlocuirea siguranțelor.
5. Instalați capacul transparent cu cele trei șuruburi.

Figura 9 Înlocuirea siguranțelor



1 Carcasă de protecție	3 Siguranță de intrare (2x)
2 Întrerupător	4 Siguranță pentru releul controllerului

Depanare

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Compresorul funcționează dar instrumentul nu generează aer.	Tuburile de aer sunt prinse sau deteriorate.	Examinați tuburile de aer pentru a vedea dacă sunt îndoit și/sau prinse. Reparați sau înlocuiți tuburile de aer, după cum este necesar.
	Tuburile de aer sunt obstrucționate.	Examinați tuburile de aer pentru a vedea dacă sunt obstrucționate. Curățați sau înlocuiți tuburile de aer, după cum este necesar.
Compresorul nu funcționează.	O siguranță este deschisă.	Examinați cablajul pentru a vedea dacă există o problemă de cablare. Dacă nu există, înlocuiți siguranța/siguranțele defectă/defecte. Consultați Înlocuirea siguranțelor de la pagina 207.
Compresorul nu funcționează conform planificării.	Există o problemă la controller.	Verificați controllerul pentru a vă asigura că este programat corect. Verificați controllerul pentru a vă asigura că funcționează corect.

Piese de schimb

Notă: Numerele de produs și articol pot să varieze pentru unele regiuni de comercializare. Contactați distribuitorul corespunzător sau consultați site-ul Web al companiei pentru informații de contact.

Descriere	Nr. articol
Siguranță fuzibilă temporizată, 5 A, 250 V (pentru modelul de 230 V)	4693800
Siguranță fuzibilă temporizată, 8 A, 250 V (pentru modelul de 115 V)	6172000

Piese de schimb (continuare)

Descriere	Nr. articol
Siguranță fuzibilă temporizată, 0,25 A, 250 V (pentru modelele de 115/230 V)	5966073
Kit de montare (include canale de montare, șuruburi, șaibe, etichetă, clește)	6864900
Kit de montare a furtunului de suflare a aerului (include racorduri rapide, coliere pentru cabluri, tuburi, colier pentru furtun, cablu)	9257800
Kit componente hardware pentru sistemul de suflare a aerului (include colier pentru cabluri, ansamblu furtunuri, ansamblu capete de șaibe, bușon, cablu)	9257700

Содержание

Характеристики	на стр. 210	Обслуживание	на стр. 223
Общая информация	на стр. 210	Поиск и устранение проблем	на стр. 224
Установка	на стр. 213	Запасные части	на стр. 224
Начало работы	на стр. 223		

Характеристики

Характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

Характеристика	Подробная информация
Габариты (Ш x Г x В)	351,6 x 186,9 x 409,7 мм (13,84 x 7,36 x 16,13 дюймов)
Вес	12,1 кг (26,6 фунта)
Выходное воздушное давление (из выходного штуцера компрессора)	Модель 115 В: 3,10 бар (45 фунтов на кв. дюйм)
	Модель 230 В: 2,76 бар (40 фунтов на кв. дюйм)
Скорость воздушного потока на выходе (из выходного штуцера компрессора)	Модель 115 В: 31,2 л/мин (1,1 кубический фут в минуту) при 60 Гц
	Модель 230 В: 25,5 л/мин (0,9 кубический фут в минуту) при 50 Гц
Максимальный рабочий цикл насоса	Включается на 60 секунд каждые 15 минут
Условия эксплуатации	От -20 до 50 °C (от -4 до 122 °F); относительная влажность 95% без конденсации
Условия хранения	-20 до 70°C (от -4 до 158°F); 95% относительная влажность, без конденсации
Корпус	NEMA 4X/IP66 неметаллический
Требования к электропитанию	Модель 115 В: 115 В перем. тока, 50/60 Гц, 3,0/1,5 А
	Модель 230 В: 230 В перем. тока, 50/60 Гц, 1,5/1,0 А
Входной предохранитель	Модель 115 В : Т, 8 А, 250 В
	Модель 230 В : Т, 5 А, 250 В
Предохранитель для реле контроллера	Тип Т, 0,25 А, 250 В (все модели)
Класс загрязнения	4
Категория установки	II
Класс защиты	I
Высота	Максимум 2000 м (6560 футов)
Размеры компрессора (Ш x Г x В)	19,6 x 8,9 x 18 см (7,7 x 3,5 x 7,1 дюйма)
Вес компрессора	6,8 кг (14,9 фунта)
Сертификации	UL, CSA, cETLus, CE
Гарантия	1 год (EU: 2 года)

Общая информация

Производитель ни при каких обстоятельствах не несет ответственности за прямой, непрямой, умышленный, неумышленный или косвенный ущерб в результате любых недочетов или

ошибок, содержащихся в данном руководстве. Производитель оставляет за собой право вносить изменения в руководство или описанную в нем продукцию без извещений и обязательств. Все обновления можно найти на веб-сайте производителя.

Указания по безопасности

УВЕДОМЛЕНИЕ

Изготовитель не несет ответственности за любые повреждения, вызванные неправильным применением или использованием изделия, включая, помимо прочего, прямой, неумышленный или косвенный ущерб, и снимает с себя ответственность за подобные повреждения в максимальной степени, допускаемой действующим законодательством. Пользователь несет исключительную ответственность за выявление критических рисков в работе и установку соответствующих механизмов для защиты обследуемой среды в ходе возможных неполадок оборудования.

Внимательно прочтите все руководство пользователя, прежде чем распаковывать, устанавливать или вводить в эксплуатацию оборудование. Соблюдайте все указания и предупреждения относительно безопасности. Их несоблюдение может привести к серьезной травме обслуживающего персонала или выходу из строя оборудования.

Чтобы гарантировать, что обеспечиваемая оборудованием защита не нарушена, не используйте или не устанавливайте данное оборудование никаким иным способом, кроме указанного в данном руководстве.

Информация о потенциальных опасностях

▲ ОПАСНОСТЬ

Указывает на потенциально или неизбежно опасные ситуации, которые, если их не избежать, приведут к смерти или серьезным травмам.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Указывает на потенциально или неизбежно опасные ситуации, которые, если их не избежать, могут привести к смерти или серьезным травмам.

▲ ОСТОРОЖНО

Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая может привести к травмам малой и средней тяжести.

УВЕДОМЛЕНИЕ

Указывает на ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к повреждению оборудования. Информация, на которую следует обратить особое внимание.

Этикетки с предупреждающими надписями

Прочтите все бирки и этикетки на корпусе прибора. При несоблюдении их требований возникает опасность телесных повреждений или повреждений прибора. Символ на приборе вместе с предостережением об опасности включен в руководство.

	Если данный символ нанесен на прибор, в руководстве по эксплуатации необходимо найти информацию об эксплуатации и/или безопасности.
	Возможен запрет на утилизацию электрооборудования, отмеченного этим символом, в европейских домашних и общественных системах утилизации. Пользователь может бесплатно вернуть старое или неработающее оборудование производителю для утилизации.
	Этот символ указывает на опасность поражения электрическим током и/или на возможность получения смертельной электротравмы.

	Этот символ указывает на необходимость ношения защитных очков.
	Этот символ указывает, что отмеченный элемент должен иметь защитное заземление. Если в комплект поставки прибора не входит электровилка с заземлением (на шнуре питания), следует подключить заземление к клемме защитного заземления.
	Этот символ, нанесенный на изделие, указывает на местонахождение предохранителя или токоограничителя.

Сертификаты

Канадские нормативные требования к оборудованию вызывающему помехи, IECIS-003, класс A:

Прилагающиеся протоколы испытаний находятся у производителя.

Данное цифровое устройство класса A отвечает всем требованиям канадских норм относительно вызывающего помехи оборудования.

Cet appareil numérique de classe A répond à toutes les exigences de la réglementation canadienne sur les équipements provoquant des interférences.

Правила FCC, часть 15, ограничения класса "А"

Прилагающиеся протоколы испытаний остаются у производителя. Данное устройство соответствует требованиям части 15 правил FCC. Эксплуатация может производиться при выполнении двух следующих условий:

1. Устройство не должно создавать опасные помехи.
2. Устройство должно допускать любое внешнее вмешательство, в том числе способное привести к выполнению нежелательной операции.

Изменения и модификации данного устройства без явного на то согласия стороны, ответственной за соответствие стандартам, могут привести к лишению пользователя прав на эксплуатацию данного устройства. Результаты испытаний данного устройства свидетельствуют о соответствии ограничениям для цифровых устройств класса "А", изложенным в части 15 правил FCC. Данные ограничения предназначены для обеспечения разумной защиты от вредных помех при работе оборудования в коммерческой среде. Данное устройство генерирует, использует и может излучать радиочастотную энергию, и в случае установки и использования вопреки требованиям руководства по эксплуатации может стать источником помех, опасных для устройств радиосвязи. Эксплуатация данного устройства в населенных пунктах может привести к возникновению опасных помех – в этом случае пользователь будет обязан устранить их за свой счет. Для сокращения помех можно использовать следующие методы:

1. Отсоедините устройство от источника питания, чтобы убедиться, что именно оно является источником помех.
2. Если устройство подключено к той же розетке, что и прибор, при работе которого наблюдаются помехи, подключите устройство к другой розетке.
3. Переместите устройство подальше от прибора, для работы которого он создает помехи.
4. Поменяйте положение антенны другого устройства, принимающего помехи.
5. Попробуйте разные сочетания указанных выше мер.

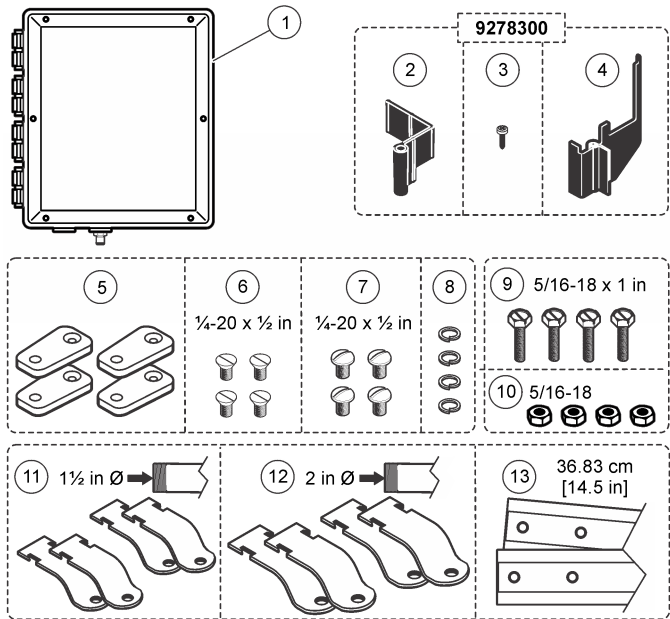
Основные сведения об изделии

Данная система очистки используется в таких ситуациях обработки, когда датчик может загрязниться. Прибор автоматически очищает поверхность датчика и удаляет слизь и другое биообращание. Прибор можно устанавливать как внутри, так и вне помещения, в местах, не освещаемых прямыми солнечными лучами.

Комплектация изделия

Убедитесь в том, что получены все компоненты прибора. См. [Рисунок 1](#). Если какой-либо элемент отсутствует либо поврежден, свяжитесь с изготовителем или торговым представителем.

Рисунок 1 Комплектация изделия



1 Корпус	8 Стопорная шайба
2 Защитный экран (sc100)	9 Болт, с шестигранной головкой, с нарезкой
3 Винт крепления экрана	10 Гайка, с шестигранной головкой
4 Защитный экран (sc200)	11 Кронштейн
5 Петля для крепления на стене	12 Кронштейн
6 Винт, с плоской головкой, с нарезкой	13 Металлоконструкция для крепления кабельных лотков
7 Винт, с цилиндрической головкой, с нарезкой	

Установка

▲ ОПАСНОСТЬ	
	Вероятность взрыва. Прибор не предназначен для использования в местах повышенной опасности.
▲ ОПАСНОСТЬ	
	Различные опасности. Работы, описываемые в данном разделе, должны выполняться только квалифицированным персоналом.

Установка прибора

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Риск получения травмы. Убедитесь, что стена, на которой монтируется оборудование, способна выдерживать вес, который превышает вес оборудования в 4 раза.

УВЕДОМЛЕНИЕ

Если прибор установлен под прямым солнечным светом, рабочая температура может подняться выше заданного ограничения, и компрессор не запустится. Прибор можно устанавливать как внутри, так и вне помещения, в местах, не освещаемых прямыми солнечными лучами.

1. Установите прибор рядом с установленным датчиком ([Рисунок 5](#)). Длина воздушной трубки не должна превышать 7,6 м (25 футов). Это обеспечит постоянную работу системы, и время отклика подачи воздуха не будет снижено.
2. Установите прибор в таком месте, где окружающая температура не будет превышать температурных ограничений прибора. См. [Характеристики](#) на стр. 210.
3. Используйте подходящий для данного случая применения метод и подключите прибор ([Рисунок 3](#) и [Рисунок 4](#)).
Убедитесь, что стена, на которой монтируется оборудование, способна выдерживать вес, который превышает вес оборудования в 4 раза.
4. Устанавливайте прибор таким образом, чтобы его удобно было в любой момент отсоединить.
5. Подключите инструмент к контроллеру ([Рисунок 5](#)). Информацию о подключении датчика смотрите в документации на датчик.

Рисунок 2 Размеры корпуса

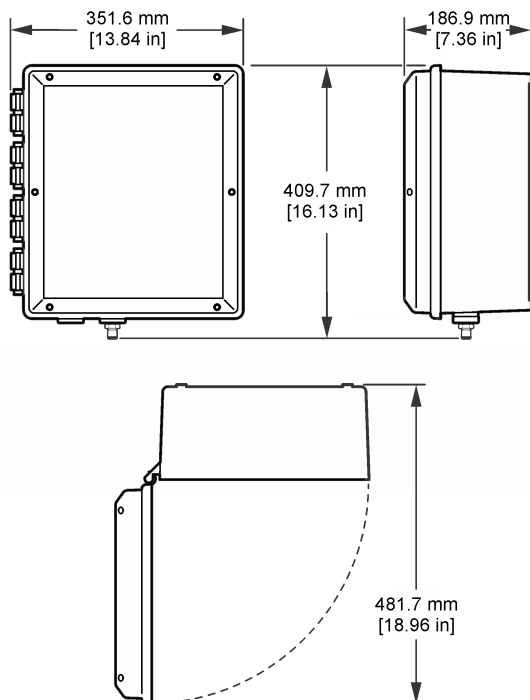
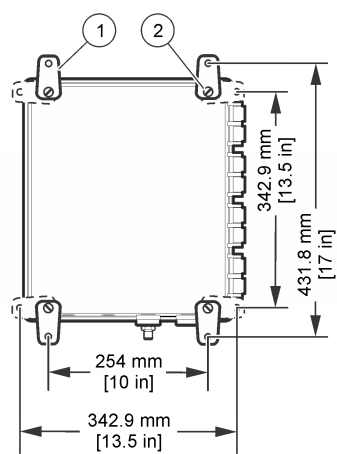
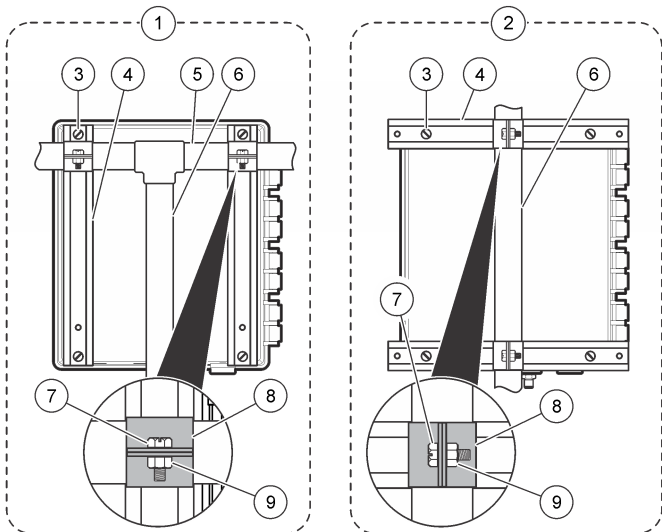


Рисунок 3 Вариант крепления на стену



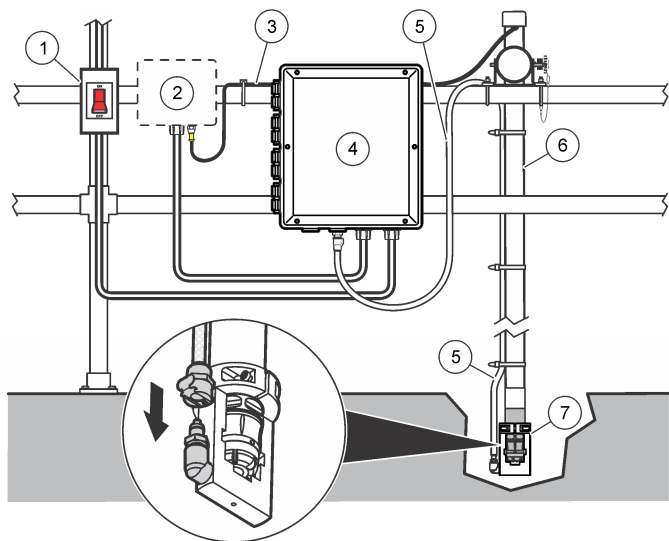
1 Петля для крепления на стену (4 шт)	2 Винт, с плоской головкой, с нарезкой (4 шт)
---------------------------------------	---

Рисунок 4 Варианты установки на трубу



1 Вариант горизонтальной установки на трубу	6 Труба, вертикальная
2 Вариант вертикальной установки на трубу	7 Болт, с шестигранной головкой, с нарезкой (4 шт)
3 Винт, с цилиндрической головкой, с нарезкой (4 шт), пружинная шайба (4 шт)	8 Скобы для 1½- и 2-дюймовых труб (4 шт.)
4 Профиль Uni-strut (2 шт.)	9 Гайка шестигранная (4 шт.)
5 Труба, горизонтальная	

Рисунок 5 Типовая конфигурация монтажа



1 Выключатель питания	5 Воздушная трубка
2 Контроллер	6 Крепление на шесте
3 Кабель датчика	7 Воздушный адаптер
4 Мощная воздуходувная система	

Электрические соединения

⚠ ОПАСНОСТЬ



Опасность поражения электрическим током. Всегда отключайте питание прибора, прежде чем выполнять электрические подключения.

⚠ ОПАСНОСТЬ



Опасность поражения электрическим током. Требуется соединение защитного заземления (PE).

Всегда используйте провода и технологии прокладки проводов, которые по меньшей мере соответствуют местным, областным и государственным электротехническим правилам и нормам. Для электрических соединений используйте жесткий кабелепровод, водостойкий гибкий кабелепровод или гибкий шнур.

Шнур питания, длина которого составляет меньше 3 метров (10 футов), можно использовать, если:

- Все местные, областные и государственные электротехнические правила и нормы соблюдены
- Имеются три проводника 18 калибра (включая провод защитного заземления)
- Имеется герметичная муфта с компенсатором натяжения кабеля, обеспечивающая соответствие требованиям степени защиты NEMA

Для подачи электропитания необходимо использовать стандартное трехпроводное соединение. Наденьте на концы проводов наконечники и подключите провода, как показано на [Рисунок 6](#) на стр. 219 и [Рисунок 7](#) на стр. 220.

Убедитесь, что служебные ответвления питания и защитного заземления представляют собой провода от 18 до 12 AWG (американский стандарт проволоки) с пригодной для соответствующего напряжения изоляцией. Запрещается использовать провода размером меньше, чем 18 AWG (1,0 mm²).

Когда служебные ответвления расположены внутри кабелепровода или гибкого кабелепровода, их необходимо подключить к специализированному местному разъединителю. Специализированный местный разъединитель должен:

- Находиться рядом с установленным оборудованием
- Соответствовать всем местным электротехническим правилам и нормам
- Идентифицироваться в качестве разъединительного устройства для прибора

См. [Рисунок 5](#) на стр. 216, как пример установки отдельного автоматического выключателя.

Подключение кабелепровода к корпусу прибора не гарантирует заземления. Убедитесь, что электрический металлический кабелепровод заземлен.

Чтобы не допустить повреждения уплотнений корпуса, подключение приборов к вертикальным и горизонтальным трубкам должно осуществляться через водостойкий гибкий кабелепровод или гибкий кабель, пригодный для данного места.

Рекомендации по проводке

Вставляйте провода в разъемы так, чтобы изоляция прислонялась к разьему, и оголенного провода не было видно. После установки осторожно потяните за каждый провод, чтобы убедиться, что он надежно держится.

Используйте соответствующие требованиям NEMA/IP втулки кабелепровода или фитинги с компенсаторами натяжения для соблюдения требований степени защиты.

В проводке контроллера используются провода от 22 до 18 AWG (американский стандарт проволоки) (от 0,32 до 0,82 mm²). Запрещается использовать провода размером меньше, чем 22 AWG (0,32 mm²). Изоляция кабеля для работы в полевых условиях должна быть рассчитана на температуру минимум 80 °C (176 °F). Входящие в комплект поставки фитинги с разгрузкой натяжения предназначены для кабелей с наружным диаметром от 4,0 до 9,0 мм (0,157 до 0,394 дюйма). Диаметр отверстий в корпусе для фитингов с разгрузкой натяжения составляет 22,225 ± 0,254 мм (0,875 ± 0,01 дюйма).

Установите защитный экран контроллера sc, когда будет подключена цепь управления прибора 24 В (среднеквадратичное значение). См. [Установка защитного экрана](#) на стр. 222.

Не используйте и высокое, и низкое напряжение в контроллере sc. При использовании контроллера sc с прибором используйте только низкое напряжение (ниже 30 В среднеквадратич. значение или 60 В пост. тока) в отсеке проводки контроллера sc, за экраном напряжения.

Подробности подключения реле см. в руководстве пользователя контроллера, а подробности по соединениям см. на [Рисунок 6](#) на стр. 219 и [Рисунок 7](#) на стр. 220. Способы установки остальных экранов и крышек см. в руководстве пользователя контроллера.

Подключите провод к контроллеру

⚠ ОПАСНОСТЬ



Опасность поражения электрическим током. Перед тем, как приступить к техническому обслуживанию, полностью отключите электропитание прибора и релейных соединений.

1. Убедитесь, что питание контроллера выключено.
2. Откройте контроллер. См. [Установка защитного экрана](#) на стр. 222.
3. Подключите провод от реле типа C (общее) прибора к реле типа C контроллера.
4. Подключите провод от реле N/O (с нормально разомкнутыми контактами) от прибора к реле N/O контроллера.
5. Выполните остальные проводные соединения. См. [Подключите провод к прибору](#) на стр. 218.

6. Убедитесь, что провода питания проложены по правую сторону от перегородки.
7. Установите защитный экран контроллера. См. [Установка защитного экрана](#) на стр. 222.
8. Закройте крышку корпуса. Затяните винты крышки, чтобы закрыть корпус. Чтобы корпус соответствовал требованиям степени защиты, крышка корпуса должна быть установлена.

Подключите провод к прибору

⚠ ОПАСНОСТЬ	
	Опасность поражения электрическим током. Всегда отключайте питание прибора, прежде чем выполнять электрические подключения.

См. [Таблица 1](#), [Рисунок 6](#), [Рисунок 7](#) и [Рисунок 8](#).

1. Отвинтите три винта защитной крышки и снимите крышку.
2. Подключите провод от реле COM (общее) контроллера к реле COM прибора.
3. Подключите провод от реле N/O (с нормально разомкнутыми контактами) от контроллера к реле N/O прибора.
4. Подключите заземляющий провод к клемме с символом заземления.
5. Подключите нейтральный провод к клемме NEUT .
6. Подключите провод фазы к клемме PHASE.
7. Установите защитную крышку.
8. Закройте крышку корпуса. Чтобы корпус соответствовал требованиям степени защиты, затяните винты крышки. Убедитесь, что крышка плотно прижата.
9. Включите питание прибора и контроллера.

Таблица 1 Разводка питания

Описание клеммы	Цветовой код проводов — Северная Америка	Цветовой код проводов — Европа
Линия (ФАЗА)	Черный	Коричневый
Нейтральный (NEUT)	Белый	Синий
Заземление (знак заземления)	Зеленый	Зеленый с желтой полосой

Рисунок 6 Значок—Схема соединений для сети 115 В

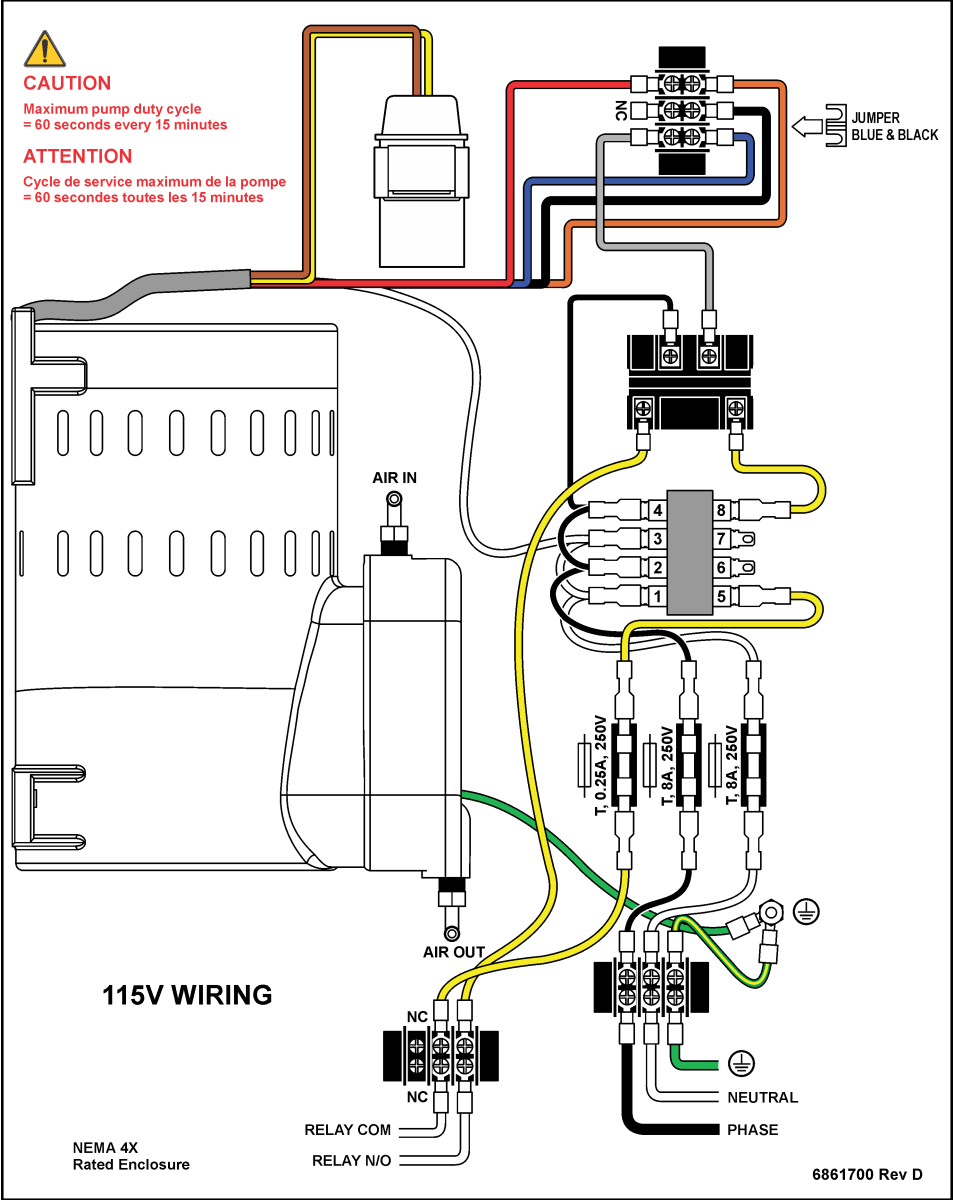


Рисунок 7 Значок—Схема соединений для сети 230 В

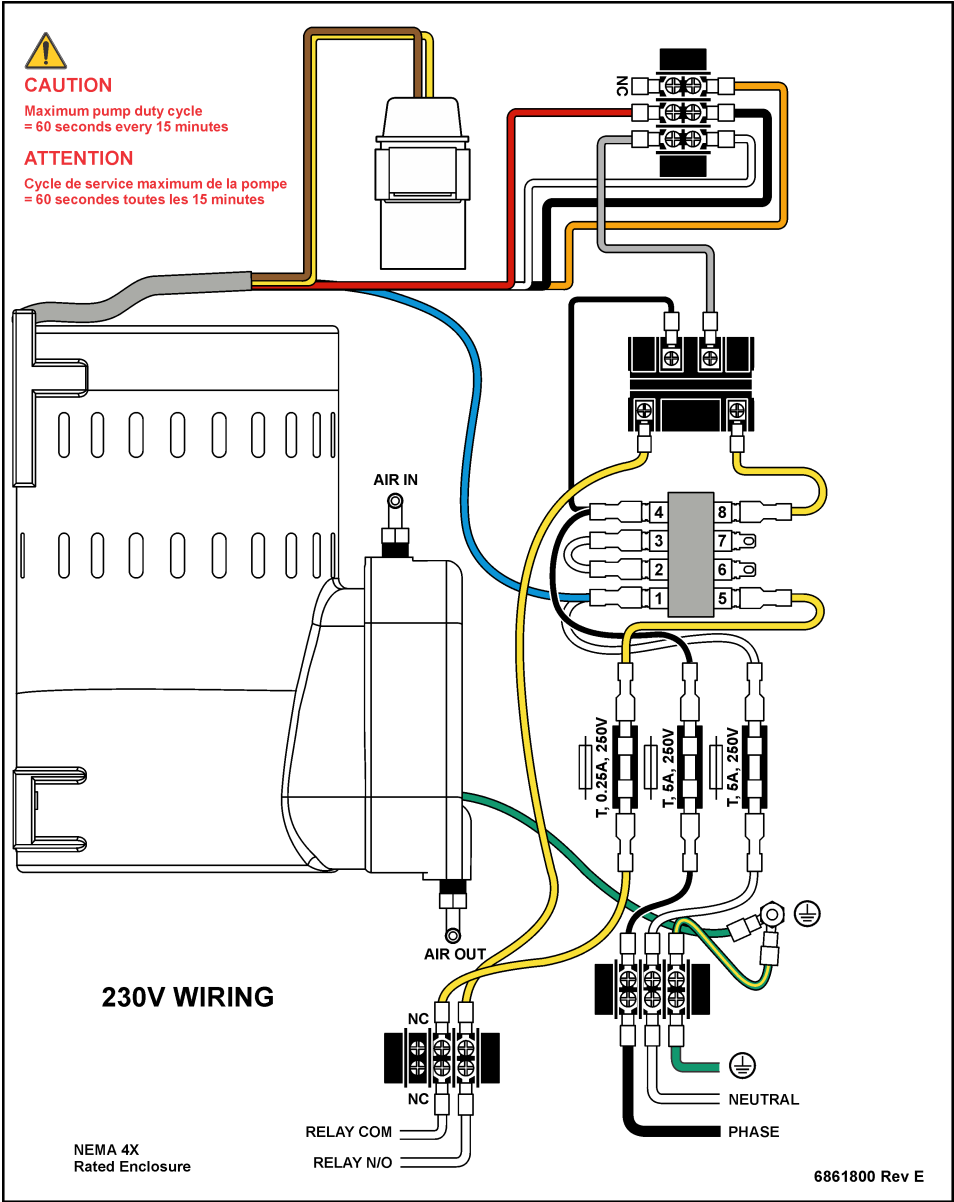
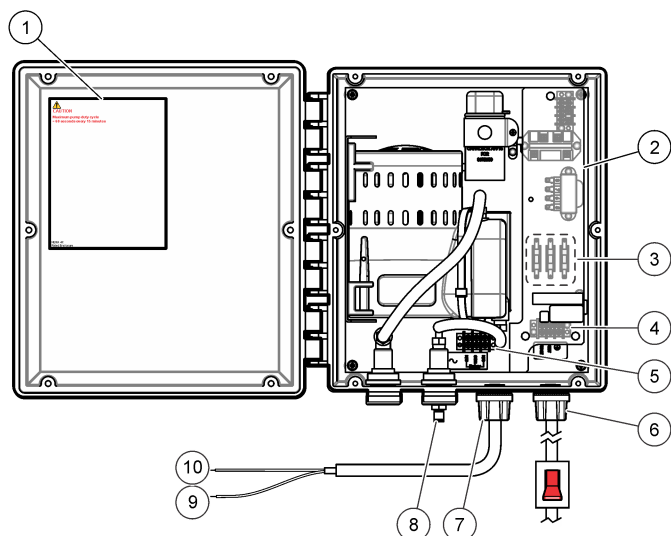


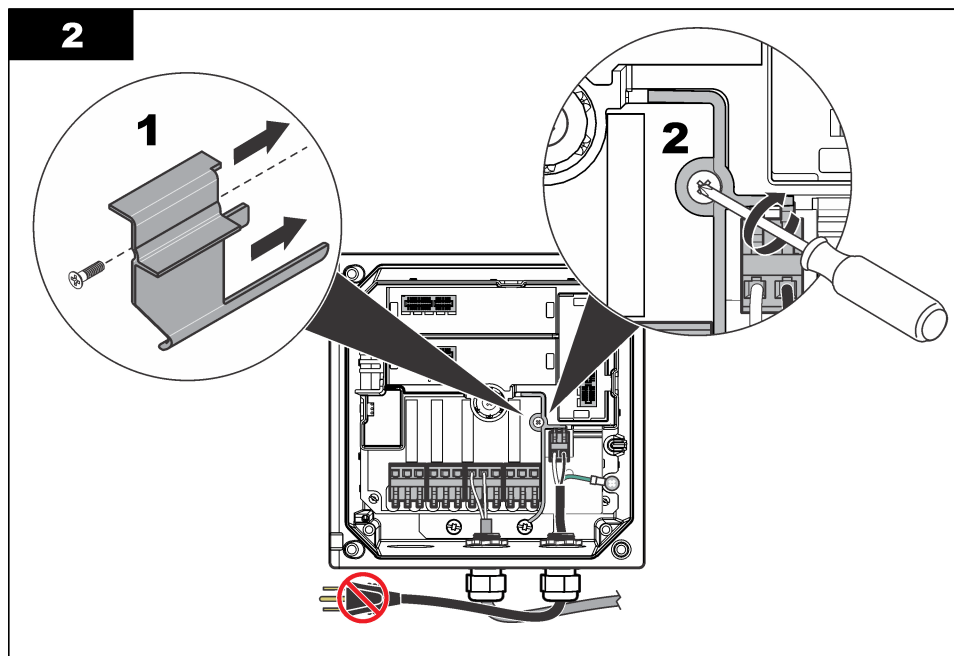
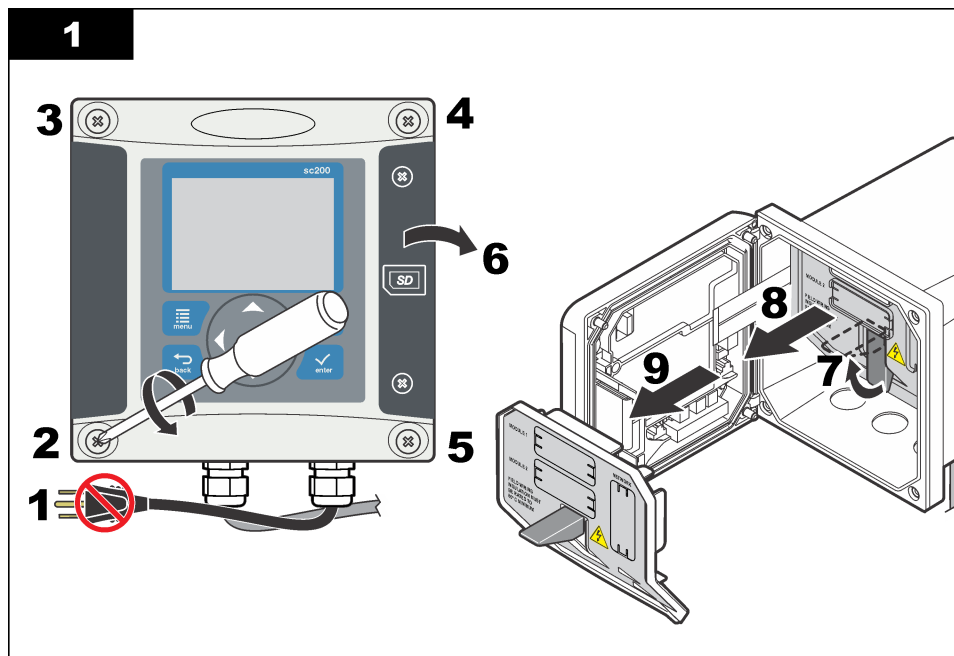
Рисунок 8 Проводные соединения с местным разъединителем



1 Этикетка, соединение	6 Компенсатор натяжения/кабелепровод (сеть переменного тока)
2 Защитная крышка	7 Компенсатор натяжения/кабелепровод (соединения реле)
3 Предохранители (3 шт.)	8 Подача воздуха
4 Блок контактов питания	9 Контакт реле N/O (нормально разомкнут)
5 Блок контактов реле	10 Общий контакт реле (типа C)

Установка защитного экрана

Следуйте инструкциям на нижеследующих иллюстрациях.



Подключение воздушной трубки и датчика

Подключите воздушную трубку к фитингу в нижней части корпуса (Рисунок 8 на стр. 221, предмет 8). Подробную информацию по установке датчика см. в документации по воздушному переходнику, комплекту трубок и датчику.

Начало работы

УВЕДОМЛЕНИЕ

Выключатель тепловой защиты размыкается, если длительность цикла включения насоса превышает 60 сек., или период цикла отключения насоса меньше 15 мин. Не допускается нарушение цикла включения, указанного для прибора.

1. Включите питание контроллера.
2. В меню настройки системы выберите пункт Relays (Реле). Установите длительность на 60 секунд и менее. Установите интервал 15 минут и более. Для более подробной информации обратитесь к руководству по эксплуатации контроллера.
3. Выключите питание контроллера.
4. После установки включите питание прибора.
5. Включите питание контроллера.

Обслуживание

▲ ОПАСНОСТЬ



Различные опасности. Работы, описываемые в данном разделе, должны выполняться только квалифицированным персоналом.

Очистите корпус

УВЕДОМЛЕНИЕ

Запрещается использовать растворители для очистки корпуса.

1. Протрите влажной тканью внешнюю поверхность надежно закрытого корпуса.
2. Регулярно проверяйте канал всасывания воздуха, чтобы предотвратить засорение патрубка. Засорение всасывающего патрубка сокращает срок службы компрессора и снижает его производительность.

Замена предохранителей

▲ ОПАСНОСТЬ



Опасность поражения электрическим током. Перед тем, как приступить к техническому обслуживанию, полностью отключите электропитание прибора и контроллера.

▲ ОПАСНОСТЬ

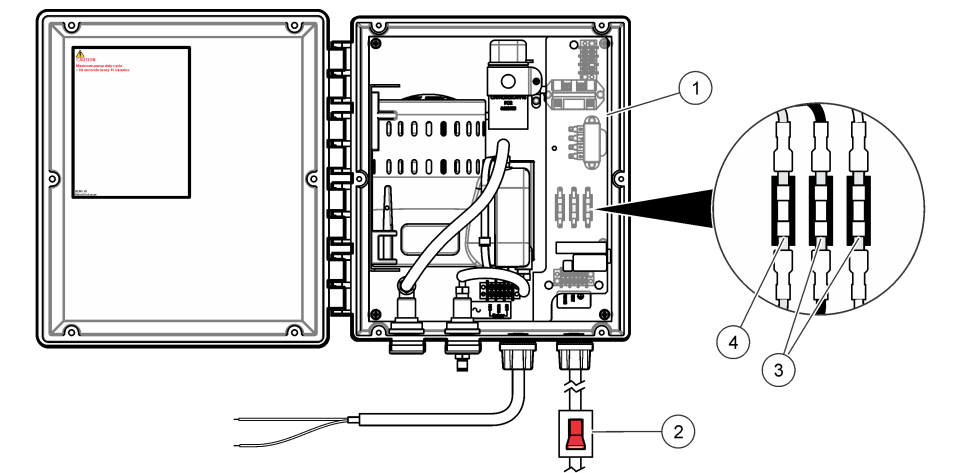


Опасность возникновения пожара. При замене предохранителей используйте предохранители того же типа и номинала.

1. Отключите прибор и контроллер от источников питания.
2. Ослабьте винты на передней крышке и откройте переднюю крышку.
3. Отвинтите три винта защитной крышки и снимите защитную крышку.(Рисунок 9).

- Осмотрите предохранители. Замените открытые предохранители новыми предохранителями. Требования к предохранителям см. в [Характеристики](#) на стр. 210.
- Установите защитную крышку с тремя винтами.

Рисунок 9 Замена предохранителей



1 Защитная крышка	3 Входной предохранитель (2 шт.)
2 Переключатель питания	4 Предохранитель для реле контроллера

Поиск и устранение проблем

Неполадка	Возможная причина	Способ устранения
Компрессор работает, но из прибора не поступает воздух.	Воздушный трубопровод зажат или поврежден.	Осмотрите воздушный трубопровод на предмет крутых изгибов и/или сжатых областей. При необходимости отремонтируйте или замените воздушный трубопровод.
	Воздушный трубопровод заблокирован.	Осмотрите воздушный трубопровод на предмет помех. При необходимости почистите или замените воздушный трубопровод.
Не работает компрессор.	Один или несколько предохранителей открыты.	Осмотрите проводку на наличие проблем. При отсутствии проблем проводки замените все неисправные предохранители. См. Замена предохранителей на стр. 223.
Компрессор не работает по графику.	Проблема с контроллером.	Убедитесь, что контроллер правильно запрограммирован. Убедитесь, что контроллер правильно работает.

Запасные части

Примечание: Номера изделия и товара могут меняться для некоторых регионов продаж. Свяжитесь с соответствующим дистрибьютором или см. контактную информацию на веб-сайте компании.

Наименование	Изд. №
Предохранитель, 5 А, 250 В с задержкой срабатывания (для модели 230 В)	4693800
Предохранитель, 8 А, 250 В с задержкой срабатывания (для модели 115 В)	6172000

Запасные части (продолжение)

Наименование	Изд. №
Предохранитель, 0,25 А, 250 В с задержкой срабатывания (для модели 115/230 В)	5966073
Комплект для крепления (включает крепежные пазы, винты, шайбы, этикетку, зажимы)	6864900
Сборочный комплект воздушного шланга (включает быстроразъемное соединение, кабельные хомуты, трубы, зажим для шланга, кабель)	9257800
Комплект деталей воздухоудного устройства (включает кабельный хомут, узел шланга, головку болта с неотделимой от нее шайбой, наконечник, кабель)	9257700

İçindekiler

[Teknik özellikler](#) sayfa 226

[Genel Bilgiler](#) sayfa 226

[Kurulum](#) sayfa 229

[Başlatma](#) sayfa 239

[Bakım](#) sayfa 239

[Sorun giderme](#) sayfa 240

[Yedek parçalar](#) sayfa 240

Teknik özellikler

Teknik özellikler önceden bildirilmeksizin değiştirilebilir.

Teknik Özellik	Ayrıntılar
Boyutlar (G x D x Y)	351,6 x 186,9 x 409,7 mm (13,84 x 7,36 x 16,13 inç)
Ağırlık	12,1 kg (26,6 lb)
Hava çıkış basıncı (kompresör çıkışında)	115 V model: 3,10 bar (45 psi) 230 V model: 2,76 bar (40 psi)
Hava çıkış akışı hızı (kompresör çıkışında)	115 V model: 60 Hz'de 31,2 L/dak (1,1 cfm) 230 V model: 50 Hz'de 25,5 L/dak (0,9 cfm)
Maksimum pompa çalışma döngüsü	Her 15 dakikada bir 60 saniye açık
Çalışma gereksinimleri	–20 ila 50°C (–4 ila 122°F); %95 bağıl nem, yoğuşmasız
Saklama gereksinimleri	–20 ila 70°C (–4 ila 158°F); %95 bağıl nem, yoğuşmasız
Muhafaza	NEMA 4X/IP66 metal değil
Güç gereksinimleri	115 V model: 115 VAC, 50/60 Hz, 3,0/1,5 A 230 V model: 230 VAC, 50/60 Hz, 1,5/1,0 A
Giriş sigortası	115 V model: T, 8 A, 250 V 230 V model: T, 5 A, 250 V
Kontrol ünitesi röle sigortası	T, 0,25 A, 250 V (tüm modeller)
Kirlilik derecesi	4
Montaj kategorisi	II
Koruma sınıfı	I
Yükseklik	2000 m (6560 fit) maksimum
Kompresör boyutları (G x D x Y)	19,6 x 8,9 x 18 cm (7,7 x 3,5 x 7,1 inç)
Kompresör ağırlığı	6,8 kg (14,9 lb)
Sertifikalar	UL, CSA, cETLus, CE
Garanti	1 yıl (AB: 2 yıl)

Genel Bilgiler

Hiçbir durumda üretici, bu kılavuzdaki herhangi bir hata ya da eksiklikten kaynaklanan doğrudan, dolaylı, özel, tesadüfi ya da sonuçta meydana gelen hasarlardan sorumlu olmayacaktır. Üretici, bu kılavuzda ve açıkladığı ürünlerde, önceden haber vermeden ya da herhangi bir zorunluluğa sahip olmadan değişiklik yapma hakkını saklı tutmaktadır. Güncellenmiş basımlara, üreticinin web sitesinden ulaşılabilir.

Güvenlik bilgileri

BİLGİ

Üretici, doğrudan, arızı ve sonuç olarak ortaya çıkan zararlar dahil olacak ancak bunlarla sınırlı olmayacak şekilde bu ürünün hatalı uygulanması veya kullanılmasından kaynaklanan hiçbir zarardan sorumlu değildir ve yürürlükteki yasaların izin verdiği ölçüde bu tür zararları reddeder. Kritik uygulama risklerini tanımlamak ve olası bir cihaz arızasında prosesleri koruyabilmek için uygun mekanizmaların bulunmasını sağlamak yalnızca kullanıcının sorumluluğundadır.

Bu cihazı paketinden çıkarmadan, kurmadan veya çalıştırmadan önce lütfen bu kılavuzun tümünü okuyun. Tehlikeler ve uyarılarla ilgili tüm ifadeleri dikkate alın. Aksi halde, kullanıcının ciddi şekilde yaralanması ya da ekipmanın hasar görmesi söz konusu olabilir.

Bu cihazın korumasının bozulmadığından emin olun. Cihazı bu kılavuzda belirtilenden başka bir şekilde kullanmayın veya kurmayın.

Tehlikeyle ilgili bilgilerin kullanılması

▲ TEHLİKE

Olması muhtemel veya yakın bir zamanda olmasından korkulan, engellenmediği takdirde ölüm veya ciddi yaralanmaya neden olacak tehlikeli bir durumu belirtir.

▲ UYARI

Önlenmemesi durumunda ciddi yaralanmalar veya ölümlerle sonuçlanabilecek potansiyel veya yakın bir zamanda meydana gelmesi beklenen tehlikeli durumların mevcut olduğunu gösterir.

▲ DİKKAT

Daha küçük veya orta derecede yaralanmalarla sonuçlanabilecek potansiyel bir tehlikeli durumu gösterir.

BİLGİ

Engellenmediği takdirde cihazda hasara neden olabilecek bir durumu belirtir. Özel olarak vurgulanması gereken bilgiler.

Önlem etiketleri

Cihazın üzerindeki tüm etiketleri okuyun. Talimatlara uyulmadığı takdirde yaralanma ya da cihazda hasar meydana gelebilir. Cihaz üzerindeki bir sembol, kılavuzda bir önlem ibaresiyle belirtilir.

	Bu sembol cihazın üzerinde mevcutsa çalıştırma ve/veya güvenlik bilgileri için kullanım kılavuzuna referansta bulunur.
	Bu simgeyi taşıyan elektrikli cihazlar, Avrupa evsel ya da kamu atık toplama sistemlerine atılamaz. Eski veya kullanım ömrünü doldurmuş cihazları, kullanıcı tarafından ücret ödenmesine gerek olmadan atılması için üreticiye iade edin.
	Bu sembol elektrik çarpması ve/veya elektrik çarpması sonucu ölüm riskinin bulunduğunu gösterir.
	Bu sembol koruyucu gözlük takılması gerektiğini belirtir.

	Bu sembol işaretli parçanın koruyucu topraklama bağlantısı gerektirdiğini gösterir. Cihaz beraberinde topraklama fiş kablosuyla birlikte gelmediyse koruyucu toprak bağlantısını koruma iletkenli bağlantı ucuna takın.
	Bu sembol ürün üzerinde belirtildiği takdirde, sigortanın ya da akım sınırlayıcı cihazın yerine işaret eder.

Belgelendirme

Kanada Radyo Girişimine Neden Olan Cihaz Yönetmeliği, IECS-003, A Sınıfı:

Destekleyen test kayıtları, üreticide bulunmaktadır.

Bu A Sınıfı dijital cihaz, Kanada Girişime Neden Olan Cihaz Yönetmeliğinin tüm şartlarını karşılamaktadır.

Cet appareil numérique de classe A répond à toutes les exigences de la réglementation canadienne sur les équipements provoquant des interférences.

FCC PART 15, "A" Sınıfı Limitleri

Destekleyen test kayıtları, üreticide bulunmaktadır. Bu cihaz, FCC Kurallarının Bölüm 15'ine uygundur. Çalıştırma için aşağıdaki koşullar için geçerlidir:

1. Cihaz, zararlı girişime neden olmaz.
2. Bu cihaz, istenmeyen işleyişe yol açabilecek parazit de dahil olmak üzere, alınan her türlü paraziti kabul edecektir.

Bu cihaz üzerinde, uyumluluktan sorumlu tarafın açıkça onaylamadığı her türlü değişiklik, kullanıcının cihazı çalıştırma yetkisini geçersiz kılacaktır. Bu cihaz, test edilmiş ve FCC kuralları, Bölüm 15 uyarınca A Sınıfı bir dijital cihaz limitlerini karşıladığı tespit edilmiştir. Bu limitler, ekipmanın bir işyeri ortamında çalıştırılması durumunda zararlı parazitlere karşı uygun koruma sağlayacak şekilde tasarlanmıştır. Bu cihaz, telsiz frekansı enerjisi üretir, kullanır ve yayabilir ve kullanım kılavuzuna uygun olarak kurulmazsa ve kullanılmazsa telsiz iletişimlerine zararlı parazitlere neden olabilir. Bu cihazın bir konut alanında kullanılması zararlı parazitlere neden olabilir. Böyle bir durumda kullanıcının masrafları kendisine ait olmak üzere bu parazitleri düzeltmesi gerekecektir. Parazit sorunlarını azaltmak için aşağıdaki teknikler kullanılabilir:

1. Parazitin kaynağı olup olmadığını öğrenmek için bu ekipmanın güç kaynağı bağlantısını kesin.
2. Eğer cihaz, parazit sorunu yaşayan cihazla aynı prize bağlıysa, cihazı farklı bir prize takın.
3. Cihazı parazit alan cihazdan uzaklaştırın.
4. Cihazın parazite neden olduğu cihazın alıcı antenini başka bir yere taşıyın.
5. Yukarıda sıralanan önlemleri birlikte uygulamayı deneyin.

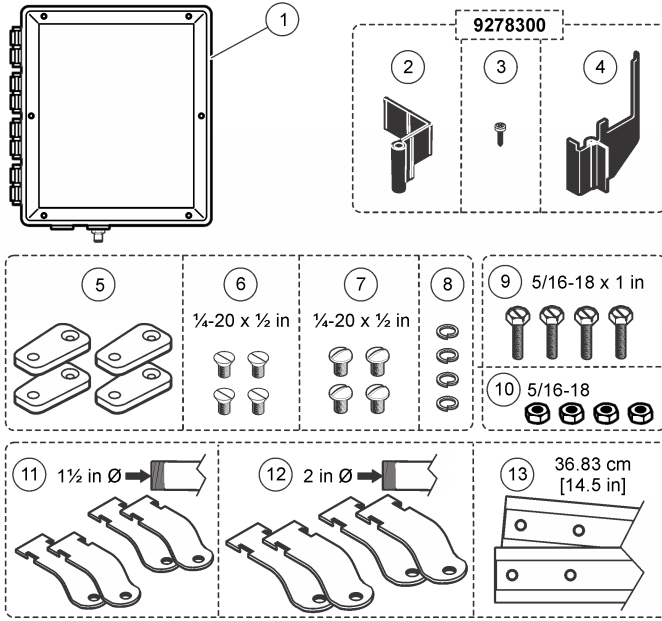
Ürüne genel bakış

Bu temizleme sistemi, sensörün kirlenebileceği proses uygulamalarında kullanılır. Bu cihaz, sensör yüzeyini otomatik olarak temizleyip çamur ve diğer biyolojik gelişimleri giderir. Bu cihazı doğrudan güneş ışığı almayan bir kapalı veya açık konumda kurun.

Ürün bileşenleri

Bütün bileşenlerin alındığından emin olun. Bkz. [Şekil 1](#). Eksik veya hasarlı bir bileşen varsa derhal üretici ya da satış temsilcisiyle bağlantıya geçin.

Şekil 1 Ürün bileşenleri



1 Muhafaza	8 Kilit rondelası
2 Gerilim engeli (sc100)	9 Cıvata, altıgen başlı, oluklu
3 Vida, tespit engeli	10 Somun, altıgen
4 Gerilim engeli (sc200)	11 Braket
5 Tırnak, duvara montaj	12 Braket
6 Vida, düz başlı, oluklu	13 Tekli payanda
7 Vida, saç vida, oluklu	

Kurulum

⚠ TEHLİKE	
	Patlama tehlikesi. Aygıtın tehlikeli konumlarda kurulumu onaylanmamıştır.
⚠ TEHLİKE	
	Birden fazla tehlike. Belgenin bu bölümünde açıklanan görevleri yalnızca yetkili personel gerçekleştirmelidir.

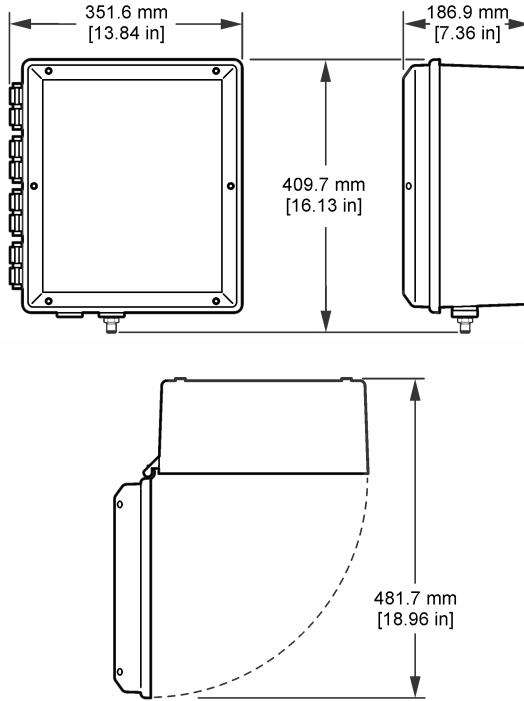
Cihaz montajı

⚠ UYARI	
	Fiziksel yaralanma tehlikesi. Duvar montajının aygıt ağırlığının 4 katına kadar taşıyabildiğinden emin olun.

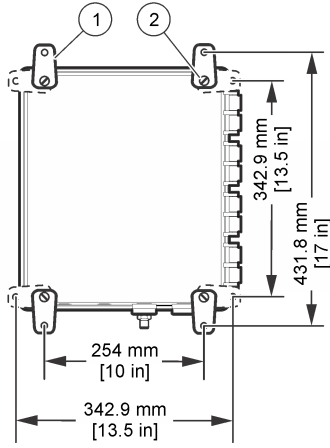
Cihaz doğrudan güneş ışığında monte edilirse çalışma sıcaklığı belirtilen sınırın üzerine çıkabilir ve kompresör çalışmaz. Cihazı, kapalı veya doğrudan güneş ışığı almayan açık bir alanda kurun.

1. Cihazı, takılan sensörün (Şekil 5) yanına kurun. Hava dağıtım borularını 7,6 m (25 ft) değerinden daha fazla uzatmayın. Bu, sistem kapasitesini aynı şekilde korur ve hava dağıtımı için yanıt süresini kısaltır.
2. Cihazı çevre sıcaklığının cihaz sıcaklık sınırlarından daha yüksek olmayacağı bir konumda monte edin. Bkz. [Teknik özellikler](#) sayfa 226.
3. Uygulama için geçerli montaj yöntemini kullanın ve donanımı (Şekil 3 ve Şekil 4) takın. Duvar montajının, ekipman ağırlığının 4 katına kadar yük taşıyabildiğinden emin olun.
4. Cihazı, bağlantı kesme cihazına kolay erişim sağlayan bir konum ve pozisyonda monte edin.
5. Cihazı bir kontrol ünitesine (Şekil 5) bağlayın. Sensör bağlantı bilgileri için sensör belgelerine bakın.

Şekil 2 Muhafaza boyutları



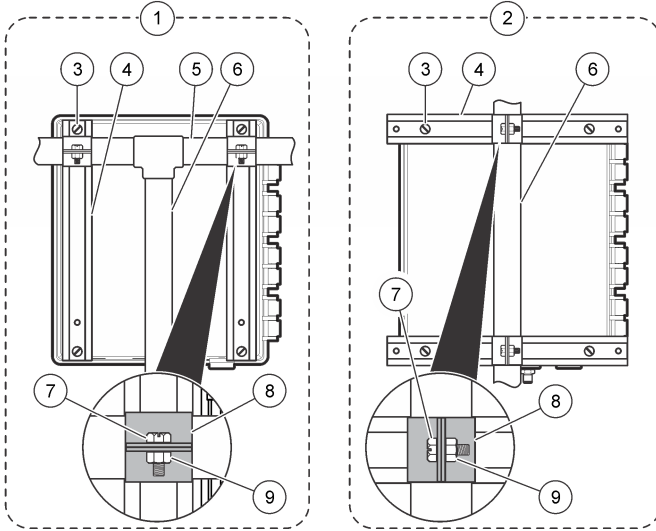
Şekil 3 Duvara montaj seçeneği



1 Tırnak, duvara montaj (4x)

2 Vida, düz başlı, oluklu (4x)

Şekil 4 Boru montaj seçenekleri



1 Yatay boru montaj seçeneği

6 Boru, dikey

2 Dikey boru montaj seçeneği

7 Cıvata, altıgen başlı, oluklu (4x)

3 Vida, saç vida, oluklu (4x), kilit rondelası (4x)

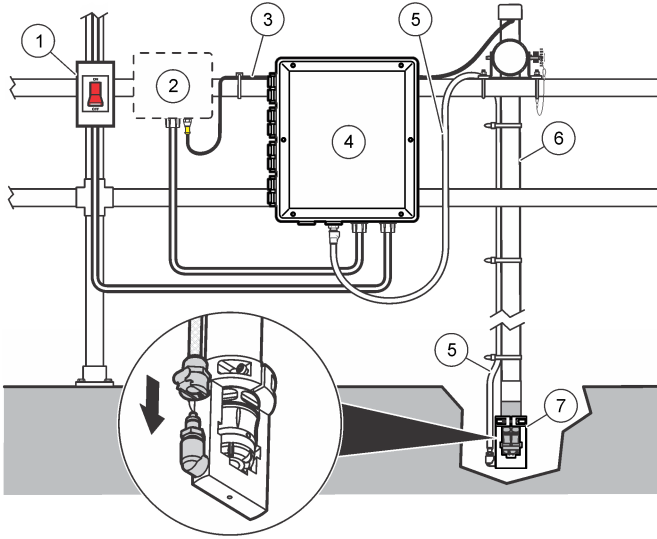
8 1½ veya 2 inç boru için braket (4x)

4 Tekli payanda (2x)

9 Somun, altıgen (4x)

5 Boru, yatay

Şekil 5 Tipik montaj konfigürasyonu



1 Güç kesme anahtarı	5 Hava dağıtım borusu
2 Kontrol ünitesi	6 Kutup montajı
3 Sensör kablosu	7 Hava üfleli adaptör
4 Yüksek çıkışlı hava üfleli sistem	

Elektrik bağlantıları

⚠ TEHLİKE



Elektrik çarpması nedeniyle ölüm tehlikesi. Elektrik bağlantısı yapmadan önce cihaza giden elektriği mutlaka kesin.

⚠ TEHLİKE



Elektrik çarpması nedeniyle ölüm tehlikesi. Koruyucu Topraklama (PE) bağlantısı gereklidir.

Her zaman yerel, eyaletle ilgili ve ulusal elektrik yasaları koşullarını yeterince veya gereğinden fazla karşılayan kabloları ve kablo bağlantısı uygulamalarını kullanın. Elektrik bağlantıları için yerel elektrik yasalarının izin verdiği ölçüde sert iletken, su geçirmez esnek iletken veya esnek kablo kullanın.

3 metreden (10 fit) daha kısa uzunluğa sahip güç kablosu şu durumlarda kullanılabilir:

- Tüm yerel, eyaletle ilgili ve ulusal elektrik yasalarına uyulması durumunda
- Bu kabloda, üç adet 18 geyç iletken (emniyet topraklama kablosu da dahil olmak üzere) mevcut olduğunda
- Bu kabloda, NEMA çevresel değerlerini korumak üzere conta tipi gerilim azaltma özelliği mevcut olduğunda

Elektrik hattı için her zaman standart üç kablolu bağlantı kullanın. Kabloların uçlarına kablo mandalı ekleyin ve kabloları [Şekil 6](#) sayfa 235 ve [Şekil 7](#) sayfa 236 kısmında gösterildiği gibi bağlayın.

Güç ve emniyet topraklama servis kesintilerinin, uygulanan gerilimler için geçerli yalıtımla birlikte 18 ila 12 AWG kablo (1,0 ila 4,0 mm²) olduğundan emin olun. 18 AWG kablodan (1,0 mm²) daha küçük boyutlu kablo kullanmayın.

Servis kesintileri iç iletkende veya esnek iletkende olduğunda bu kesintiler, kullanıcı tarafından sağlanan özel olarak tahsis edilmiş bir yerel bağlantı kesme parçasına bağlanmalıdır. Özel olarak tahsis edilmiş yerel bağlantı parçası şu özellikleri taşımalıdır:

- Kurulan ekipmana yakın olmalıdır
- Tüm yerel elektrik yasalarının koşullarını karşılamalıdır
- Cihaz için bağlantı kesme cihazı olarak tanımlanmalıdır

Önerilen bir yerel bağlantı kesme kurulumu örneği için bkz. [Şekil 5](#) sayfa 232.

Cihaz muhafazasına bağlı bir iletken otomatik olarak topraklama sağlamaz. Metal elektrik iletkeninin topraklandığından emin olun.

Muhafaza contalarına yönelik hasarı önlemek için dikey veya yatay borulara bağlanan ekipmanda, su geçirmez esnek iletken veya konum için değerlendirilmiş esnek kablo kullanılmalıdır.

Kablo bağlantısı kılavuz ilkeleri

Konektörde hiçbir açık kablunun görünmeyeceği şekilde yalıtım sağlanana kadar konektörlere kablo takın. Kablunun sıkı bir şekilde takıldığından emin olmak için kurulumdan sonra her kabloyu yavaşça çekin.

Çevresel değerleri korumak üzere NEMA/IP dereceli iletken göbekleri veya gerilim azaltma bağlantı parçaları kullanın.

Kontrol ünitesi kablo bağlantısında 22 ila 18 AWG kablo (0,32 ila 0,82 mm²) kullanılır. 22 AWG'den (0,32 mm²) daha küçük boyuta sahip kablolar kullanmayın. Saha kablo yalıtımı en az 80°C'ye (176°F) dayanıklı olmalıdır. Verilen gerilim azaltıcı elemanlar, dış çapı 4,0 ile 9,0 mm (0,157 ile 0,394 inç) arasında olan kablolar için uygundur. Gerilim azaltıcı elemanların muhafaza açıklıklarının çapı $22,225 \pm 0,254$ mm'dir ($0,875 \pm 0,01$ inç).

Cihazın 24 Vrms kontrol kabloları bağlandığında sc kontrol ünitesi gerilim engelini takın. Bkz. [Gerilim engelini takın](#) sayfa 238.

sc kontrol ünitesinde hem yüksek hem düşük gerilim kullanmayın. Bu cihazla sc kontrol ünitesi kullanıldığında sc kontrol ünitesi kablo bağlantısı bölmesinde, gerilim engelini arkasında yalnızca düşük gerilim (30 Vrms veya 60 VDC değerinden az) kullanın.

Röle bağlantı ayrıntıları için kontrol ünitesi kılavuzuna, bağlantı ayrıntıları içinse [Şekil 6](#) sayfa 235 ve [Şekil 7](#) sayfa 236 bölümüne bakın. Geriye kalan tüm engelleri ve kapakları kurmak için kontrol ünitesi kılavuzundaki talimatlara başvurun.

Kabloları kontrol ünitesine bağlayın

⚠ TEHLİKE



Elektrik çarpması nedeniyle ölüm tehlikesi. Bu bakım görevi başlamadan önce cihazın tüm gücünü kesin ve röle bağlantılarını çıkarın.

1. Kontrol ünitesine gelen gücün kapalı olduğundan emin olun.
2. Kontrol ünitesini açın. Bkz. [Gerilim engelini takın](#) sayfa 238.
3. COM (genel) cihaz rölesinden gelen kabloyu COM kontrol ünitesi rölesine bağlayın.
4. N/O (normalde açık) cihaz rölesinden gelen kabloyu N/O kontrol ünitesi rölesine bağlayın.
5. Kalan kablo bağlantılarını gerçekleştirin. Bkz. [Kabloları cihaza bağlayın](#) sayfa 234.
6. Güç kablolarının, ayırıcının sağ tarafında olduğundan emin olun.
7. Kontrol ünitesi gerilim engelini takın. Bkz. [Gerilim engelini takın](#) sayfa 238.
8. Muhafaza kapağını kapatın. Muhafazayı mühürlemek için kapak vidalarını sıkın. Muhafaza kapağı, çevresel değerleri koruyacak şekilde takılmalıdır.

Kabloları cihaza bağlayın

⚠ TEHLİKE



Elektrik çarpması nedeniyle ölüm tehlikesi. Elektrik bağlantısı yapmadan önce cihaza giden elektriği mutlaka kesin.

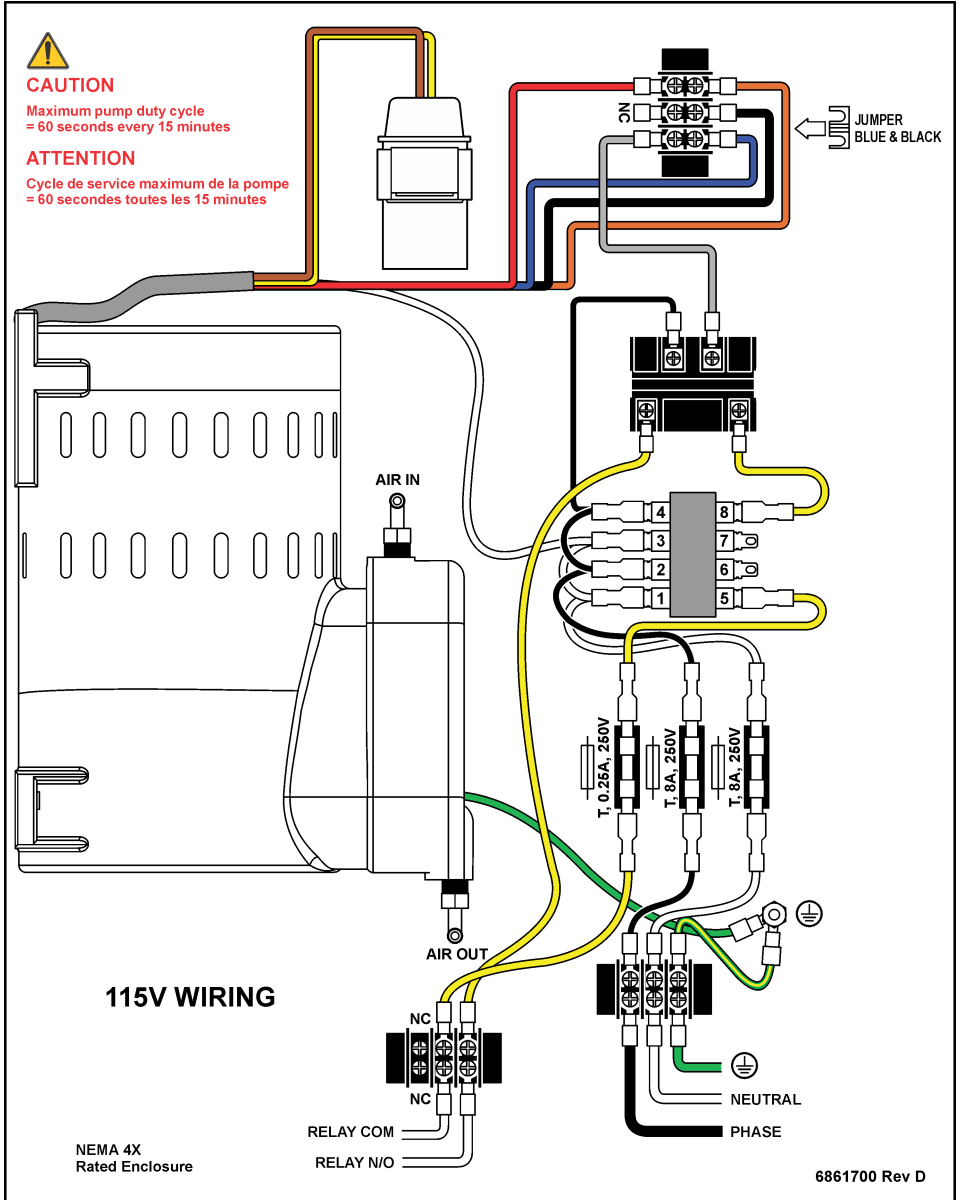
Bkz. [Tablo 1](#), [Şekil 6](#), [Şekil 7](#) ve [Şekil 8](#).

1. Şeffaf kapaktan üç vida sökün ve kapağı çıkarın.
2. COM (genel) kontrol ünitesinden gelen kabloyu COM cihazı rölesine bağlayın.
3. N/O (normalde açık) kontrol ünitesinden gelen kabloyu N/O cihazı rölesine bağlayın.
4. Topraklama kablosunu topraklama sembolü terminale bağlayın.
5. Nötr kabloyu NEUT terminaline bağlayın.
6. Faz kablosunu PHASE terminaline bağlayın.
7. Şeffaf kapağı takın.
8. Muhafaza kapağını kapatın. Muhafazaya yönelik çevresel değerleri korumak için kapak vidalarını sıkın. Kapağın iyice kapatıldığından emin olun.
9. Cihaza ve kontrol ünitesine güç verin.

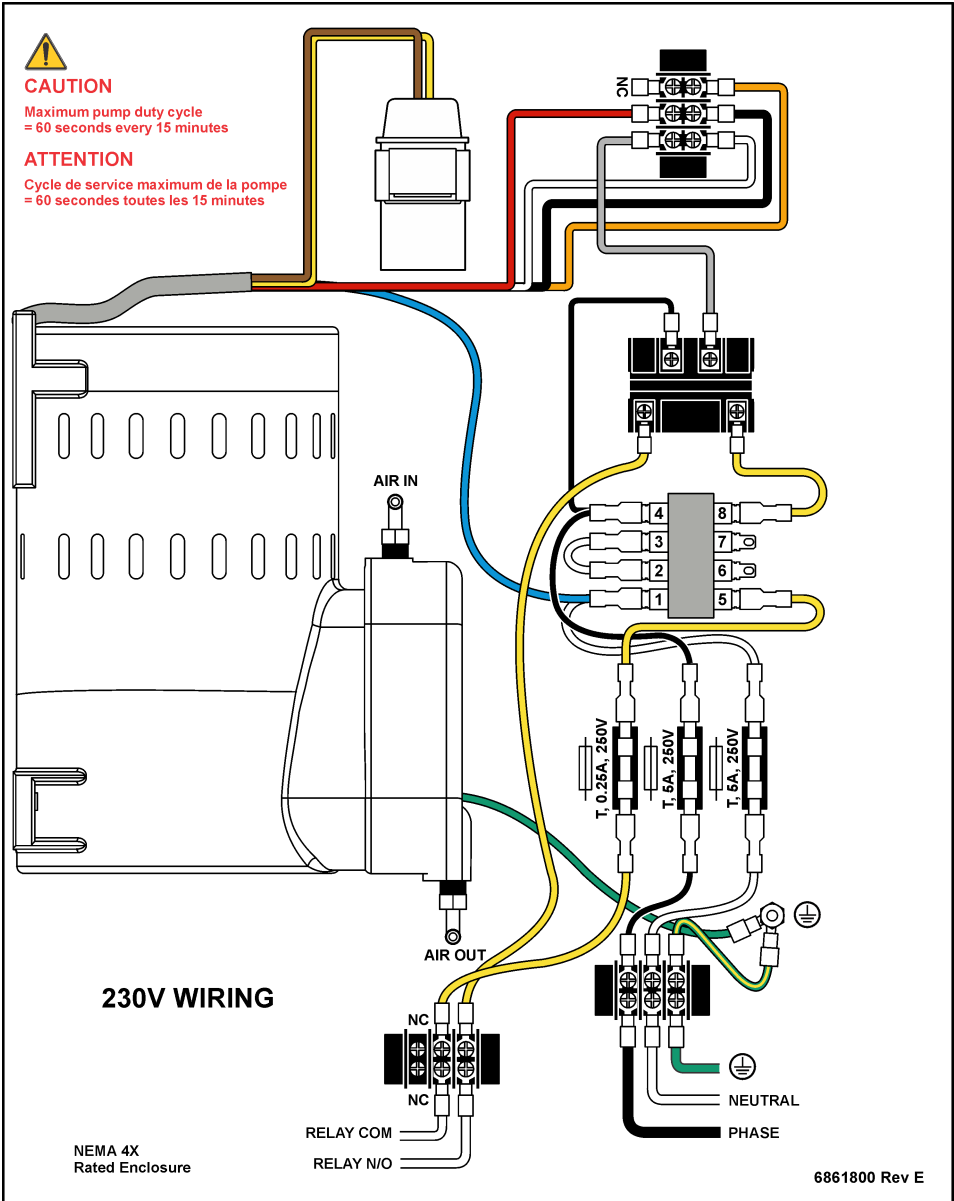
Tablo 1 Güç kabloları

Terminal açıklaması	Kablo renk kodu: Kuzey Amerika	Kablo renk kodu: Avrupa
Hat (PHASE)	Siyah	Kahverengi
Nötr (NEUT)	Beyaz	Mavi
Koruyucu Topraklama (topraklama sembolü)	Yeşil	Sarı izli yeşil

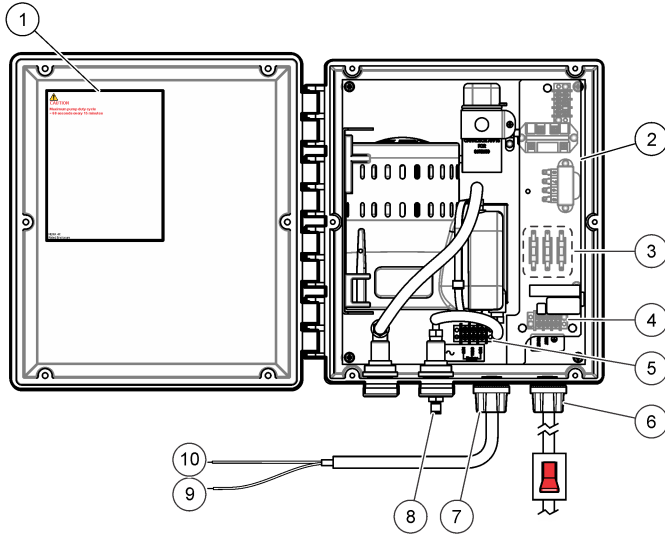
Şekil 6 Etiket—115 V için kablo bağlantısı şeması



Şekil 7 Etiket—230 V için kablo bağlantısı şeması

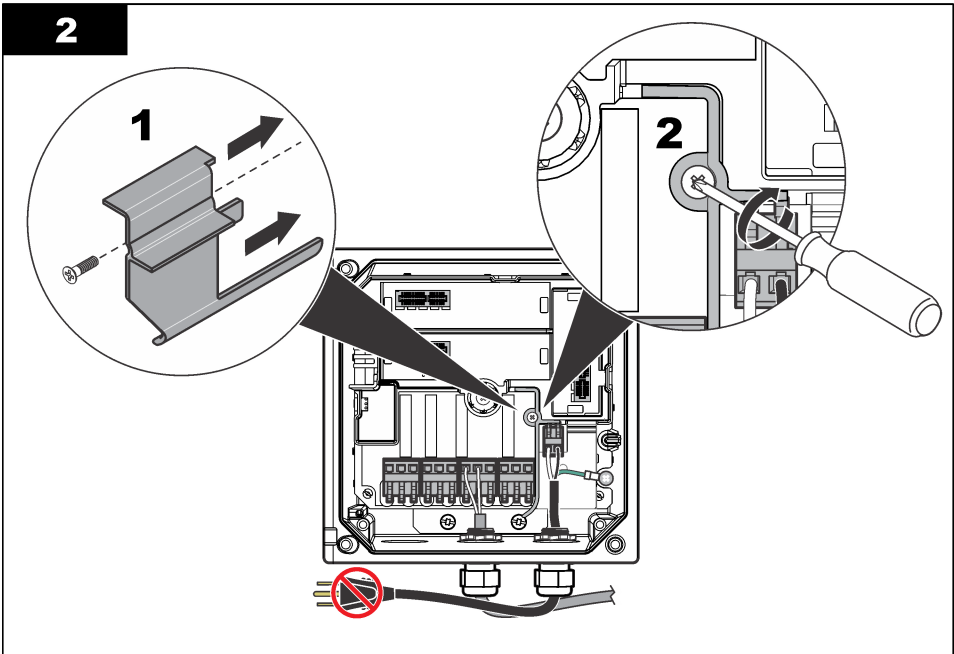


Şekil 8 Yerel bağlantı kesmeli kablo bağlantıları



1 Etiket, kablo bağlantısı	6 Gerilim boşaltma/kanal (AC şebeke elektriği)
2 Koruyucu kapak	7 Gerilim boşaltma/kanal (röle kabloları)
3 Sigortalar (3x)	8 Hava dağıtımı
4 Güç terminal bloğu	9 Röle N/O
5 Röle terminal bloğu	10 Röle Com

Aşağıda gösterilen resimli adımlara bakın.



Hava dağıtımı borularını ve sensörü bağlayın

Hava dağıtımı borularını cihaz muhafazasının en altındaki bağlantı parçasına takın (Şekil 8 sayfa 237, öge 8). Sensör kurulumu için daha fazla bilgi edinmek üzere hava üflemleri adaptör, boru kiti ve sensör belgelerine bakın.

Başlatma

BİLGİ

Termal limit anahtarı, pompa Açık döngüsünün 60 saniyeden fazla, pompa kapalı döngüsünün ise 15 saniyeden az olması durumunda açılır. Cihaz tarafından belirlenen çalışma döngüsü değerlerini aşmayın.

1. Kontrol ünitesinin gücünü açın.
2. Sistem Ayarları menüsünden Röleler seçeneğini belirleyin. Süreyi 60 saniye veya daha az olarak ayarlayın. Aralığı 15 dakika veya daha uzun olarak ayarlayın. Daha fazla bilgi için kontrol ünitesi kullanım kılavuzuna bakın.
3. Kontrol ünitesinin gücünü kapatın.
4. Kurulumdan sonra cihazın gücünü açın.
5. Kontrol ünitesinin gücünü açın.

Bakım

⚠ TEHLİKE



Birden fazla tehlike. Belgenin bu bölümünde açıklanan görevleri yalnızca yetkili personel gerçekleştirmelidir.

Muhafazayı temizleyin

BİLGİ

Muhafazayı temizlemek için asla çözücü kullanmayın.

1. Muhafaza tam olarak kapalıyken nemli bir bezle dış kısımları silin.
2. Bağlantı noktasının tıkalı olmadığından emin olmak için kompresördeki hava girişini düzenli olarak kontrol edin. Tıkalı bir hava girişi kompresörün ömrünü azaltabilir ve sensör temizleme performansını düşürebilir.

Sigortaları değiştirin

⚠ TEHLİKE



Elektrik çarpması nedeniyle ölüm tehlikesi. Bu bakım görevi başlamadan önce cihazın ve kontrol cihazının tüm gücünü kesin.

⚠ TEHLİKE

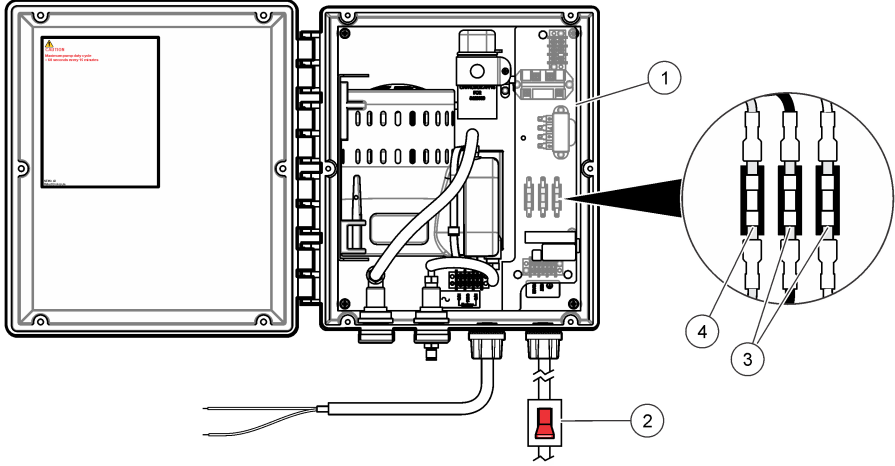


Yangın tehlikesi. Sigortaları aynı tipteki ve aynı değere sahip sigortalarla değiştirin.

1. Cihaz ve kontrol ünitesine giden tüm güç bağlantılarını kesin.
2. Ön kapaktaki vidaları gevşetin ve ön kapağı açın.
3. Şeffaf kapaktan üç vidayı sökün ve şeffaf kapağı çıkarın (Şekil 9).

4. Sigortaları inceleyin. Tüm açık sigortaları yeni sigortalarla değiştirin. Sigorta gereksinimleri için bkz. [Teknik özellikler](#) sayfa 226.
5. Şeffaf kapağı üç vida kullanarak takın.

Şekil 9 Sigorta değiştirme



1 Koruyucu kapak	3 Giriş sigortası (2x)
2 Güç düğmesi	4 Kontrol ünitesi röle sigortası

Sorun giderme

Sorun	Olası neden	Çözüm
Kompresör çalışıyor, ancak cihazdan hava gelmiyor.	Hava boruları sıkışmış veya hasar görmüştür.	Hava borularında keskin kıvrımlar ve/veya sıkışmış alanlar olup olmadığını inceleyin. Gerektiğinde hava borularını onarın veya değiştirin.
	Hava boruları tıkanmış.	Hava borularında tıkanıklık olup olmadığını inceleyin. Gerektiğinde hava borularını temizleyin veya değiştirin.
Kompresör çalışmıyor.	Sigortalar açıktır.	Kablo bağlantısında sorun olup olmadığını görmek için kablo bağlantısını inceleyin. Böyle bir sorun yoksa tüm arızalı sigortaları değiştirin. Bkz. Sigortaları değiştirin sayfa 239.
Kompresör tam zamanında çalışmıyor.	Bir kontrol ünitesi sorunu vardır.	Kontrol ünitesinde doğru programlamanın bulunduğundan emin olun. Kontrol ünitesinin doğru şekilde çalıştığından emin olun.

Yedek parçalar

Not: Bazı satış bölgelerinde Ürün ve Madde numaraları değişebilir. İrtibat bilgileri için uygun distribütörle bağlantı kurun veya şirketin web sitesine başvurun.

Açıklama	Öge no.
Sigorta, 5 A, 250 V yavaş yanmalı (230 V model)	4693800
Sigorta, 8 A, 250 V yavaş yanmalı (115 V model)	6172000
Sigorta, 0,25 A, 250 V yavaş yanmalı (115/230 V modeller)	5966073

Yedek parçalar (devamı)

Açıklama	Öge no.
Montaj kiti (montaj kanalları, vidalar, rondelalar, etiket, kelepçeler)	6864900
Hava üflemlili hortum tertibat kiti (hızlı bağlama çözme kaplini, kablo bağları, borular, hortum kelepçesi, kablo)	9257800
Hava üflemlili donanım bileşenleri kiti (kablo bağı, hortum tertibatı, rondela başlı tertibat, uç kapağı, kablo)	9257700

Kazalo vsebine

[Specifikacije](#) na strani 242

[Splošni podatki](#) na strani 242

[Namestitev](#) na strani 245

[Zagon](#) na strani 255

[Vzdrževanje](#) na strani 255

[Odpravljanje težav](#) na strani 256

[Nadomestni deli](#) na strani 256

Specifikacije

Pridržana pravica do spremembe tehničnih podatkov brez predhodnega obvestila.

Tehnični podatki	Podrobnosti
Mere (Š x G x V)	Mere: 351,6 x 186,9 x 409,7 mm (13,84 x 7,36 x 16,13 in)
Teža	12.1 kg (26.6 lb)
Izhodni tlak zraka (na izhodu iz kompresorja)	115-V model: 3,10 bar (45 psi) 230-V model: 2,76 bar (40 psi)
Izhodni pretok zraka (na izhodu iz kompresorja)	115-V model: 31,2 L/m (1,1 cfm) pri 60 Hz 230-V model: 25,5 L/m (0,9 cfm) pri 50 Hz
Najdaljši cikel delovanja črpalke	Vklop za 60 sekund vsikaih 15 minut
Zahteve za delovanje	–20 do 50 °C (–4 do 122 °F), 95-% relativna vlažnost, brez kondenzacije
Zahteve za shranjevanje	–20 do 70 °C (–4 do 158 °F), 95-% relativna vlažnost, brez kondenzacije
Ohišje	Nekovinsko, NEMA 4X/IP66
Napajanje	115-V model: 115 V (AC), 50/60 Hz, 3.0/1.5 A 230-V model: 230 V (AC), 50/60 Hz, 1.5/1.0 A
Vhodna varovalka	115-V model: T, 8 A, 250 V 230-V model: T, 5 A, 250 V
Varovalka za releje kontrolne enote	T, 0,25 A, 250 V (vsi modeli)
Stopnja onesnaževanja	4
Namestitvena kategorija	II
Razred zaščite	I
Nadmorska višina	Največ 2000 m (6560 ft)
Mere kompresorja (Š x G x V)	19.6 x 8.9 x 18 cm (7.7 x 3.5 x 7.1 in)
Teža kompresorja	6.8 kg (14.9 lb)
Certifikati	UL, CSA, cETLus, CE
Garancija	1 leto (EU: 2 leti)

Splošni podatki

V nobenem primeru proizvajalec ne prevzema odgovornosti za neposredno, posredno, posebno, nezgodno ali posledično škodo, nastalo zaradi kakršnekoli napake ali izpusta v teh navodilih. Proizvajalec si pridržuje pravico do sprememb v navodilih in izdelku, ki ga opisuje, brez vnaprejšnjega obvestila. Prenovljene različice najdete na proizvajalčevi spletni strani.

Varnostni napotki

OPOMBA

Proizvajalec ne odgovarja za škodo, ki bi nastala kot posledica napačne aplikacije ali uporabe tega izdelka, kar med drugim zajema neposredno, naključno in posledično škodo, in zavrača odgovornost za vso škodo v največji meri, dovoljeni z zadevno zakonodajo. Uporabnik je v celoti odgovoren za prepoznavo tveganj, ki jih predstavljajo kritične aplikacije, in namestitev ustreznih mehanizmov za zaščito procesov med potencialno okvaro opreme.

Še pred razpakiranjem, zagonom ali delovanjem te naprave v celoti preberite priložena navodila. Še posebej upoštevajte vse napotke o nevarnostih in varnostne napotke. V nasprotnem primeru obstaja nevarnost hudih poškodb uporabnika oz. škode na opremi.

Zaščita te opreme mora biti brezhibna. Uporabljajte in nameščajte jo izključno tako, kot je navedeno v tem priročniku.

Uporaba varnostnih informacij

⚠ NEVARNOST

Označuje možno ali neposredno nevarno situacijo, ki lahko povzroči smrt ali hude poškodbe.

⚠ OPOZORILO

Označuje možno ali neposredno nevarno situacijo, ki lahko privede do hude poškodbe ali povzroči smrt, če se ji ne izognete.

⚠ PREVIDNO

Označuje možno nevarno situacijo, ki lahko povzroči manjše ali srednje težke poškodbe.

OPOMBA

Označuje situacijo, ki lahko, če se ji ne izognete, povzroči poškodbe instrumenta. Podatki, ki jih je potrebno posebej upoštevati.

Opozorilne oznake

Upoštevajte vse oznake in tablice, ki so nahajajo na napravi. Neupoštevanje tega lahko privede do telesnih poškodb ali poškodb naprave. Simbol na merilni napravi se nanaša na navodila s

	Če je na napravi ta simbol, preberite podrobnosti o njem v navodilih za uporabo in/ali v razdelku za informacije o varnosti.
	Električne opreme, označene s tem simbolom, v EU ni dovoljeno odlagati v domačih ali javnih sistemih za odstranjevanje odpadkov. Staro ali izrabljeno opremo vrnite proizvajalcu, ki jo mora odstraniti brez stroškov za uporabnika.
	Ta simbol opozarja, da obstaja tveganje električnega udara in/ali smrti zaradi elektrike.
	Ta simbol opozarja, da je treba nositi zaščitna očala.
	Ta simbol označuje, da je treba označeni predmet zaščititi z ozemljitveno povezavo. Če instrument ni opremljen z ozemljitvenim vtičem na kابلu, izdelajte zaščitno ozemljitveno povezavo do priključka zaščitnega vodnika.
	Ta simbol na izdelku označuje mesto varovalke ali tokovnega omejevalnika.

Certifikacija

Pravilnik za opremo, ki povzroča motnje (Kanada), IECS-003, razred A:

Zapiske o preskusih ima proizvajalec.

Ta digitalna naprava razreda A izpolnjuje vse zahteve pravilnika za opremo, ki povzroča motnje in velja za Kanado.

Cet appareil numérique de classe A répond à toutes les exigences de la réglementation canadienne sur les équipements provoquant des interférences.

FCC del 15, omejitve razreda "A"

Zapiske o preskusih ima proizvajalec. Ta naprava je skladna s 15. delom pravil FCC. Delovanje mora ustrezati naslednjima pogojev:

1. Oprema lahko povzroči škodljive motnje.
2. Oprema mora sprejeti katerokoli sprejeto motnjo, vključno z motnjo, ki jo lahko povzroči neželeno delovanje.

Spremembe ali prilagoditve opreme, ki jih izrecno ne odobri oseba, odgovorna za zagotavljanje skladnosti, lahko razveljavijo uporabnikovo pravico do uporabe te naprave. Naprava je bila preizkušena in je skladna z omejitvami za digitalne naprave razreda A glede na 15. del pravil FCC. Te omejitve omogočajo zaščito pred škodljivim sevanjem, ko se naprava uporablja v komercialnem okolju. Ta oprema ustvarja, uporablja in lahko oddaja radiofrekvenčno energijo. Če ni nameščena ali uporabljena v skladu s priročnikom z navodili, lahko povzroča škodljive motnje pri radijski komunikaciji. Uporaba te opreme v bivalnem okolju verjetno povzroča škodljive motnje, zato mora uporabnik motnje na lastne stroške odpraviti. Za zmanjšanje težav z motnjami lahko uporabite naslednje tehnike:

1. Odklopite opremo iz vira napajanja, da preverite, ali je to vzrok motnje.
2. Če je oprema priključena na enako vtičnico kot naprava z motnjami, jo priključite na drugo vtičnico.
3. Opremo umaknite stran od opreme, ki dobiva motnje.
4. Prestavite anteno naprave, ki prejema motnje.
5. Poskusite s kombinacijo zgornjih možnosti.

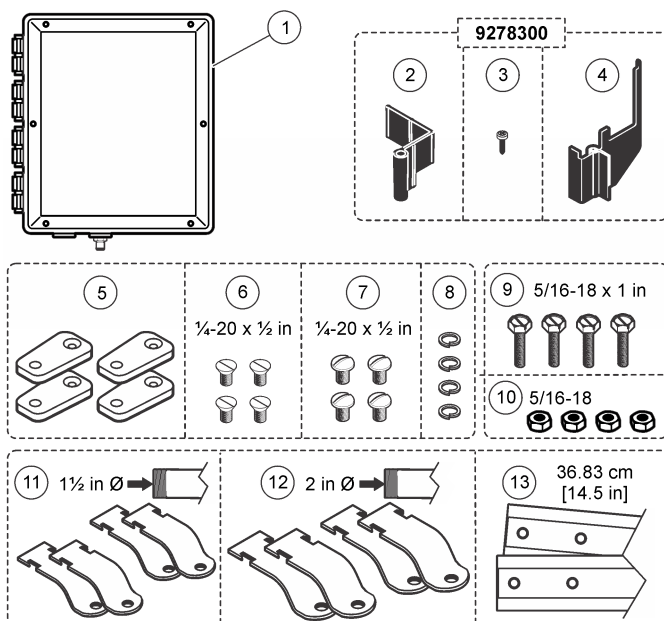
Pregled izdelka

Čistilni sistem se uporablja v procesnih aplikacijah, kjer se lahko senzorji umažejo. Instrument samodejno čisti površino senzorja in odstranjuje mulj ter druge biološke plasti. Tako pri notranji kot zunanji namestitvi pazite, da instrument ne bo izpostavljen soncu.

Sestavni deli izdelka

Preverite, ali ste prejeli vse sestavne dele. Glejte [Slika 1](#). Če katerikoli del manjka ali je poškodovan, se nemudoma obrnite na proizvajalca ali prodajnega zastopnika.

Slika 1 Sestavni deli izdelka



1 Ohišje	8 Podložka
2 Napetostna bariera (sc100)	9 Vijak, šestroba glava z zarezo
3 Vijak, pritrditev bariere	10 Matica, šestroba
4 Napetostna bariera (sc200)	11 Okvir
5 Ploščica, stenska namestitev	12 Okvir
6 Vijak, ravna glava z zarezo	13 Letev
7 Vijak, nizka valjasta glava z zarezo	

Namestitev

⚠ NEVARNOST	
	Nevarnost eksplozije. Instrument ni odobren za namestitev v nevarnih območjih.

⚠ NEVARNOST	
	Različne nevarnosti Opravila, opisana v tem delu dokumenta, lahko izvaja samo usposobljeno osebje.

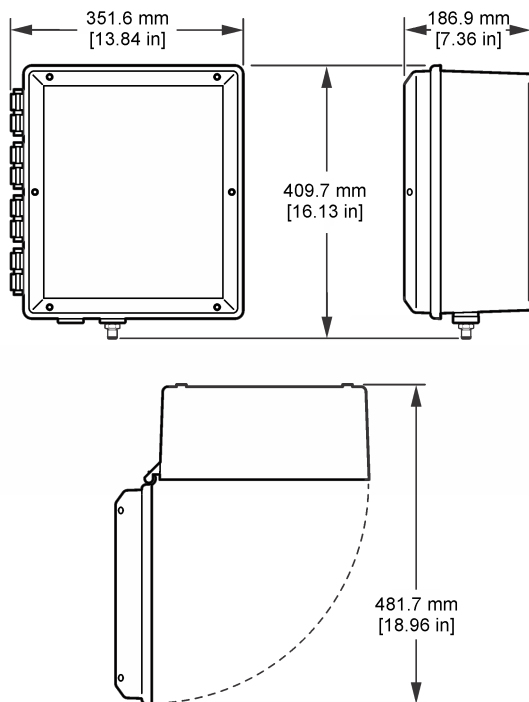
Pritrditev instrumenta

⚠ OPOZORILO	
	Nevarnost telesnih poškodb. Stensko okovje mora biti zmožno držati 4-kratno težo opreme.

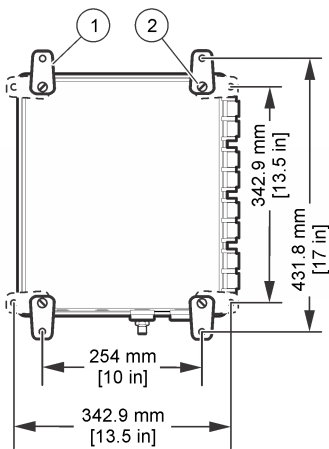
Če je instrument nameščen tako, da je izpostavljen neposredni sončni svetlobi, se lahko delovna temperatura dvigne nad določeno omejitev in kompresor se ne bo vklopil. Tako pri notranji kot zunanji namestitvi pazite, da instrument ne bo izpostavljen soncu.

1. Instrument namestite v bližino nameščenega senzorja (Slika 5). Cev za dovod zraka ne sme segati dlje od 7,6 m (25 ft). Tako ostane sistem enako zmogljiv, odzivni čas za dovajanje zraka pa se ne podaljša.
2. Instrument namestite na mesto, kjer temperatura v okolici ne bo presegla temperaturnih omejitev za instrument. Glejte [Specifikacije](#) na strani 242.
3. Za nameščanje uporabite metodo, primerno za predvideno uporabo, in namestite strojno opremo (Slika 3 in Slika 4).
Stensko okovje mora biti zmožno držati 4-kratno težo opreme.
4. Napravo namestite na mesto in položaj, ki vam omogoča preprost dostop do odklopne naprave.
5. Instrument povežite s kontrolno enoto (Slika 5). Informacije o povezavi senzorja poiščite v dokumentaciji senzorja.

Slika 2 Mere ohišja

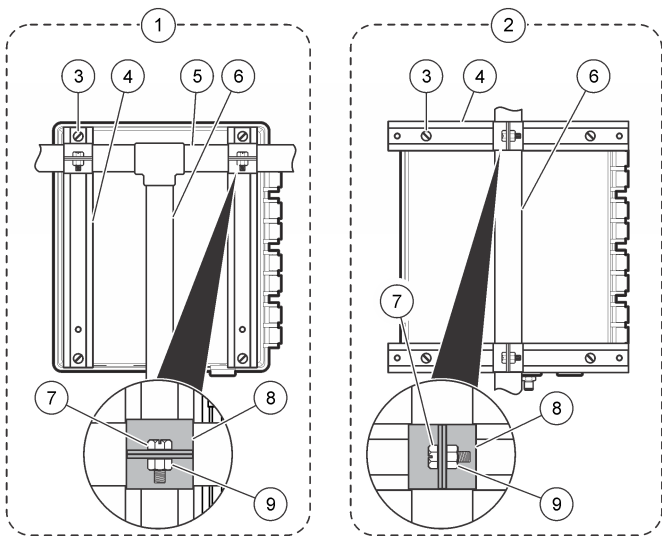


Slika 3 Možnost stenske namestitve



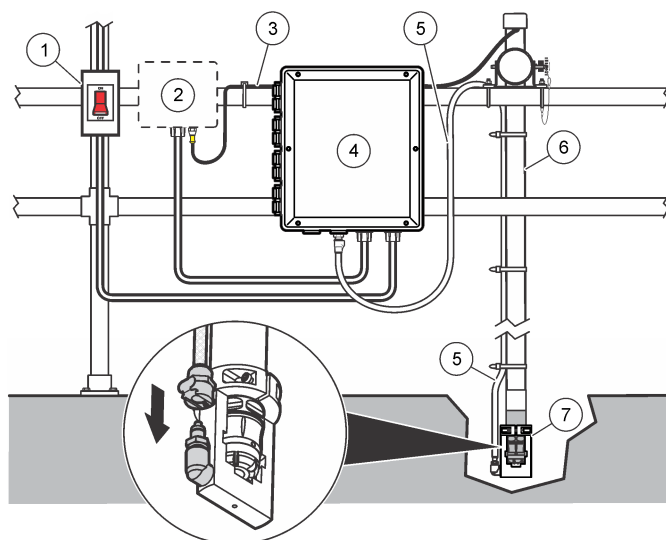
1 Ploščica, stenska namestitev (4 x)	2 Vijak, ploska glava z zarezo (4 x)
--------------------------------------	--------------------------------------

Slika 4 Možnosti namestitve na cev



1 Možnost namestitve na ležečo cev	6 Cev, pokončna
2 Možnost namestitve na pokončno cev	7 Vijak, šestroba glava z zarezo (4 x)
3 Vijak, nizka valjasta glava z zarezo (4 x), podložka (4 x)	8 Okvir za 38- ali 50-milimetrsko (1½- ali 2-in) cev (4 x)
4 Letev (2 x)	9 Matica, šestroba (4 x)
5 Cev, ležeča	

Slika 5 Tipična konfiguracija namestitve



1 Stikalo za odklop napajanja	5 Cev za dovod zraka
2 Kontrolna enota	6 Namestitev na drog
3 Kabel senzorja	7 Adapter za kompresor zraka
4 Visokozmogljivi kompresorski sistem	

Električne povezave

⚠ NEVARNOST



Nevarnost smrti zaradi električnega toka. Pred vsemi posegi v električne povezave vedno izključite napajanje.

⚠ NEVARNOST



Nevarnost smrti zaradi električnega toka. Priključiti morate zaščitno ozemljitev (PE).

Vedno uporabljajte kable in postopke ožičenja, ki izpolnjujejo ali presegajo lokalne, regionalne in nacionalne zahteve glede električnih napeljav. V skladu z lokalnimi predpisi za električne napeljave uporabite togi vod, vodotesen gibek vod ali gibek kabel za električne povezave.

Napajalni kabel, krajši od 3 metrov (10 ft), lahko uporabljate, če:

- upoštevate vse lokalne, regionalne in nacionalne zahteve za električne napeljave
- ima tri vodnike velikosti 18 AWG (vključno z varnostno žico za ozemljitev)
- ima tesnilno uvodnico, da se ohrani razred zaščite NEMA

Za linijsko napetost vedno uporabljajte standardni trižilni priklop. Konce žic povežite s sponkami in jih priklopite, kot prikazujeta [Slika 6](#) na strani 251 in [Slika 7](#) na strani 252.

Za napajalni in varnostni ozemljitveni razdelilni vodnik morate uporabiti žico velikosti od 18–12 AWG (1,0 do 4,0 mm²) z izolacijo, primerno za uporabljene napetosti. Ne uporabljajte tanjših žic od 18 AWG (1,0 mm²)

Če so razdelilni vodi znotraj voda ali gibkega voda, morajo biti povezani s posebnim lokalnim odklopnikom, za katerega je odgovoren uporabnik. Posebni lokalni odklopnik mora:

- biti blizu nameščene opreme
- izpolnjevati vse lokalne zahteve za električne napeljave
- biti označen kot odklopnik za instrument

Za primer priporočene namestitve lokalnega odklopnika glejte [Slika 5](#) na strani 248.

Povezava vodov z ohišjem instrumenta sama po sebi ne zagotavlja ozemljitve. Kovinski električni vod mora biti ozemljen.

Da se ohrani tesnjenje ohišja, mora imeti oprema, pritrjena na pokončne ali ležeče cevi, vodotesen gibek vod ali gibek kabel, primeren za lokacijo uporabe.

Smernice za ožičenje

Vstavite žice v priključke, tako da se izolacija nalega na priključek in ni viden noben izpostavljen del žice. Po namestitvi previdno povlecite vsako žico in se prepričajte, ali je trdno nameščena.

Uporabljajte uvodnice z ustrežno oznako NEMA/IP, da ohranite razred zaščite pred okoljskimi vplivi.

Za ožičenje kontrolne enote se uporablja žice velikosti od 22 do 18 AWG (0,32 to 0,82 mm²). Ne uporabljajte žic, tanjših od 22 AWG (0,32 mm²). Izolacija žic mora biti primerna za najmanj 80 °C (176 °F). Priloženi pritrdilni elementi za uvodnice so za kable z zunanjim premerom od 4,0 mm do 9,0 mm (od 0,157 in. do 0,394 in.). Premer odprtih ohišja za pritrdilne elemente za uvodnice je 22,225 ± 0,254 mm (0,875 ± 0,01 in.).

Če je povezano ožičenje za upravljanje 24 Vrms instrumenta, namestite napetostno bariero. Glejte [Namestitev napetostne bariere](#) na strani 254.

V kontrolni enoti se ne uporabljajte tako visoke in nizke napetosti. Če s tem instrumentom uporabljate kontrolno enoto, v predelu za ožičenje kontrolne enote za napetostno bariero uporabljajte samo nizko napetost (manj kot 30 Vrms ali 60 V (DC)).

Za podrobnosti glede povezave relejev glejte priročnik kontrolne enote, za podrobnosti glede povezave pa [Slika 6](#) na strani 251 in [Slika 7](#) na strani 252. Za namestitev vseh preostalih barier in pokrovov glejte navodila v priročniku kontrolne enote.

Povezava ožičenja s kontrolno enoto

⚠ NEVARNOST



Nevarnost smrti zaradi električnega toka. Pred začetkom teh vzdrževalnih del prekinite vse napajanje instrumenta in priključkov za releje.

1. Pazite, da kontrolna enota ne bo povezana z napajanjem.
2. Odprite kontrolno enoto. Glejte [Namestitev napetostne bariere](#) na strani 254.
3. Povežite žico iz releja COM (skupni) instrumenta v rele COM kontrolne enote.
4. Povežite žico iz releja N/O (običajno odprt) instrumenta v rele N/O kontrolne enote.
5. Povežite preostale žice. Glejte [Povezava ožičenja z instrumentom](#) na strani 249.
6. Napajalno ožičenje mora biti na desni strani distančnika.
7. Namestite napetostno bariero kontrolne enote. Glejte [Namestitev napetostne bariere](#) na strani 254.
8. Zaprite pokrov ohišja. Privijte vijake ohišja, da ga zatesnite. Pokrov ohišja mora biti nameščen, da ohranite razred zaščite.

Povezava ožičenja z instrumentom

⚠ NEVARNOST



Nevarnost smrti zaradi električnega toka. Pred vsemi posegi v električne povezave vedno izključite napajanje.

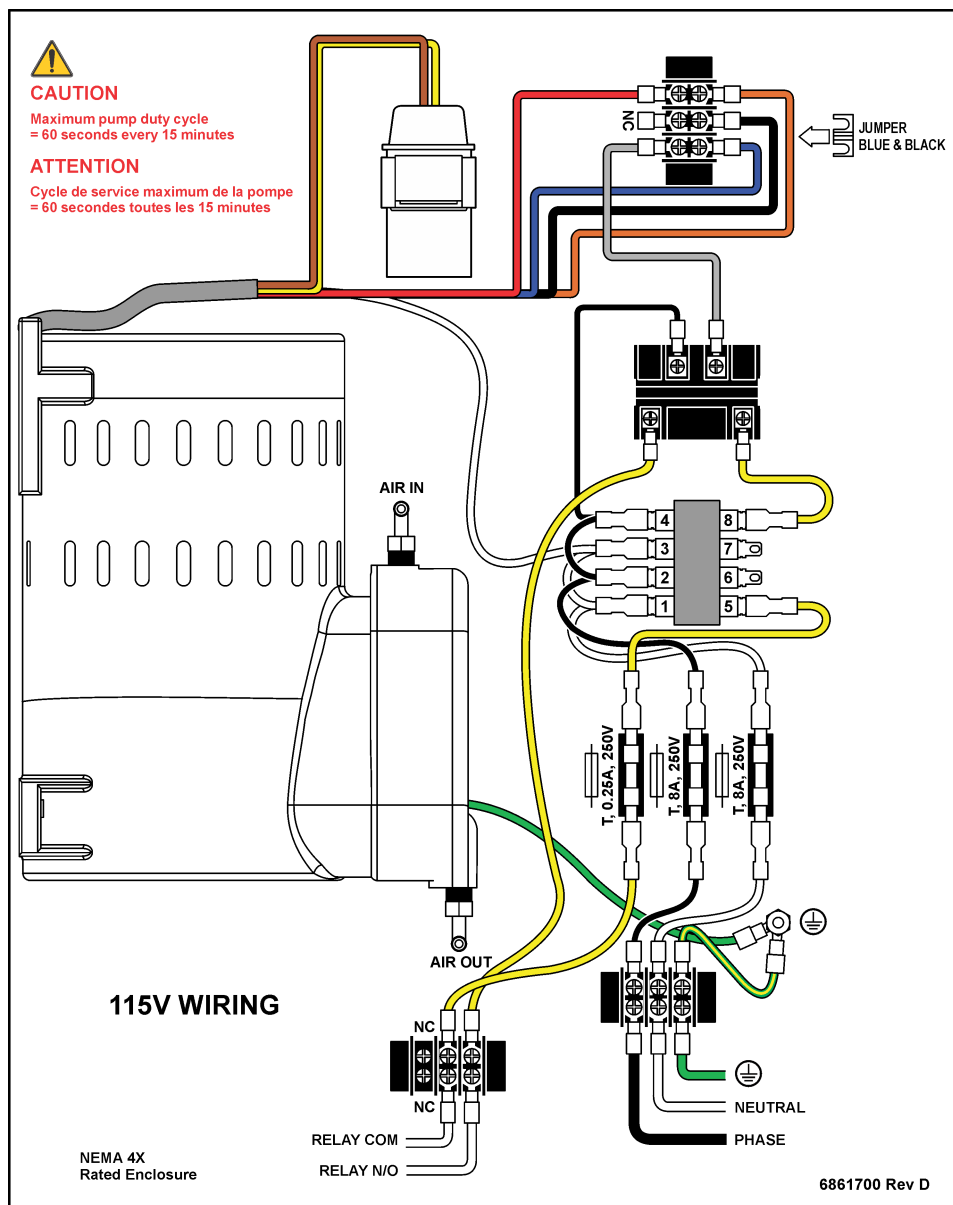
Glejte [Tabela 1](#), [Slika 6](#), [Slika 7](#) in [Slika 8](#).

1. Odvijte tri vijake s prozornega pokrova in odstranite pokrov.
2. Žico iz releja COM (skupno) kontrolne enote povežite v rele COM instrumenta.
3. Žico iz releja N/O (normalno odprt) kontrolne enote povežite v rele N/O instrumenta.
4. Ozemljitveno žico povežite s priključno sponko s simbolom za ozemljitev.
5. Nevtralno žico povežite s priključno sponko NEUT.
6. Fazno žico povežite s priključno sponko PHASE.
7. Namestite prozorni pokrov.
8. Zaprite pokrov ohišja. Zategnite vijake ohišja, da ohranite razred zaščite ohišja pred okoljskimi vplivi. Preverite, ali je tesnjenje primerno.
9. Instrument in kontrolno enoto priključite na napajanje.

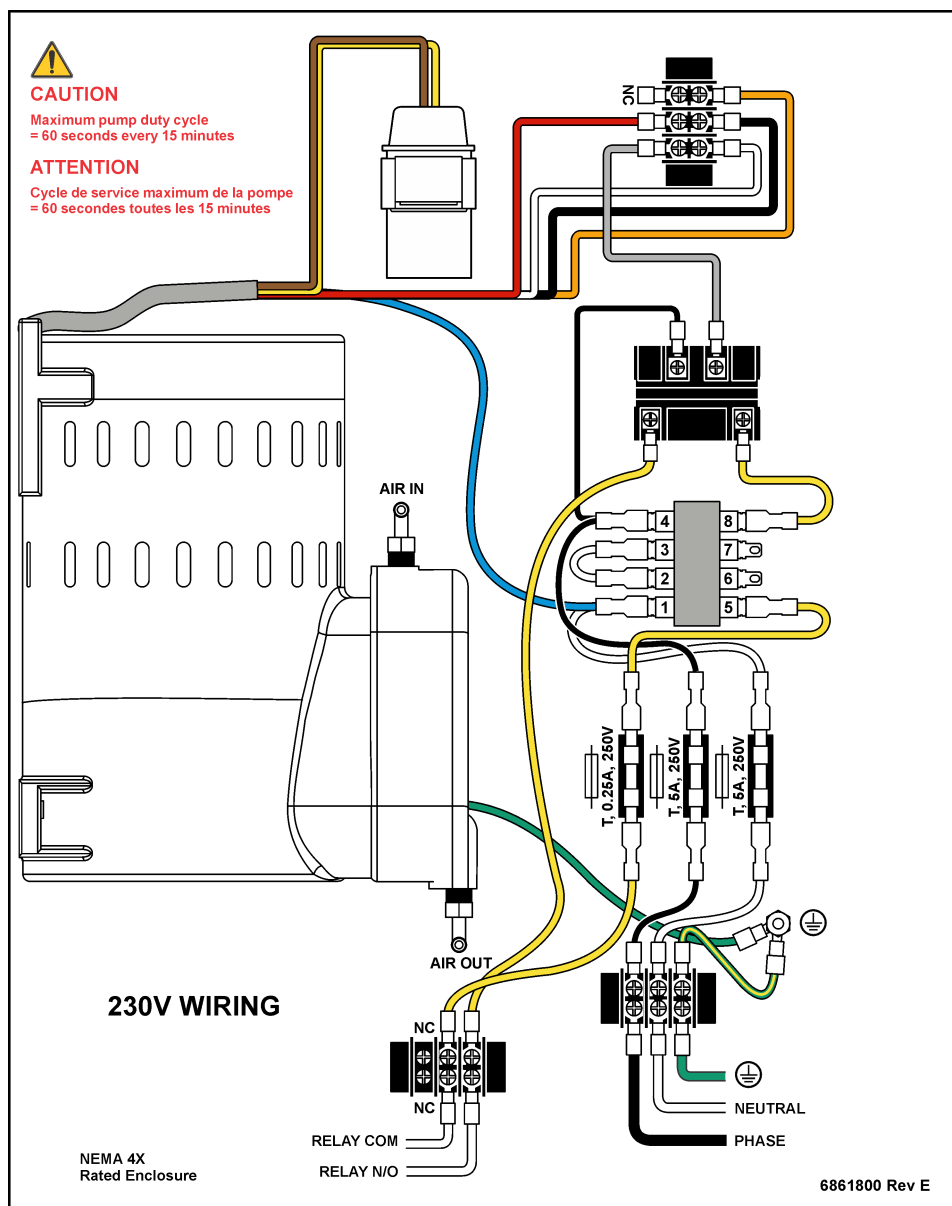
Tabela 1 Napajalni kabli

Opis terminala	Barvno kodiranje žic – Severna Amerika	Barvno kodiranje žic – Evropa
Linija (PHASE)	črna	rjava
Nevtralna (NEUT)	bela	modra
Zaščitna ozemljitev (simbol za ozemljitev)	zelena	zelena z rumeno črto

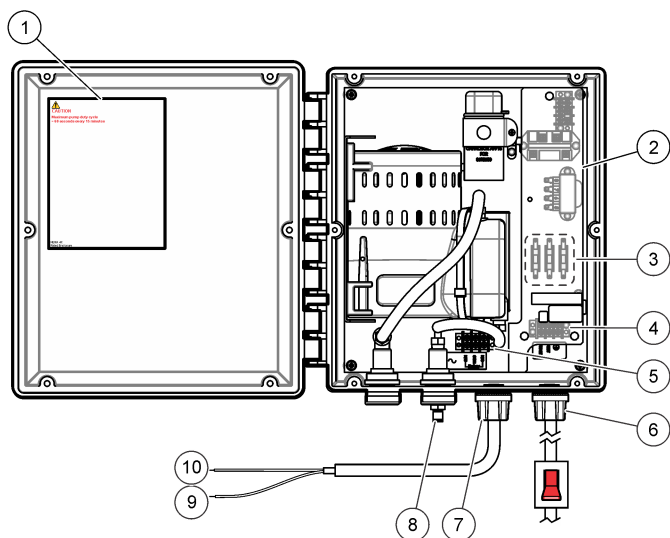
Slika 6 Oznaka – shema ožičenja za 115 V



Slika 7 Oznaka – shema ožičenja za 230 V



Slika 8 Žične povezave z lokalnim odklopnikom

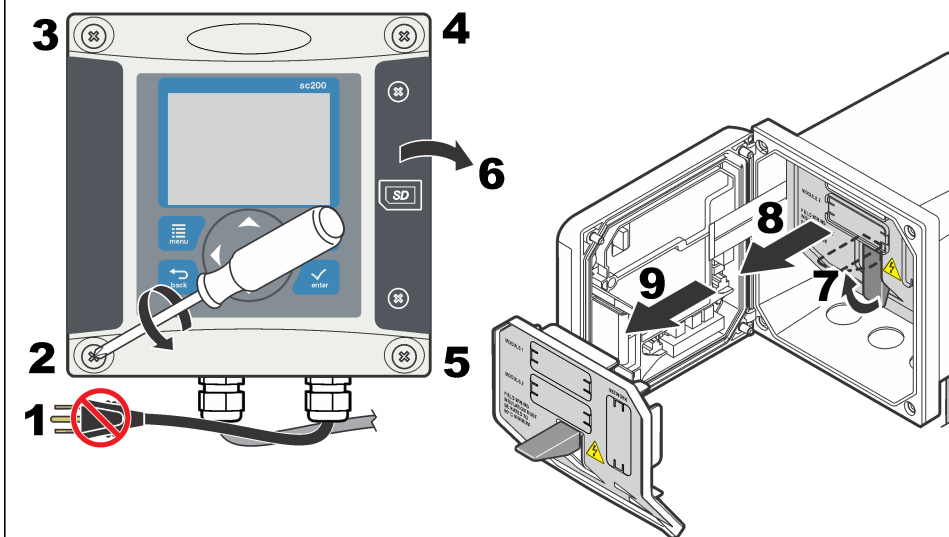


1 Oznaka, ožičenje	6 Uvodnica/vod (električno omrežje)
2 Zaščitni pokrov	7 Uvodnica/vod (ožičenje relejev)
3 Varovalke (3 x)	8 Dovod zraka
4 Priključna letev za napajanje	9 Rele N/O
5 Priključna letev za releje	10 Rele COM

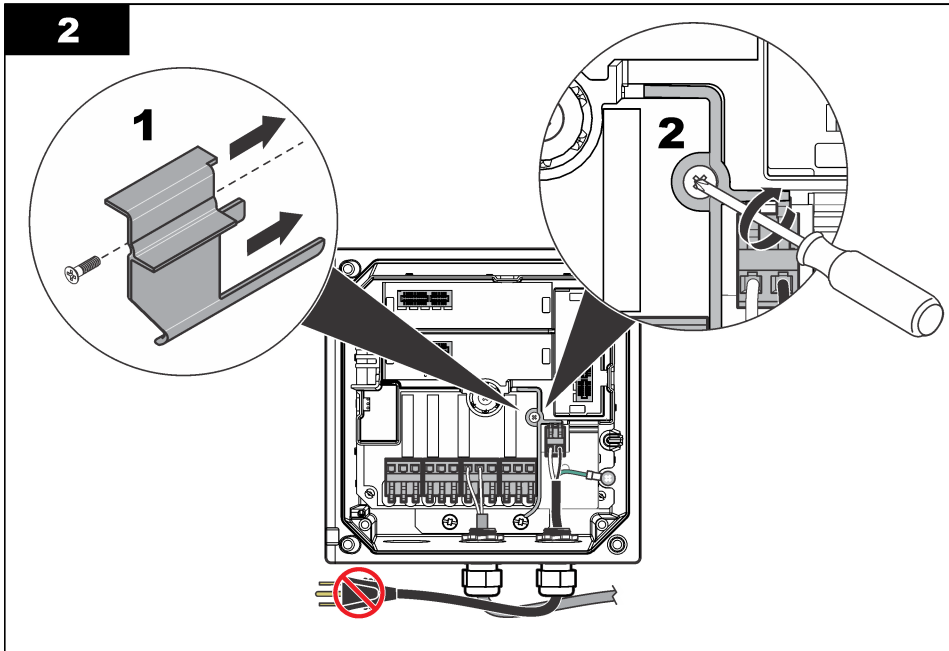
Namestitev napetostne bariere

Glejte ilustrirana navodila v nadaljevanju.

1



2



Povezava cevi za dovod zraka in senzorja

Cev za dovod zraka povežite s priključkom na dnu ohišja instrumenta (Slika 8 na strani 253, element 8). Za namestitev senzorja lahko dodatne informacije najdete v dokumentaciji adapterja za kompresor zraka, komplet cevi in senzor.

Zagon

OPOMBA

Toplotno končno stikalo se odpre, če cikel delovanja črpalke presega 60 sekund ali če je cikel izklopa črpalke krajši od 15 minut. Ne presežite cikla delovanja, ki je določen za instrument.

1. Vključite napajanje kontrolne enote.
2. V meniju System setup (Sistemske nastavitve) izberite možnost Relays (Releji). Trajanje nastavite na 60 sekund ali manj. Interval nastavite na 15 minut ali dlje. Za dodatne informacije glejte priročnik za kontrolno enoto.
3. Izključite napajanje kontrolne enote.
4. Po namestitvi vključite napajanje instrumenta.
5. Vključite napajanje kontrolne enote

Vzdrževanje

⚠ NEVARNOST



Različne nevarnosti Opravila, opisana v tem delu dokumenta, lahko izvaja samo usposobljeno osebje.

Čiščenje ohišja

OPOMBA

Ohišja nikoli ne čistite s topili.

1. Varno zaprite ohišje in zunanost obrišite z vlažno krpo.
2. Redno pregledujte dovod zraka na kompresorju in se prepričajte, da vhod ni zamašen. Če je dovod zraka zamašen, se lahko skrajša življenjska doba kompresorja in poslabša čiščenje senzorjev.

Menjava varovalk

⚠ NEVARNOST



Nevarnost smrti zaradi električnega toka. Pred začetkom teh vzdrževalnih del prekinite napajanje instrumenta in kontrolne enote.

⚠ NEVARNOST

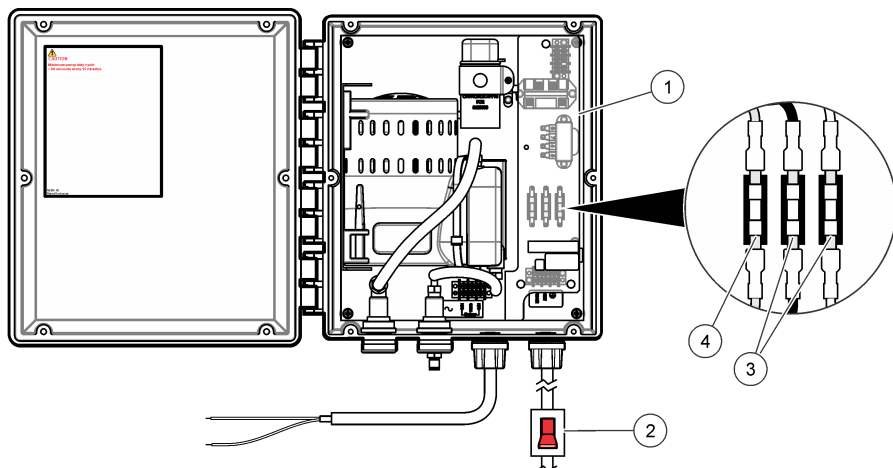


Nevarnost požara. Varovalke nadomestite z varovalkami enakega tipa, ki so primerne za isti nazivni tok.

1. Prekinitev napajanja instrumenta in kontrolne enote.
2. Odvijte vijak na sprednjem pokrovu in odprite pokrov.
3. Odvijte tri vijake s prozornega pokrova in odstranite prozorni pokrov (Slika 9).

4. Preglejte varovalke Zamenjajte morebitne odprte varovalke. Za zamenjavo varovalk glejte [Specifikacije](#) na strani 242.
5. Namestite prozorni pokrov s tremi vijaki.

Slika 9 Menjava varovalk



1 Zaščitni pokrov	3 Vhodna varovalka (2 x)
2 Stikalo za vklop/izklop	4 Varovalka za releje kontrolne enote

Odpravljanje težav

Težava	Možen vzrok	Rešitev
Kompresor deluje, vendar iz instrumenta ne piha zrak.	Cevi za zrak so stisnjene ali poškodovane.	Preglejte cevi za zrak, in se prepričajte da ni ostrih zavojev ali stisnjenih mest. Po potrebi popravite ali zamenjajte cevi za zrak.
	Cev za zrak je zamašena.	Preglejte, ali so cevi za zrak zamašene. Po potrebi očistite ali zamenjajte cevi za zrak.
Kompresor ne deluje.	Najmanj ena varovalka je odprta.	Preglejte ožičenje in se prepričajte, da je pravilno. Če ni, zamenjajte morebitne okvarjene varovalke. Glejte Menjava varovalk na strani 255.
Kompresor ne deluje po urniku.	Prisotna je napaka v kontrolni enoti.	Preverite, ali je kontrolna enota pravilno programirana. Preverite, ali kontrolna enota pravilno deluje.

Nadomestni deli

Napotek: Za nekatere prodajne regije se lahko številka izdelka in artikla razlikuje. Za kontaktne informacije stopite v stik z ustreznim prodajalcem ali pa jih poiščite na spletni strani podjetja.

Opis	Št. elementa
Varovalka, 5 A, 250 V, s počasnim pregorevanjem (model za 230 V)	4693800
Varovalka, 8 A, 250 V, s počasnim pregorevanjem (model za 115 V)	6172000
Varovalka, 0,25 A, 250 V, s počasnim pregorevanjem (model za 115/230 V)	5966073

Nadomestni deli (nadaljevanje)

Opis	Št. elementa
Komplet za nameščanje (vključuje namestitvene kanale, vijake, podložke, oznako, sponke)	6864900
Komplet za sestavo kompresorskih cevi (vključuje hitro spojko, kabelske vezice, cevi, sponko za cev, kabel)	9257800
Komplet strojnih delov za zračni kompresor (vključuje kabelsko vezico, sestav cevi, sestav podložk, končni pokrovček, kabel)	9257700

Obsah

[Technické údaje](#) na strane 258

[Všeobecné informácie](#) na strane 258

[Inštalácia](#) na strane 261

[Spustenie](#) na strane 271

[Údržba](#) na strane 271

[Riešenie problémov](#) na strane 272

[Náhradné diely](#) na strane 272

Technické údaje

Technické údaje podliehajú zmenám bez upozornenia.

Technické údaje	Podrobnosti
Rozmery (Š x H x V)	351,6 x 186,9 x 409,7 mm (13,84 x 7,36 x 16,13 palca)
Hmotnosť	12,1 kg (26,6 libry)
Výstupný tlak vzduchu (na výstupe kompresora)	115 V model: 3,10 bar (45 psi) 230 V model: 2,76 bar (40 psi)
Prietoková rýchlosť vzduchu na výstupe (na výstupe kompresora)	115 V model: 31,2 l/min (1,1 kubických stôp za minútu) pri 60 Hz 230 V model: 25,5 l/min (0,9 kubických stôp za minútu) pri 50 Hz
Maximálny prevádzkový cyklus čerpadla	zapnuté 60 sekúnd každých 15 minút
Prevádzkové požiadavky	-20 až 50 °C (-4 až 122 °F), 95 % relatívna vlhkosť, nekondenzujúca
Skladovacie podmienky	-20 až 70 °C (-4 až 158 °F), 95 % relatívna vlhkosť, nekondenzujúca
Kryt	NEMA 4X/IP66, nekovový
Požiadavky na napájanie	115 V model: 115 V AC, 50/60 Hz, 3,0/1,5 A 230 V model: 230 V AC, 50/60 Hz, 1,5/1,0 A
Vstupná poistka	115 V model: T, 8 A, 250 V 230 V model: T, 5 A, 250 V
Poistka relé kontroléra	T, 0,25 A, 250 V (všetky modely)
Stupeň znečisťovania	4
Inštalčná kategória	II
Trieda ochrany	I
Nadmorská výška	Maximálne 2000 m (6560 ft)
Rozmery kompresora (Š x H x V)	19,6 x 8,9 x 18 cm (7,7 x 3,5 x 7,1 palca)
Hmotnosť kompresora	6,8 kg (14,9 libry)
Certifikáty	UL, CSA, cETLus, CE
Záruka	1 rok (EÚ: 2 roky)

Všeobecné informácie

Výrobca v žiadnom prípade nenesie zodpovednosť za priame, nepriame, mimoriadne, náhodné alebo následné škody spôsobené chybou alebo opomenutím v tomto návode na použitie. Výrobca si vyhradzuje právo na vykonávanie zmien v tejto príručke alebo na predmetnom zariadení kedykoľvek, bez oznámenia alebo záväzku. Revidované vydania sú k dispozícii na webových stránkach výrobcu.

Bezpečnostné informácie

POZNÁMKA

Výrobca nie je zodpovedný za škody spôsobené nesprávnym alebo chybným používaním tohto zariadenia vrátane, okrem iného, priame, náhodné a následné škody, a odmieta zodpovednosť za takéto škody v plnom rozsahu povolenom príslušným zákonom. Používateľ je výhradne zodpovedný za určenie kritického rizika pri používaní a zavedenie náležitých opatrení na ochranu procesov počas prípadnej poruchy prístroja.

Pred vybalením, nastavením alebo prevádzkou tohto zariadenia si prečítajte prosím celý návod. Venujte pozornosť všetkým výstrahám a upozorneniam na nebezpečenstvo. Zanedbanie môže mať za následok vznik vážnych zranení obsluhy alebo poškodenie zariadenia.

Ak si chcete byť istí, že ochrana tohto zariadenia nebude porušená, nepoužívajte ani nemontujte toto zariadenie iným spôsobom, ako je uvedený v tomto návode.

Informácie o možnom nebezpečenstve

▲ NEBEZPEČIE

Označuje potenciálne alebo bezprostredne nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, spôsobí smrť alebo vážne zranenie.

▲ VAROVANIE

Označuje potenciálne alebo bezprostredne nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla spôsobiť smrť alebo vážne zranenie.

▲ UPOZORNENIE

Označuje potenciálne ohrozenie s možným ľahkým alebo stredne ťažkým poranením.

POZNÁMKA

Označuje situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, môže spôsobiť poškodenie prístroja. Informácie, ktoré vyžadujú zvýšenú pozornosť.

Výstražné štítky

Preštudujte si všetky štítky a značky, ktoré sa nachádzajú na zariadení. Pri ich nedodržaní hrozí zranenie osôb alebo poškodenie prístroja. Symboly na prístroji sú vysvetlené v návode spolu s bezpečnostnými pokynmi.

	Tento symbol na prístroji upozorňuje na prevádzkovú alebo bezpečnostnú informáciu v príručke s pokynmi.
	Elektrické zariadenie označené týmto symbolom sa v rámci Európy nesmie likvidovať v systémoch likvidácie domového alebo verejného odpadu. Staré zariadenie alebo zariadenie na konci životnosti vráťte výrobcovi na bezplatnú likvidáciu.
	Tento symbol indikuje, že hrozí riziko zásahu elektrickým prúdom a/alebo možnosť usmrtenia elektrickým prúdom.
	Tento symbol indikuje, že je nevyhnutné nosiť ochranné prostriedky očí.

	Tento symbol indikuje, že označená položka si vyžaduje ochranné uzemňovacie zapojenie. Ak sa zariadenie nedodáva s uzemnenou zástrčkou na šnúre, ochranné uzemňovacie zapojenie vytvorte prepojením so svorkovnicami ochranného vodiča.
	Ak je tento symbol uvedený na výrobku, označuje umiestnenie poistky alebo zariadenia na obmedzenie elektrického prúdu.

Certifikáty

Kanadská smernica o zariadeniach spôsobujúcich elektromagnetické rušenie, IECS-003, Trieda A

Príslušné protokoly zo skúšok sú uchovávané u výrobcu zariadenia.

Tento digitálny prístroj Triedy A vyhovuje všetkým požiadavkám Kanadskej smernice o zariadeniach spôsobujúcich elektromagnetické rušenie.

Cet appareil numérique de classe A répond à toutes les exigences de la réglementation canadienne sur les équipements provoquant des interférences.

Obmedzenia podľa smernice FCC, Časť 15, Trieda „A“

Príslušné protokoly zo skúšok sú uchovávané u výrobcu zariadenia. Toto zariadenie vyhovuje požiadavkám Časti 15 smernice FCC. Používanie zariadenia podlieha nasledujúcim podmienkam:

1. Zariadenie nesmie spôsobovať elektromagnetické rušenie.
2. Toto zariadenie musí byť schopné prijať akékoľvek rušenie, vrátane takého, ktoré môže spôsobiť nežiadajú prevádzku.

V dôsledku zmien alebo úprav na tomto zariadení vykonaných bez výslovného schválenia organizáciou zodpovednou za posúdenie zhody môže používateľ stratiť oprávnenie prevádzkovať toto zariadenie. Skúškou bolo potvrdené, že toto zariadenie vyhovuje obmedzeniam pre digitálne zariadenia Triedy A, podľa Časti 15 smernice FCC. Tieto obmedzenia sú určené na zabezpečenie primeranej miery ochrany proti elektromagnetickému rušeniu pri prevádzke zariadenia v priemyselnom prostredí. Toto zariadenie vytvára, využíva a môže vyžarovať energiu v pásme rádiových frekvencií a v prípade, ak nie je nainštalované a používané v súlade s návodom na obsluhu, môže spôsobovať rušenie rádiovkej komunikácie. Pri používaní tohto zariadenia v obytnej zóne je vysoká pravdepodobnosť, že dôjde k takémuto rušeniu. V takom prípade je používateľ zariadenia povinný obmedziť elektromagnetické rušenie na vlastné náklady. Pri odstraňovaní problémov s elektromagnetickým rušením možno použiť nasledujúce postupy:

1. Odpojte zariadenie od zdroja napájania a overte, či je skutočne zdrojom elektromagnetického rušenia.
2. Ak je zariadenie pripojené k tej istej zásuvke ako zariadenie zasiahnuté rušením, pripojte ho k inej zásuvke.
3. Presuňte zariadenie ďalej od zariadenia zasiahnutého rušením.
4. Zmeňte polohu prijímacej antény na zariadení zasiahnutom rušením.
5. Skúste kombináciu vyššie uvedených postupov.

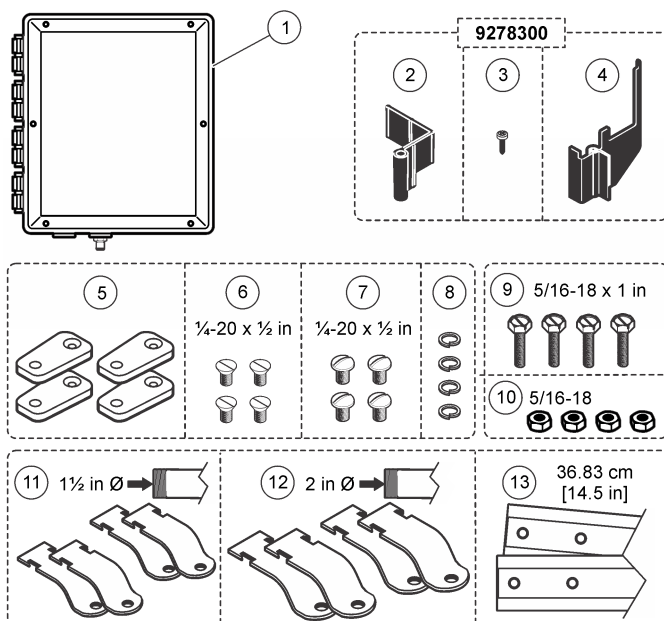
Popis výrobku

Systém na čistenie sa používa pri postupoch, kde sa môže znečistiť sonda. Prístroj automaticky čistí povrch sondy a odstraňuje slizovitý povlak a iný biologický odpad. Tento prístroj inštalujte na mieste, ktoré sa nachádza v budove alebo mimo budovy a nie je na priamom slnečnom svetle.

Súčasti produktu

Uistite sa, že vám boli doručené všetky súčasti. Pozrite časť **Obrázok 1**. Ak nejaká položka chýba alebo je poškodená, okamžite kontaktujte výrobcu alebo obchodného zástupcu.

Obrázok 1 Súčasti produktu



1 Kryt	8 Poistná podložka
2 Napäťová ochrana (SC100)	9 Skrutka, so šesťhrannou hlavou a drážkou
3 Skrutka, pridržiavajúca ochranný kryt	10 Matica, šesťhranná
4 Napäťová ochrana (SC200)	11 Konzola
5 Držiak, montáž na stenu	12 Konzola
6 Skrutka, s plochou hlavou a drážkou,	13 Vzpera
7 Skrutka, s krížovou kónickou hlavou a drážkou	

Inštalácia

⚠ NEBEZPEČIE	
	Nebezpečenstvo výbuchu. Prístroj nie je určený na inštaláciu v nebezpečnom prostredí.
⚠ NEBEZPEČIE	
	Viacnásobné nebezpečenstvo. Úkony popísané v tejto časti návodu smú vykonávať iba kvalifikovaní pracovníci.

Montáž prístroja

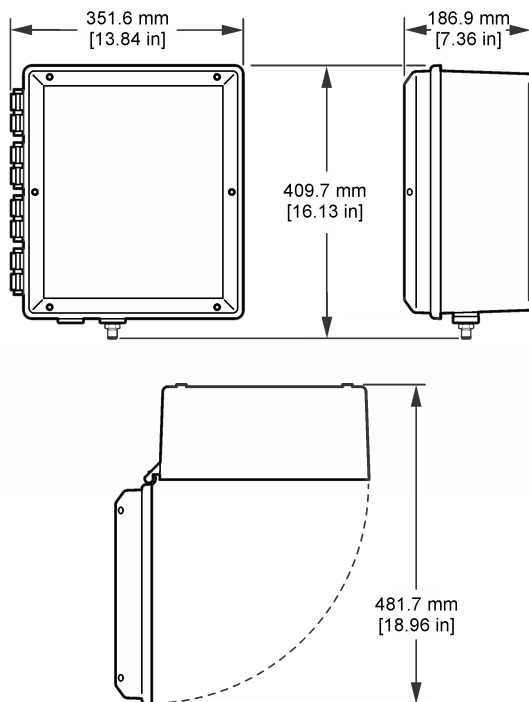
⚠ VAROVANIE	
	Nebezpečenstvo poranenia osôb. Uistite sa, že pri montáži na stenu táto vydrží 4-násobnú hmotnosť zariadenia.

POZNÁMKA

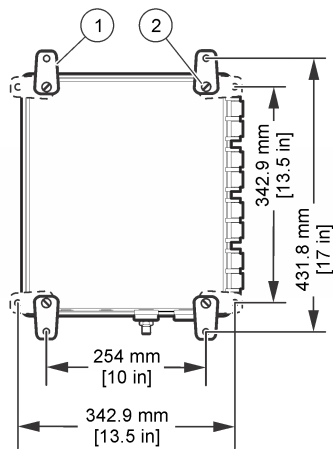
Ak sa prístroj inštaluje na priamom slnečnom svetle, prevádzková teplota môže stúpnuť nad určený limit a kompresor sa nespustí. Prístroj inštalujte na mieste, ktoré sa nachádza v budove alebo mimo budovy a nie je na priamom slnečnom svetle.

1. Prístroj nainštalujte blízko nainštalovanej sondy (**Obrázok 5**). Nepredlžujte hadičku prívodu vzduchu nad 7,6 m (25 stôp). Tým sa udrží kapacita systému na rovnakej úrovni a neskráti sa čas odozvy pre prívod vzduchu.
2. Prístroj namontujte na miesto, kde okolitá teplota neprekročí hraničné hodnoty teploty vhodné pre prístroj. Pozrite **Technické údaje** na strane 258.
3. Použite vhodnú metódu inštalácie pre danú aplikáciu a pripojte hardvér (**Obrázok 3** a **Obrázok 4**). Uistite sa, že pri montáži na stenu táto vydrží 4-násobnú hmotnosť zariadenia.
4. Zariadenie montujte na takom mieste a v takej polohe, ktorá umožňuje jednoduchý prístup k odpojovaciemu zariadeniu.
5. Pripojte prístroj ku kontroléru (**Obrázok 5**). Informácie o pripojení sondy nájdete v dokumentácii k sonde.

Obrázok 2 Rozmery krytu

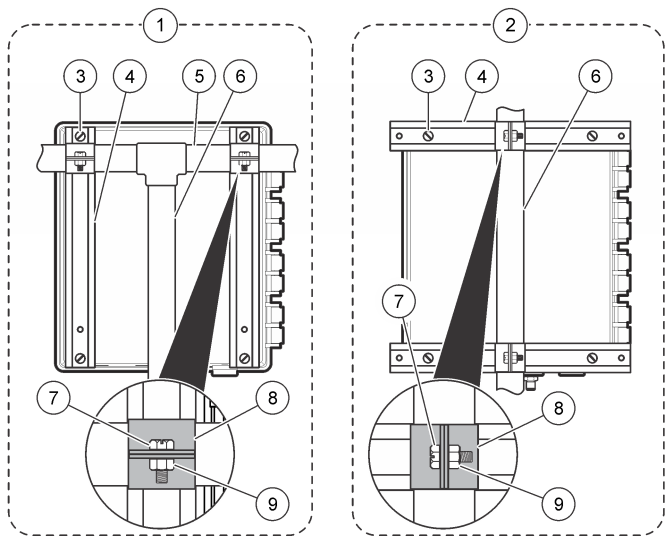


Obrázok 3 Možnosť montáže na stenu



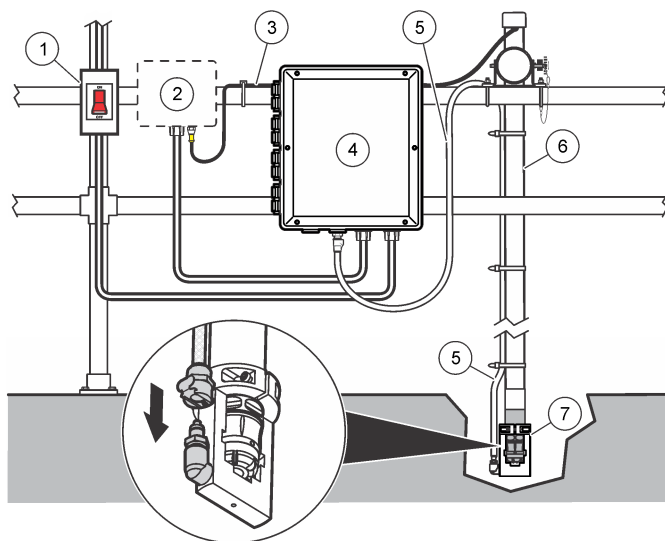
1 Držiak, montáž na stenu (4 ks)	2 Skrutka, s plochou hlavou a drážkou (4 ks)
----------------------------------	--

Obrázok 4 Možnosť montáže do potrubia



1 Možnosť montáže do horizontálneho potrubia	6 Vertikálne potrubie
2 Možnosť montáže do vertikálneho potrubia	7 Skrutka, šesťhranná hlava, s drážkou (4 ks)
3 Skrutka, s krížovou kónickou hlavou, drážkou (4 ks), poistná podložka (4 ks)	8 Konzola pre 1½ alebo 2-palcové potrubie (4 ks)
4 Vzpera (2 ks)	9 Matica, šesťhranná (4 ks)
5 Horizontálne potrubie	

Obrázok 5 Typická montážna konfigurácia



1 Spínač na odpojenie napájania	5 Hadička na prívod vzduchu
2 Riadiaca jednotka	6 Montáž na stĺp
3 Kábel sondy	7 Adaptér dúchadla
4 Systém vysokotlakového prúdu vzduchu	

Elektrické pripojenia

⚠ NEBEZPEČIE



Nebezpečenstvo smrteľného úrazu elektrickým prúdom. Pred vykonaním elektrických pripojení vždy odpojte zariadenie od napájania.

⚠ NEBEZPEČIE



Nebezpečenstvo smrteľného úrazu elektrickým prúdom. Je potrebné použiť ochranný uzemňovací vodič (PE).

Pri kladení káblov a rozvodov vždy postupujte v súlade s miestnymi, regionálnymi alebo celoštátnymi predpismi týkajúcimi sa elektrického vedenia. Na elektrické pripojenia používajte pevné elektroinšalačné vodiče, vodotesné ohybné vodiče alebo ohybné káble, ktoré povoľujú miestne elektroinšalačné predpisy.

Možné je použiť napájací kábel kratší ako 3 metre (10 stôp), ak:

- dodržíte všetky miestne, krajské a celoštátne elektrotechnické predpisy
- obsahuje tri vodiče s mierou 18 (vrátane bezpečnostného zemniaceho vodiča)
- obsahuje odľahčovač pnutia s tesnením na zachovanie stupňa environmentálnej ochrany NEMA

Pri napájaní zo siete použite vždy štandardné trojžilové pripojenie. Na koncoch vodičov urobte oká a vodiče pripojte podľa obrázka **Obrázok 6** na strane 267 a **Obrázok 7** na strane 268.

Uistite sa, že napájacie a bezpečnostné zemniace vodiče sú drôty s mierou 18 až 12 AWG (1,0 až 4,0 mm²) s izoláciou zodpovedajúcou použitému napätiu. **Nepoužívajte vodiče s mierou nižšou ako 18 AWG (1,0 mm²).**

Keď sú servisné vývody v elektroinštalračných alebo ohybných vodičoch, musia sa pripájať k špeciálnemu miestnemu odpojovaču zabezpečenému používateľom. Špeciálny miestny odpojovač musí:

- byť blízko inštalovaného zariadenia
- vyhovovať všetkým miestnym elektroinštalračným predpisom
- byť označený ako odpojovacie zariadenie prístroja

Príklad inštalácie odporúčaného miestneho odpojovača nájdete na [Obrázok 5](#) na strane 264.

Pripojenie potrubia ku krytu prístroja neposkytuje automaticky uzemnenie. Uistite sa, že kovový elektroinštalračný vodič je uzemenný.

Aby ste predišli poškodeniu tesnení puzdra, zariadenie pripojené k vertikálnym alebo horizontálnym potrubiam musí využívať vodotesný ochranný vodič alebo ohybný kábel určený pre dané miesto.

Pokyny pre zapojenie

Zasuňte drôty do konektorov, tak aby izolácia sedela v konektore a nebolo vidno holý drôt. Po inštalácii jemne potiahnite každý drôt, aby ste sa presvedčili, či bezpečne drží.

Používajte rozbočovače vedenia alebo upevnenia s uvoľňovačmi pnutia so stupňom ochrany NEMA/IP, ktoré zachovávajú stupeň environmentálnej ochrany.

Vodiče kontroléra používajú drôt s mierou 22 až 18 AWG (0,32 až 0,82 mm²). Nepoužívajte vodiče s mierou nižšou ako 22 AWG (0,32 mm²). Plošná káblová izolácia musí zodpovedať triede pre minimálne 80 °C (176 °F). Dodávané upevnenia s odľahčovačmi sú určené pre káble s vonkajším priemerom 4,0 až 9,0 mm (0,157 až 0,394 palca). Otvory na kryte pre upevnenia s odľahčovačmi majú priemer 22,225 ± 0,254 mm (0,875 ± 0,01 palca).

Namontujte napäťovú ochranu pre kontrolér SC, ak je prístroj pripojený cez riadiace vedenie s 24 V efektívnym napätím. Pozrite [Inštalácia napäťovej ochrany](#) na strane 270.

V kontroléri SC nepoužívajte vysoké aj nízke napätie. Keď s týmto prístrojom používate kontrolér SC, v priehradke s elektroinštalraciou kontroléra SC za ochranným krytom pred napätím používajte len nízke napätie (menej ako 30 V efektívne napätie alebo 60 V DC).

Podrobnosti o prípojkách relé nájdete v návode na použitie kontroléra a podrobnosti o pripojeniach na [Obrázok 6](#) na strane 267 a [Obrázok 7](#) na strane 268. Informácie o inštalácii všetkých zvyšných krytov a ochranných krytov nájdete v pokynoch v návode na použitie kontroléra.

Prípojenie vodičov ku kontroléru

⚠ NEBEZPEČIE



Nebezpečenstvo smrteľného úrazu elektrickým prúdom. Pred akýmkoľvek úkonom údržby odpojte prístroj od elektrického napájania a odpojte všetky relé zapojenia.

1. Uistite sa, že napájanie kontroléra je vypnuté.
2. Otvorte kontrolér. Pozrite [Inštalácia napäťovej ochrany](#) na strane 270.
3. Pripojte kábel z COM (spoločného) relé prístroja ku COM relé kontroléra.
4. Pripojte kábel z N/O (normálne otvoreného) relé k N/O relé kontroléra.
5. Vykonajte zvyšné elektrické zapojenia. Pozrite [Pripojte vodiče k prístroju](#) na strane 266.
6. Uistite sa, že napájacie rozvody sú na pravej strane od montážneho odstupu.
7. Na kontrolér nainštalujte napäťovú ochranu. Pozrite [Inštalácia napäťovej ochrany](#) na strane 270.
8. Zatvorte puzdro krytu. Uťahnite skrutky, aby sa utesnil kryt. Kryt puzdra je nutné nainštalovať, aby sa zachoval stupeň environmentálnej ochrany puzdra.

Pripojte vodiče k prístroju

⚠ NEBEZPEČIE



Nebezpečenstvo smrteľného úrazu elektrickým prúdom. Pred vykonaním elektrických pripojení vždy odpojte zariadenie od napájania.

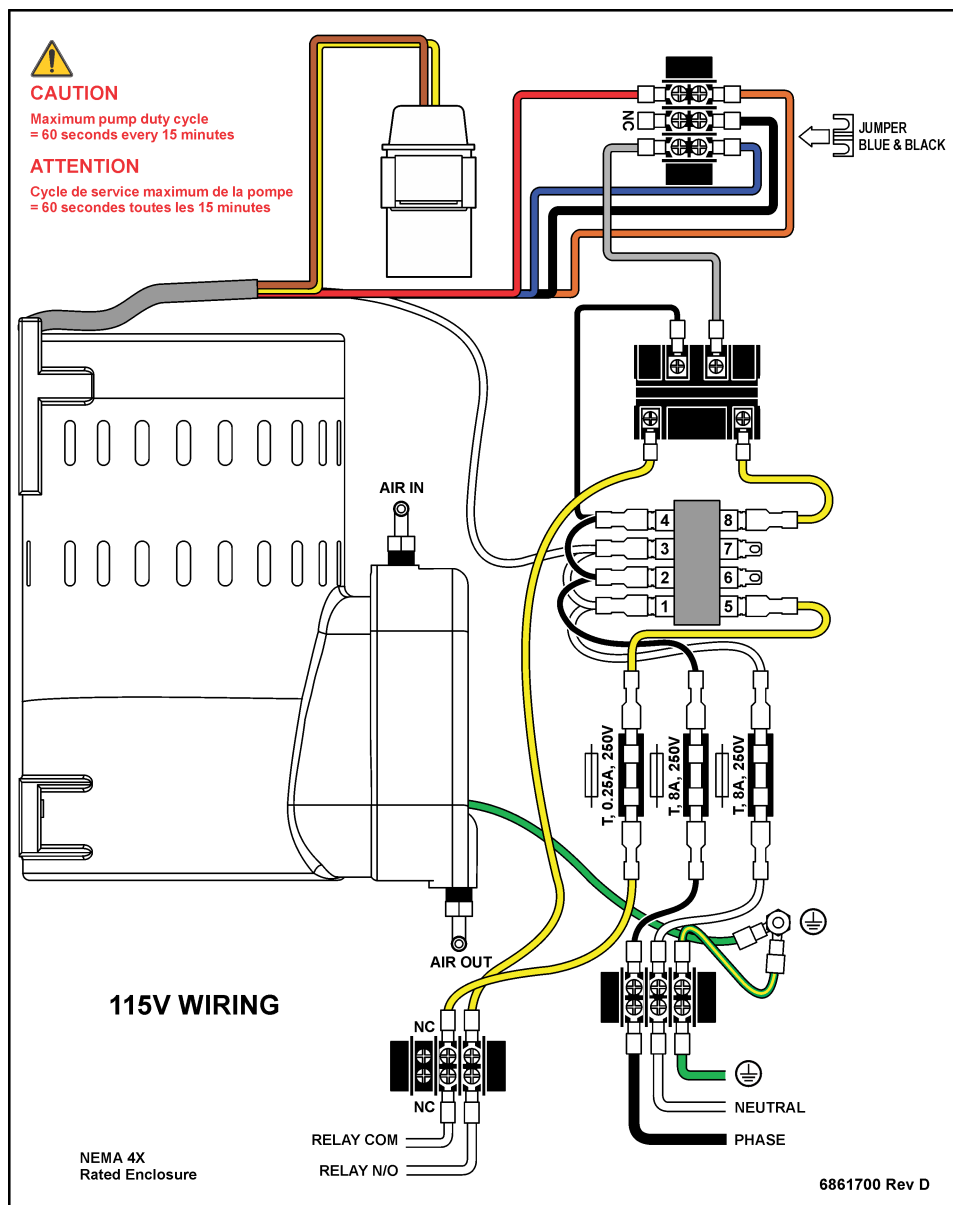
Pozrite [Tabuľka 1](#), [Obrázok 6](#), [Obrázok 7](#) a [Obrázok 8](#).

1. Odstráňte tri skrutky z priehľadného krytu a kryt odnímte.
2. Pripojte kábel z COM (spoločného) relé kontroléra ku COM relé prístroja.
3. Pripojte kábel z N/O (normálne otvoreného) relé kontroléra k N/O prístroja.
4. Pripojte uzemňovací kábel ku svorkovnici so symbolom uzemnenia.
5. Pripojte nulový vodič k svorkovnici NEUT.
6. Pripojte fázový vodič k svorkovnici PHASE.
7. Nainštalujte priehľadný kryt.
8. Zatvorte puzdro krytu. Utiahnite skrutky na kryte, aby sa zachoval stupeň environmentálnej ochrany puzdra. Uistite sa, že kryt dobre tesní.
9. Zapnite napájanie prístroja a kontroléra.

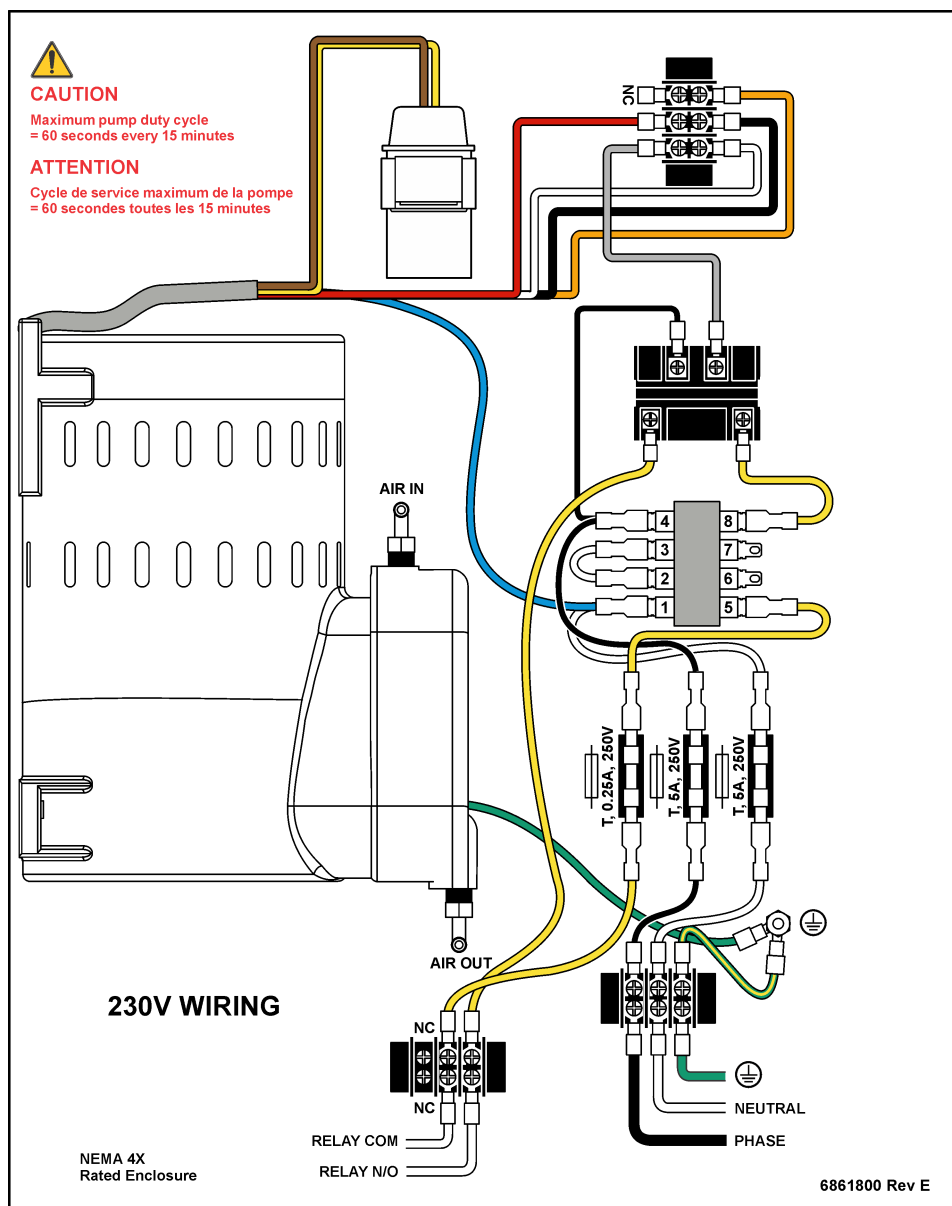
Tabuľka 1 Zapojenie napájacích vodičov

Označenie svorky	Farebné označenie vodiča – Severná Amerika	Farebné označenie vodiča – Európa
Vedenie (PHASE (Fáza))	Čierna	Hnedá
Nulový vodič (NEUT)	Biela	Modrá
Ochranné uzemnenie (symbol uzemnenia)	Zelená	Zelená so žltým indikátorom

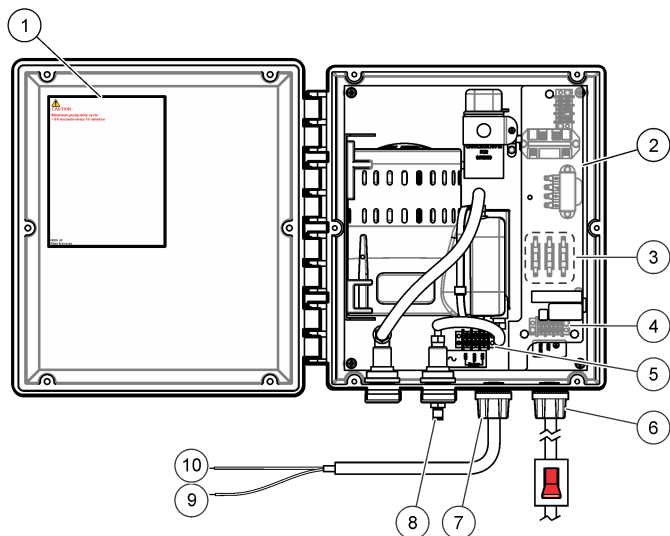
Obrázok 6 Štítok – schéma zapojenia na 115 V



Obrázok 7 Štítok – schéma zapojenia na 230 V



Obrázok 8 Elektrické zapojenia s miestnym odpojovačom

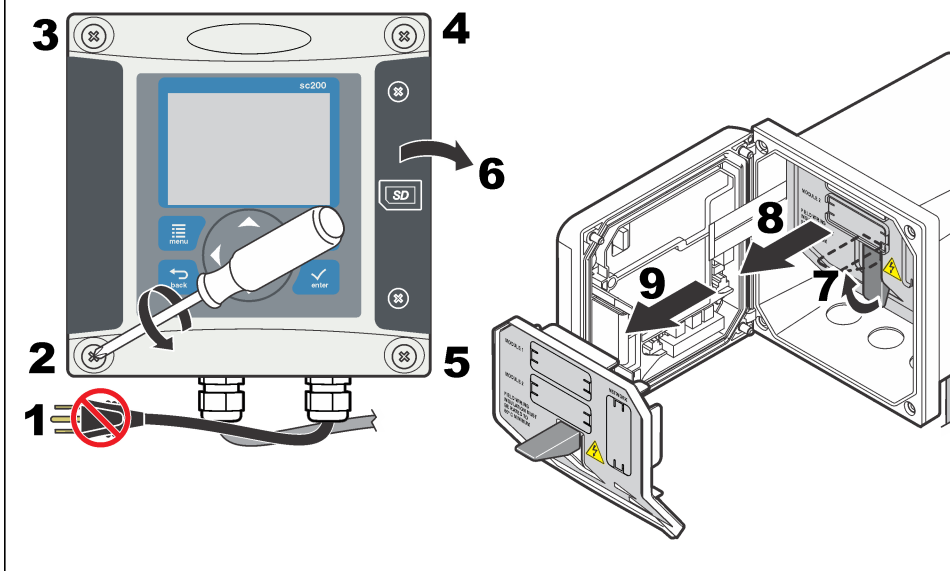


1 Štítok, zapojenie	6 Uvoľňovač pnutia/vedenie (sieťové napájanie)
2 Ochranný kryt	7 Uvoľňovač pnutia/vedenie (vodiče relé)
3 Poistky (3 ks)	8 Prívod vzduchu
4 Radová svorkovnica napájaná napätím	9 N/O relé
5 Radová svorkovnica relé	10 COM relé

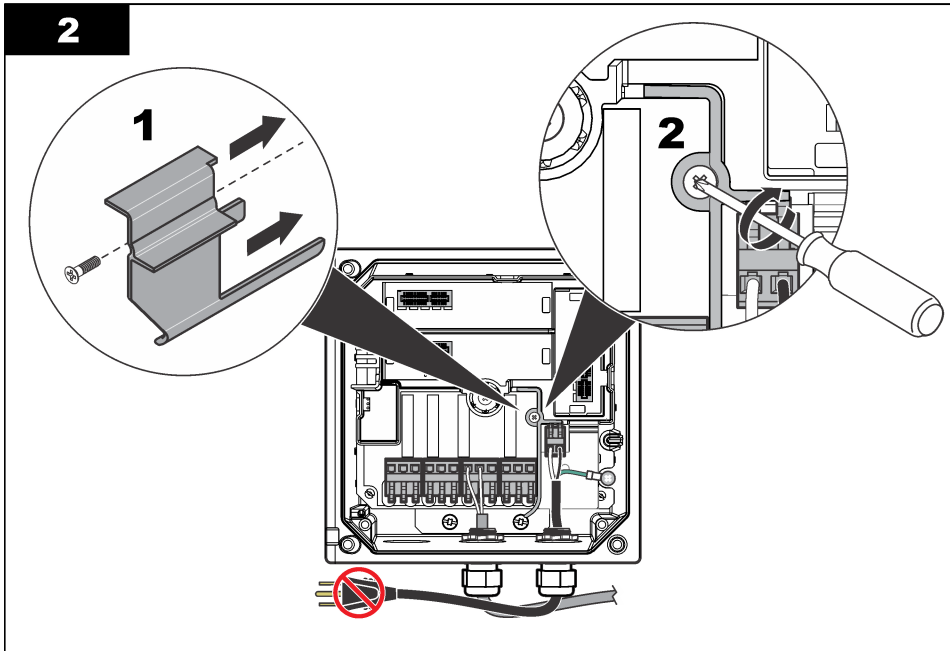
Inštalácia napät'ovej ochrany

Pozrite si nasledujúci ilustrovaný postup.

1



2



Pripojenie hadičky prívodu vzduchu a sondy

Upevnite hadičku prívodu vzduchu na spojku v spodnej časti krytu prístroja (Obrázok 8 na strane 269, položka 8). Pri inštalácii sondy nájdete ďalšie informácie v dokumentácii k adaptéru dýchadla, súprave hadičiek a sonde.

Spustenie

POZNAMKA

Teplný spínač sa rozpojí, ak cyklus čerpadla trvá viac ako 60 sekúnd, alebo ak je čerpadlo vypnuté menej ako 15 minút. Neprekračujte dobu prevádzkového cyklu špecifikovanú pre prístroj.

1. Zapnite napájanie kontroléra.
2. V ponuke System Setup (Nastavenie systému) vyberte položku Relays (Relé). Dobu trvania nastavte na 60 sekúnd alebo menej. Interval nastavte na 15 minút alebo dlhší. Ďalšie informácie nájdete v návode na použitie kontroléra.
3. Vypnite napájanie kontroléra.
4. Po inštalácii zapnite napájanie prístroja.
5. Zapnite napájanie kontroléra.

Údržba

⚠ NEBEZPEČIE



Viacnásobné nebezpečenstvo. Úkony popísané v tejto časti návodu smú vykonávať iba kvalifikovaní pracovníci.

Vyčistite kryt

POZNAMKA

Na čistenie krytu nikdy nepoužívajte rozpúšťadlá.

1. Keď je kryt bezpečne uzavretý, poutierajte vonkajšiu stranu navlhčenou handričkou.
2. Pravidelne kontrolujte prívod vzduchu na kompresore, aby ste sa presvedčili, že otvor nie je upchatý. Upchatý prívod vzduchu môže skrátiť životnosť kompresora a zhoršiť účinnosť čistenia sondy.

Výmena poistiek

⚠ NEBEZPEČIE



Nebezpečenstvo smrteľného úrazu elektrickým prúdom. Pred začatím tohto servisného úkonu odpojte prístroj a radiacu jednotku od napájania.

⚠ NEBEZPEČIE

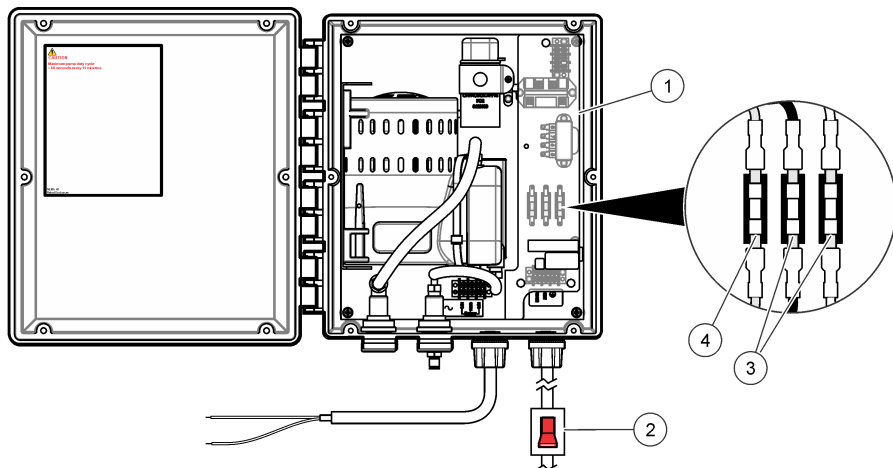


Nebezpečenstvo vzniku požiaru. Poistky nahrádzajte iba poistkami rovnakého typu a s rovnakým menovitým prúdom.

1. Odpojte akékoľvek napájanie prístroja a kontroléra.
2. Povoľte skrutky na prednom kryte a otvorte predný kryt.
3. Odstráňte tri skrutky z priehľadného krytu a priehľadný kryt odnímate (Obrázok 9).

4. Skontrolujte poistky. Vymeňte všetky vypálené poistky za nové. Požadované parametre poistiek nájdete v časti [Technické údaje](#) na strane 258.
5. Namontujte priehľadný kryt pomocou troch skrutiek.

Obrázok 9 Výmena poistiek



1 Ochranný kryt	3 Vstupná poistka (2 ks)
2 Hlavný vypínač	4 Poistka relé kontroléra

Riešenie problémov

Problém	Možná príčina	Riešenie
Kompresor je spustený, ale z prístroja neprúdi žiaden vzduch.	Vzduchová hadička je priškrtená alebo poškodená.	Skontrolujte, či sa vzduchová hadička niekde prudko neohýba alebo nie je priškrtená. Podľa potreby opravte alebo vymeňte vzduchovú hadičku.
	Vzduchová hadička je upchatá.	Skontrolujte, či vzduchová hadička nie je upchatá. Podľa potreby vyčistite alebo vymeňte vzduchovú hadičku.
Kompresor nefunguje.	Poistka je vypálená.	Skontrolujte vodiče, či nie je s nimi nejaký problém. Ak nie, vymeňte všetky zlé poistky. Pozrite Výmena poistiek na strane 271.
Kompresor nefunguje podľa plánu.	Nastal problém s kontrolérom.	Uistite sa, že kontrolér je správne naprogramovaný. Skontrolujte, či kontrolér pracuje správne.

Náhradné diely

Poznámka: Čísla produktov a položiek sa môžu odlišovať v niektorých predajných oblastiach. Pre kontaktné informácie sa obráťte na príslušného distribútora alebo si pozrite webovú stránku spoločnosti.

Popis	Katalógové čísla
Poistka, 5 A, 250 V pomalá (model na 230 V)	4693800
Poistka, 8 A, 250 V pomalá (model na 115 V)	6172000
Poistka, 0,25 A, 250 V pomalá (modely na 115/230 V)	5966073
Montážna sada (obsahuje montážne kanály, skrutky, podložky, štítok, svorky)	6864900

Náhradné diely (pokračovanie)

Popis	Katalógové číslo
Súprava zostavy hadice dúchadla (obsahuje rýchlospojku, káblové svorky, hadičku, svorku na hadicu, kábel)	9257800
Súprava komponentov vybavenia dúchadla (obsahuje káblovú svorku, zostavu hadice, zostavu nákrúžka, koncový uzáver, kábel).	9257700

Sadržaj

Specifikacije na stranici 274	Održavanje na stranici 287
Opći podaci na stranici 274	Rješavanje problema na stranici 288
Postavljanje na stranici 277	Zamjenski dijelovi na stranici 288
Pokretanje na stranici 287	

Specifikacije

Specifikacije se mogu promijeniti bez prethodne najave.

Specifikacije	Pojedinosti
Dimenzije (Š x D x V)	351,6 x 186,9 x 409,7 mm (13,84 x 7,36 x 16,13 inča)
Težina	12.1 kg (26.6 lb)
Izlazni tlak zraka (na izlazu kompresora)	Model od 115 V: 3,10 bara (45 psi) Model od 230 V: 2,76 bara (40 psi)
Izlazni protok zraka (na ulazu kompresora)	Model od 115 V: 31,2 L/m (1,1 cfm) pri 60 Hz Model od 230 V: 25,5 L/m (0,9 cfm) pri 50 Hz
Maksimalni ciklus djelovanja pumpe	Uključeno 60 sekundi svakih 15 minuta
Radni uvjeti	−20 do 50 °C (−4 do 122 °F), 95% relativne vlage, bez kondenzacije
Uvjeti pohrane	−20 do 70 °C (−4 do 158 °F), 95% relativne vlage, bez kondenzacije
Kućište	Nemetalno, NEMA 4X/IP66
Potrošnja struje	Model od 115 V: 115 V AC, 50/60 Hz, 3.0/1.5 A Model od 230 V: 230 V AC, 50/60 Hz, 1.5/1.0 A
Ulazni osigurač	Model od 115 V: T, 8 A, 250 V Model od 230 V: T, 5 A, 250 V
Osigurač za relej kontrolera	T, 0,25 A, 250 V (svi modeli)
Razina zagađenja	4
Kategorija instalacije	II
Klasa zaštite	I
Visina	Maksimalno 2000 m (6560 ft)
Dimenzije kompresora (Š x D x V)	19.6 x 8.9 x 18 cm (7.7 x 3.5 x 7.1 inča)
Težina kompresora	6.8 kg (14.9 lb)
Certifikati	UL, CSA, cETLus, CE
Jamstvo	1 godina (EU: 2 godine)

Opći podaci

Ni u kojem slučaju proizvođač neće biti odgovoran za direktne, indirektne, specijalne, slučajne ili posljedične štete uzrokovane nedostacima ili propustima u ovom priručniku. Proizvođač zadržava pravo na izmjene u ovom priručniku te na opise proizvoda u bilo kojem trenutku, bez prethodne najave ili obaveze. Izmijenjena izdanja nalaze se na proizvođačevoj web stranici.

Sigurnosne informacije

OBAVIJEST

Proizvođač nije odgovoran za štetu nastalu nepravilnom primjenom ili nepravilnom upotrebom ovog proizvoda, uključujući, bez ograničenja, izravnu, slučajnu i posljedičnu štetu, te se odriče odgovornosti za takvu štetu u punom opsegu, dopuštenom prema primjenjivim zakonima. Korisnik ima isključivu odgovornost za utvrđivanje kritičnih rizika primjene i za postavljanje odgovarajućih mehanizama za zaštitu postupaka tijekom mogućeg kvara opreme.

Prije raspakiravanja, postavljanja ili korištenja opreme pročitajte cijeli ovaj korisnički priručnik. Poštujte sva upozorenja na opasnost i oprez. Nepoštivanje ove upute može dovesti do tjelesnih ozljeda operatera ili oštećenja na opremi.

Uvjerite se da zaštita koja se nalazi uz ovu opremu nije oštećena. Ne koristite i ne instalirajte ovu opremu na bilo koji način koji nije naveden u ovom priručniku.

Korištenje informacija opasnosti

▲ OPASNOST

Označava potencijalno ili neposredno opasnu situaciju koja će, ako se ne izbjegne, dovesti do smrti ili ozbiljnih ozljeda.

▲ UPOZORENJE

Označava potencijalno ili neposredno opasnu situaciju koja će, ako se ne izbjegne, dovesti do smrti ili ozbiljnih ozljeda.

▲ OPREZ

Označava potencijalno opasnu situaciju koja će dovesti do manjih ili umjerenih ozljeda.

OBAVIJEST

Označava situaciju koja, ako se ne izbjegne će dovesti do oštećenja instrumenta. Informacije koje je potrebno posebno istaknuti.

Oznake mjera predostrožnosti

Pročitajte sve naljepnice i oznake na instrumentu. Ako se ne poštuju, može doći do tjelesnih ozljeda ili oštećenja instrumenta. Simbol na instrumentu odgovara simbolu u priručniku uz navod o mjerama predostrožnosti.

	Ovaj simbol, ako se nalazi na instrumentu, navodi korisnički priručnik kao referencu za informacije o radu i/ili zaštiti.
	Električna oprema označena ovim simbolom ne smije se odlagati u europskim domaćim ili javnim odlagalištima. Staru ili isteklu opremu vratite proizvođaču koji će je odložiti bez naknade.
	Ovaj simbol naznačuje da postoji opasnost od električnog i/ili strujnog udara.
	Ovaj simbol upozorava da je potrebno koristiti zaštitu za oči.

	Ovaj simbol naznačuje da označena stavka zahtijeva zaštitno uzemljenje. Ako kabel instrumenta nije isporučen s utikačem za uzemljenje, postavite zaštitno uzemljenje na kraj zaštitnog provodnika.
	Ovaj simbol, ako ga vidite na proizvodu, označava lokaciju osigurača ili automatskog osigurača.

Certifikati

Kanadska odredba o opremi koja uzrokuje smetnje, IECS-003, klasa A:

Izvešća s testiranja nalaze se kod proizvođača.

Ovo digitalno pomagalo klase A udovoljava svim zahtjevima Kanadskog zakona o opremi koja uzrokuje smetnje.

Cet appareil numérique de classe A répond à toutes les exigences de la réglementation canadienne sur les équipements provoquant des interférences.

FCC dio 15, ograničenja klase "A"

Izvešća s testiranja nalaze se kod proizvođača. Uređaj je sukladan s dijelom 15 FCC pravila. Rad uređaja mora ispunjavati sljedeće uvjete:

1. Oprema ne smije uzrokovati štetne smetnje.
2. Oprema mora prihvatiti svaku primljenu smetnju, uključujući smetnju koja može uzrokovati neželjen rad.

Zbog promjena ili prilagodbi ovog uređaja koje nije odobrila stranka nadležna za sukladnost korisnik bi mogao izgubiti pravo korištenja opreme. Ova je oprema testirana i u sukladnosti je s ograničenjima za digitalne uređaje klase A, koja su u skladu s dijelom 15 FCC pravila. Ta ograničenja su osmišljena da bi se zajamčila razmjerna zaštita od štetnih smetnji kada se oprema koristi u poslovnom okruženju. Ova oprema proizvodi, koristi i odašilje energiju radio frekvencije, te može prouzročiti smetnje u radio komunikaciji ako se ne instalira i koristi prema korisničkom priručniku. Koristite li ovu opremu u naseljenim područjima ona može prouzročiti smetnje, a korisnik će sam snositi odgovornost uklanjanja smetnji o vlastitom trošku. Sljedeće tehnike mogu se koristiti kao bi se smanjili problemi uzrokovani smetnjama:

1. Isključite opremu iz izvora napajanja kako biste provjerili je li ili nije uzrok smetnji.
2. Ako je oprema uključena u istu utičnicu kao i uređaj kod kojeg se javljaju smetnje, uključite opremu u drugu utičnicu.
3. Odmaknite opremu od uređaja kod kojeg se javljaju smetnje.
4. Promijenite položaj antene uređaja kod kojeg se javljaju smetnje.
5. Isprobajte kombinacije gore navedenih rješenja.

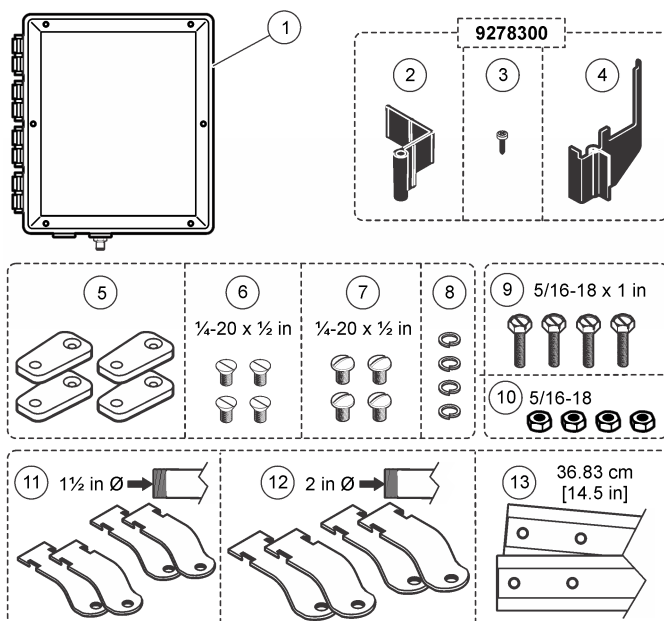
Pregled proizvoda

Sustav za čišćenje koristi se u postupcima pri kojima se senzor može zaprljati. Instrument automatski čisti površinu senzora te uklanja mulj i ostale naslage biološkog porijekla. Instrument postavite na mjesto u zatvorenom ili na otvorenom koje nije izloženo direktnom sunčevom svjetlu.

Komponente proizvoda

Provjerite jeste li dobili sve komponente. Pogledajte [Slika 1](#). Ako neki od ovih elemenata nedostaje ili je oštećen, odmah se obratite proizvođaču ili prodajnom predstavniku.

Slika 1 Komponente proizvoda



1 Kućište	8 Podloška
2 Naponska pregrada (sc100)	9 Svornjak, šesterokutna glava s utorom
3 Vijak za montažu barijere	10 Matica, šesterokutna
4 Naponska pregrada (sc200)	11 Nosač
5 Pločica, montiranje na zid	12 Nosač
6 Vijak, plosnata glava s utorima	13 Potporna spona
7 Vijak, niska valjkasta glava s utorima	

Postavljanje

⚠ OPASNOST	
	Opasnost od eksplozije. Instrument nije odobren za postavljanje na opasnim lokacijama.

⚠ OPASNOST	
	Višestruka opasnost. Zadatke opisane u ovom odjeljku priručnika treba obavljati isključivo kvalificirano osoblje.

Montiranje instrumenta

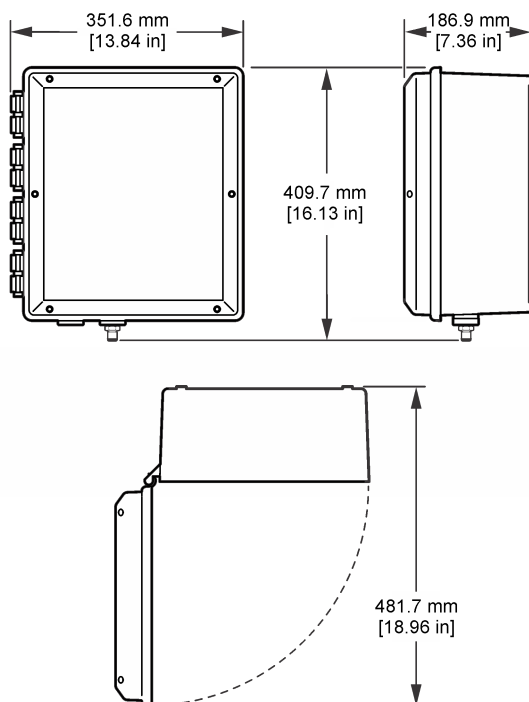
⚠ UPOZORENJE	
	Opasnost od ozljede. Osigurajte da zidni nosač može držati 4 puta veću težinu od opreme.

OBAVIJEST

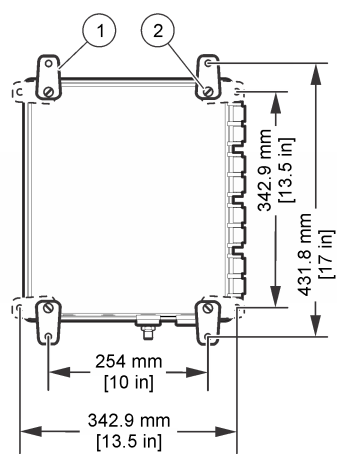
Ako se instrument postavlja na mjesto izloženo direktnom sunčevom svjetlu, radna temperatura mogla bi prekoračiti ograničenje i kompresor se u tom slučaju neće pokrenuti. Instrument postavite na mjesto u zatvorenom ili na otvorenom koje nije izloženo direktnom sunčevom svjetlu.

1. Instrument postavite blizu mjesta na koje je postavljen senzor ([Slika 5](#)). Cijev za dovod zraka ne smije se protezati dalje od 7,6 m (25 ft). Time se osigurava ujednačen kapacitet sustava i ne smanjuje se vrijeme odziva za dovod zraka.
2. Instrument montirajte na mjesto gdje temperatura okoline neće biti viša od temperaturnog ograničenja instrumenta. Pogledajte [Specifikacije](#) na stranici 274.
3. Koristite odgovarajući način montiranja i pričvrstite strojnu opremu ([Slika 3](#) i [Slika 4](#)). Osigurajte da zidni nosač može držati 4 puta veću težinu od opreme.
4. Uređaj postavite na mjesto i u položaj koji omogućuje lak pristup rastavnoj sklopki.
5. Instrument povežite s kontrolerom ([Slika 5](#)). Informacije o povezivanju senzora potražite u dokumentaciji o senzoru.

Slika 2 Dimenzije kućišta

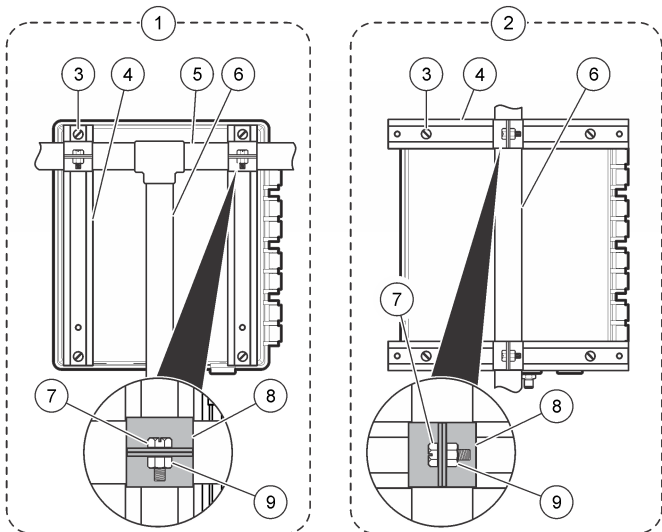


Slika 3 Mogućnost montiranja na zid



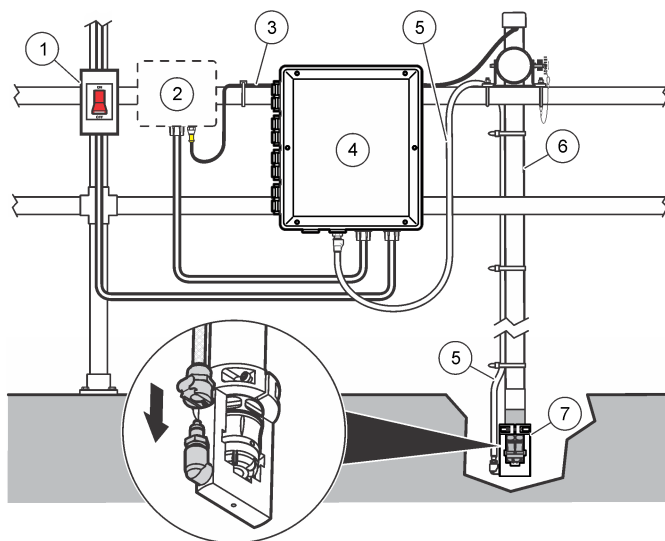
1 Pločica, montiranje na zid (4 x)	2 Vijak, plosnata glava s utorom (4 x)
------------------------------------	--

Slika 4 Mogućnosti montiranja na cijev



1 Mogućnost montiranja na vodoravnu cijev	6 Okomita cijev
2 Mogućnost montiranja na okomitu cijev	7 Svornjak, šesterokutna glava s utorom (4 x)
3 Vijak, niska valjkasta glava s utorom (4 x), podložak (4 x)	8 Nosač za cijev od 38 ili 50 mm (1½ ili 2 in) (4 x)
4 Potporna spona (2 x)	9 Matica, šesterokutna (4 x)
5 Vodoravna cijev	

Slika 5 Tipična konfiguracija za montiranje



1 Strujni prekidač	5 Cijev za dovod zraka
2 Kontroler	6 Šipka za montiranje
3 Kabel senzora	7 Adapter za izbacivanje zraka
4 Snažan sustav za izbacivanje zraka	

Strujni priključci

⚠ OPASNOST



Opasnost od strujnog udara. Prije priključivanja strujnih kabela uvijek isključite napajanje uređaja.

⚠ OPASNOST



Opasnost od strujnog udara. Potrebno je zaštitno uzemljenje (PE).

Uvijek koristite kabele i postupke ožičenja koji ispunjavaju ili prekoračuju lokalne, državne i nacionalne električne zahtjeve. U skladu s lokalnim električnim zahtjevima koristite nesavijljivi vod, vodootporni savijljivi vod ili savijljivi kabel.

Kabel za napajanje kraći od 3 metra (10 stopa) može se koristiti ako:

- poštujete sve lokalne, državne i nacionalne električne zahtjeve
- kabel ima tri vodiča veličine 18 AWG (uključujući žicu za zaštitno uzemljenje)
- ima kablsku uvodnicu koja se može zabrtviti kako bi se očuvala kategorija zaštite NEMA

Za linijsko napajanje uvijek koristite standardni trožilni priključak. Krajeve žica povežite s priključcima i priključite ih na način prikazan na [Slika 6](#) na stranici 283 i [Slika 7](#) na stranici 284.

Za distribucijske vodove za napajanje i zaštitno uzemljenje morate koristiti žicu opsega 18 do 12 AWG (1,0 do 4,0 mm²) s izolacijom, prikladnu za primijenjeni napon. Nemojte koristiti žicu veličine manje od 18 AWG (1,0 mm²).

Kada se distribucijski vodovi nalaze unutar vodova ili savitljivih vodova, moraju se povezati s korisnikovom namjenskom rastavnom sklopkom. Namjenska rastavna sklopka mora:

- biti u blizini postavljene opreme
- ispunjavati sve električne zahtjeve
- biti označena kao rastavna sklopka za instrument

Za primjer preporučenog postavljanja rastavne sklopke pogledajte [Slika 5](#) na stranici 280.

Povezivanje vodova s kućištem instrumenta ne podrazumijeva automatsko uzemljenje. Metalni električni vod mora biti uzemljen.

Kako bi se spriječilo oštećenje brtvi na kućištu, oprema pričvršćena na okomite ili vodoravne cijevi mora koristiti vodootporni savitljivi vod ili savitljivi kabel prikladan za tu lokaciju.

Smjernice za ožičenje

Umetnite žice u priključke tako da izolacija nalegne na priključak i da se ne vide pojedine žice. Nježno povucite svaku žicu nakon postavljanja kako biste provjerili jesu li dobro pričvršćene.

Koristite priključke s oznakom NEMA/IP za vodove ili kableske uvodnice kako bi se održala kategorija zaštite.

Za ožičenje kontrolera koristi se žica veličine 22 do 18 AWG (0,32 do 0,82 mm²). Nemojte koristiti žicu veličine manje od 22 AWG (0,32 mm²). Izolacija ožičenja mora biti klasificirana za minimalno 80 °C (176 °F). Isporučeni priključci kableskih uvodnica su za kabele s vanjskim promjerom od 4 do 9 mm (0,157 do 0,394 in). Otvori kućišta za priključke kableskih uvodnica imaju promjer od 22,225 ± 0,254 mm (0,875 ± 0,01 in).

Postavite naponsku pregradu sc kontrolera kada povežete ožičenje za upravljanje instrumentom s efektivnom vrijednosti napona od 24 Vrms. Pogledajte [Postavljanje naponske pregrade](#) na stranici 286.

U sc kontroleru nemojte koristiti i visoki i niski napon. Kada se s instrumentom koristi sc kontroler, koristite samo niski napon (manje od 30 Vrms ili 60 V DC) u odjeljku s ožičenjem u sc kontroleru, iza naponske pregrade.

Pojedinosti o povezivanju releja potražite u priručniku za kontroler, a pojedinosti o samom povezivanju potražite na [Slika 6](#) na stranici 283 i [Slika 7](#) na stranici 284. Za pojedinosti o postavljanju svih ostalih pregrada i poklopaca pogledajte upute u priručniku za kontroler.

Povezivanje ožičenja s kontrolerom

⚠ OPASNOST	
	Opasnost od strujnog udara. Uklonite sva napajanja iz instrumenta i otpustite spojeve prije početka održavanja.

1. Provjerite je li kontroler isključen iz napajanja.
2. Otvorite kontroler. Pogledajte [Postavljanje naponske pregrade](#) na stranici 286.
3. Žicu iz releja COM (zajednički) instrumenta priključite u relej COM kontrolera.
4. Žicu iz releja N/O (obično otvoren) instrumenta priključite u relej N/O kontrolera.
5. Povežite preostale žice. Pogledajte [Povezivanje ožičenja s instrumentom](#) na stranici 282.
6. Žica napajanja mora biti s desne strane odstojnika.
7. Postavite naponsku pregradu kontrolera. Pogledajte [Postavljanje naponske pregrade](#) na stranici 286.
8. Zatvorite poklopac kućišta. Zategnite vijke na poklopcu kako biste zabrtvili kućište. Poklopac kućišta mora biti postavljen kako bi se održala kategorija zaštite kućišta.

Povezivanje ožičenja s instrumentom

⚠ OPASNOST



Opasnost od strujnog udara. Prije priključivanja strujnih kabela uvijek isključite napajanje uređaja.

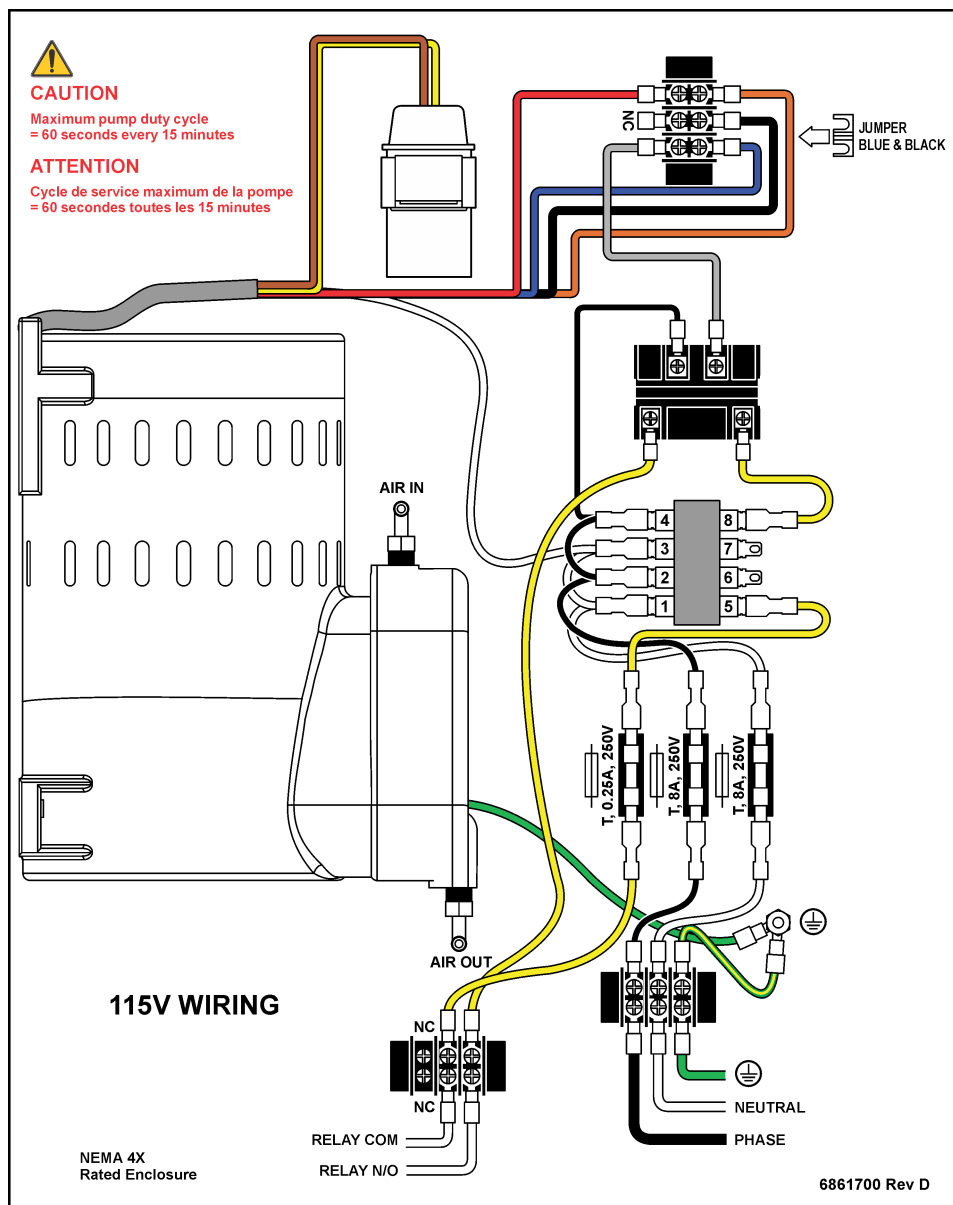
Pogledajte [Tablica 1](#), [Slika 6](#), [Slika 7](#) i [Slika 8](#).

1. Odstranite tri vijka s prozirnog poklopca i odstranite poklopac.
2. Priključite žicu iz releja COM (zajednički) kontrolera u relej COM instrumenta.
3. Priključite žicu iz releja N/O (obično otvoren) kontrolera u relej N/O instrumenta.
4. Priključite žicu uzemljenja u terminal sa simbolom uzemljenja.
5. Priključite neutralnu žicu u terminal NEUT.
6. Priključite faznu žicu u terminal PHASE.
7. Postavite prozirni poklopac.
8. Zatvorite poklopac kućišta. Kako bi se održala kategorija zaštite kućišta, zategnite vijke na poklopcu. Provjerite je li poklopac dobro zabrtvljen.
9. Instrument i kontroler priključite u napajanje.

Tablica 1 Priključivanje napajanja

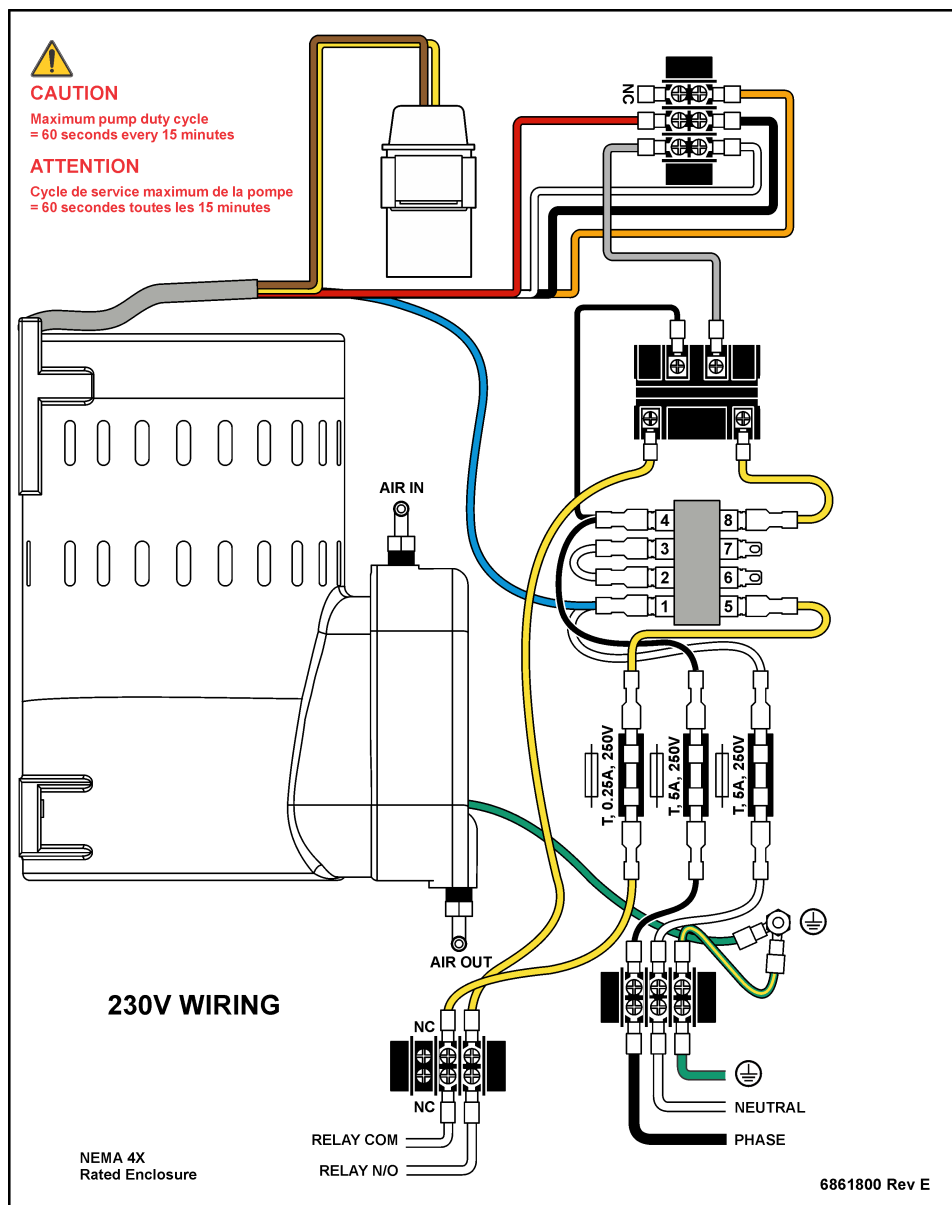
Opis terminala	Boja žice – Sjeverna Amerika	Boja žice – Europa
Linijski (PHASE)	Crna	Smeđa
Neutralni (NEUT)	Bijela	Plava
Zaštitno uzemljenje (simbol uzemljenja)	Zelena	Zelena sa žutom crtom

Slika 6 Naljepnica – Shema ožičenja za 115 V

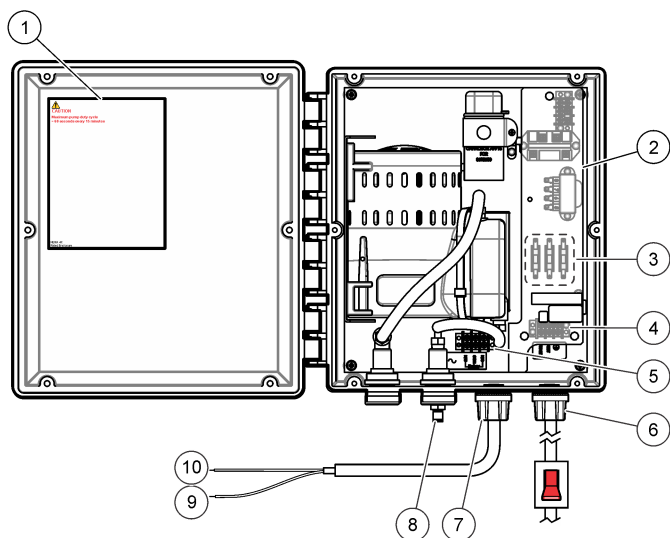


6861700 Rev D

Slika 7 Naljepnica – Shema ožičenja za 230 V



Slika 8 Priklučki ožičenja s rastavnom sklopkom

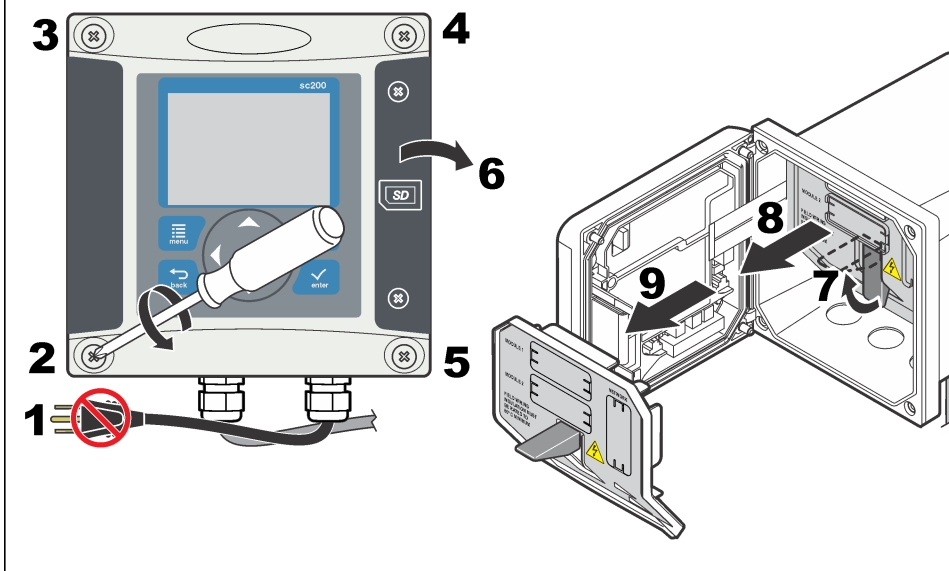


1 Naljepnica, ožičenje	6 Kabelska uvodnica/vod (električna mreža)
2 Zaštitni poklopac	7 Kabelska uvodnica/vod (ožičenje releja)
3 Osigurači (3 x)	8 Dovod zraka
4 Priključna letvica za napajanje	9 Releji N/O
5 Priključna letvica za releji	10 Releji COM

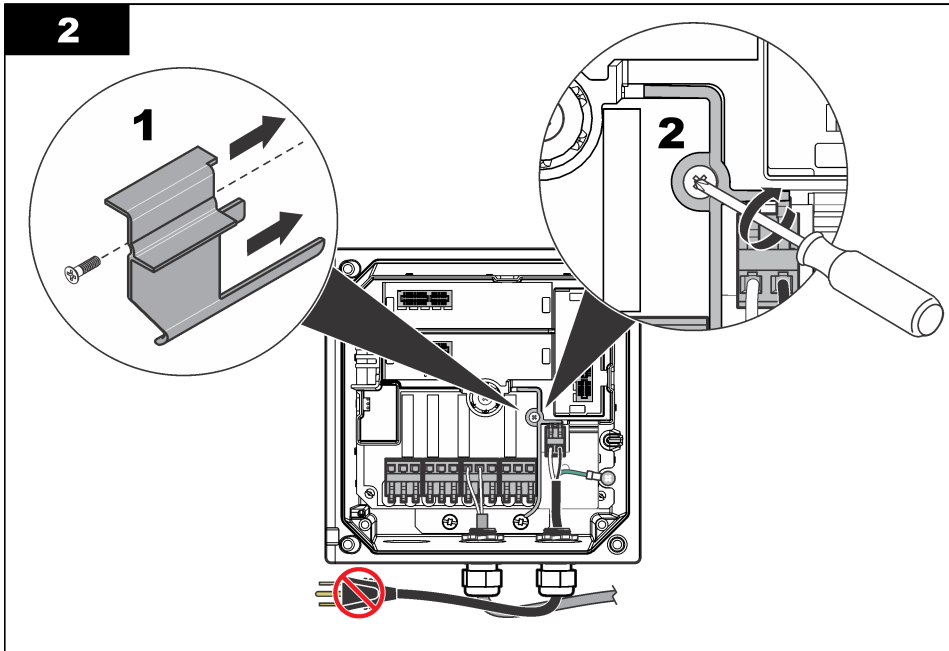
Postavljanje naponske pregrade

Pogledajte ilustrirane korake koji slijede.

1



2



Povezivanje cijevi za dovod zraka i senzora

Pričvrstite cijev za dovod zraka na priključak koji se nalazi na dnu kućišta instrumenta (Slika 8 na stranici 285, stavka 8). Više informacija o postavljanju senzora potražite u dokumentaciji o adapteru za izbacivanje zraka, kompletu cijevi i senzoru.

Pokretanje

OBAVIJEST

Termički granični prekidač otvara se ako je ciklus kada je pumpa uključena dulji od 60 sekundi ili ako je ciklus kada je pumpa isključena kraći od 15 minuta. Nemojte prekoračiti ciklus rada određen za instrument.

1. Uključite napajanje kontrolera.
2. U izborniku System Setup (Postavke sustava) odaberite Relays (Releji). Postavite trajanje na 60 sekundi ili manje. Postavite interval na 15 ili više minuta. Dodatne informacije potražite u korisničkom priručniku za rukovanje.
3. Isključite napajanje kontrolera.
4. Nakon postavljanja instrumenta uključite ga u napajanje.
5. Uključite napajanje kontrolera.

Održavanje

▲ OPASNOST



Višestruka opasnost. Zadatke opisane u ovom odjeljku priručnika treba obavljati isključivo kvalificirano osoblje.

Čišćenje kućišta

OBAVIJEST

Za čišćenje kućišta nikada nemojte koristiti otapala.

1. Kada je kućište dobro zatvoreno, prebrišite njegovu vanjsku površinu vlažnom krpom.
2. Redovito provjeravajte dovod zraka na kompresoru kako biste provjerili je li otvor začepljen. Začepljen dovod zraka može skratiti vijek trajanja kompresora i smanjiti učinkovitost čišćenja senzora.

Zamjena osigurača

▲ OPASNOST



Opasnost od strujnog udara. Prije početka održavanja isključite sva napajanja instrumenta i kontrolera.

▲ OPASNOST

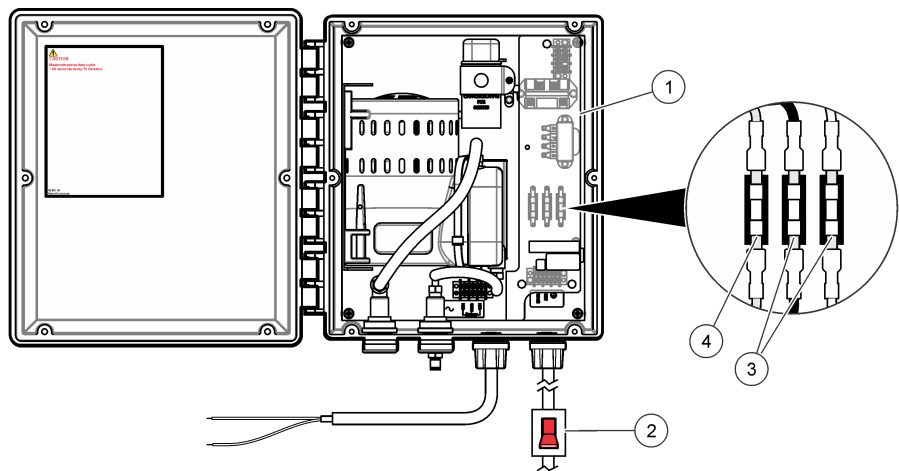


Opasnost od požara. Koristite istu vrstu i nazivnu struju za mijenjanje osigurača.

1. Instrument i kontroler isključite iz napajanja.
2. Olabavite vijke na prednjem poklopcu i otvorite prednji poklopac.
3. Odstranite tri vijka s prozirnog poklopca i odstranite prozirni poklopac (Slika 9).

4. Pregledajte osigurače. Zamijenite otvorene osigurače novima. Za uvjete osigurača pogledajte [Specifikacije](#) na stranici 274.
5. Postavite prozirni poklopac pomoću tri vijka.

Slika 9 Zamjena osigurača



1 Zaštitni poklopac	3 Ulazni osigurač (2 x)
2 Prekidač napajanja	4 Osigurač za relej kontrolera

Rješavanje problema

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Kompresor radi, ali iz instrumenta ne dopire zrak.	Cijev za zrak stisnuta je ili oštećena.	Provjerite je li cijev za zrak na nekim dijelovima savijena pod ostrim kutom ili stisnuta. Po potrebi popravite ili zamijenite cijev za zrak.
	Cijev za zrak je začepljena.	Provjerite je li nešto začeplilo cijev za zrak. Po potrebi očistite ili zamijenite cijev za zrak.
Kompresor ne radi.	Otvoren je jedan ili više osigurača.	Proučite ožičenje kako biste ustanovili je li problem u ožičenju. Ako nije, zamijenite neispravne osigurače. Pogledajte Zamjena osigurača na stranici 287.
Kompresor ne radi po rasporedu.	Došlo je do problema s kontrolerom.	Provjerite je li kontroler ispravno programiran. Provjerite radi li kontroler ispravno.

Zamjenski dijelovi

Napomena: Brojevi proizvoda i artikla mogu varirati za neke regije prodaje. Obratite se odgovarajućem distributeru ili pogledajte web stranicu tvrtke za kontaktne podatke.

Opis	Broj proizvoda
Tromi osigurač, 5 A, 250 V, (model od 230 V)	4693800
Tromi osigurač, 8 A, 250 V, (model od 115 V)	6172000
Tromi osigurač, 0,25 A, 250 V, (modeli od 115/230 V)	5966073

Zamjenski dijelovi (nastavak)

Opis	Broj proizvoda
Komplet za montiranje (uključuje kanale za montiranje, vijke, podloške, naljepnicu, obujmice)	6864900
Komplet za sastavljanje cijevi sustava za izbacivanje zraka (uključuje brzu spojku, kabelske vezice, cijevi, obujmicu za cijev, kabel)	9257800
Komplet sa strojnim komponentama sustava za izbacivanje zraka (uključuje kabelsku vezicu, sklop cijevi, sklop podloški, završni poklopac, kabel)	9257700

**HACH COMPANY World Headquarters**

P.O. Box 389, Loveland, CO 80539-0389 U.S.A.

Tel. (970) 669-3050

(800) 227-4224 (U.S.A. only)

Fax (970) 669-2932

orders@hach.com

www.hach.com

HACH LANGE GMBH

Willstätterstraße 11

D-40549 Düsseldorf, Germany

Tel. +49 (0) 2 11 52 88-320

Fax +49 (0) 2 11 52 88-210

info-de@hach.com

www.de.hach.com

HACH LANGE Sàrl

6, route de Compois

1222 Vézenaz

SWITZERLAND

Tel. +41 22 594 6400

Fax +41 22 594 6499